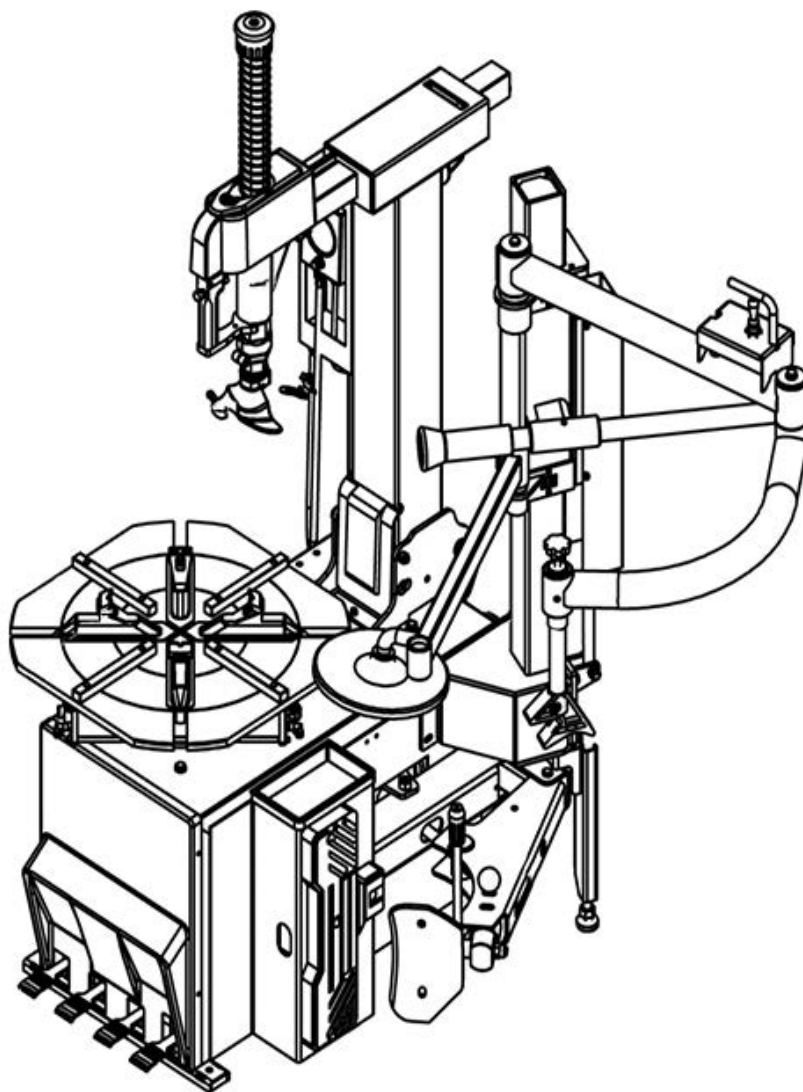




- ⒺⓃ Instruction manual
- ⒺⓃ Gebruiksaanwijzing
- ⒺⓃ Manuel d'utilisation
- ⒺⓃ Bedienungsanleitung
- ⒺⓃ Manuale di istruzioni
- ⒺⓃ Manual de instrucciones

Tyre changer with assist arm, GL1024-H

- Original instructions

- ⒺⓃ Bandenwisselaar met hulparm, GL1024-H - Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
- ⒺⓃ Démonte-pneu avec bras d'assistance, GL1024-H - Traduction de la notice originale
- ⒺⓃ Reifenmontiergerät mit Hilfsarm, GL1024-H - Übersetzung der Originalbetriebsanleitung
- ⒺⓃ Smontagomme con braccio di supporto, GL1024-H - Traduzione delle istruzioni originali
- ⒺⓃ Cambiador de neumáticos con brazo auxiliar, GL1024-H - Traducción de las instrucciones originales



ENGLISH	3
NEDERLANDS	25
FRANÇAIS	47
DEUTSCH	70
ITALIANO	92
ESPAÑOL	114



KH13664



- EN** Download this manual in your preferred language by scanning the QR code.
- NL** Download deze handleiding in uw gewenste taal door de QR-code te scannen.
- FR** Téléchargez ce manuel dans la langue de votre choix en scannant le code QR.
- DE** Laden Sie dieses Handbuch in Ihrer bevorzugten Sprache herunter, indem Sie den QR-Code scannen.
- IT** Scarica questo manuale nella tua lingua preferita scansionando il codice QR.
- ES** Descargue este manual en su idioma preferido mediante el código QR.
- PL** Instrukcję można pobrać w swoim języku po zeskanowaniu kodu QR.
- DK** Download denne manual på dit foretrukne sprog ved at scanne QR-koden.
- PT** Transfira este manual no idioma da sua preferência através da leitura do código QR.

Table of contents

1. Introduction	4
2. Safety	4
2.1 Safety regulations for commissioning	4
2.2 Safety regulations for operation	4
2.3 Safety regulations for servicing	4
2.4 Safety regulations for handling heavy tyres	4
2.5 Safety devices on the tyre changer	4
2.6 Explanation of symbols	4
3. Overview	5
3.1 Scope of delivery	5
3.2 List of abbreviations used	5
3.3 Technical data	5
3.4 Dimensions of the tyre changer	6
3.5 Description of the tyre changer	6
4. Preparing the tyre changer	7
4.1 Introduction	7
4.2 Installation	7
4.3 Choosing the installation site	7
4.4 Electrical connection	7
4.5 Floor condition / installation surface	7
4.6 Operator working area and hazardous area	8
5. Initial commissioning	8
6. Tyre changer assembly	8
6.1 Installing the vertical swing arm	8
6.2 Installing the bead breaker blade	9
6.3 Installing the pressure gauge	10
6.4 Installing the auxiliary arm	11
6.5 Installing and connecting the service unit	12
7. Commissioning	12
8. Operation	12
8.1 Tyre removal	12
8.2 Tyre mounting	13
9. Maintenance	14
9.1 Daily maintenance	14
9.2 Weekly maintenance	14
9.3 Monthly maintenance	14
9.4 Care instructions	15
10. Troubleshooting	15
11. Disposal	15
11.1 Disposal of the product	15
11.2 Disposal of packaging	15
12. Customer service	15
13. Warranty	16
14. Circuit diagrams	16
14.1 Electrical circuit diagram	16
14.2 Pneumatic circuit diagram	17
15. Exploded view	18
15.1 Main body	18
15.2 Column	19
15.3 Pedal	20
15.4 Gear box	21
15.5 Bead breaker	22
15.6 Turntable	23
15.7 Pneumatic assist arm	24

1. Introduction

This operating manual is an integral part of the tyre changer.

A qualified person is someone who, through professional training and experience, has acquired sufficient knowledge of tyre technology and is familiar with the relevant statutory regulations, accident prevention regulations and generally recognised rules of technology, such as:

- BG regulations, DIN standards, VDE provisions and the technical rules of other Member States of the European Union.
- We accept no liability for personal injury or damage to the wheel, tyre or tyre changer caused by failure to follow this operating manual.
- The following safety instructions warn of potential hazards and help prevent personal injury and damage to property. For your own safety, always follow the safety instructions in this operating manual. Also follow the applicable national and international safety regulations issued by the responsible authorities for occupational safety and accident prevention. Each operator is responsible for complying with these regulations.
- We have checked the information in this operating manual carefully. However, errors cannot be completely ruled out. This manual is intended for users with technical knowledge of vehicle inspection and repair. We reserve the right to make technical and editorial changes.
- All illustrations shown are examples. Colours may differ!

2. Safety

2.1 Safety regulations for commissioning

- The tyre changer is approved for installation and use in dry indoor areas only. Do not install it in damp, wet or potentially explosive environments.
- The operator is responsible for selecting a suitable installation site and for checking the floor condition, the load-bearing capacity of intermediate ceilings and similar structural requirements. Verify, by inspection or on the basis of information provided by the architect, that the floor condition meets the requirements. If necessary, provide foundations that meet those requirements.
- Only approved qualified electrical contractors may carry out the on-site mains connection. Observe all applicable national regulations.

2.2 Safety regulations for operation

- Keep this operating manual accessible at all times, and make sure every user follows it. Observe all statutory accident prevention regulations. Statutory requirements and regulations take precedence over this operating manual.
- Only authorised and trained personnel aged 18 or over may operate the tyre changer.
- Read all safety regulations and technical instructions for this machine before installing, connecting or commissioning it.
- The machine has been manufactured in accordance with ISO 9000 requirements. Its design meets high quality standards and supports user-friendly operation.
- This operating manual contains all relevant information about the machine. Keep this operating manual in a safe place for future reference.
- Do not install the tyre changer in extremely hot or cold environments. Avoid installing the machine too close to radiators, gas or water taps, humidifiers, air conditioning systems or other potentially hazardous equipment.
- Do not expose the tyre changer to direct sunlight for prolonged periods.
- Do not allow liquids to enter the machine.
- Do not allow the machine to come into contact with corrosive liquids or other substances that may damage its surface.
- Install the machine on a level, load-bearing surface. Make sure that vibrations from other equipment or external influences cannot affect the machine. Secure the machine to the floor.
- Allow only properly trained and qualified personnel to use this machine.
- Any modifications or conversion work on the machine not authorised by the manufacturer may result in serious personal injury and material damage. The manufacturer and supplier accept no liability for such damage.
- Make sure all safety labels are present and complete. If any labels are missing or unclear, replace them with new ones. Ensure that operators can clearly see the safety labels and understand their meaning.
- Use the tyre changer only for mounting or removing tyres that meet the specifications stated in section 3.3 **Technical data**. Do not use this tyre changer to mount or remove tyres that do not meet these specifications.
- The tyre changer is suitable for mounting and removing UHP (Ultra-High Performance) and RFT (run-flat) tyres.

NOTICE!

- » Use this machine only for the purpose for which the manufacturer designed it. Do not use it for any other purpose.
- » Do not make unauthorised alterations to the machine or interfere with its components.
- » Check the safety devices regularly to ensure they function correctly. Do not disable safety devices or interfere with their function in any way. Do not use the tyre changer if you notice any irregularities in the safety devices.
- » HBM Machines B.V. accepts no liability for damage caused by improper operation or use other than for the intended purpose.

WARNING!

- » Read and follow all safety instructions carefully before and during commissioning of the machine. Ensure that mechanics and other authorised persons receive thorough training before using the machine. Require every authorised person to sign the safety instructions.

2.3 Safety regulations for servicing

Only authorised service technicians from HBM Machines B.V. may carry out maintenance and repair work.

Before carrying out maintenance or repair work, disconnect the tyre changer from the mains supply by switching off the main switch and isolating the fuse. Take appropriate measures to prevent the machine from being switched on again.

Only authorised qualified persons or electricians may work on the electrical system of the tyre changer or on the power supply line.

2.4 Safety regulations for handling heavy tyres

WARNING! Risk of injury!

- » Improper handling of heavy tyres may cause injury or damage to the machine.
- The tyre changer is not equipped with a lifting device and no optional lifting device is available.
- Handle tyres weighing more than 10 kg with particular care.
- We recommend lifting heavy tyres with two people or using suitable aids such as a trolley or lifting device.
- Use the correct lifting posture: Keep your back straight and bend your knees.
- Never exceed the maximum tyre load of the tyre changer.

2.5 Safety devices on the tyre changer

2.5.1 Dead man's pedal control:

Each foot pedal function remains active only while the pedal is pressed.

2.6 Explanation of symbols

The following symbols are used in this manual, on the product and/or on the packaging.

-  This symbol stands for Conformité Européenne and declares conformity with EU directives, regulations and applicable standards. By affixing the CE mark, the manufacturer confirms that this product complies with the applicable European directives and regulations.
-  Read the operating manual and refer to it.
-  Wear ear and eye protection.
-  Wear protective gloves.
-  Wear protective clothing.
-  Wear safety footwear.
-  Risk of electric shock
-  Maximum inlet pressure: 1000 kPa (10 bar)
-  Disconnect the power supply.
-  Pressurised container
-  Risk of crushing feet in the tyre lever



Risk of crushing hands under the mounting head



Risk of crushing hands in the tyre lever



Danger - Moving arm



Risk of crushing hands between the rim and the clamping device



Risk of crushing hands



Risk of collision. Do not stand behind the machine



Risk of crushing feet



Only one operator may use the machine at a time.



DANGER - Never exceed the inflation pressure recommended by the tyre manufacturer.



Do not wear long loose hair, loose clothing or jewellery while working.



Pedal for clamping jaws



Pedal for bead breaker blade



Pedal for direction of rotation



Pedal for mounting column

3. Overview

3.1 Scope of delivery

The tyre changer is supplied with the following items:

Part description	Qty.
Tyre changer (H135980)	1
Plastic cover for mounting arm, large	1
Plastic cover for mounting arm, small	1
Spring	1
Spring cover incl. screw	1
Bead breaker blade	1
Tyre lever	1
Empty plastic container for mounting paste	1
Tyre inflator	1
Plastic protection for clamping jaws	4
Auxiliary mounting arm (H136643)	1

Optional accessories (not included in the delivery):



Motorcycle clamping jaws (H135979-38)

3.2 List of abbreviations used

The following abbreviations are used in this manual, on the machine and/or on the packaging. Understanding these abbreviations helps to minimise risks and ensure safe use of the machine.

V	Volt	kg	Kilogram
A	Ampere	cm	Centimetre
Hz	Hertz	°C	Degrees Celsius
kW	Kilowatt	dB	Decibel
l/h	Litres per hour	LOT	Identification number

3.3 Technical data

NOTICE!

» The technical data and designs described in this manual were correct at the time of publication. We reserve the right to make changes to technical data and designs at any time without prior notice or obligation, as part of ongoing product improvements.

Rim clamping range (external)	11-24 inch
Rim clamping range (internal)	12-26 inch
Max. wheel width	12 inch
Max. wheel diameter	1040 mm
Electrical connection	230 V / 1 Ph / 50 Hz
Connected load	1.1 kW
Operating pressure	max. 10 bar
Bead breaker force	2500 kg
Max. tyre inflation pressure	2.5 bar
Noise level	< 70 dB
Operating temperature	0-45 °C
Total weight	approx. 282 kg

3.3.1 Noise emission data

Declared dual-number noise emission values in accordance with EN ISO 4871

Machine loaded with wheel and tyre*

Measured A-weighted emission sound pressure level, L_{pA} (ref. 20 μ Pa) at the operator position, in decibels	66.9
Uncertainty K_{pa} , in decibels	4

*Values determined in accordance with the noise measurement standard FprEN 17347:2020, Annex E, using the basic standard EN ISO 11201:2010 (grade 2).

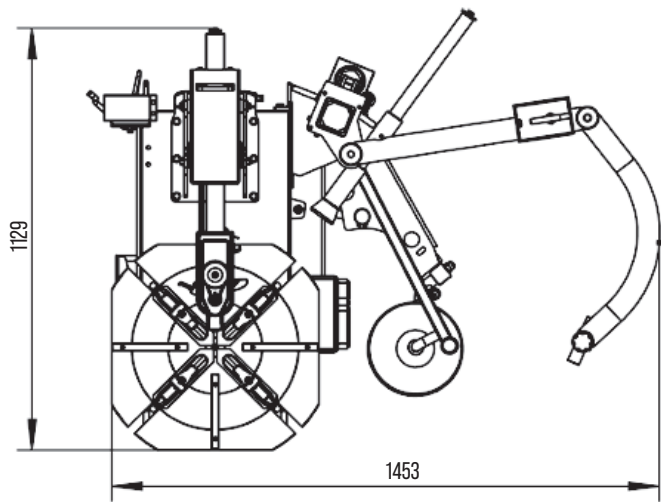
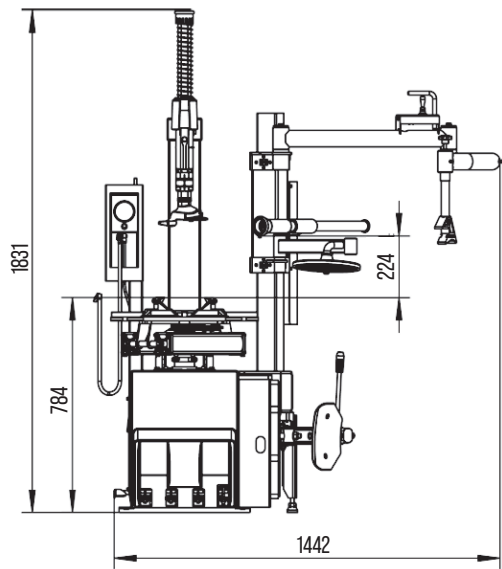
WARNING!

» The noise generated during the deflation phase, bead breaking phase and bead seating phase is not included in the noise emission data, as these do not form part of continuous machine operation. However, these processes may be louder than normal machine operation.

» Experience shows that the A-weighted sound pressure level at the operator position during these phases can reach up to 85 dB(A).

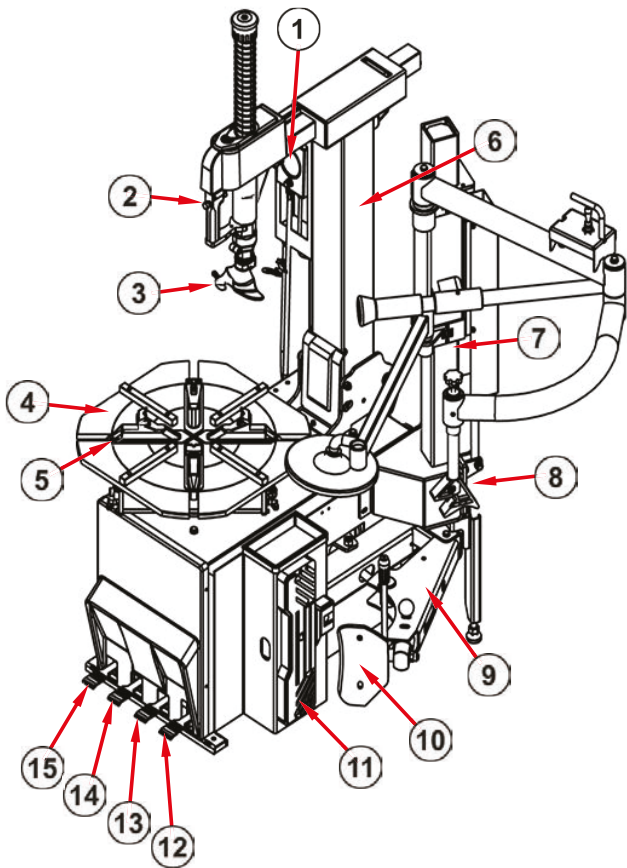
» Wear hearing protection when the sound pressure level exceeds 80 dB(A) and during the phases mentioned above to reduce the risk of hearing damage or other health effects.

3.4 Dimensions of the tyre changer

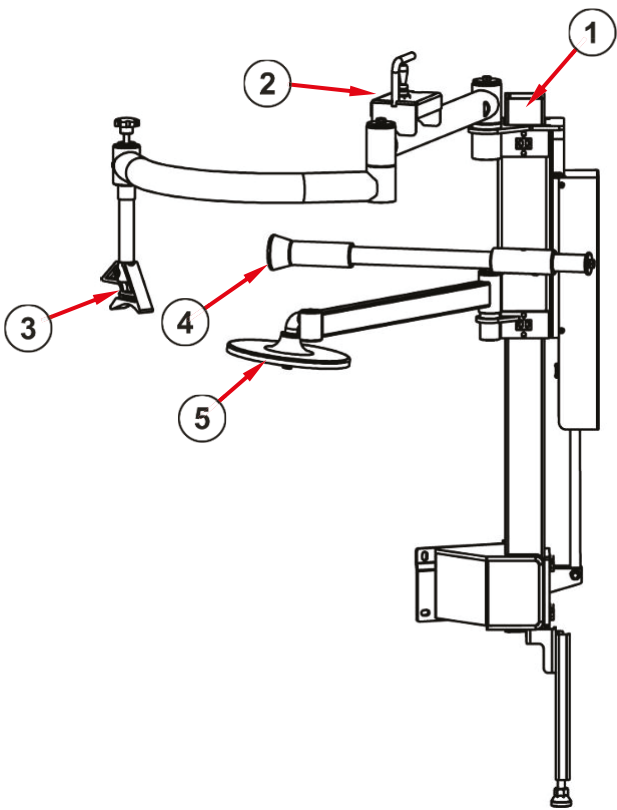


3.5 Description of the tyre changer

3.5.1 Main machine structure



No.	Part description
1	Pressure gauge / tyre inflator
2	Handle for pneumatic locking mechanism
3	Mounting head
4	Mounting plate
5	Sliding carriage with clamping jaw
6	Mounting column
7	Auxiliary arm (H136643)
8	Service unit (rear of the machine)
9	Bead breaker arm
10	Bead breaker blade
11	Rubber support pad
12	Pedal for direction of rotation
13	Pedal for bead breaker blade
14	Pedal for clamping jaws
15	Pedal for mounting column



No.	Part description
1	Pneumatic unit with guide carriage
2	Control unit with joystick
3	Bead pressing tool
4	Mounting roller
5	Bead breaker disc

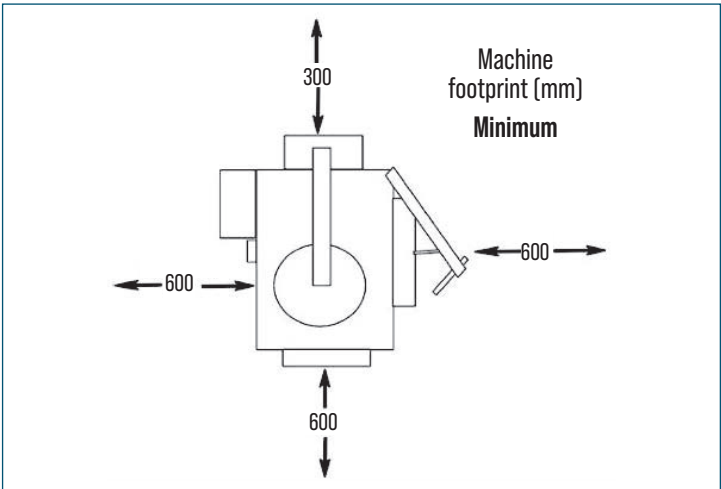
4. Preparing the tyre changer

4.1 Introduction

Read this operating manual in full, and follow it carefully before removing the machine from the packaging. Failure to do so will invalidate liability and warranty claims. Please note that incorrect assembly may result in serious injury or death. HBM Machines B.V. accepts no liability, guarantee or warranty for products or parts damaged by improper assembly or handling. Please also refer to the 'Initial commissioning' section.

4.2 Installation

When installing the machine, comply with the applicable safety regulations. Leave sufficient clearance between the machine and adjacent walls or surfaces. Refer to the illustration for the required clearances.



- 1. Move the tyre changer on the pallet to a suitable location using a pallet truck. Lift the tyre changer only from underneath the housing.
- 2. Carefully tilt the tyre changer off the pallet until it stands securely on the floor.

4.3 Choosing the installation site

The tyre changer is approved for installation in enclosed, dry workshop areas only. Do not use it in damp, wet or potentially explosive environments.

4.4 Electrical connection

Only a qualified electrician may carry out electrical connection work, in accordance with the applicable VDE regulations and/or the requirements of the responsible energy supply company. Comply with all applicable CE and DIN regulations.

For electrically operated machines connected by plug and socket, disconnecting the plug is sufficient, provided that operating personnel can monitor the permanent disconnection from every access point.



This label is located on the rear right-hand side of the machine and indicates where to connect the earth cable.

4.5 Floor condition / installation surface

Install the tyre changer on a sufficiently solid floor that can withstand the force exerted on the contact area. The installation surface must be level. The operator is responsible for selecting a suitable installation site and ensuring that the floor has sufficient load-bearing capacity. The concrete must be grade C20/25.

WARNING!
» Floors that do not meet the required specifications may cause serious personal injury and material damage.

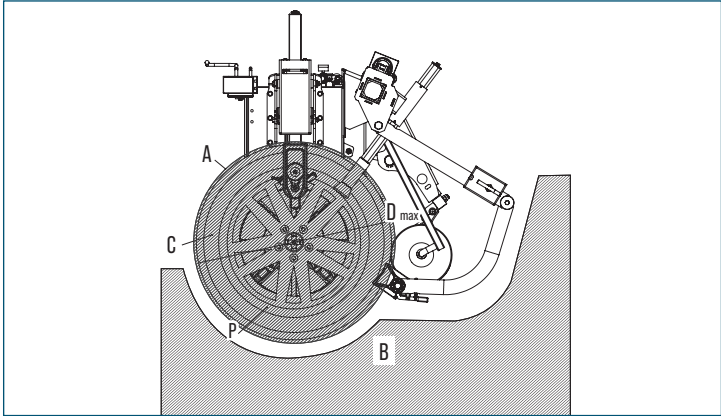
Use fixing anchors that fit in the machine's designated mounting holes to ensure proper anchoring to the floor.

- Use one of the following heavy-duty anchors for fastening:
- Fischer bolt anchor FBN II 10/30

If the floor unevenness exceeds 0.25%, use suitably sized shims to level the machine.

WARNING!
» Anchor the tyre changer securely to the foundation to ensure proper operation.

4.6 Operator working area and hazardous area



- A: Angle of the hazardous area relative to the tool ($A = 60^\circ$)
 B: Operator working area
 C: Hazardous area
 D_{max} : Maximum tyre diameter
 P: Tyre

5. Initial commissioning

- Unpack the tyre changer correctly, and transport it to the installation site.
- Read and understand the operating manual.
- Install and secure the tyre changer on a level, load-bearing surface.
- Establish the electrical connection correctly and in accordance with the applicable regulations.
- Install the mounting column correctly.
- Check the basic settings and adjust if necessary.
- Carry out a functional test.

If no defects are identified, the machine is ready for commissioning.

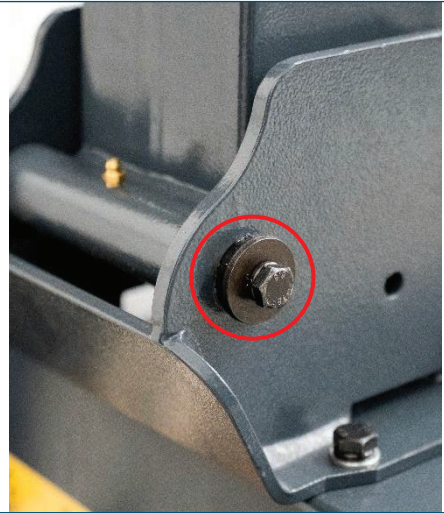
6. Tyre changer assembly

6.1 Installing the vertical swing arm

Remove the screw and take the protective cover (Fig. 1) and the shaft off the mounting column (Fig. 2).



2



Insert the mounting column with the pre-installed air line into the holder (Fig. 3). Make sure the warning labels face forwards.

Align the holes on the swing arm with the holes on the holder. Reinsert the shaft removed earlier (Fig. 2).

Tighten it using a spanner, then route the air line down into the housing.

NOTICE!

» It must be possible to tilt the mounting column by hand!

3



Remove the screw and nut from the connecting plate of the mounting column (Fig. 4). Then align the hole in the connecting plate with the hole in the cylinder shaft. Refit the screw and nut you removed earlier, and tighten them securely.

4



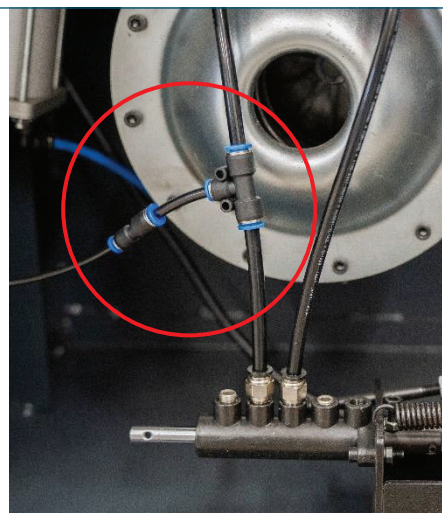
CAUTION!

- » Now align the mounting column using the stop screws (Fig. 4, arrows) and a spirit level.
- » Tighten the lock nuts on the stop screws securely to prevent them from turning.
- » The column should rest evenly on both screws.
- » Lubricate the moving parts.

Refit the protective cover you removed earlier (Fig. 5).

5

After opening the side cover on the housing, connect the air hose as shown in Fig. 6. The air line runs from the control valve in the base unit to the clamping cylinders on the mounting arm (Fig. 7).

6**7**

Remove the screw and cover (Fig. 8) from the hexagonal bar of the upper mounting arm. Push the bar all the way up, fit the long spring, and refit the cover and screw.

8

Then fit the plastic cap, and secure it with the nut (Fig. 9).

CAUTION!

- » Hold the hexagonal bar firmly! Without compressed air, the bar is not clamped!

9**NOTICE!**

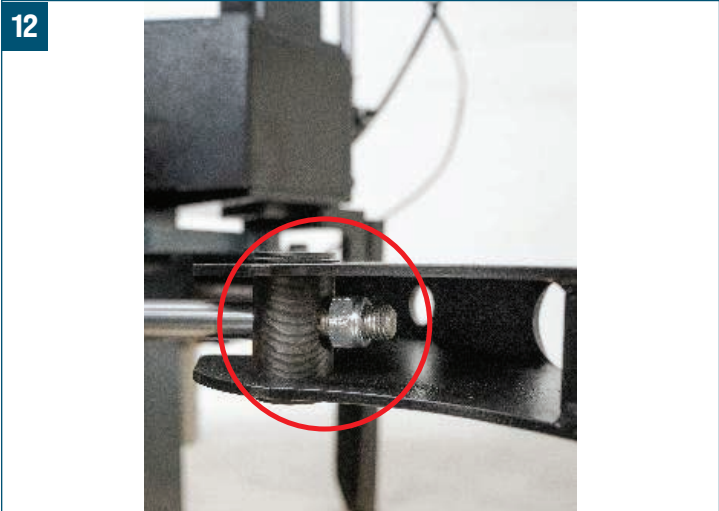
- » You may also fit the spring to the hexagonal bar after completing the full assembly, provided that the pneumatic system has been fully installed. The guide rail must be clamped pneumatically. Otherwise, it may slide down and cause damage.

6.2 Installing the bead breaker blade

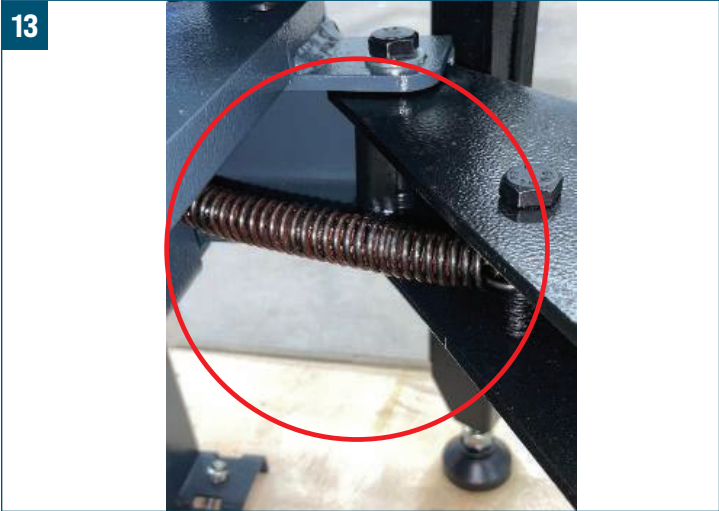
Remove the nut from the front end of the piston rod of the bead breaker cylinder (Fig. 10).

10

Slide the bead breaker arm with the bushing onto the piston rod (Fig. 12). Make sure the rubber buffer is installed between the machine and the bead breaker arm (Fig. 11).

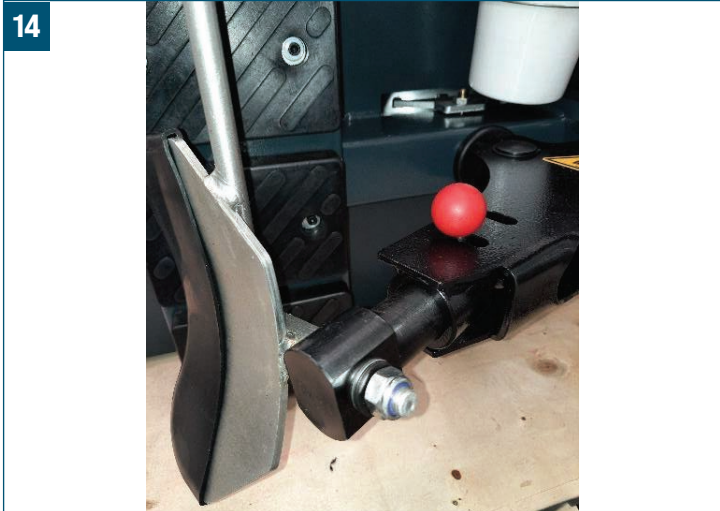


Secure the bead breaker arm to the machine using the screw and nut.
Hook the spring into the hole (Fig. 13).
Then pass a rope or wire hook through the hole, and attach the spring to the screw.
Fold the bead breaker arm towards the machine, and secure the nut on the piston rod (Fig. 12).



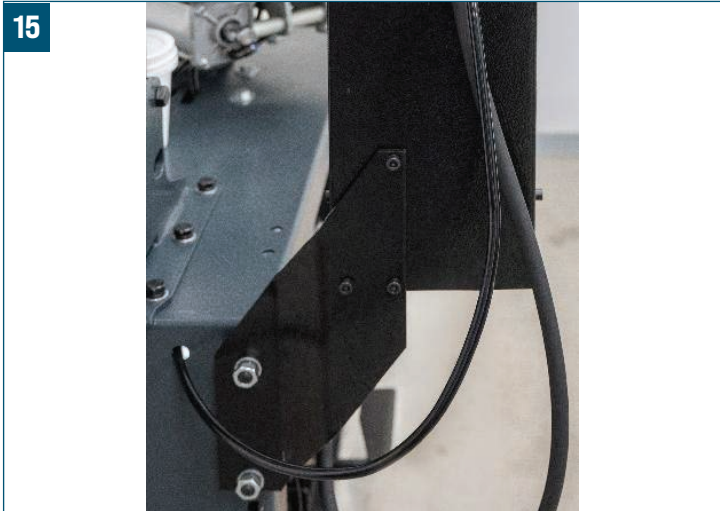
Insert the pre-assembled bead breaker blade (Fig. 14) into the bushing in the bead breaker arm, and secure it with the red locking pin.

The bead breaker blade has two adjustment positions.

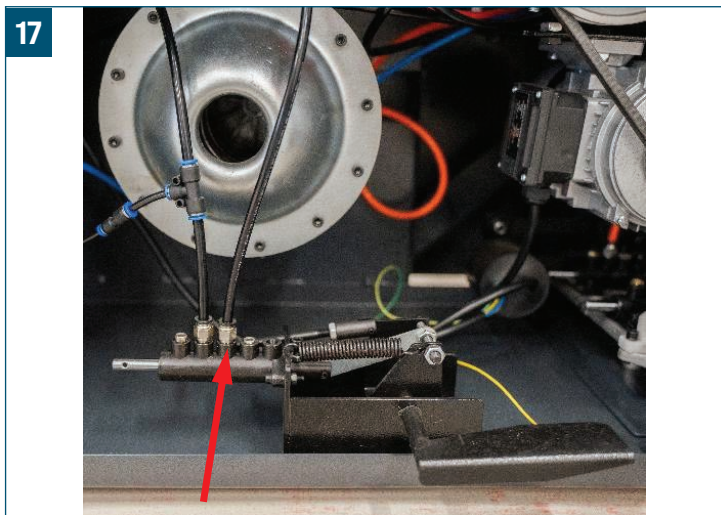


6.3 Installing the pressure gauge

Remove the tyre pressure gauge from the accessories. Attach the gauge to the side of the vertical column as shown (Fig. 15/16).

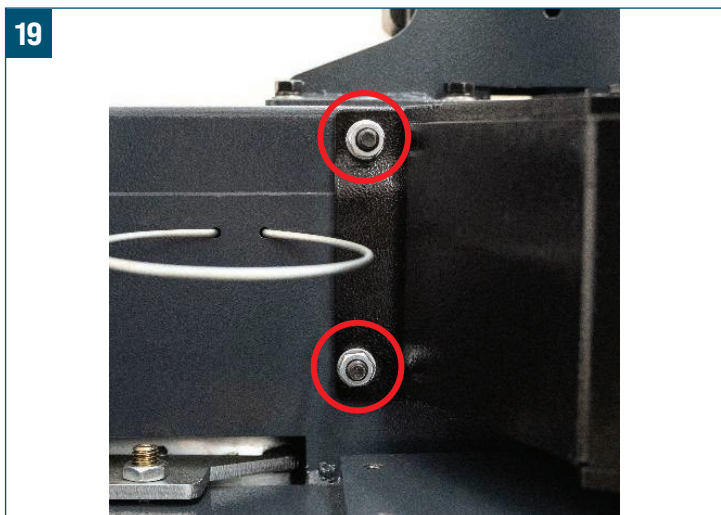


Connect the air hose for the tyre inflator inside the machine housing as shown in Fig. 17.

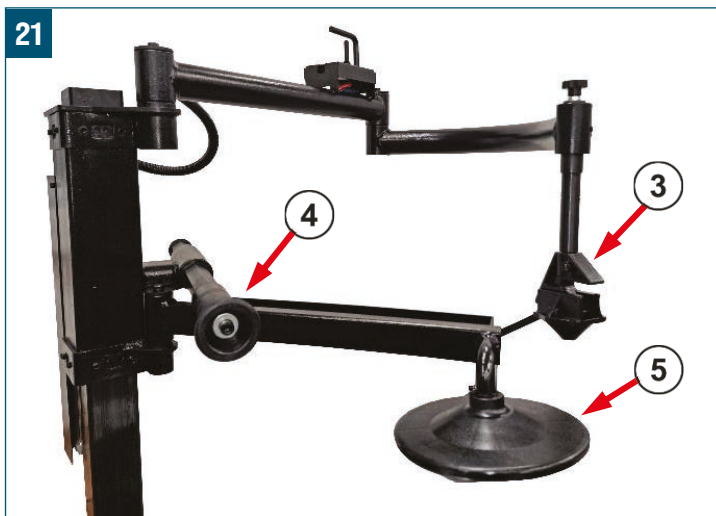


6.4 Installing the auxiliary arm

Attach the pre-assembled auxiliary arm to the machine using the four screws (Figs. 18, 19). Insert the screws from the inside through the designated holes, and secure them on the outside using washers, spring washers and nuts. The screws shown in Fig. 19 are also reinforced on the inside of the machine by a metal strip.



Attach the additional support to the column bracket using two screws (Fig. 20) and align it.

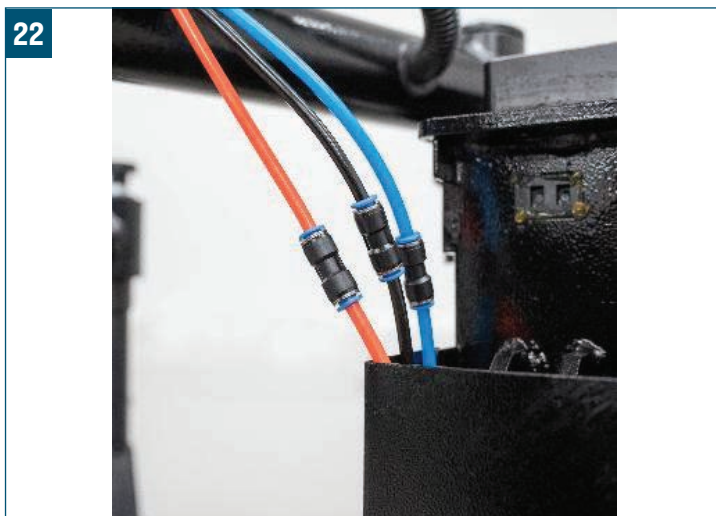


Then install the swing arms (Fig. 21) on the column. Install the swing arm with the bead breaker disc (5) in the lower position. Grease the bushing, and place it on the lower pin. Secure it using a washer and a screw.

Next, install the mounting roller (4). Insert the hexagonal shaft through the greased bushing, and secure it with a washer and a screw.

Finally, place the pre-assembled bead pressing tool (3) with greased bushing on the upper pin, and secure it with a washer and a screw.

Then connect the air lines of the upper arm above the height adjustment cylinder according to the colour coding (Fig. 22).



6.5 Installing and connecting the service unit

When the machine is delivered from the factory, the air connection unit is removed and stored in the accessories box. Install the unit on site at the customer's premises.

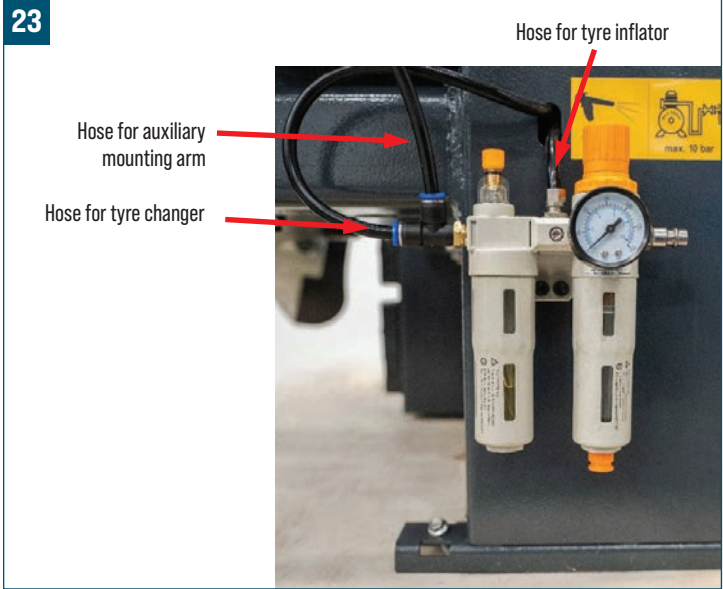
WARNING!

- » Only qualified personnel may install the air supply.
- » Excessive air pressure may cause serious injury and damage to the machine.

6.5.1 Installing the service unit

Secure the service unit to the rear of the machine using M4 screws. Align the oil separator horizontally, then tighten the two M4 screws securely.

Then connect the machine as follows:



7. Commissioning

WARNING!

- » Before connecting the machine to the air supply, make sure that there are no personnel near the machine and that there are no objects on the turntable.

After connecting the hose, switch on the air supply and check for leaks. If no leaks are detected, the machine is ready for use at the customer's premises.

NOTICE!

- » The oil flow and pressure have been preset before delivery.
- » You do not need to adjust them.

Check that all four pedals are in their original position. Connect the air supply. The machine is ready for operation once the pressure reaches 8-10 bar.

NOTICE!

- » After connecting the air supply, the clamps on the turntable should open automatically. This has been preset before delivery.

Press the pedal (12) to rotate the turntable clockwise. Lift the pedal to rotate the turntable anticlockwise.

Press the pedal (13) to operate the bead breaker blade. Release the pedal to return the bead breaker blade to its starting position.

Press the pedal (14) to close the clamping jaws on the clamping plate. Press the pedal lightly to activate inching operation. Press the pedal again to open the clamping jaws.

Press the pedal (15) to tilt the mounting arm backwards. Press the pedal again to return the arm to its original position.

Press the pneumatic locking button (2) to lock the horizontal arm and vertical slide.

Press the pedal (Fig. 18) to operate the tyre inflator.

At the housing, check that the service unit is functioning correctly. Normally, one drop of oil is released after pressing the pedal 5-6 times. If the oil drips too quickly or too slowly, adjust the setting on the air regulator using a screwdriver.

Check that the swing arms and sliding arms move smoothly.

Push the control handle upwards to move the guide rail smoothly upwards. Push the control handle downwards to move the guide rail smoothly downwards.

NOTICE!

- » Secure the machine properly to prevent it from wobbling during operation.
- » Make sure the machine stands fully on the floor.
- » Switch off the air supply and power supply before carrying out any maintenance work.
- » Check that all screws on all parts of the machine are tightened securely.

WARNING!

- » Keep your body and hands away from moving parts during operation. Necklaces, bracelets, loose clothing and long hair pose a hazard to the operator. Wear appropriate protective equipment such as gloves and safety glasses.

Keep the work area clean and tidy to prevent accidents.

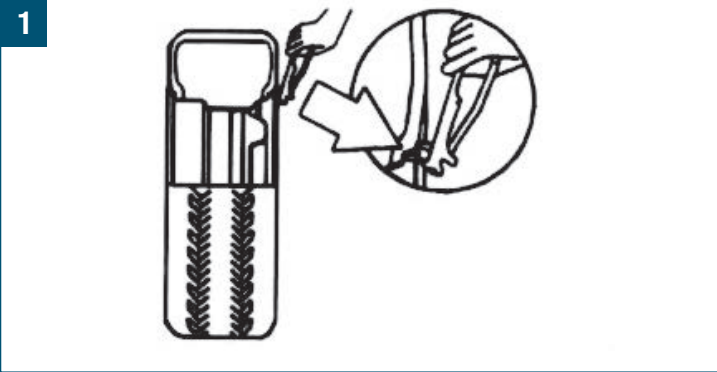
Ensure the work area is well lit.

8. Operation

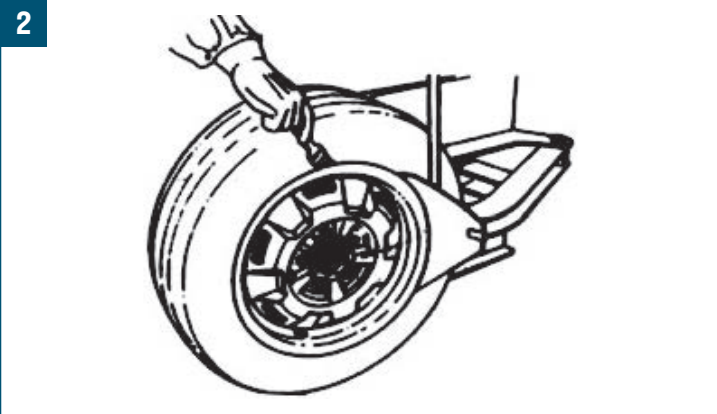
Only authorised and trained personnel may use the tyre changer.

8.1 Tyre removal

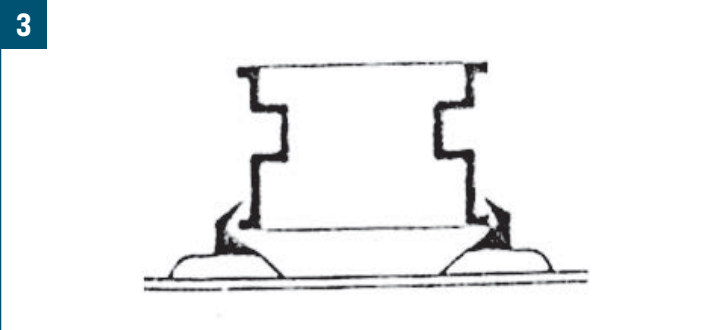
- Release the air.
- Remove any old balance weights from the rim (Fig. 1).



- Position the wheel at the bead breaker blade so that the rim cannot be damaged.
- Ensure that there is no risk of crushing when operating the bead breaker blade.
- Press the tyre down towards the drop centre as far as possible. Apply sufficient mounting paste to the tyre bead and rim flange (Fig. 2). Using sufficient mounting paste makes tyre mounting and removal easier and reduces strain on the machine.

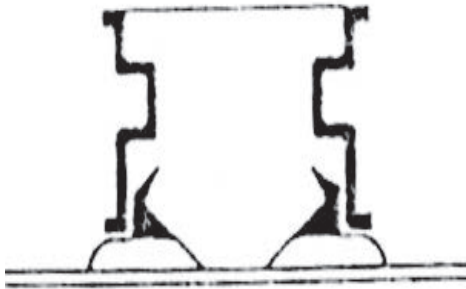


- Repeat the bead breaking process several times on each side of the wheel until the tyre is completely free from the rim.
- Clamp the rim securely on the mounting plate using the clamping jaws. When placing the wheel, select a clamping jaw position that prevents damage to the rim. The rim can be clamped from the outside or from the inside (Fig. 3/4).



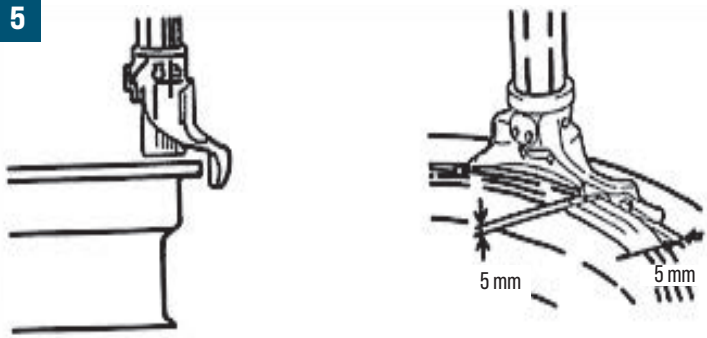
- Make sure the rim is properly secured by all four clamping jaws. This ensures correct centring of the wheel on the mounting plate.
- Swing the entire mounting column forwards into the working position using the pedal.

4



- Using the handle on the horizontal arm and by pressing down the mounting shaft, position the mounting head close to the rim in the working position (Fig. 5), and lock it using the button on the handle. During locking, the mounting head moves back by 1-2 mm, preventing damage to the rim when positioned correctly.

5



The mounting head is factory-set for standard operation. For special rims smaller than 12" or larger than 18", it may be necessary to reposition the mounting head on the hexagonal shaft.

- Use the tyre lever to lift the tyre bead over the rim flange at the mounting head.
- Press the pedal to rotate the mounting plate clockwise. Hold the tyre lever briefly in position. Make sure that no crushing hazards arise from the rotating movement or from lifting the tyre (Fig. 6).

6



- Lift the fully loosened tyre, and position the lower bead on the mounting head so that the opposite bead can be removed without using the tyre lever.
- Operate the pneumatic control on the handle of the horizontal arm to release the horizontal and vertical locking mechanism of the mounting head. The mounting head is raised by spring force.
- Press the pedal to tilt back the mounting column so that the tyre and rim can be removed from the mounting plate without obstruction.

8.2 Tyre mounting

Before starting installation, check that the tyre size matches the rim size.

- Clamp the rim securely on the mounting plate.
- Apply mounting paste generously to the inside of the rim and the inner rim flanges.
- Place the tyre on the rim with the outer side facing upwards.
- Also apply mounting paste to the tyre beads.
- Position the tyre bead over the mounting head so that, when the mounting plate rotates, the tyre is drawn onto the rim.
- To mount the upper side, press the tyre into the drop centre and position the bead over the mounting head so that it is drawn into the drop centre during rotation.
- For tube-type tyres, insert the inner tube after mounting the lower side, ensuring that it is not damaged during further assembly.

7



⚠ WARNING!

- » If the rim size remains the same, it is not necessary to adjust the mounting arm or mounting head.
- » When seating the bead, do not exceed the maximum pressure specified for the tyre. Refer to the tyre manufacturer for the correct values.
- » Carry out all adjustment, mounting and removal work with great care to avoid injury from moving parts. After mounting the tyre, inflate it using the handheld tyre inflator (Fig. 8).

8



9. Maintenance

9.1 Daily maintenance

Clean the following components, and carry out a visual inspection.

Only authorised and trained personnel may carry out maintenance and servicing work.

- Turntable
- Bead breaker blade
- Mounting head

9.1.1 Service unit

- Visually inspect hoses, connections and filters for damage.
- Check the oil or lubricant level.
- Check the compressed air supply and the function of the pressure regulator.

9.2 Weekly maintenance

9.2.1 Service unit

- Clean the air and oil filters.
- Check that all connections are secure.
- Visually inspect the lubrication points for leaks.

9.3 Monthly maintenance

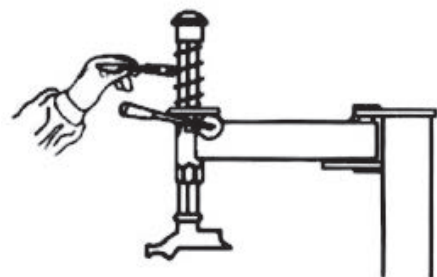
- Clean all moving parts of the mounting plate thoroughly (Fig. 1). Apply a light coating of grease to ensure that the clamping jaws operate correctly.

1



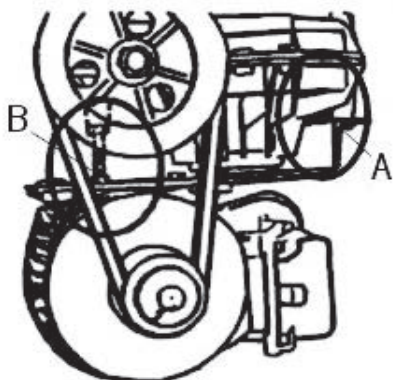
- Check all screw and bolt connections of the clamping mechanism, including the cylinder unit and the entire machine.
- Keep the hexagonal shaft of the mounting head clean and greased, including the spring acting on the laterally swivelling arm above it (Fig. 2).

2



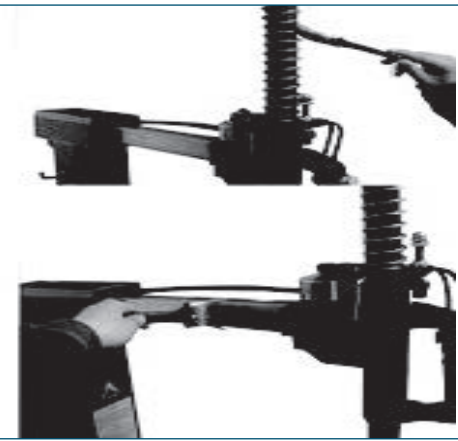
- Check that the eccentric locking mechanism for the mounting head functions correctly and is seated properly (Fig. 2).
- Check the tension of the drive V-belt and adjust it if necessary (Fig. 3).
- Keep the workplace clean, and remove dirt and loose objects.
- If the machine is used frequently, lubricate all moving parts weekly.
- Immediately replace any machine parts subject to wear that present a safety risk.

3



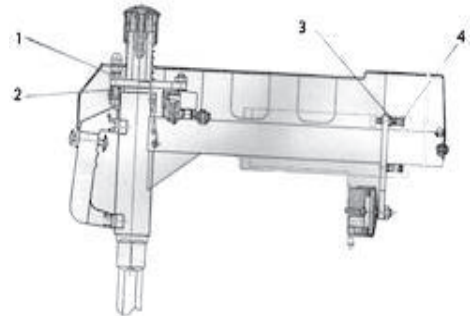
- Clean and grease the hexagonal shaft of the mounting head and the horizontally moving arm. To do so, remove the plastic cover (Fig. 4).

4



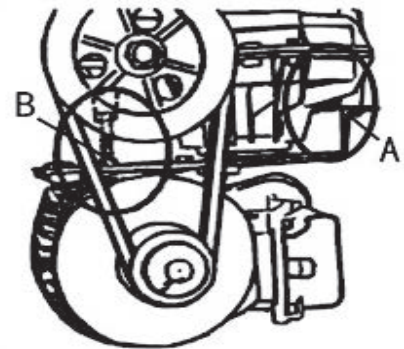
- Check the function of the pneumatically operated clamping plates used to lock the horizontal and vertical movements. You can adjust them using screws 1-4 (Fig. 5).

5



- Keep the workplace clean, and remove dirt and loose objects. If the machine is used frequently, lubricate all moving parts weekly.
- Check the tension of the drive V-belt, and adjust it if necessary by adjusting fastenings A and B (Fig. 6).

6



- Immediately replace any machine parts subject to wear that present a safety risk.

9.3.1 Service unit

- Check the oil level, and top it up or change it if necessary.
- Carry out a functional test of the entire service unit, including the pressure regulator and safety valves.

NOTICE!

- » As a general rule, replace damaged parts only with original parts.
- » You may adjust the maintenance intervals depending on frequency of use.
- » Carry out maintenance work only when the machine is switched off and the compressed air system is depressurised.

9.4 Care instructions

Regular maintenance and care will extend the service life of the machine and ensure safe use. Always remove liquids such as de-icing agents and other corrosive substances from the product as quickly as possible. Repair any paint damage immediately before corrosion can form. Lubricate moving parts with grease or oil in accordance with good engineering practice. We recommend applying cavity protection inside hollow sections and tubes. Please note that damage caused by improper use or by inadequate care, cleaning or maintenance is not covered by the warranty and remains the responsibility of the operator.

10. Troubleshooting

Follow the instructions in this section to identify problems and possible solutions. If you cannot resolve the problem yourself, contact an authorised service centre or a qualified technician for further inspection, maintenance or repair work. Alternatively, you can contact our customer service for further assistance.

Troubleshooting	Cause	Solution
Clamping plate rotates in one direction only	Universal switch contact defective	Replace the universal switch
Clamping plate does not rotate	Belt damaged	Replace the belt
	Belt too loose	Adjust the belt tension
	Motor or power supply fault	- Check the motor, power supply and power cable - Replace the motor if it is burnt out
	Universal switch contact defective	Replace the universal switch
Clamping plate cannot clamp the rim	Clamping jaws worn	Replace the clamping jaws
	Air leak at clamping cylinder	Replace the cylinder seals
Square and hexagonal shafts cannot be locked	Locking plate not in position	Adjust the locking plate adjuster screw
	Air leak at locking cylinder	Replace the cylinder sealing washer
Horizontal arm fault	Locking position of the multi-lock mechanism incorrect	Adjust the play
Vertical movement of the hexagonal bar is jammed	Locking position of the hexagonal lock incorrect	Adjust the hexagonal locking plate
Column tilts backwards or moves too slowly or too quickly	The exhaust of the column cylinder is set too fast or too slow	Open the side panel, and adjust the throttle valve
	Air supply pressure too low	
Pedal sticks	Pedal return spring damaged	Replace the return spring
Motor does not rotate, or output torque is insufficient	Drive system jammed	Clear the jam
	Capacitor defective	Replace the capacitor
	Voltage insufficient	Repair the power connection
	Short circuit	
Cylinder output force insufficient	Air leak	Replace sealing components
	Mechanical fault	
	Air pressure too low	Adjust the air pressure to meet requirements

11. Disposal

11.1 Disposal of the product



The Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive aims to minimise the impact of electrical and electronic equipment on the environment and human health by increasing reuse and recycling and reducing the amount of waste sent to landfill. The symbol on the product and its packaging indicates that the product must be disposed of separately from household waste at the end of its service life. As the owner, you are responsible for disposing of waste electrical and electronic equipment at designated recycling collection points to help conserve natural resources. Each country has its own collection systems for waste electrical and electronic equipment. For information about recycling collection points, contact your local authority, waste disposal service or the relevant authority responsible for WEEE disposal.

11.2 Disposal of packaging

Correct sorting and disposal of packaging materials are essential for environmentally responsible waste management. The packaging is designed to protect the product during transport and is made from recyclable materials.

- Dispose of cardboard packaging by taking it to a paper recycling service or a designated paper collection point. Contact your local recycling facilities for specific guidance on recycling cardboard and paper.
- For the disposal of wrapping, inserts, straps and other plastic packaging, contact your local recycling facilities for specific guidance on recycling and disposal methods. Follow these instructions to ensure proper disposal and to minimise environmental impact.
- Consider reusing the wooden crate/pallet for storage or transportation if it is in good condition.
- Contact local recycling facilities or waste management authorities to inquire about wooden crate/pallet recycling and follow their specific instructions for proper preparation and delivery.
- If the wooden crate/pallet is not suitable for reuse, check with local waste management authorities for proper recycling, re-purposing, composting or landfill disposal procedures.

12. Customer service

Do you have a question, comment or complaint? Our customer service team is available on working days from 9:00 AM to 5:30 PM. Whether you need assistance with operation, maintenance, troubleshooting, spare parts or safety procedures, we are here to help.

To contact our customer service team, please send an email to info@hbm-machines.com

When contacting customer service, please provide the product model and serial number, and describe the issue or fault in detail. Providing specific details such as error codes, unusual noises or other relevant circumstances will help us diagnose and resolve the problem.

13. Warranty

HBM Machines stands behind the quality and workmanship of its products. This warranty applies to all products purchased directly from our company or from authorised dealers.

Limited warranty:

Our products are covered by a limited warranty of **2 years** against defects in materials and workmanship. If a manufacturing defect is identified during the warranty period, we will, at our discretion, repair or replace the defective product or refund the purchase price.

Exclusions:

This warranty does not cover damage caused by improper use, misuse, negligence, incorrect installation, accidents, normal wear and tear, natural events or unauthorised modifications or repairs. This warranty also does not cover damage or defects resulting from failure to follow our product instructions, technical specifications or recommended-use guidelines.

Claims procedure:

To make a warranty claim, you must provide the original proof of purchase, such as a receipt or order number.

To determine whether a product is covered by this warranty, we may request additional information or proof of the defect, such as photographs or return of the product. Contact our customer service team directly to discuss and initiate a warranty claim. Contact details can be found on our website or in the product documentation.

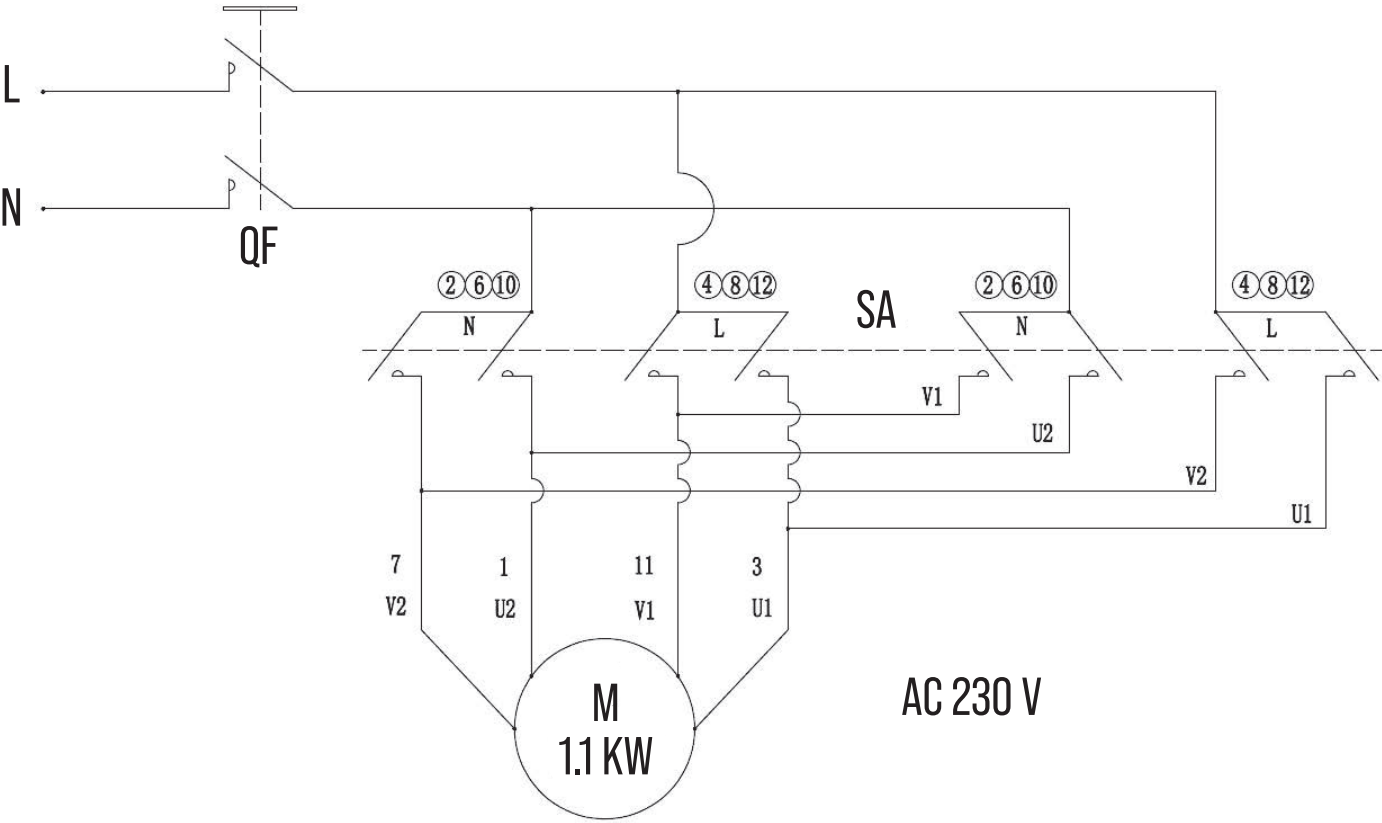
Other terms and conditions:

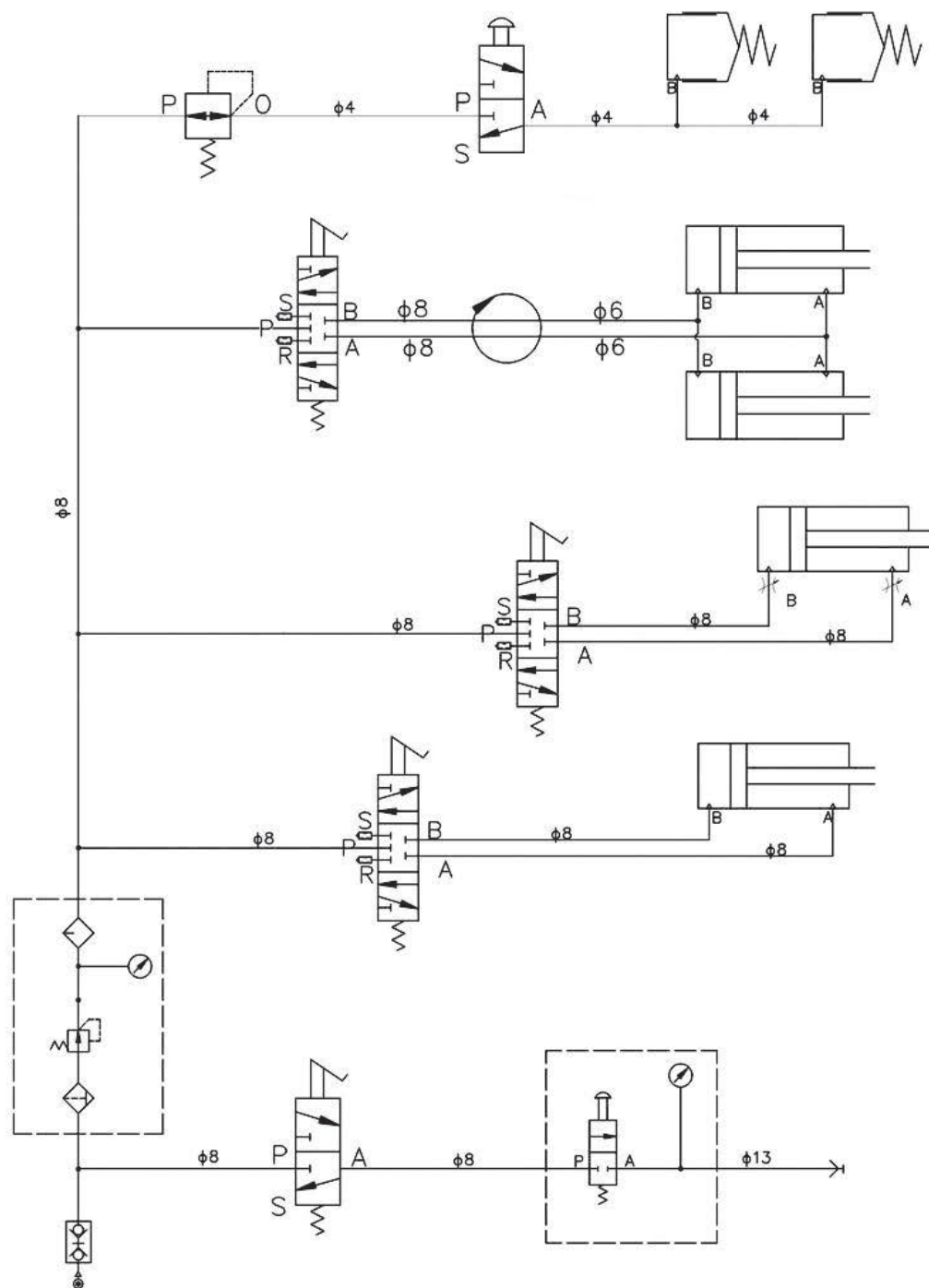
- This warranty is non-transferable and applies only to the original purchaser.
- We reserve the right to amend or modify this warranty at any time without prior notice. The warranty in force at the time of purchase shall apply.
- This warranty gives you specific legal rights. You may also have other rights, which vary depending on local laws or regulations.

Visit our website or contact our customer service team for further information or enquiries about the scope of this warranty.

14. Circuit diagrams

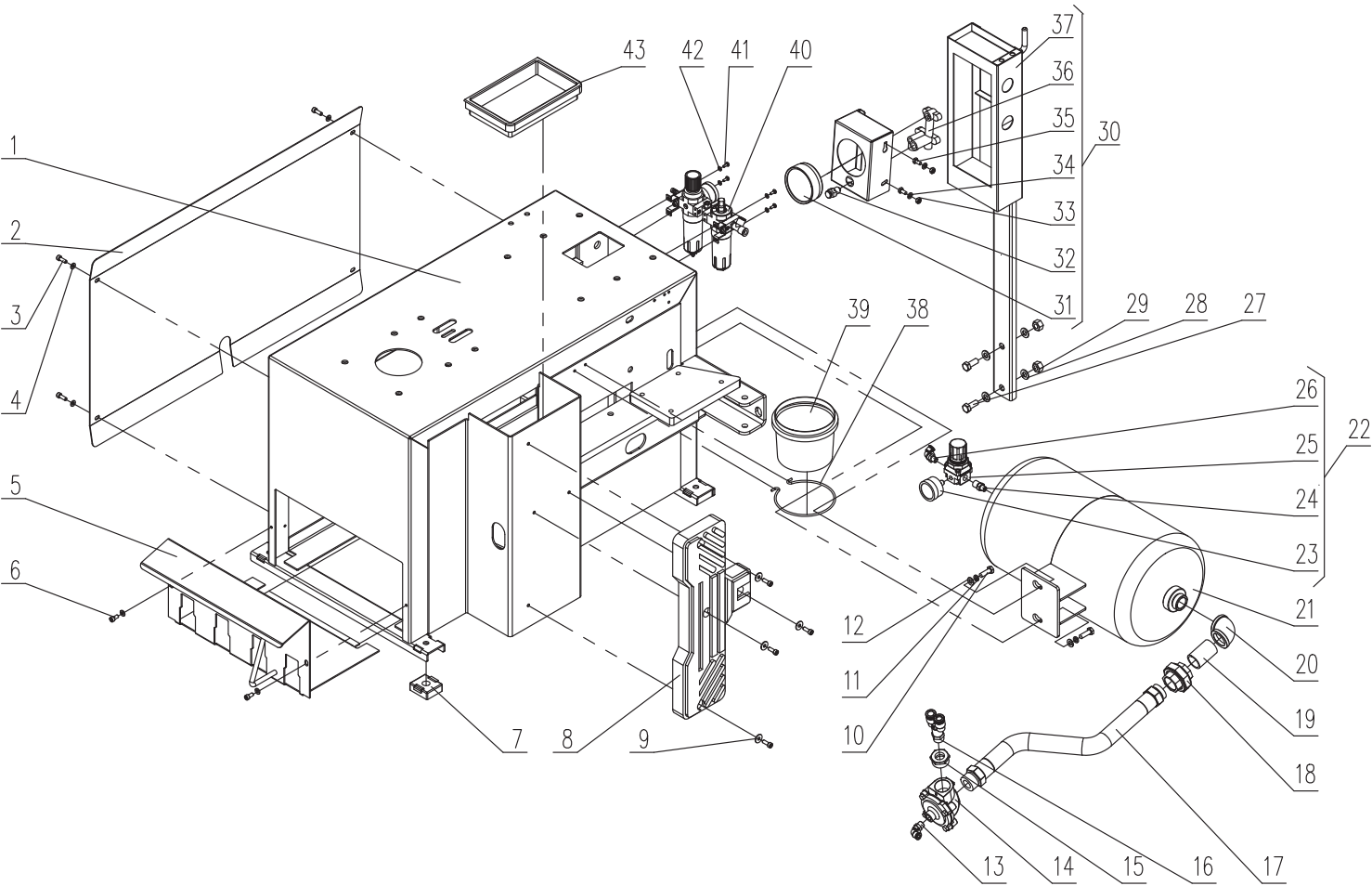
14.1 Electrical circuit diagram





15. Exploded view

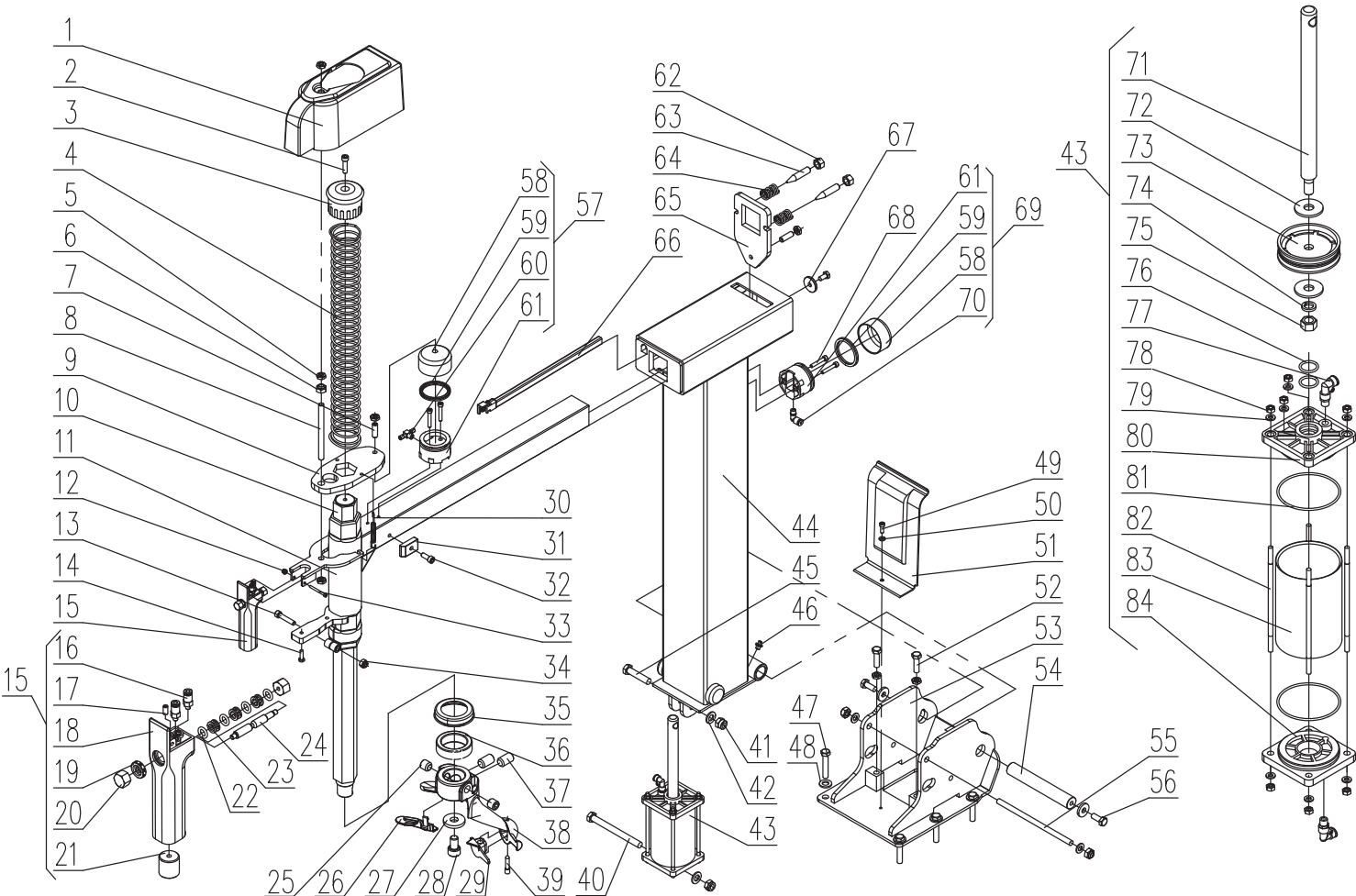
15.1 Main body



No.	Part description	Qty.
1	Fast inflation body with arm cover weldment	1
2	Left side cover plate	1
3	Screw M6 × 16	8
4	Flat washer, class A6	6
5	Baffle plate for pedal	1
6	Screw M6 × 12	2
7	Foot rubber	4
8	Bead breaker rubber	1
9	Big washer 6	4
10	Screw M8 × 25	2
11	Elastic washer 8	2
12	Flat washer, class A8	2
13	Fast fit ending Ø6 G1/4	1
14	Alu fast inflation Valve 1"	1

No.	Part description	Qty.
15	Diameter transformation G1"-G1/2"	1
16	Fast fit ending Y Ø12 G1/2"	1
17	Fast inflation soft pipe 1"	1
18	Connector 1"	1
19	Connector 1" X	1
20	Elbow 1"	1
21	Fast inflation device weldment	1
22	Pressure adjustment valve equipment	1
23	Pressure adjustment gauge	1
24	Diameter transformation G1/4-G1/8	1
25	Pressure adjustment valve	1
26	Fast fit ending Ø6 G1/8"	1
27	Bolt M10 × 25	2
28	Flat washer, class A10	4
29	Screw M10	2

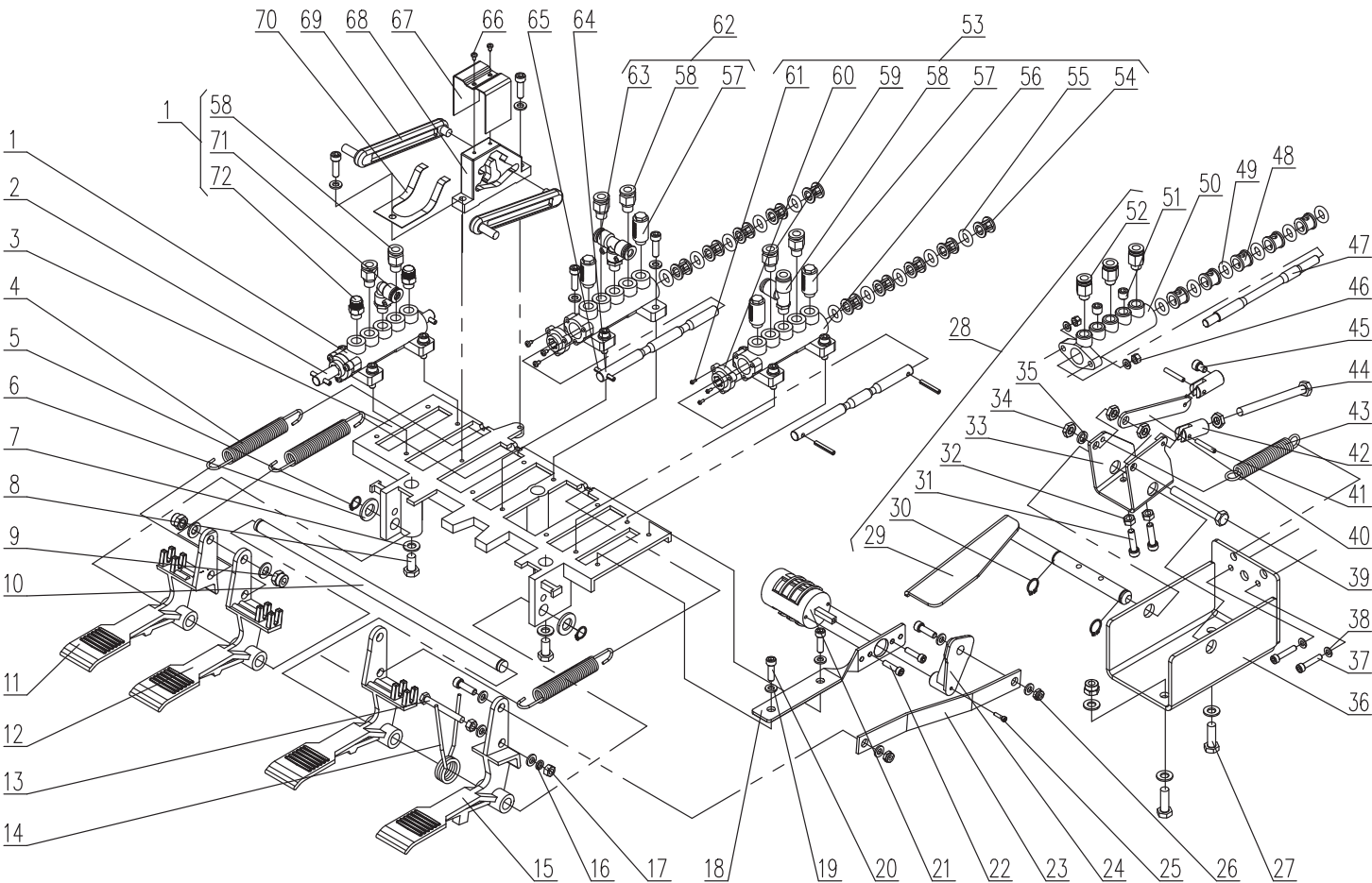
No.	Part description	Qty.
30	Pressure gauge assembly	1
31	Pressure gauge	1
32	Air release valve	1
33	Screw M6	2
34	Flat washer, class A6	2
35	Bolt M6 × 12	2
36	Shaft	1
37	Pressure gauge frame weldment	1
38	Grease container frame	1
39	Grease container	1
40	FRL cup A	1
41	Screw M4 × 10	4
42	Flat washer, class A4	4
43	Right side cover	1



No.	Part description	Qty.
1	Sliding arm cover	1
2	Screw M8 × 30	1
3	Plastic cover for shaft	1
4	Spring [41 mm]	1
5	Thin bolt M10	8
6	Lock nut M10	3
7	Lock screw M10 × 30	2
8	Adjusting screw for lock plate	1
9	Lock plate for hexagon shaft	1
10	Hexagon shaft	1
11	Sliding arm weldment	1
12	Lock nut M4	1
13	Screw M8 × 40	1
14	Screw M6 × 20	1
15	Sliding arm control valve assembly	1
16	Quick fitting ending M5-Ø4	2
17	Lock nut M5 × 10	1
18	Control valve	1
19	Valve cap	1
20	Control button	2
21	Control valve fixing pin	1
22	O-sealing ring Ø8 × 2.65	4
23	Valve bushing	3
24	Valve rod	1
25	Lock nut M12 × 12	2
26	Demount head protector	1
27	Demount head protector	1
28	Bolt M10 × 16	1

No.	Part description	Qty.
29	Demount head protector	1
30	Torsion spring	1
31	Limit plate	1
32	Screw M8 × 20	1
33	Screw M4 × 40	1
34	Lock nut M8	1
35	Shock absorption rack	1
36	Shock absorption ring	1
37	Lock nut M12 × 20	2
38	Demount head	1
39	Screw shaft	1
40	Bolt M12 × 130	1
41	Lock nut M12	2
42	Flat washer, class A12	2
43	Vertical cylinder assembly	1
44	Vertical column assembly	1
45	Bolt M12 × 55	1
46	Oil cup M8 × 1	1
47	Bolt M10 × 55	6
48	Flat washer, class A10	8
49	Bolt M6 × 16	1
50	Flat washer, class A6	1
51	Plastic cover	1
52	Bolt M10 × 35	2
53	Vertical column base weldment	1
54	Rotation shaft	1
55	Screw shaft M10 × 200	1
56	Bolt M10 × 25	2

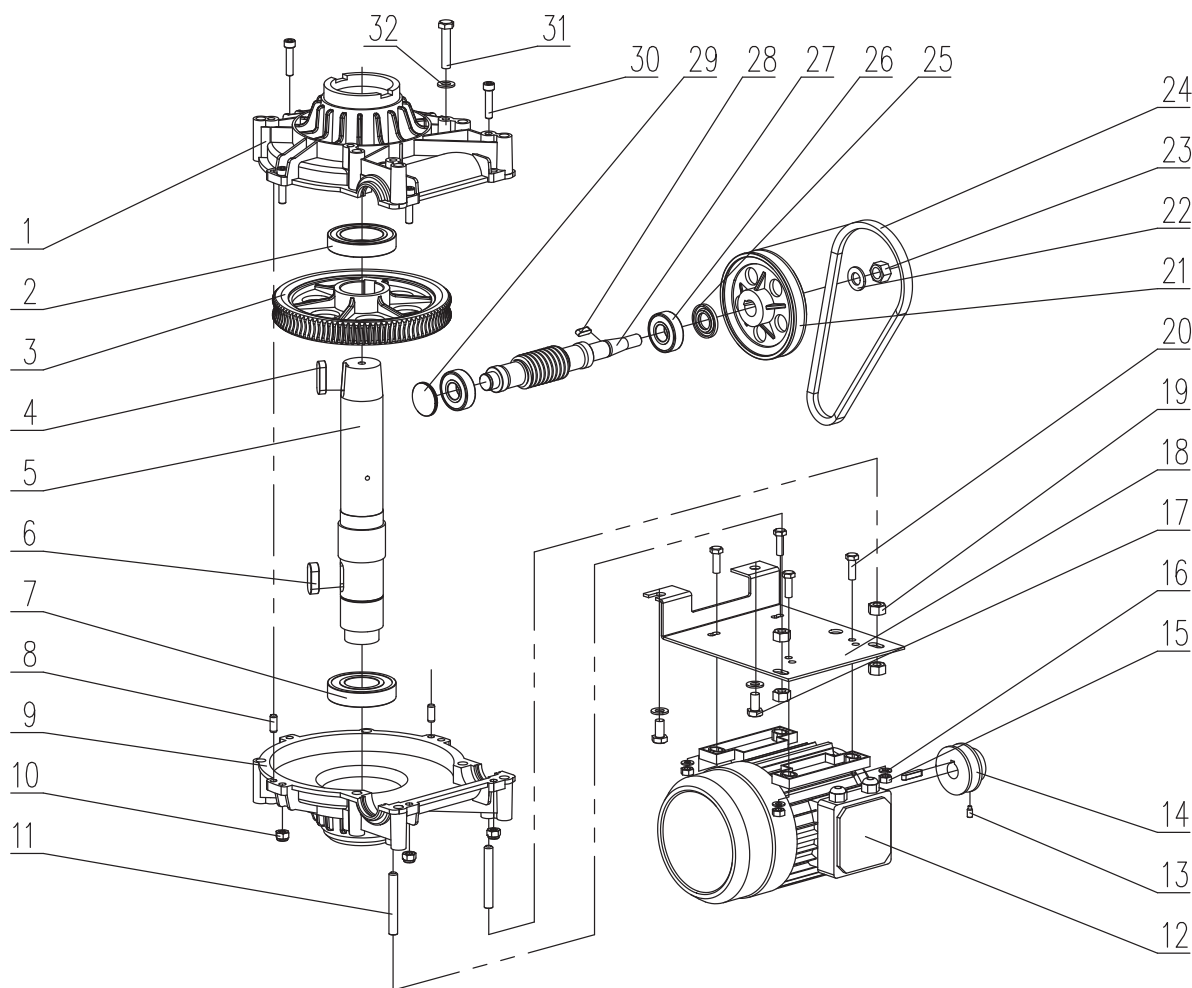
No.	Part description	Qty.
57	Lock valve assembly	1
58	Lock valve cap	2
59	YX sealing ring Ø 59.5 × 50 × 5	2
60	Lock cap fitting Ø4 1/8"	1
61	Lock valve	2
62	Bolt M12	2
63	Location screw M12 × 60	2
64	Spring	2
65	Sliding arm locking plate	1
66	Air hose guide	1
67	Washer	1
68	Screw M6 × 35	4
69	Lock valve assembly	1
70	Fast fitting ending Ø4 1/8"	1
71	Piston rod	1
72	Big washer 12	2
73	Piston	1
74	Elastic washer 12	1
75	Bolt M12	1
76	O-ring Ø20 × 2.65	2
77	Fast fitting ending Ø6 1/8"	2
78	Bolt M8	8
79	Flat washer, class A8	8
80	Lock cap	1
81	O-sealing ring Ø77.5 × 2.65	2
82	Fixing rod M8 × 540	4
83	Cylinder barrel	1
84	Cylinder cap	1



No.	Part description	Qty.
1	Inflation pedal valve assembly	
2	Valve rod	2
3	Pedal seat	1
4	Spring	3
5	Circlip 12	2
6	Flat washer, class A12	2
7	Flat washer, class A8	9
8	Bolt M8 × 16	3
9	Screw M8	4
10	Pedal shaft	1
11	Pedal	1
12	Pedal TF	2
13	Screw M6 × 50	1
14	Torsion spring	1
15	Pedal TF-C	1
16	Elastic washer 6	1
17	Bolt M6	2
18	Switch support	1
19	Flat washer, class A6	22
20	Bolt M6 × 20	18
21	Switch 20A	1
22	Bolt M5 × 20	2
23	Switch puller	1
24	Switch support	1

No.	Part description	Qty.
25	Bolt M3 × 12	1
26	Lock nut M6	2
27	Screw M8 × 25	2
28	Inflation pedal assembly	1
29	Inflation pedal weldment	1
30	Circlip 14	2
31	Bolt M6 × 25	2
32	Bolt M6	2
33	Pedal fork	1
34	Thin bolt M8	4
35	Elastic washer 8	1
36	Pedal seat	1
37	Bolt M5 × 25	2
38	Flat washer, class A5	4
39	Bolt M8 × 65	1
40	Connection plate	1
41	Elastic round pin 4 × 25	2
42	Threaded bushing	2
43	Spring	1
44	Bolt M8 × 90	1
45	Screw M6 × 8	1
46	Bolt M5	2
47	Valve rod	1
48	Valve bushing	5

No.	Part description	Qty.
49	O-sealing ring Ø9.5 × 4	6
50	Valve body	1
51	Block ZG1/8	2
52	Fast fit ending Ø8 1/8"	3
53	Bead breaker pedal valve assembly	1
54	Inner bushing	15
55	O-sealing ring Ø9.7 × 4	15
56	Valve body	3
57	Silencer	4
58	Fast fit ending Ø8 1/8"	1
59	Fast fit ending Ø8 1/8"	6
60	Valve cap	3
61	Self-tapping screw ST3.5 × 13	9
62	Turntable pedal valve assembly	1
63	Fast fit ending Ø8 1/8"	1
64	Valve rod	1
65	Elastic round pin 4 × 25	5
66	Self-tapping screw ST2.9 × 6.5	2
67	Baffle plate	1
68	Cam	1
69	Connection rod	2
70	Spring plate	1
71	Fast fit ending Ø8 1/8"	
72	Silencer 1/8"	2

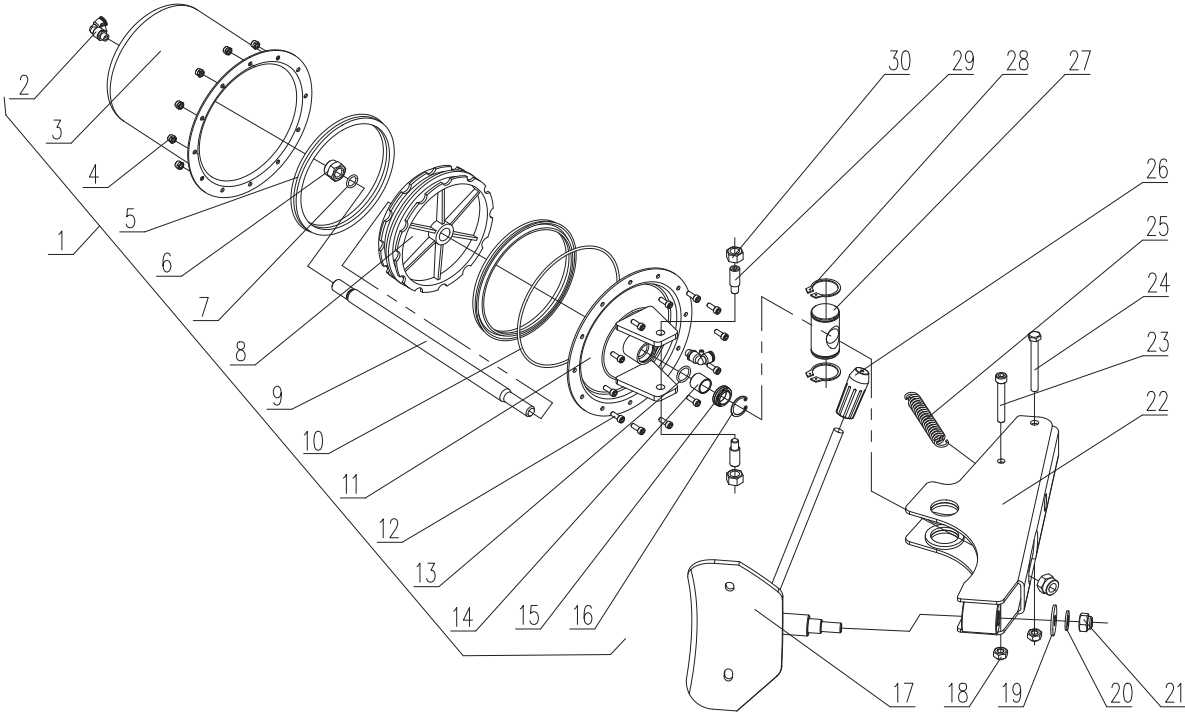


No.	Part description	Qty.
1	Gear box cover	1
2	Ball bearing 6010	1
3	Gear wheel	1
4	Flat key 12 × 8 × 40	1
5	Vertical shaft	1
6	Flat key 14 × 9 × 36	1
7	Ball bearing 6208	1
8	Round pin 8 × 20	2
9	Bottom cover	1
10	Lock nut M8	7
11	Lock screw M10 × 75	2

No.	Part description	Qty.
12	Dual-speed motor	1
13	Lock nut M6 × 10	1
14	Belt pulley	1
15	Bolt M8	4
16	Flat washer, class A8	4
17	Bolt M10 × 20	2
18	565 Motor plate	1
19	Bolt M10	4
20	Bolt M8 × 25	4
21	Belt pulley	1
22	Flat washer, class A14	1

No.	Part description	Qty.
23	Bolt M14	1
24	V-belt A635	1
25	Seal	1
26	Ball bearing 6205	2
27	Gear rod	1
28	Flat key 6 × 6 × 18	1
29	Seal 40 × 8	1
30	Screw M8 × 35	7
31	Bolt M10 × 50	6
32	Flat washer, class A10	8

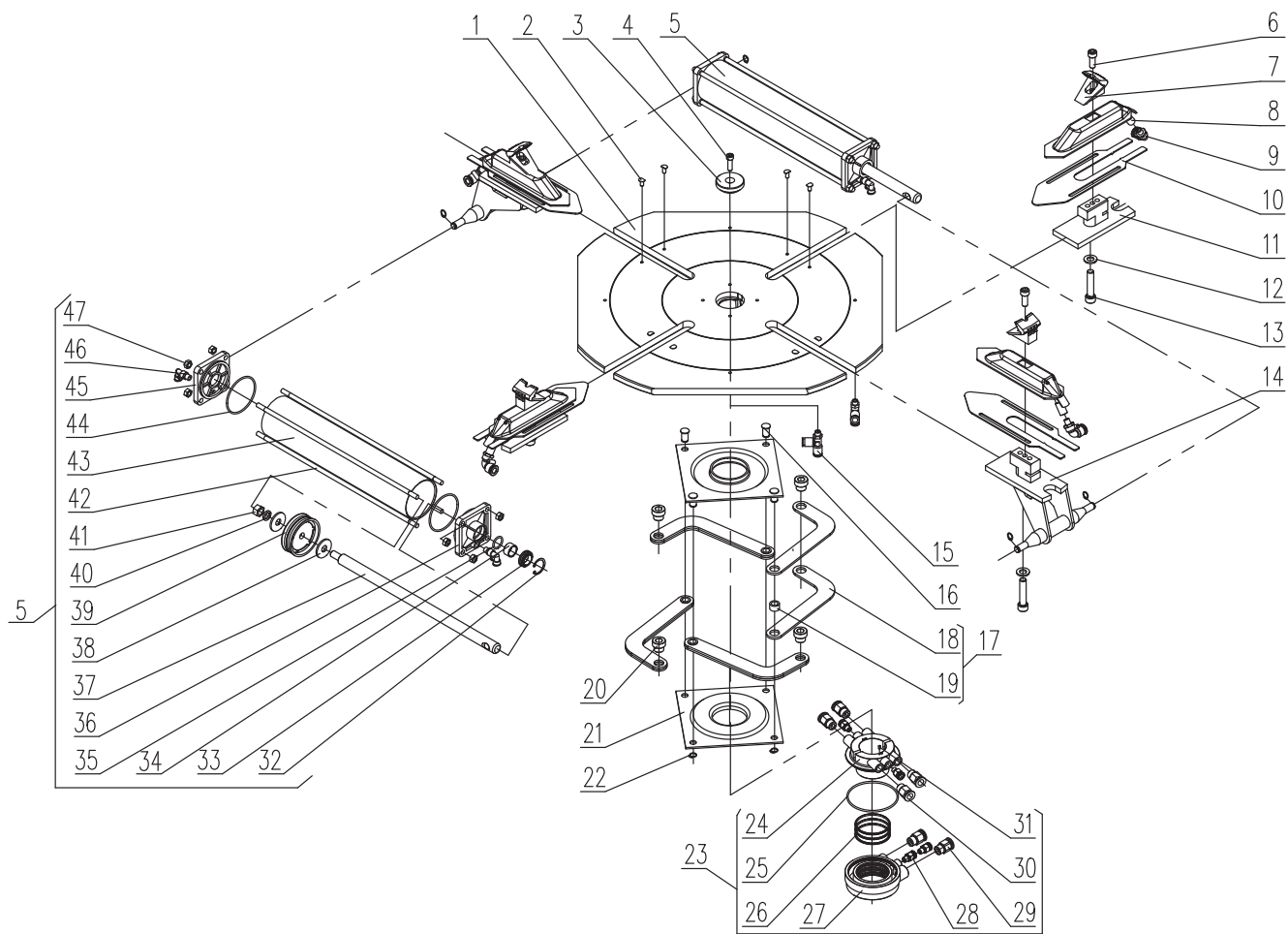
15.5 Bead breaker



No.	Part description	Qty.
1	Bead breaker cylinder assembly	1
2	Fast fit connector	2
3	Bead breaker barrel	1
4	Lock nut M6	12
5	Y-ring 186 × 12 × 9	2
6	Lock nut M16	2
7	O-sealing ring Ø14 × 2.65	1
8	186 Piston	1
9	Piston rod	1
10	O-seal circle Ø184 × 3.5	1

No.	Part description	Qty.
11	Cylinder cap weldment	1
12	Screw M6 × 16	12
13	O-sealing ring Ø20 × 2.65	1
14	Oil-free bearing 2015	1
15	Seal 30 × 20 × 7	1
16	Circlip 30	1
17	Bead breaker weldment	1
18	Lock nut M10	2
19	Big washer 14	1
20	Flat washer 14	2

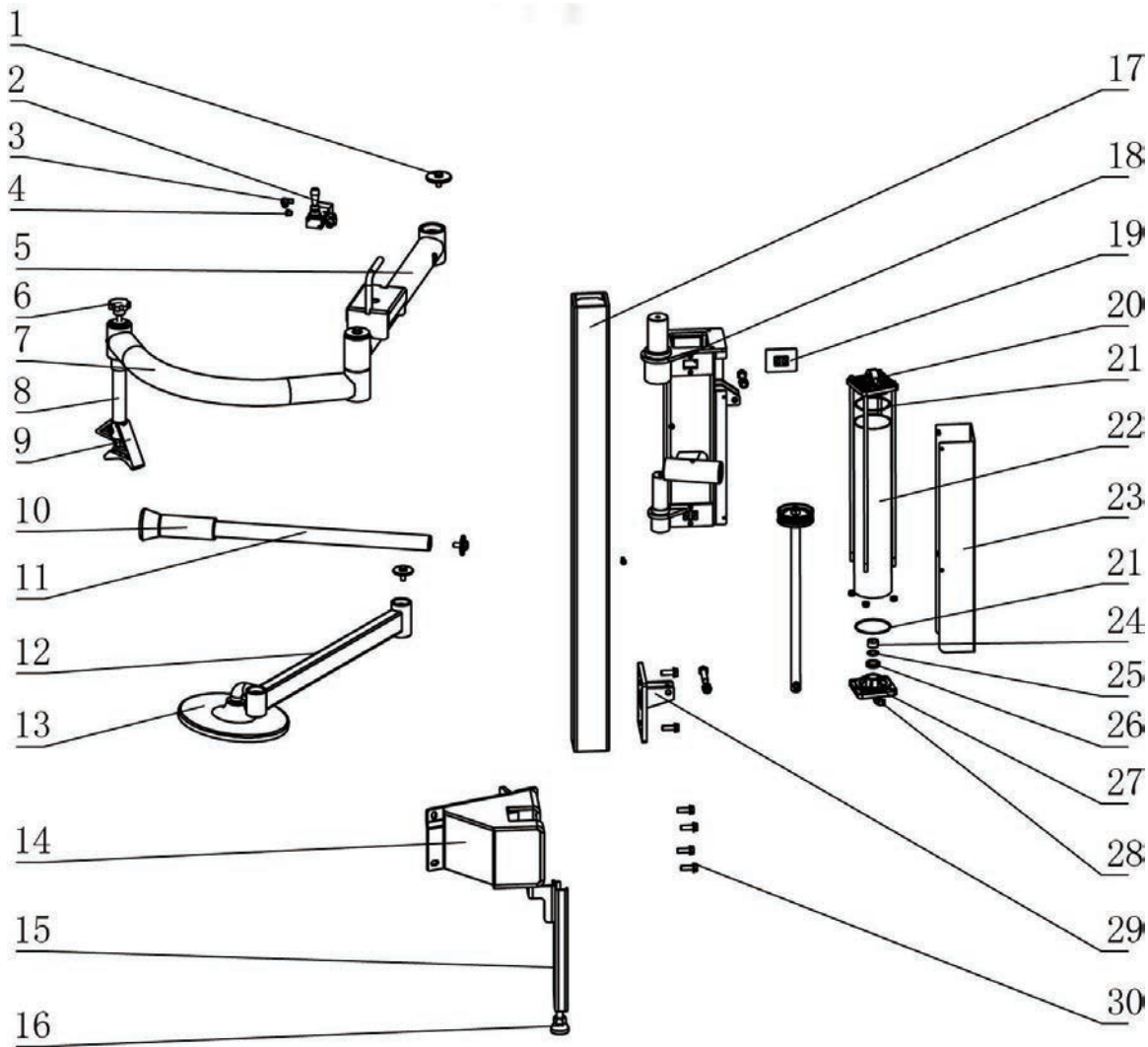
No.	Part description	Qty.
21	Lock nut M14	1
22	Bead breaker arm weldment	1
23	Bolt M10 × 70	1
24	Bolt M10 × 90	1
25	Bead breaker spring	1
26	Hand wheel protector	1
27	Horizontal shaft	1
28	Circlip 40	2
29	Lock pin M14 × 40	2
30	Screw M14	2



No.	Part description	Qty.
1	Square turntable weldment	1
2	Alu rivet	8
3	Pressing washer	1
4	Circlip 12	4
5	Cylinder assembly	2
6	Screw M10 × 25	4
7	Position-adjusted claw	4
8	Fast inflation slider weldment	4
9	Fast fit ending Ø10-01G	4
10	Slider plate	4
11	Changeable limit block and slider weldment	2
12	Flat washer, class A12	4
13	Bolt M12 × 55	4
14	Changeable cylinder shaft slider weldment	2
15	Fast fit ending Ø10-G1/4	4

No.	Part description	Qty.
16	Turntable pin	4
17	Pulling rod assembly	4
18	Pulling rod	8
19	Bushing	4
20	Bushing	4
21	Turntable pin	4
22	Elastic circle 12	8
23	IT model rotation assembly	1
24	IT model rotation inner bushing	1
25	O-sealing ring Ø95 × 3.5	1
26	O-sealing ring Ø60 × 2.65	3
27	IT model rotation outer bushing	1
28	Fast fit ending Ø8-G1/8	4
29	Fast fit ending Ø12-G3/8	2
30	Fast fit ending Ø10-G1/4	4
31	Fixing screw M4 × 6	4

No.	Part description	Qty.
32	Circlip 30	1
33	Oil sealing 20 × 30 × 7	2
34	Oil-free bushing 2013	2
35	O-seal circle Ø20 × 2.65	2
36	Cylinder end cover	2
37	Cylinder piston rod	2
38	Big washer 12	4
39	75 mm cylinder piston	2
40	Elastic washer 12	2
41	Bolt M12	2
42	Dual-end screw rod M8	8
43	Cylinder barrel	2
44	O-sealing ring Ø70 × 2.65	4
45	Cylinder back cover	2
46	Fast fit ending Ø8 1/8"	4
47	Lock nut M8	16



No.	Part description	Qty.
1	Cover	1
2	Hand valve	1
3	Bend Ø6	3
4	Metal silencer	2
5	Control arm welding	1
6	M10 plum blossom handle	1
7	Pressure tyre arm welding	1
8	Pressure tyre block rotation axis	1
9	Triangle tyre compressor	1
10	Long roller	1

No.	Part description	Qty.
11	Pressure tyre rod	1
12	Support arm welding	1
13	Placental	1
14	Base welding	1
15	Fulcrum bar	1
16	Top rod screw	1
17	Square pipe welding	1
18	Sliding sleeve welding	1
19	Slider	4
20	Cylinder bottom	1

No.	Part description	Qty.
21	O-ring 80 × 2.65	2
22	Cylinder tube	1
23	Side column cylinder back cover	1
24	Oil-free bearing	1
25	O-ring 20 × 2.65	1
26	Skeletal oil seal	1
27	Cylinder cover	1
28	Bend Ø6	1
29	Fixed seat welding	1
30	M10 × 30 outer hexagonal screw	6

Inhoudsopgave

1. Inleiding	26
2. Veiligheid	26
2.1 Veiligheidsvoorschriften voor ingebruikname	26
2.2 Veiligheidsvoorschriften voor gebruik	26
2.3 Veiligheidsvoorschriften voor onderhoud	26
2.4 Veiligheidsvoorschriften voor het hanteren van zware banden	26
2.5 Veiligheidsvoorzieningen op de bandenwisselaar	26
2.6 Uitleg van de symbolen	26
3. Overzicht	27
3.1 Leveringsomvang	27
3.2 Lijst van gebruikte afkortingen	27
3.3 Technische gegevens	27
3.4 Afmetingen van de bandenwisselaar	28
3.5 Beschrijving van de bandenwisselaar	28
4. Voorbereiden van de bandenwisselaar	29
4.1 Inleiding	29
4.2 Installatie	29
4.3 Keuze van de installatieplaats	29
4.4 Elektrische aansluiting	29
4.5 Vloerconditie / installatieoppervlak	29
4.6 Werkgebied van de bediener en gevarenzone	30
5. Eerste ingebruikname	30
6. Montage van de bandenwisselaar	30
6.1 Montage van de verticale zwenkarm	30
6.2 Montage van de hielbreekplaat	31
6.3 Montage van de manometer	32
6.4 Montage van de hulparm	33
6.5 Montage en aansluiting van de service-eenheid	34
7. Inbedrijfstelling	34
8. Werking	34
8.1 De band demonteren	34
8.2 De band monteren	35
9. Onderhoud	36
9.1 Dagelijks onderhoud	36
9.2 Wekelijks onderhoud	36
9.3 Maandelijks onderhoud	36
9.4 Onderhoudsinstructies	37
10. Probleemoplossing	37
11. Verwijdering	37
11.1 Verwijdering van het product	37
11.2 Verwijdering van de verpakking	37
12. Klantenservice	37
13. Garantie	38
14. Schakelschema's	38
14.1 Elektrisch schakelschema	38
14.2 Pneumatisch schakelschema	39
15. Opengewerkte tekening	40
15.1 Behuizing	40
15.2 Kolom	41
15.3 Pedaal	42
15.4 Tandwielkast	43
15.5 Hielbreker	44
15.6 Draaitafel	45
15.7 Pneumatische hulparm	46

1. Inleiding

Deze gebruiksaanwijzing vormt een integraal onderdeel van de bandenwisselaar.

Een gekwalificeerd persoon is iemand die door professionele opleiding en ervaring voldoende kennis van bandentechnologie heeft verworven en vertrouwd is met de relevante wettelijke voorschriften, ongevalpreventievoorschriften en algemeen erkende regels van de techniek, zoals:

- BG-voorschriften, DIN-normen, VDE-bepalingen en de technische regels van andere lidstaten van de Europese Unie.
- Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor persoonlijk letsel of schade aan het wiel, de band of de bandenwisselaar die voortvloeit uit het niet naleven van deze gebruiksaanwijzing.
- De volgende veiligheidsinstructies waarschuwen voor potentiële gevaren en helpen persoonlijk letsel en materiële schade te voorkomen. Volg voor uw eigen veiligheid altijd de veiligheidsinstructies in deze gebruikershandleiding. Volg ook de toepasselijke nationale en internationale veiligheidsvoorschriften uitgevaardigd door de verantwoordelijke autoriteiten voor arbeidsveiligheid en ongevalpreventie. Elke bediener is verantwoordelijk voor het naleven van deze voorschriften.
- Wij hebben de informatie in deze gebruikershandleiding zorgvuldig gecontroleerd. Desondanks kunnen fouten niet volledig worden uitgesloten. Deze handleiding is bedoeld voor gebruikers met technische kennis van voertuiginspectie en -reparatie. Wij behouden ons het recht voor om technische en redactionele wijzigingen aan te brengen.
- Alle getoonde afbeeldingen zijn voorbeelden. Kleuren kunnen afwijken!

2. Veiligheid

2.1 Veiligheidsvoorschriften voor ingebruikname

- De bandenwisselaar is uitsluitend goedgekeurd voor installatie en gebruik in een droge binnenruimte. Installeer deze niet in vochtige, natte of potentieel explosieve omgevingen.
- De bediener is verantwoordelijk voor het kiezen van een geschikte installatieplaats en voor het controleren van de vloerconditie, het draagvermogen van tussenvloeren en vergelijkbare bouwkundige vereisten. Controleer door inspectie of op basis van door de architect verstrekte informatie of de toestand van de vloer aan de vereisten voldoet. Voorzie indien nodig in funderingen die aan deze vereisten voldoen.
- Alleen erkende en gekwalificeerde elektrotechnische installateurs mogen de aansluiting op het elektriciteitsnet ter plaatse uitvoeren. Neem alle toepasselijke nationale voorschriften in acht.

2.2 Veiligheidsvoorschriften voor gebruik

- Houd deze gebruikershandleiding te allen tijde toegankelijk en zorg ervoor dat elke gebruiker deze naleeft. Neem alle wettelijke voorschriften inzake ongevalpreventie in acht. Wettelijke eisen en voorschriften hebben voorrang op deze gebruikershandleiding.
- Alleen geautoriseerd en opgeleid personeel van 18 jaar of ouder mag de bandenwisselaar bedienen.
- Lees alle veiligheidsvoorschriften en technische instructies voor deze machine voordat u deze installeert, aansluit of in gebruik neemt.
- De machine is vervaardigd overeenkomstig de eisen van ISO 9000. Het ontwerp voldoet aan hoge kwaliteitsnormen en ondersteunt een gebruiksvriendelijke bediening.
- Deze gebruikershandleiding bevat alle relevante informatie over de machine. Bewaar deze gebruikershandleiding op een veilige plaats voor toekomstig gebruik.
- Installeer de bandenwisselaar niet in een extreem warme of koude omgeving. Vermijd installatie van de machine te dicht bij radiatoren, gas- of waterkranen, luchtbevochtigers, airconditioningsystemen of andere potentieel gevaarlijke apparatuur.
- Stel de bandenwisselaar niet gedurende langere tijd bloot aan direct zonlicht.
- Laat geen vloeistoffen in de machine binnendringen.
- Voorkom dat de machine in contact komt met corrosieve vloeistoffen of andere stoffen die het oppervlak kunnen beschadigen.
- Installeer de machine op een vlakke, draagkrachtige ondergrond. Zorg ervoor dat trillingen van andere apparatuur of externe invloeden de machine niet kunnen beïnvloeden. Bevestig de machine aan de vloer.
- Laat deze machine alleen bedienen door correct opgeleid en gekwalificeerd personeel.
- Elke wijziging of ombouw aan de machine die niet door de fabrikant is goedgekeurd, kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel en materiële schade. De fabrikant en leverancier aanvaarden geen aansprakelijkheid voor dergelijke schade.
- Zorg ervoor dat alle veiligheidslabels aanwezig en volledig zijn. Als labels ontbreken of onduidelijk zijn, vervang deze door nieuwe. Zorg ervoor dat operators de veiligheidslabels duidelijk kunnen zien en hun betekenis begrijpen.
- Gebruik de bandenwisselaar uitsluitend voor het monteren of demonteren van banden die voldoen aan de specificaties vermeld in de sectie **3.3 Technische gegevens**. Gebruik deze bandenwisselaar niet voor het monteren of demonteren van banden die niet aan deze specificaties voldoen.
- De bandenwisselaar is geschikt voor het monteren en demonteren van UHP (Ultra-High Performance) en RFT (run-flat) banden.

OPMERKING!

- » Gebruik deze machine uitsluitend voor het doel waarvoor de fabrikant deze heeft ontworpen. Gebruik deze niet voor enig ander doel.
- » Breng geen ongeautoriseerde wijzigingen aan de machine aan en grijp niet in op de componenten.
- » Controleer de veiligheidsvoorzieningen regelmatig om te waarborgen dat deze correct functioneren. Schakel veiligheidsvoorzieningen niet uit en beïnvloed hun werking op geen enkele wijze. Gebruik de bandenwisselaar niet als u onregelmatigheden in de veiligheidsvoorzieningen constateert.
- » HBM Machines B.V. aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade veroorzaakt door onjuist gebruik of gebruik anders dan waarvoor de machine is bedoeld.

⚠ WAARSCHUWING!

- » Lees en volg alle veiligheidsinstructies zorgvuldig vóór en tijdens de ingebruikname van de machine. Zorg ervoor dat monteurs en andere geautoriseerde personen grondige training ontvangen voordat zij de machine gebruiken. Laat elke geautoriseerde persoon de veiligheidsinstructies ondertekenen.

2.3 Veiligheidsvoorschriften voor onderhoud

Alleen bevoegde servicetechnici van HBM Machines B.V. mogen onderhouds- en reparatiewerkzaamheden uitvoeren.

Koppel voor het uitvoeren van onderhouds- of reparatiewerkzaamheden de bandenwisselaar los van het elektriciteitsnet door de hoofdschakelaar uit te schakelen en de dekking te isoleren. Neem passende maatregelen om te voorkomen dat de machine opnieuw wordt ingeschakeld.

Alleen geautoriseerde gekwalificeerde personen of elektrotechnici mogen werkzaamheden uitvoeren aan het elektrische systeem van de bandenwisselaar of aan de voedingskabel.

2.4 Veiligheidsvoorschriften voor het hanteren van zware banden

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel!

- » Onjuist hanteren van zware banden kan letsel of schade aan de machine veroorzaken.
- De bandenwisselaar is niet uitgerust met een hefvoorziening en er is geen optionele hefvoorziening beschikbaar.
- Hanteer banden met een gewicht van meer dan 10 kg met bijzondere zorg.
- Wij raden aan om zware banden met twee personen te tillen of geschikte hulpmiddelen te gebruiken, zoals een kar of hefvoorziening.
- Gebruik de juiste tilhouding: Houd uw rug recht en buig uw knieën.
- Overschrijd nooit de maximale bandbelasting van de bandenwisselaar.

2.5 Veiligheidsvoorzieningen op de bandenwisselaar

2.5.1 Dodemanspedaalbediening:

Elke voetpedaalfunctie blijft alleen actief zolang het pedaal is ingedrukt.

2.6 Uitleg van de symbolen

De volgende symbolen worden in deze handleiding, op het product en/of de verpakking gebruikt.



Dit symbool is de afkorting van "Conformité Européenne" wat "Conformiteit met de EU-richtlijnen, voorschriften en geldende normen" betekent. Door het aanbrengen van de CE-markering bevestigt de fabrikant dat dit product voldoet aan de toepasselijke Europese richtlijnen en voorschriften.



Lees de gebruikershandleiding en raadpleeg deze.



Draag gehoor- en oogbescherming.



Draag veiligheidshandschoenen.



Draag beschermende kleding.



Draag veiligheidsschoeisel.



Risico op elektrische schok



Maximale inlaatdruk: 1000 kPa (10 bar)



Koppel de netvoeding los.



Houder onder druk



Risico op beknelling van de voeten in de bandenlichter



Risico op beknelling van de handen onder de montagekop



Risico op beknelling van de handen in de bandenlichter



Gevaar - Bewegende arm



Risico op beknelling van de handen tussen de velg en de kleminrichting



Risico op beknelling van de handen



Risico op botsing. Ga niet achter de machine staan



Risico op beknelling van de voeten



Slechts één bediener mag de machine tegelijk bedienen.



GEVAAR - Overschrijd nooit de door de bandenfabrikant aanbevolen bandenspanning.



Draag geen lang los haar, losse kleding of sieraden tijdens het werken.



Pedaal voor klemklauwen



Pedaal voor hielbreekplaat



Pedaal voor draairichting



Pedaal voor montagekolom

3. Overzicht

3.1 Leveringsomvang

De bandenwisselaar wordt geleverd met de volgende onderdelen:

Benaming onderdeel	Aantal
Bandenwisselaar (H135980)	1
Kunststof afdekking voor montagearm, groot	1
Kunststof afdekking voor montagearm, klein	1
Veer	1
Veerafdekking incl. schroef	1
Hielbreekplaat	1
Bandenlichter	1
Lege kunststof container voor montagepasta	1
Bandenvuller	1
Kunststof bescherming voor klemklauwen	4
Hulpmontagearm (H136643)	1

Optionele accessoires (niet inbegrepen in de levering):



Motorklembekken (H135979-38)

3.2 Lijst van gebruikte afkortingen

De volgende afkortingen worden in deze handleiding, op de machine en/of de verpakking gebruikt. Inzicht in deze afkortingen helpt risico's te minimaliseren en een veilig gebruik van de machine te waarborgen.

V	Volt	kg	Kilogram
A	Ampère	cm	Centimeter
Hz	Hertz	°C	Graden Celsius
kW	Kilowatt	dB	Decibel
l/h	Liter per uur	LOT	Identificatienummer

3.3 Technische gegevens

OPMERKING!

» De in deze handleiding beschreven technische gegevens en uitvoeringen waren correct op het moment van publicatie. Wij behouden ons het recht voor om op elk moment zonder voorafgaande kennisgeving of verplichting wijzigingen aan technische gegevens en uitvoeringen aan te brengen in het kader van voortdurende productverbeteringen.

Klembereik velg (extern)	11-24"
Klembereik velg (intern)	12-26"
Max. wielbreedte	12"
Max. wieldiameter	1040 mm
Elektrische aansluiting	230 V / 1 Ph / 50 Hz
Aangesloten vermogen	1,1 kW
Bedrijfsdruk	max. 10 bar
Hielbreekkracht	2500 kg
Max. bandenspanning	2,5 bar
Geluidsniveau	< 70 dB
Bedrijfstemperatuur	0-45 °C
Totaal gewicht	ong. 282 kg

3.3.1 Geluidsemissiegegevens

Gedeclareerde dubbele geluidsemissiewaarden volgens EN ISO 4871

Machine belast met wiel en band*

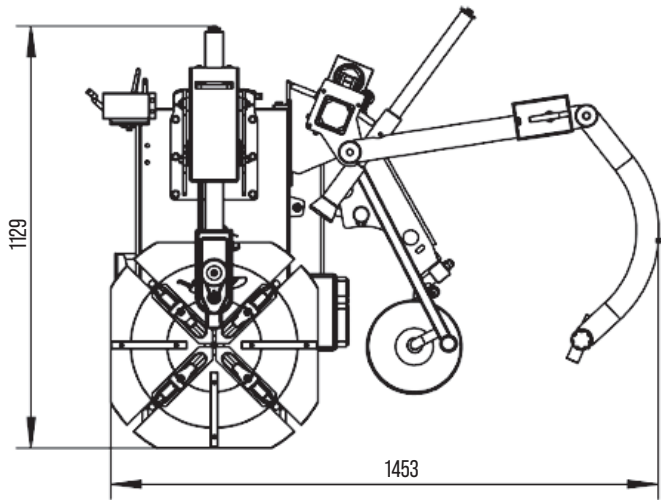
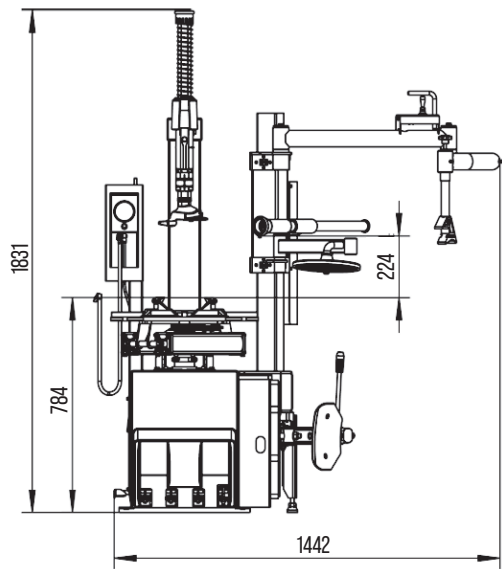
Gemeten A-gewogen emissiegeluidsdruk niveau, L_{pA} (ref. 20 μ Pa) op de bedienerspositie, in decibel	66,9
Onzekerheid, K_{pA} , in decibel	4

*Waarden bepaald overeenkomstig de geluidsmetnorm FprEN 17347:2020, bijlage E, met gebruik van de basisnorm EN ISO 11201:2010 (klasse 2).

WAARSCHUWING!

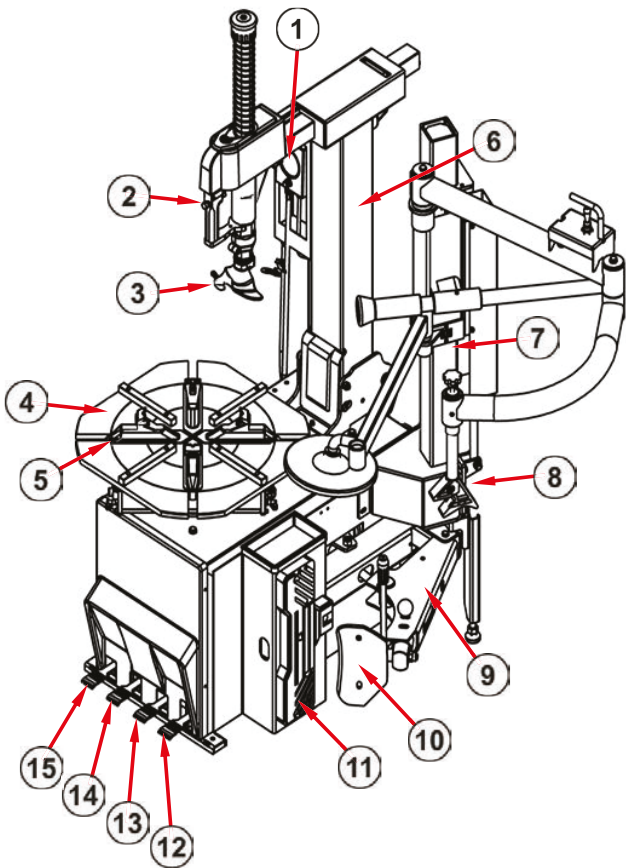
- » Het geluid dat wordt gegenereerd tijdens de ontluuchtingsfase, de hielbreekfase en de hielzetfase is niet opgenomen in de geluidsemissiegegevens, aangezien deze geen deel uitmaken van de continue werking van de machine. Deze processen kunnen echter luider zijn dan de normale werking van de machine.
- » Ervaring leert dat het A-gewogen geluidsdruk niveau op de bedienerspositie tijdens deze fasen kan oplopen tot 85 dB(A).
- » Draag gehoorbescherming wanneer het geluidsdruk niveau hoger is dan 80 dB(A) en tijdens de bovengenoemde fasen om het risico op gehoorschade of andere gezondheidseffecten te beperken.

3.4 Afmetingen van de bandenwisselaar

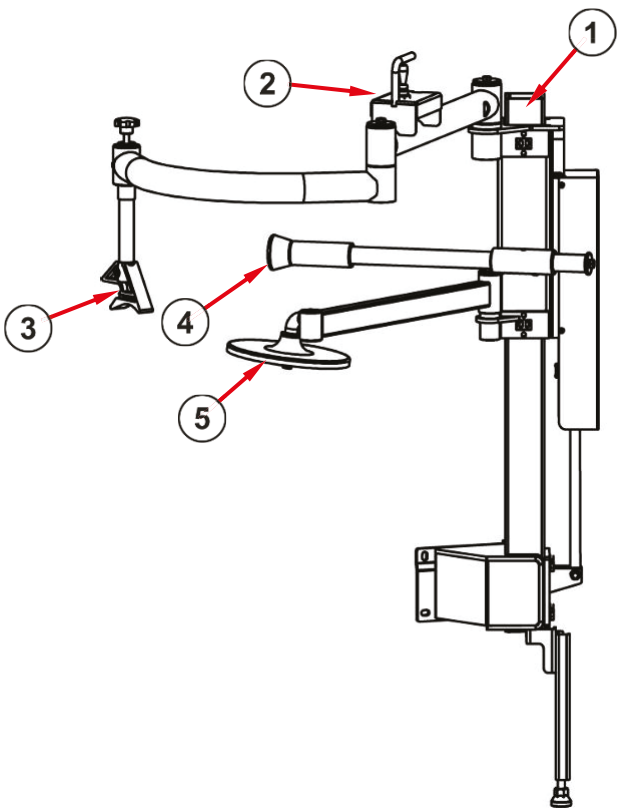


3.5 Beschrijving van de bandenwisselaar

3.5.1 Hoofdstructuur van de machine



Nr.	Benaming onderdeel
1	Manometer / bandenvuller
2	Handgreep voor pneumatisch vergrendelingsmechanisme
3	Montagekop
4	Montageplaat
5	Schuifwagen met klemklauw
6	Montagekolom
7	Hulparm (H136643)
8	Service-eenheid (achterzijde van de machine)
9	Hielbreekarm
10	Hielbreekplaat
11	Rubberen steunpad
12	Pedaal voor draairichting
13	Pedaal voor hielbreekplaat
14	Pedaal voor klemklauwen
15	Pedaal voor montagekolom



Nr.	Benaming onderdeel
1	Pneumatische eenheid met geleidewagen
2	Regeleenheid met joystick
3	Bandendrukgereedschap
4	Montagewiel
5	Hielbreekschijf

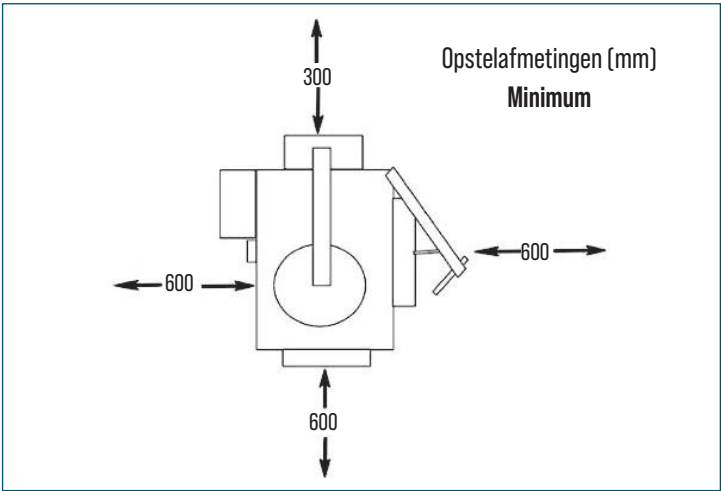
4. Voorbereiden van de bandenwisselaar

4.1 Inleiding

Lees deze gebruikershandleiding volledig door en volg deze zorgvuldig voordat u de machine uit de verpakking haalt. Het niet naleven hiervan leidt tot het vervallen van aansprakelijkheids- en garantieclaims. Houd er rekening mee dat onjuiste montage kan leiden tot ernstig letsel of de dood. HBM Machines B.V. aanvaardt geen aansprakelijkheid, garantie of waarborg voor producten of onderdelen die beschadigd zijn door onjuiste montage of behandeling. Raadpleeg tevens de sectie 'Eerste ingebruikname'.

4.2 Installatie

Bij het installeren van de machine dient u de geldende veiligheidsvoorschriften in acht te nemen. Laat voldoende ruimte tussen de machine en aangrenzende wanden of oppervlakken. Raadpleeg de afbeelding voor de vereiste afstanden.



- 1. Verplaats de bandenwisselaar op de pallet naar een geschikte locatie met behulp van een palletwagen. Til de bandenwisselaar uitsluitend aan de onderzijde van de behuizing op.
- 2. Kantel de bandenwisselaar voorzichtig van de pallet totdat deze stabiel op de vloer staat.

4.3 Keuze van de installatieplaats

De bandenwisselaar is goedgekeurd voor installatie in afgesloten, droge werkplaatsruimtes. Gebruik deze niet in vochtige, natte of potentieel explosieve omgevingen.

4.4 Elektrische aansluiting

Alleen een gekwalificeerde elektrotechnicus mag elektrische aansluitwerkzaamheden uitvoeren, in overeenstemming met de geldende VDE-voorschriften en/of de eisen van het verantwoordelijke energiebedrijf. Neem alle toepasselijke CE- en DIN-voorschriften in acht. Voor elektrisch aangedreven machines die via een stekkerverbinding zijn aangesloten, is het loskoppelen van de stekker voldoende, mits het bedienend personeel vanaf elke toegangspunt kan controleren dat de stroomonderbreking blijvend is.



Dit label bevindt zich aan de rechter achterzijde van de machine en geeft aan waar de aardkabel moet worden aangesloten.

4.5 Vloerconditie / installatieoppervlak

Installeer de bandenwisselaar op een voldoende stevige vloer die de krachten op het contactoppervlak kan weerstaan. Het installatieoppervlak moet vlak zijn. De bediener is verantwoordelijk voor het kiezen van een geschikte installatieplaats en ervoor te zorgen dat de vloer voldoende draagvermogen heeft. Het beton moet van klasse C20/25 zijn.

WAARSCHUWING!
» Vloeren die niet aan de vereiste specificaties voldoen, kunnen ernstig persoonlijk letsel en materiële schade veroorzaken.

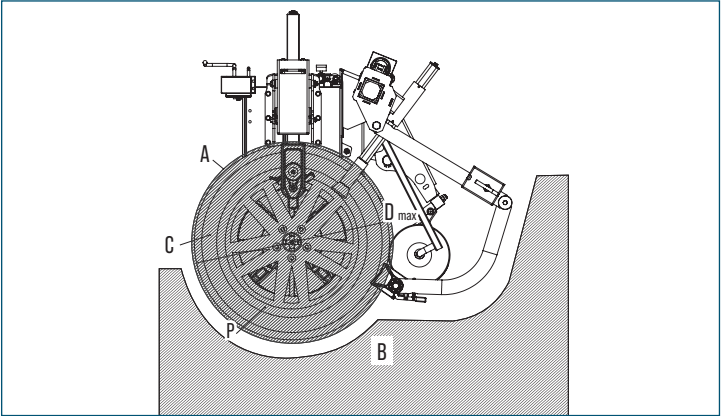
Gebruik bevestigingsankers die passen in de daarvoor bestemde montagegaten van de machine om een correcte verankering aan de vloer te waarborgen.
Gebruik een van de volgende zware ankers voor de bevestiging:

- Fischer boutanker FBN II 10/30

Als de oneffenheid van de vloer groter is dan 0,25 %, gebruik passende vulplaten om de machine waterpas te stellen.

WAARSCHUWING!
» Veranker de bandenwisselaar stevig aan de fundering om een correcte werking te waarborgen.

4.6 Werkgebied van de bediener en gevarenzone



- A: Hoek van de gevarenzone ten opzichte van het gereedschap (A = 60°)
- B: Werkgebied van bediener
- C: Gevarenzone
- D_{max}: Maximale banddiameter
- P: Band

5. Eerste ingebruikname

- Bandenwisselaar correct uitgepakt en naar de installatieplaats getransporteerd.
- Handleiding gelezen en begrepen.
- Bandenwisselaar geïnstalleerd en bevestigd op een vlakke, draagkrachtige ondergrond.
- Elektrische aansluiting correct uitgevoerd en overeenkomstig de geldende voorschriften.
- Montagekolom correct geïnstalleerd.
- Basisinstellingen gecontroleerd en indien nodig aangepast.
- Functionele test uitgevoerd.

Indien geen defecten worden vastgesteld, is de machine klaar voor ingebruikname.

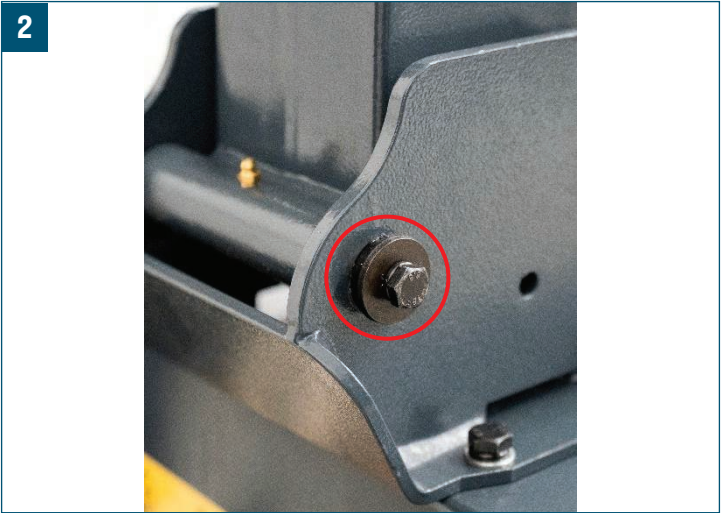
6. Montage van de bandenwisselaar

6.1 Montage van de verticale zwenkarm

Verwijder de schroef en neem de beschermkap (Afb. 1) en de as van de montagekolom af (Afb. 2).



2



Plaats de montagekolom met de vooraf gemonteerde luchtleiding in de houder (Afb. 3). Zorg ervoor dat de waarschuwingslabels naar voren gericht zijn.

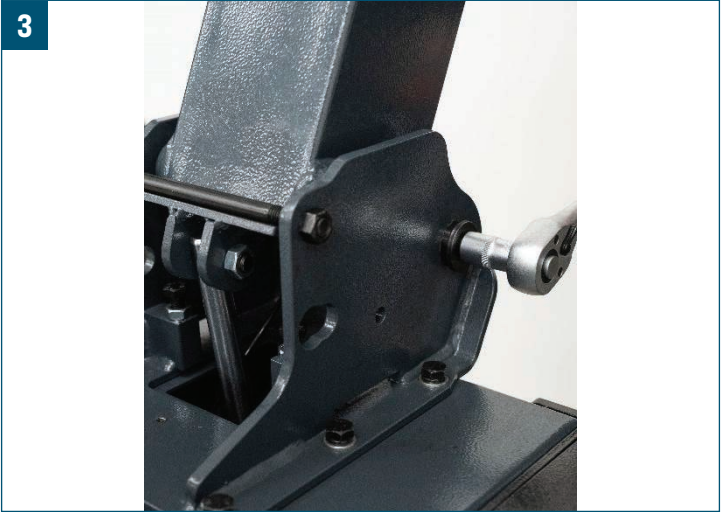
Lijn de gaten van de zwenkarm uit met de gaten van de houder. Plaats de eerder verwijderde as opnieuw (Afb. 2).

Draai deze vast met een steeksleutel en leid vervolgens de luchtleiding naar beneden in de behuizing.

OPMERKING!

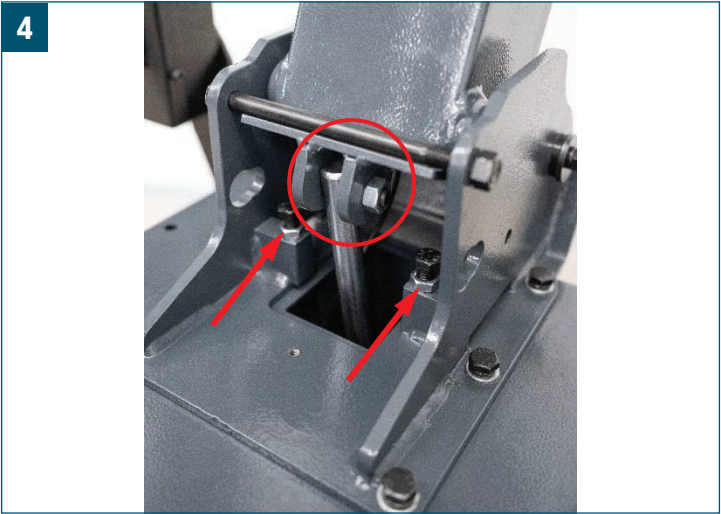
» De montagekolom moet met de hand kantelbaar zijn!

3



Verwijder de schroef en moer van de verbingsplaat van de montagekolom (Afb. 4). Lijn vervolgens het gat in de verbingsplaat uit met het gat in de cilinderstang. Plaats de eerder verwijderde schroef en moer terug en draai deze stevig vast.

4



VOORZICHTIG!

- » Lijn vervolgens de montagekolom uit met behulp van de stelschroeven (Afb. 4, pijlen) en een waterpas.
- » Draai de borgmoeren op de stelschroeven stevig vast om te voorkomen dat ze verdraaien.
- » De kolom moet gelijkmatig op beide schroeven rusten.
- » Smeer de bewegende delen.

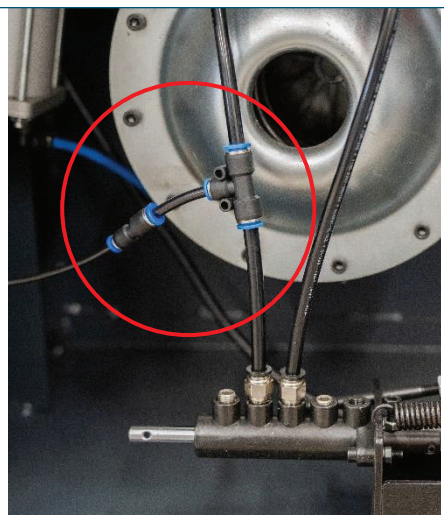
Plaats de eerder verwijderde beschermkap terug (Afb. 5).

5



Open de zijafdekking van de behuizing en sluit de luchtslang aan zoals weergegeven in Afb. 6. De luchtleiding loopt van het regelventiel in de baseseenheid naar de klemcilinders op de montagearm (Afb. 7).

6



7



Verwijder de schroef en de afdekking (Afb. 8) van de zeskantstang van de bovenste montagearm. Duw de stang volledig omhoog, plaats de lange veer en monteer vervolgens de afdekking en de schroef opnieuw.

8



Plaats daarna de kunststof kap en zet deze vast met de moer (Afb. 9).

VOORZICHTIG!

- » Houd de zeskantstang stevig vast! Zonder perslucht wordt de stang niet geklemd!

9



OPMERKING!

- » De veer kan ook op de zeskantstang worden gemonteerd na volledige montage, mits het pneumatische systeem volledig is geïnstalleerd. De geleiderail moet pneumatisch worden geklemd. Anders kan deze naar beneden schuiven en schade veroorzaken.

6.2 Montage van de hielbreekplaat

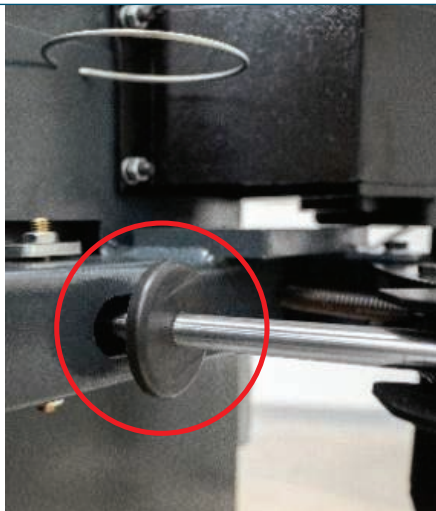
Verwijder de moer van het voorste uiteinde van de zuigerstang van de hielbreekcilinder (Afb. 10).

10

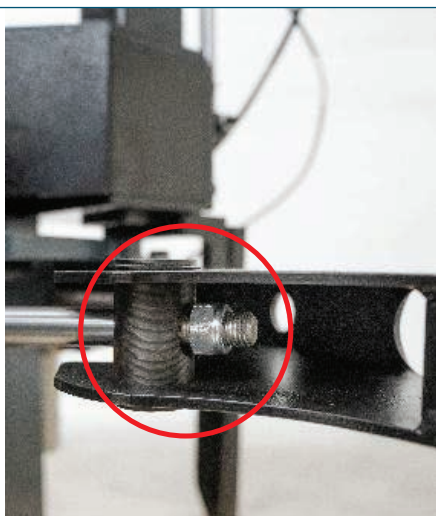


Schuif de hielbreekarm met de bus op de zuigerstang (Afb. 12). Zorg ervoor dat de rubberen buffer tussen de machine en de hielbreekarm is gemonteerd (Afb. 11).

11



12



Bevestig de hielbreekarm aan de machine met behulp van de schroef en moer.

Haak de veer in het gat (Afb. 13).

Steek vervolgens een touw of draadhaak door het gat en bevestig de veer aan de schroef.

Klap de hielbreekarm naar de machine toe en zet de moer op de zuigerstang vast (Afb. 12).

13



Plaats de voorgemonteerde hielbreekplaat (Afb. 14) in de bus van de hielbreekarm en borg deze met de rode vergrendelpen.

De hielbreekplaat heeft twee instelposities.

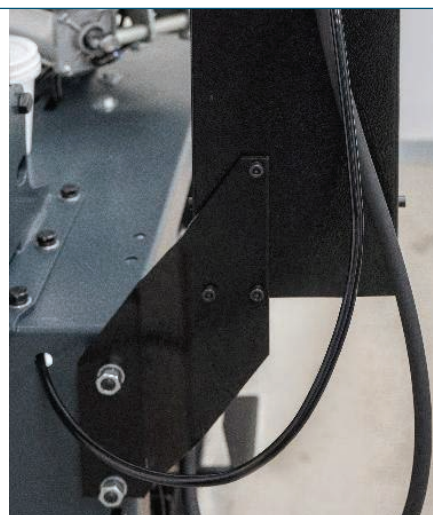
14



6.3 Montage van de manometer

Neem de bandenspanningsmeter uit de accessoires. Bevestig de meter aan de zijkant van de verticale kolom zoals weergegeven (Afb. 15/16).

15

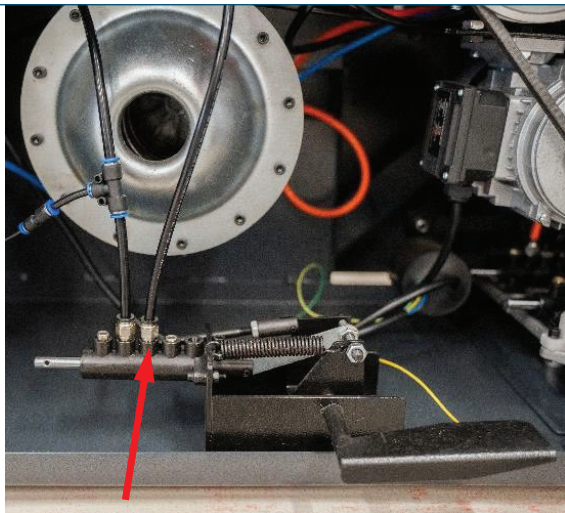


16



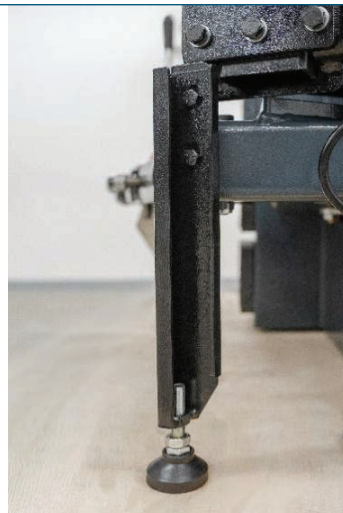
Sluit de luchtslang voor de bandenvuller aan in de machinebehuizing zoals weergegeven in Afb. 17.

17



Bevestig de extra steun met twee schroeven aan de kolombeugel (Afb. 20) en stel deze uit.

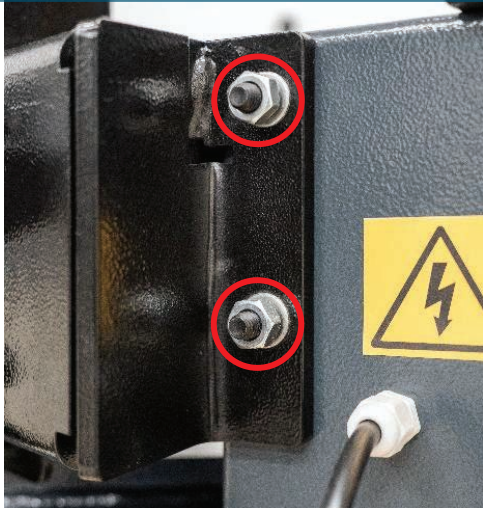
20



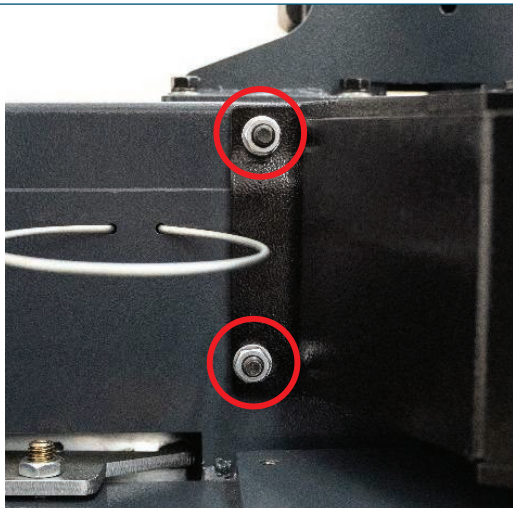
6.4 Montage van de hulparm

Bevestig de voormonteerde hulparm met vier schroeven aan de machine (Afb. 18, 19). Steek de schroeven van binnenuit door de daarvoor bestemde gaten en zet ze aan de buitenzijde vast met ringen, veerringen en moeren. De schroeven die in Afb. 19 worden weergegeven, zijn aan de binnenzijde van de machine extra verstevigd met een metalen strip.

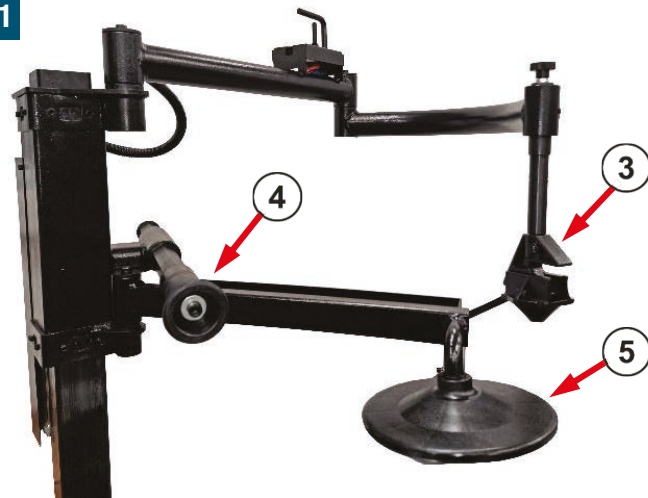
18



19



21



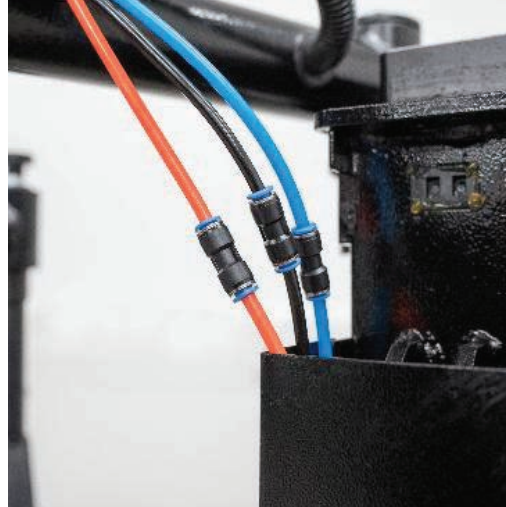
Monteer vervolgens de zwenkarmen (Afb. 21) op de kolom. Monteer de zwenkarm met de hielbreekschijf (5) in de onderste positie. Smeer de bus en plaats deze op de onderste pen. Zet deze vast met een ring en een schroef.

Monteer vervolgens het Montagewiel (4). Steek de zeskantas door de gesmeerde bus en zet deze vast met een ring en een schroef.

Plaats ten slotte het voormonteerde bandendrukgereedschap (3) met gesmeerde bus op de bovenste pen en zet dit vast met een ring en een schroef.

Sluit vervolgens de luchtleidingen van de bovenarm boven de hoogteverstelcilinder aan volgens de kleurcodering (Afb. 22).

22



6.5 Montage en aansluiting van de service-eenheid

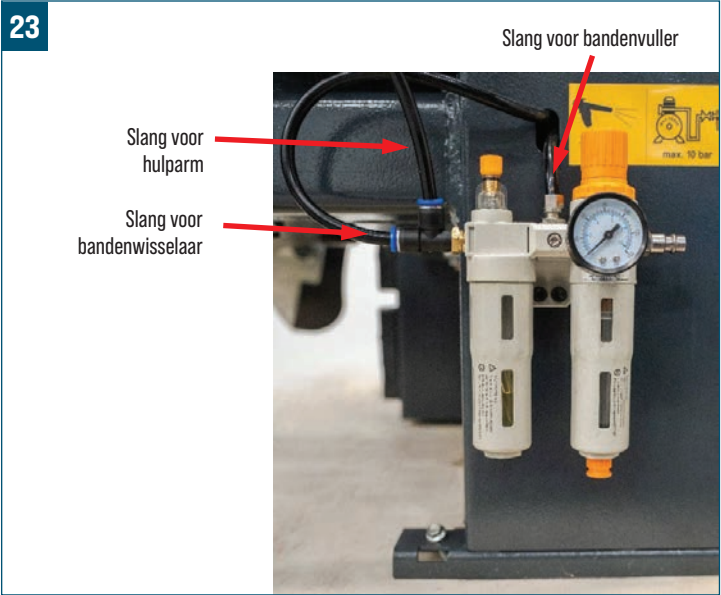
Bij levering vanuit de fabriek is de luchtaansluiteenheid gedemonteerd en in de accessoiredoos opgeborgen. Monteer deze eenheid op locatie bij de klant.

WAARSCHUWING!

- » Alleen gekwalificeerd personeel mag de persluchtaansluiting installeren.
- » Te hoge luchtdruk kan ernstig letsel en schade aan de machine veroorzaken.

6.5.1 Montage van de service-eenheid

Bevestig de service-eenheid met M4-schroeven aan de achterzijde van de machine. Lijn de olieafscheider horizontaal uit en draai vervolgens de twee M4-schroeven stevig vast. Sluit de machine vervolgens als volgt aan:



7. Inbedrijfstelling

WAARSCHUWING!

- » Controleer voor het aansluiten van de machine op de persluchttoevoer of er zich geen personen in de nabijheid van de machine bevinden en of er geen voorwerpen op de draaitafel liggen.

Schakel na het aansluiten van de slang de persluchttoevoer in en controleer op lekkages. Als er geen lekkages worden vastgesteld, is de machine klaar voor gebruik op locatie bij de klant.

OPMERKING!

- » De olieafgifte en de druk zijn vóór levering ingesteld.
- » U hoeft deze niet aan te passen.

Controleer of alle vier de pedalen zich in hun uitgangspositie bevinden. Sluit de luchttoevoer aan. De machine is gereed voor gebruik zodra de druk 8-10 bar bereikt.

OPMERKING!

- » Na het aansluiten van de persluchttoevoer moeten de klemmen op de draaitafel automatisch openen. Dit is vóór levering ingesteld.

Druk het pedaal (12) in om de draaitafel met de klok mee te laten draaien. Til het pedaal op om de draaitafel linksom te laten draaien.

Druk op pedaal (13) om de hielbreekplaat te bedienen. Laat het pedaal los om de hielbreekplaat terug te laten keren naar de beginpositie.

Druk op pedaal (14) om de klemklauwen op de klemplaat te sluiten. Druk het pedaal licht in om de inchfunctie te activeren. Druk het pedaal opnieuw in om de klemklauwen te openen.

Druk op pedaal (15) om de montagearm naar achteren te kantelen. Druk opnieuw op het pedaal om de arm terug te brengen in de oorspronkelijke positie.

Druk op de pneumatische vergrendelingsknop (2) om de horizontale arm en de verticale slede te vergrendelen.

Druk op het pedaal (Afb. 18) om de bandenvuller te bedienen.

Controleer bij de behuizing of de service-eenheid correct functioneert. Normaal gesproken wordt na 5-6 keer indrukken van het pedaal één druppel olie afgegeven. Als de olie te snel of te langzaam druppelt, stel de luchtregelaar af met een schroevendraaier.

Controleer of de zwenkarmen en schuifarmen soepel bewegen.

Duw de bedieningshendel omhoog om de geleiderail soepel omhoog te bewegen. Duw de bedieningshendel omlaag om de geleiderail soepel omlaag te bewegen.

OPMERKING!

- » Zet de machine stevig vast om te voorkomen dat deze tijdens het gebruik gaat wiebelen.
- » Zorg ervoor dat de machine volledig op de vloer staat.
- » Schakel de luchttoevoer en de netvoeding uit voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert.
- » Controleer of alle schroeven van alle onderdelen van de machine stevig zijn vastgedraaid.

WAARSCHUWING!

- » Houd uw lichaam en handen uit de buurt van bewegende onderdelen tijdens het gebruik. Kettingen, armbanden, losse kleding en lang haar vormen een gevaar voor de bediener. Draag geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen, zoals handschoenen en een veiligheidsbril.

Houd de werkplek schoon en opgeruimd om ongevallen te voorkomen.

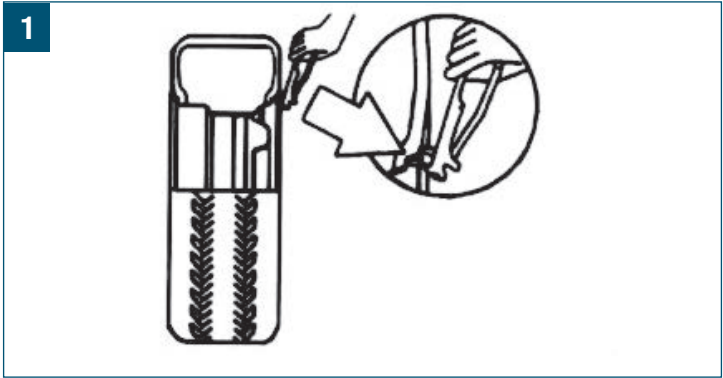
Zorg ervoor dat de werkplek goed verlicht is.

8. Werking

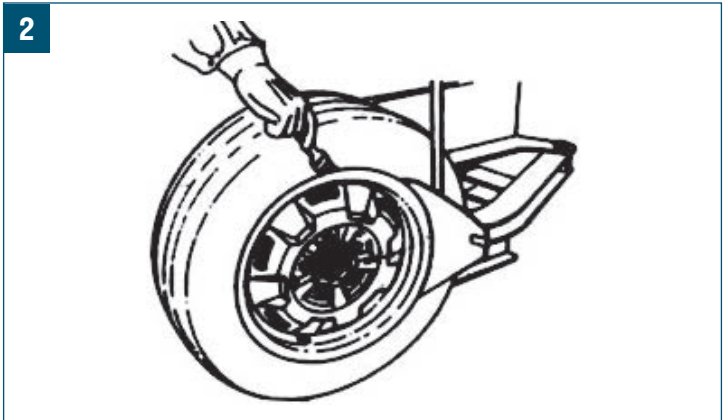
Alleen geautoriseerd en opgeleid personeel mag de bandenwisselaar bedienen.

8.1 De band demonteren

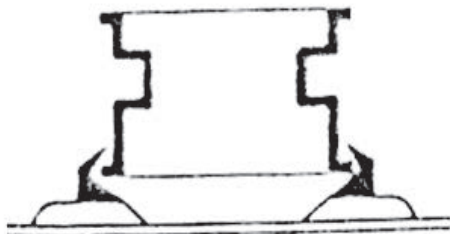
- Laat de lucht ontsnappen.
- Verwijder eventuele oude balanceergewichten van de velg (Afb. 1).



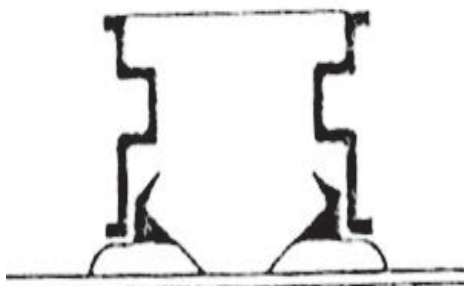
- Positioneer het wiel bij de hielbreker zodanig dat de velg niet kan worden beschadigd.
- Zorg ervoor dat er geen risico op beknelling bestaat bij het bedienen van de hielbreker.
- Druk de band zo ver mogelijk naar het velgbed. Breng voldoende montagepasta aan op de bandhiel en de velgrand (Afb. 2). Het gebruik van voldoende montagepasta vergemakkelijkt het monteren en demonteren van de band en vermindert de belasting van de machine.



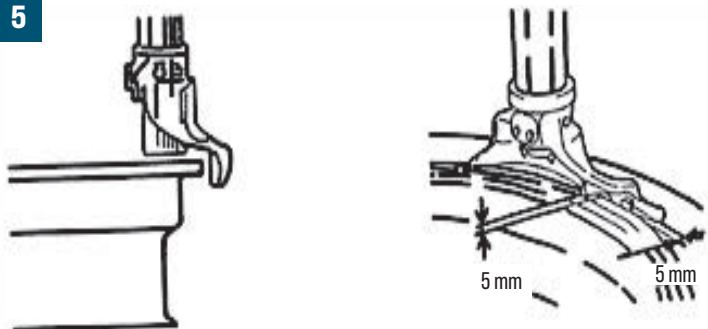
- Herhaal het hielbreken meerdere keren aan beide zijden van het wiel totdat de band volledig los is van de velg.
- Klem de velg stevig op de montagetafel met behulp van de klemklauwen. Kies bij het plaatsen van het wiel een positie van de klemklauwen die beschadiging van de velg voorkomt. De velg kan van buitenaf of van binnenuit worden geklemd (Afb. 3/4).



- Zorg ervoor dat de velg correct wordt vastgehouden door alle 4 de klemklauwen. Dit zorgt voor een correcte centrering van het wiel op de montagetafel.
- Zwenk de volledige montagekolom met behulp van het pedaal naar voren in de werkpositie.



- Positioneer met behulp van de hendel op de horizontale arm en door de montage-as naar beneden te drukken de montagekop dicht bij de velg in de werkpositie (Afb. 5) en vergrendel deze met de knop op de hendel. Tijdens het vergrendelen beweegt de montagekop 1-2 mm terug, waardoor bij correcte positionering schade aan de velg wordt voorkomen.



De montagekop is in de fabriek ingesteld voor standaardgebruik. Voor speciale velgen kleiner dan 12" of groter dan 18" kan het nodig zijn om de montagekop op de zeskantige as te verplaatsen.

- Gebruik de bandenlichter om de bandhiel bij de montagekop over de velgrand te tillen.
- Druk het pedaal in om de montagetafel met de klok mee te laten draaien. Houd de bandenlichter kort in positie. Zorg ervoor dat er geen beknellingsgevaar ontstaat door de draaiende beweging of door het optillen van de band (Afb. 6).



- Til de volledig losgemaakte band op en positioneer de onderste hiel op de montagekop zodat de tegenoverliggende hiel zonder gebruik van de bandenlichter kan worden verwijderd.
- Bedien de pneumatische regeling op de hendel van de horizontale arm om de horizontale en verticale vergrendeling van de montagekop te ontgrendelen. De montagekop wordt door veerkracht omhoog gebracht.
- Druk het pedaal in om de montagekolom naar achteren te kantelen, zodat de band en velg zonder belemmering van de montagetafel kunnen worden verwijderd.

8.2 De band monteren

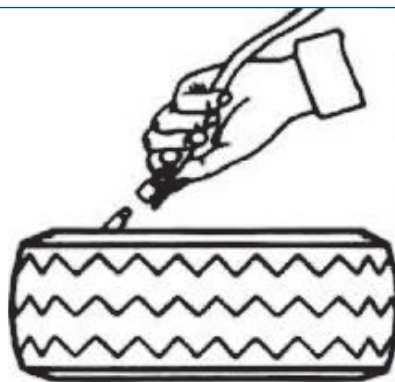
Controleer vóór het begin van de montage of de bandmaat overeenkomt met de velgmaat.

- Klem de velg stevig op de montagetafel.
- Breng royaal montagepasta aan op de binnenzijde van de velg en de binnenste velgranden.
- Plaats de band op de velg met de buitenzijde naar boven gericht.
- Breng ook montagepasta aan op de bandhielen.
- Positioneer de bandhiel over de montagekop zodat, wanneer de montageplaat draait, de band op de velg wordt getrokken.
- Voor het monteren van de bovenzijden, druk de band in het velgbed en positioneer de hiel over de montagekop zodat deze tijdens het draaien in het velgbed wordt getrokken.
- Bij banden met binnenband, plaats de binnenband na het monteren van de onderzijde, waarbij u ervoor zorgt dat deze tijdens verdere montage niet wordt beschadigd.



⚠ WAARSCHUWING!

- » Als de velgmaat hetzelfde blijft, is het niet nodig om de montagearm of de montagekop aan te passen.
- » Overschrijd bij het zetten van de bandhiel niet de maximale druk die voor de band is voorgeschreven. Raadpleeg de bandenfabrikant voor de juiste waarden.
- » Voer alle afstel-, montage- en demontagewerkzaamheden met grote zorg uit om letsel door bewegende onderdelen te voorkomen. Pomp de band na montage op met de handbediende bandenvuller (Afb. 8).



9. Onderhoud

9.1 Dagelijks onderhoud

Reinig de volgende onderdelen en voer een visuele controle uit.

Alleen geautoriseerd en opgeleid personeel mag onderhouds- en servicewerkzaamheden uitvoeren.

- Draaitafel
- Hielbreekplaat
- Montagekop

9.1.1 Service-eenheid

- Controleer slangen, aansluitingen en filters visueel op beschadigingen.
- Controleer het olie- of smeermiddelniveau.
- Controleer de persluchttoevoer en de werking van de drukregelaar.

9.2 Wekelijks onderhoud

9.2.1 Service-eenheid

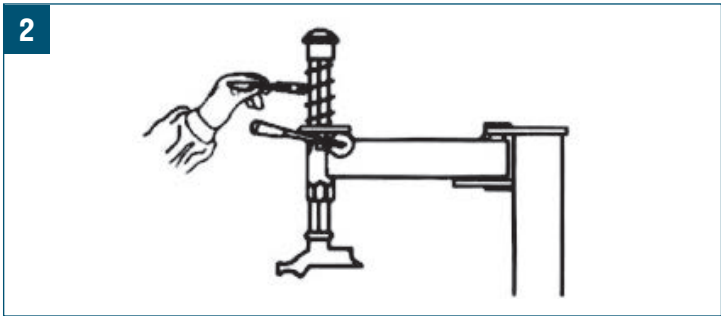
- Reinig de lucht- en oliefilters.
- Controleer of alle aansluitingen goed vastzitten.
- Controleer de smeerpunten visueel op lekkages.

9.3 Maandelijks onderhoud

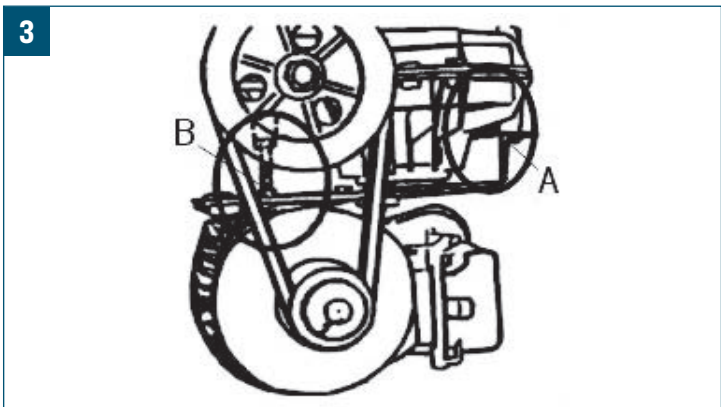
- Reinig alle bewegende delen van de montageplaat grondig (Afb. 1). Breng een lichte laag vet aan om te zorgen dat de klemklauwen correct functioneren.



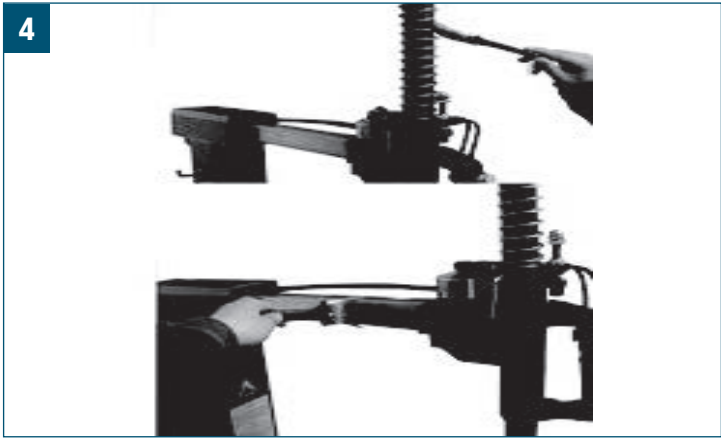
- Controleer alle schroef- en boutverbindingen van het klemsysteem, inclusief de cilindereenheid en de volledige machine.
- Houd de zeskantige as van de montagekop schoon en ingevet, inclusief de veer die werkt op de zijdelings zwenkbare arm erboven (Afb. 2).



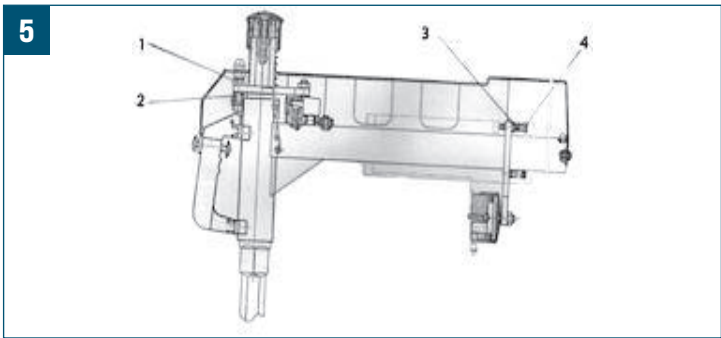
- Controleer of het excentrische vergrendelingsmechanisme van de montagekop correct functioneert en goed is geplaatst (Afb. 2).
- Controleer de spanning van de aandrijf-V-riem en stel deze indien nodig af (Afb. 3).
- Houd de werkplek schoon en verwijder vuil en losse voorwerpen.
- Als de machine frequent wordt gebruikt, smeer wekelijks alle bewegende delen.
- Vervang onmiddellijk alle aan slijtage onderhevige machineonderdelen die een veiligheidsrisico vormen.



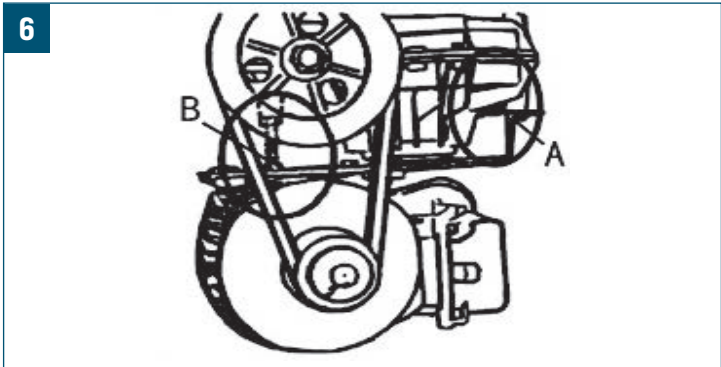
- Reinig en smeer de zeskantige as van de montagekop en de horizontaal bewegende arm. Verwijder hiervoor de kunststof afdekking (Afb. 4).



- Controleer de werking van de pneumatisch bediende klemplaten die worden gebruikt om de horizontale en verticale bewegingen te vergrendelen. U kunt deze afstellen met behulp van schroeven 1-4 (Afb. 5).



- Houd de werkplek schoon en verwijder vuil en losse voorwerpen. Als de machine frequent wordt gebruikt, smeer wekelijks alle bewegende delen.
- Controleer de spanning van de aandrijf-V-snaar en stel deze indien nodig af door de bevestigingen A en B te verstellen (Afb. 6).



- Vervang onmiddellijk alle aan slijtage onderhevige machineonderdelen die een veiligheidsrisico vormen.

9.3.1 Service-eenheid

- Controleer het oliepeil en vul dit bij of ververs de olie indien nodig.
- Voer een functionele test uit van de volledige service-eenheid, inclusief de drukregelaar en veiligheidsventielen.

OPMERKING!

- » Vervang beschadigde onderdelen in principe alleen door originele onderdelen.
- » U kunt de onderhoudsintervallen aanpassen afhankelijk van de gebruiksfrequentie.
- » Voer onderhoudswerkzaamheden alleen uit wanneer de machine is uitgeschakeld en het persluchtstelsel drukloos is.

9.4 Onderhoudsinstructies

Regelmatig onderhoud en correcte zorg verlengen de levensduur van de machine en waarborgen een veilig gebruik. Verwijder vloeistoffen zoals dooimiddelen en andere corrosieve stoffen altijd zo snel mogelijk van het product. Herstel lakschade onmiddellijk voordat corrosie kan optreden. Smeer bewegende onderdelen met vet of olie volgens goed technisch gebruik. Wij adviseren om holle delen en buizen inwendig te behandelen met een corrosiebeschermend middel. Houd er rekening mee dat schade als gevolg van onjuist gebruik of onvoldoende zorg, reiniging of onderhoud niet onder de garantie valt en de verantwoordelijkheid van de bediener blijft.

10. Probleemoplossing

Volg de instructies in deze paragraaf om problemen en mogelijke oplossingen te identificeren. Als u het probleem niet zelf kunt oplossen, neem dan contact op met een geautoriseerd servicecentrum of een gekwalificeerde technicus voor verdere inspectie, onderhoud of reparatie. U kunt ook contact opnemen met onze klantenservice voor verdere assistentie.

Probleemoplossing	Oorzaak	Oplossing
Klempaat draait slechts in één richting	• Contact van de universele schakelaar defect	• Vervang de universele schakelaar
Klempaat draait niet	• Riem beschadigd	• Vervang de riem
	• Riem te los	• Stel de riemspanning af
	• Storing in de motor of de netvoeding	• Controleer de motor, de netvoeding en de voedingskabel
		• Vervang de motor als deze is doorgebrand
	• Contact van de universele schakelaar defect	• Vervang de universele schakelaar
Klempaat kan de velg niet klemmen	• Klemklauwen versleten	• Vervang de klemklauwen
	• Luchtlekkage bij de klemcilinder	• Vervang de cilinderafdichtingen
Vierkante en zeskantige assen kunnen niet worden vergrendeld	• Vergrendelplaat niet in positie	• Stel de stelschroef van de vergrendelplaat af
	• Luchtlekkage bij de vergrendelcilinder	• Vervang de afdichting van de cilinder
Storing in de horizontale arm	• Vergrendelingspositie van het meervoudig vergrendelingsmechanisme onjuist	• Stel de speling af
Verticale beweging van de zeskantstang is geblokkeerd	• Vergrendelingspositie van de zeskantvergrendeling onjuist	• Stel de zeskantige vergrendelplaat af
Kolom kantelt naar achteren of beweegt te langzaam of te snel	• De uitlaat van de kolomcilinder is te snel of te langzaam ingesteld	• Open het zijpaneel en stel het smoorventiel af
	• Luchtdruk te laag	
Pedaal blijft hangen	• Retourveer van het pedaal beschadigd	• Vervang de retourveer
Motor draait niet of het uitgangskoppel is onvoldoende	• Aandrijfsysteem geblokkeerd	• Verhelp de blokkering
	• Condensator defect	• Vervang de condensator
	• Spanning onvoldoende	• Herstel de voedingsaansluiting
	• Kortsluiting	
Cilinderuitgangskracht onvoldoende	• Luchtlekkage	• Vervang de afdichtingscomponenten
	• Mechanische storing	
	• Luchtdruk te laag	• Stel de luchtdruk af volgens de vereisten

11. Verwijdering

11.1 Verwijdering van het product



De richtlijn inzake afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE) heeft tot doel de impact van elektrische en elektronische apparatuur op het milieu en de menselijke gezondheid te minimaliseren door hergebruik en recycling te bevorderen en de hoeveelheid afval die naar stortplaatsen gaat te verminderen. Het symbool op het product en de verpakking geeft aan dat het product aan het einde van de levensduur gescheiden van huishoudelijk afval moet worden verwijderd. Als eigenaar bent u verantwoordelijk voor het verwijderen van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bij aangewezen inzamelpunten voor recycling om natuurlijke hulpbronnen te helpen behouden. Elk land heeft zijn eigen inzamelsystemen voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Neem voor informatie over inzamelpunten voor recycling contact op met uw lokale overheid, afvalverwerkingsdienst of de bevoegde instantie voor WEEE-verwijdering.

11.2 Verwijdering van de verpakking

Correct sorteren en verwijderen van verpakkingsmaterialen is essentieel voor een milieubewuste afvalverwerking. De verpakking is ontworpen om het product tijdens transport te beschermen en is gemaakt van recyclebare materialen.

- Voer kartonnen verpakkingen af via een papierrecyclingdienst of een aangewezen inzamelpunt voor papier. Neem contact op met uw lokale recyclingfaciliteiten voor specifieke richtlijnen voor het recyclen van karton en papier.
- Voor de verwijdering van folie, inzetstukken, banden en andere kunststof verpakkingen dient u contact op te nemen met uw lokale recyclingfaciliteiten voor specifieke richtlijnen over recycling- en verwijderingsmethoden. Volg deze instructies om een correcte verwijdering te waarborgen en de impact op het milieu te minimaliseren.
- Het wordt aanbevolen de houten kist/pallet opnieuw te gebruiken voor opslag of transport als deze in goede staat is.
- Neem contact op met lokale recyclingfaciliteiten of afvalbeheerders om te informeren naar de mogelijkheden voor het recyclen van de houten kist/pallet en volg hun specifieke instructies voor de juiste voorbereiding en levering.
- Als de houten kist/pallet niet geschikt is voor hergebruik, raadpleeg de lokale afvalbeheerders voor de juiste procedures voor recycling, herbestemming, compostering of stortplaatsverwerking.

12. Klantenservice

Hebt u een vraag, opmerking of klacht? Onze klantenservice is elke werkdag bereikbaar van 9:00 tot 17:30. Of u nu hulp nodig heeft bij bediening, onderhoud, probleemoplossing, reserveonderdelen of veiligheidsprocedures, wij staan voor u klaar.

Om contact op te nemen met onze klantenservice, kunt u een e-mail sturen naar info@hbm-machines.com.

Vermeld bij contact met de klantenservice het productmodel en serienummer en beschrijf het probleem of de storing zo gedetailleerd mogelijk. Het verstrekken van specifieke gegevens, zoals foutcodes, ongebruikelijke geluiden of andere relevante omstandigheden, helpt ons bij het diagnosticeren en oplossen van het probleem.

13. Garantie

HBM Machines staat achter de kwaliteit en afwerking van haar producten. Deze garantie is van toepassing op alle producten die rechtstreeks bij ons bedrijf of via geautoriseerde dealers zijn gekocht.

Beperkte garantie:

Onze producten vallen onder een beperkte garantie van **2 jaar** op materiaal- en fabricagefouten. Indien tijdens de garantieperiode een fabricagefout wordt vastgesteld, zullen wij naar eigen inzicht het defecte product repareren of vervangen, of de aankoopprijs terugbetalen.

Uitsluitingen:

Deze garantie dekt geen schade veroorzaakt door onjuist gebruik, misbruik, nalatigheid, onjuiste installatie, ongevallen, normale slijtage, natuurlijke invloeden of ongeautoriseerde wijzigingen of reparaties. Deze garantie dekt tevens geen schade of gebreken die voortvloeien uit het niet opvolgen van onze productinstructies, technische specificaties of richtlijnen voor aanbevolen gebruik.

Claimprocedure:

Om een garantieclaim in te dienen, dient u het originele aankoopbewijs te overleggen, zoals een kassabon of ordernummer.

Om te bepalen of een product onder deze garantie valt, kunnen wij aanvullende informatie of bewijs van het defect opvragen, zoals foto's of het retourneren van het product. Neem rechtstreeks contact op met onze klantenservice om een garantieclaim aan te vragen en te initiëren. Contactgegevens zijn te vinden op onze website of in de productdocumentatie.

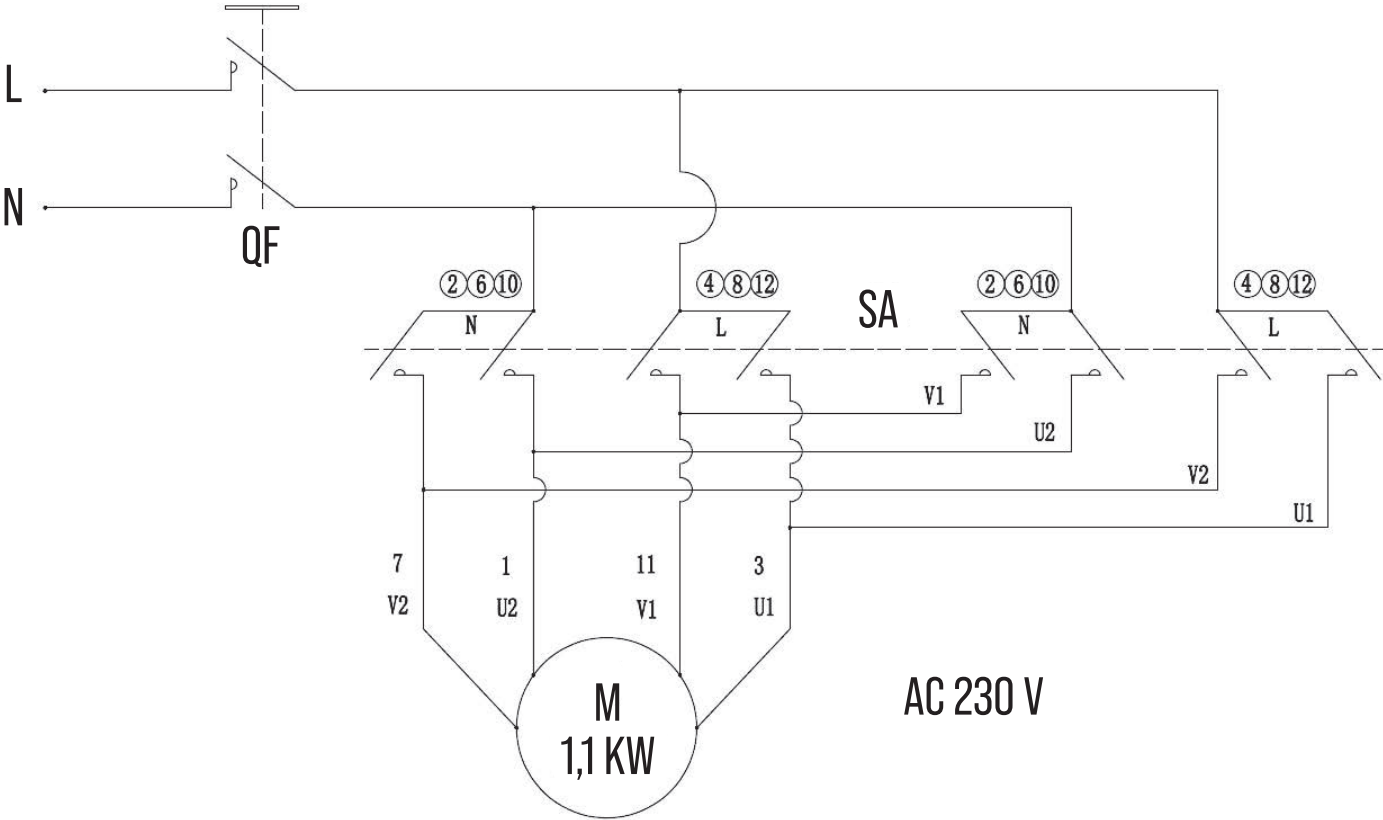
Onze voorwaarden:

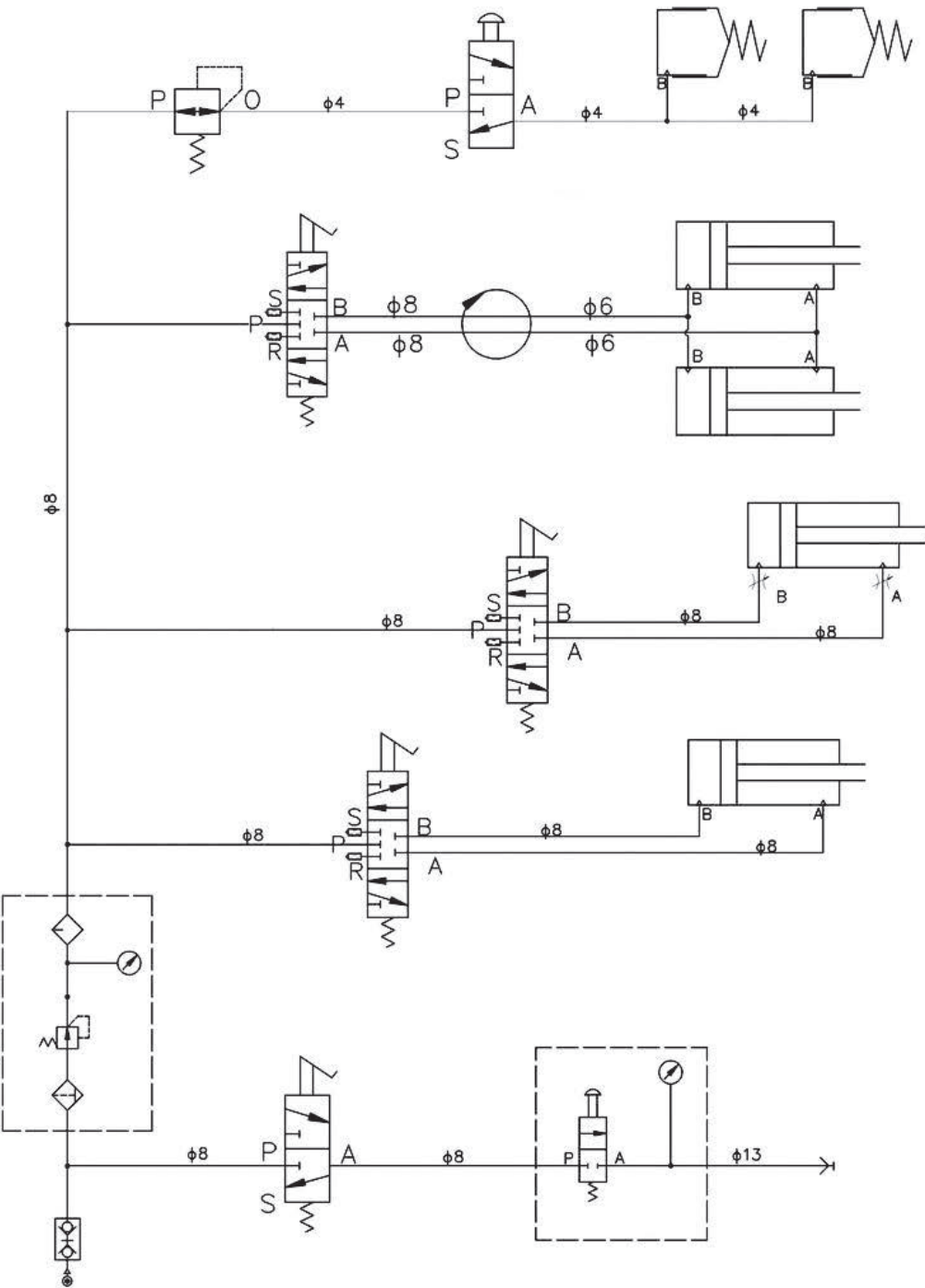
- Deze garantie is niet overdraagbaar en geldt uitsluitend voor de oorspronkelijke koper.
- Wij behouden ons het recht voor om deze garantie op elk moment en zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen of aan te passen. De garantie die van kracht is op het moment van aankoop is van toepassing.
- Deze garantie geeft u specifieke wettelijke rechten. U kunt ook andere rechten hebben, afhankelijk van de lokale wet- en regelgeving.

Bezoek onze website of neem contact op met onze klantenservice voor verdere informatie of vragen over de reikwijdte van deze garantie.

14. Schakelschema's

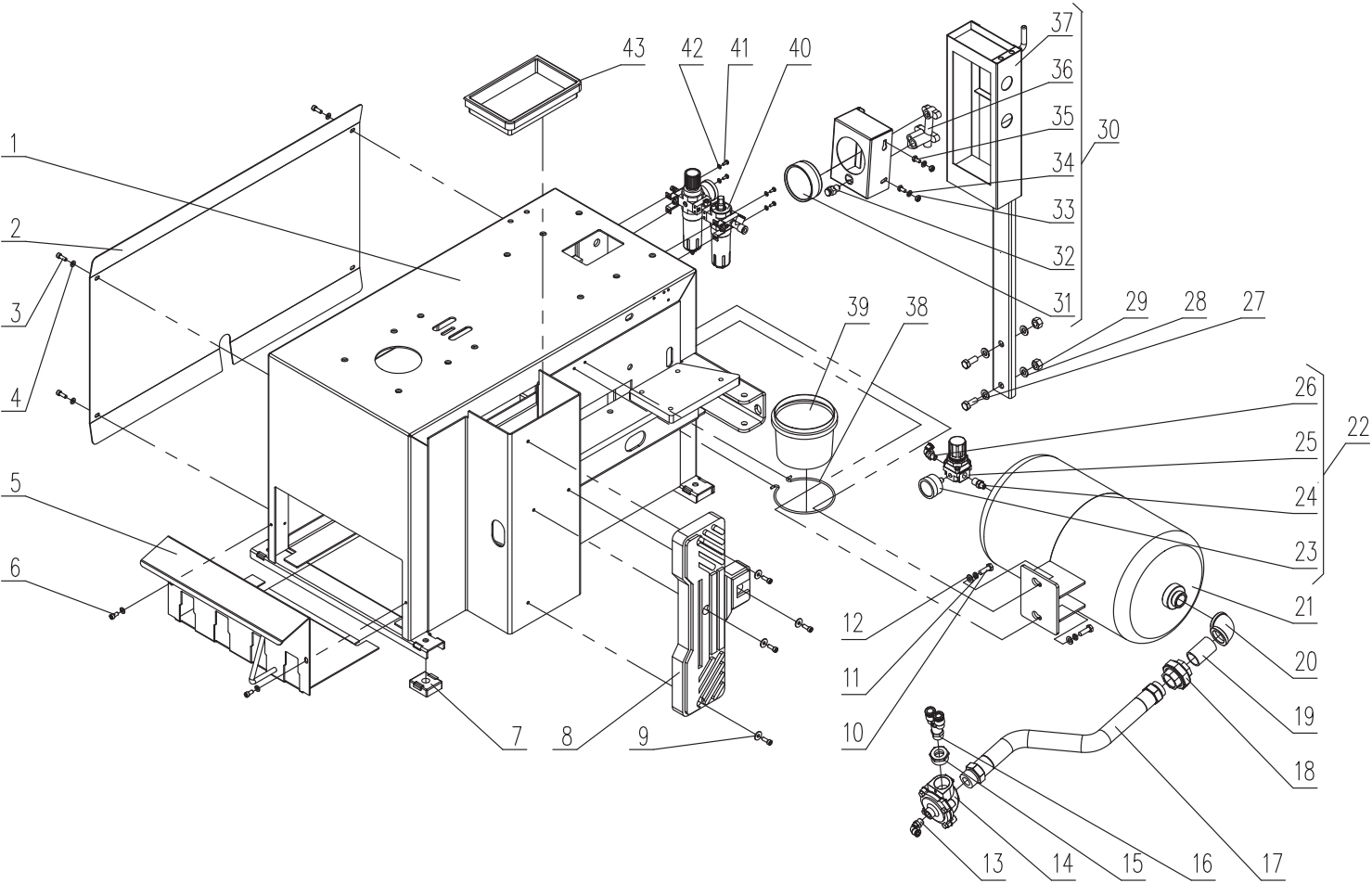
14.1 Elektrisch schakelschema





15. Opengewerkte tekening

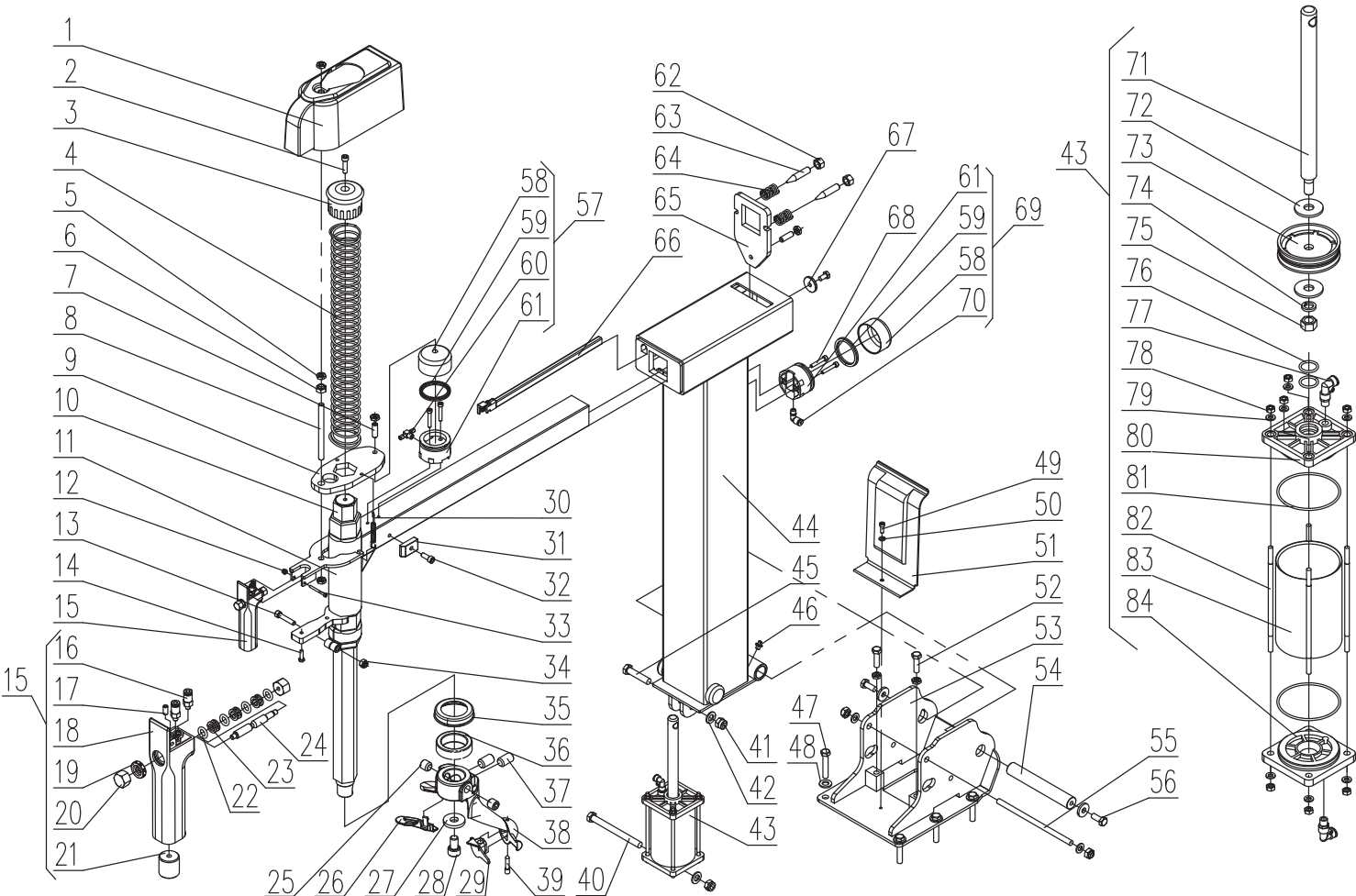
15.1 Behuizing



Nr.	Benaming onderdeel	Aantal
1	Snelvulinrichting met gelaste armkap	1
2	Linker zijafdekplaat	1
3	Schroef M6 × 16	8
4	Platte sluitring, klasse A6	6
5	Afdekplaat voor pedaal	1
6	Schroef M6 × 12	2
7	Rubberen voet	4
8	Rubber voor hielbreker	1
9	Grote sluitring 6	4
10	Schroef M8 × 25	2
11	Elastische sluitring 8	2
12	Platte sluitring, klasse A8	2
13	Snelkoppeling Ø6 G1/4	1
14	Aluminium snelvulventiel 1"	1
15	Verloopstuk G1"-G1/2"	1

Nr.	Benaming onderdeel	Aantal
16	Snelkoppeling Y Ø12 G1/2"	1
17	Flexibele snelvulslang 1"	1
18	Koppeling 1"	1
19	Koppeling 1" X	1
20	Bochtstuk 1"	1
21	Gelaste snelvulinrichting	1
22	Drukregelunit	1
23	Drukregelmanometer	1
24	Verloopstuk G1/4"-G1/8"	1
25	Drukregelventiel	1
26	Snelkoppeling Ø6 G1/8"	1
27	Bout M10 × 25	2
28	Platte sluitring, klasse A10	4
29	Schroef M10	2

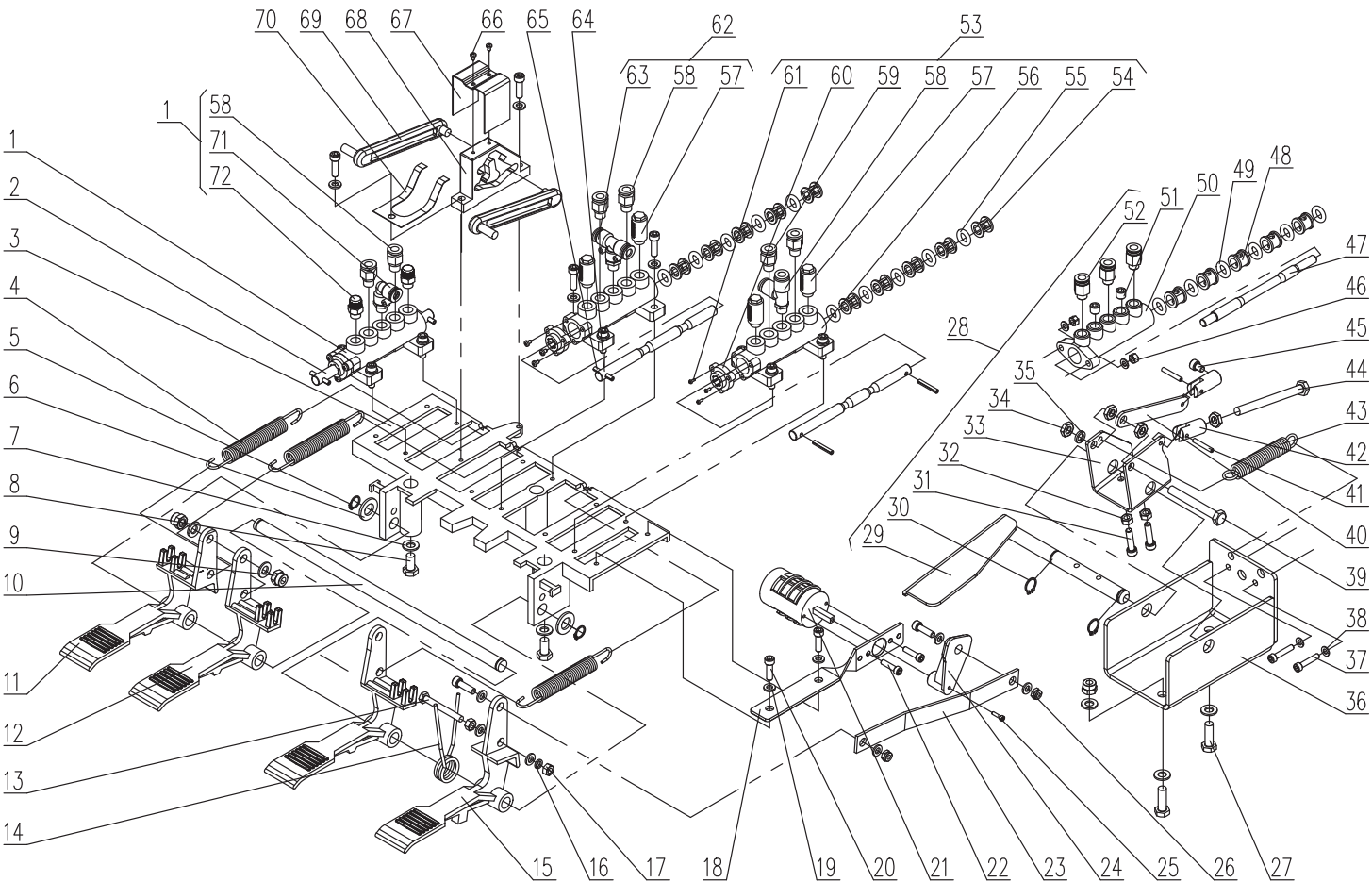
Nr.	Benaming onderdeel	Aantal
30	Manometerassemblage	1
31	Manometer	1
32	Luchtuitlaatventiel	1
33	Schroef M6	2
34	Platte sluitring, klasse A6	2
35	Bout M6 × 12	2
36	As	1
37	Gelaste manometerframe	1
38	Vetreservoirhouder	1
39	Vetreservoir	1
40	FRL-beker A	1
41	Schroef M4 × 10	4
42	Platte sluitring, klasse A4	4
43	Rechter zijafdekplaat	1



Nr.	Benaming onderdeel	Aantal
1	Afdekking van schuifarm	1
2	Schroef M8 × 30	1
3	Kunststof afdekking voor as	1
4	Veer (41 mm)	1
5	Dunne bout M10	8
6	Borgmoer M10	3
7	Borgschroef M10 × 30	2
8	Stelschroef voor borgplaat	1
9	Borgplaat voor zeskantas	1
10	Zeskantas	1
11	Gelaste schuifarm	1
12	Borgmoer M4	1
13	Schroef M8 × 40	1
14	Schroef M6 × 20	1
15	Regelventielassemblage voor schuifarm	1
16	Snelkoppeling M5-Ø4	2
17	Borgmoer M5 × 10	1
18	Regelventiel	1
19	Ventielkap	1
20	Bedieningsknop	2
21	Bevestigingspen voor ventiel	1
22	O-ring Ø8 × 2,65	4
23	Ventielbus	3
24	Ventielstang	1
25	Borgmoer M12 × 12	2
26	Beschermkap voor demontagekop	1
27	Beschermkap voor demontagekop	1
28	Bout M10 × 16	1

Nr.	Benaming onderdeel	Aantal
29	Beschermkap voor demontagekop	1
30	Torsieveer	1
31	Begrenzingsplaat	1
32	Schroef M8 × 20	1
33	Schroef M4 × 40	1
34	Borgmoer M8	1
35	Schokabsorptiehouder	1
36	Schokabsorptiering	1
37	Borgmoer M12 × 20	2
38	Demontagekop	1
39	Schroefas	1
40	Bout M12 × 130	1
41	Borgmoer M12	2
42	Platte sluitring, klasse A12	2
43	Verticale cilinderassemblage	1
44	Verticale kolomassemblage	1
45	Bout M12 × 55	1
46	Oliebeker M8 × 1	1
47	Bout M10 × 55	6
48	Platte sluitring, klasse A10	8
49	Bout M6 × 16	1
50	Platte sluitring, klasse A6	1
51	Plastic afdekking	1
52	Bout M10 × 35	2
53	Gelaste voet van verticale kolom	1
54	Draaiaas	1
55	Schroefas M10 × 200	1
56	Bout M10 × 25	2

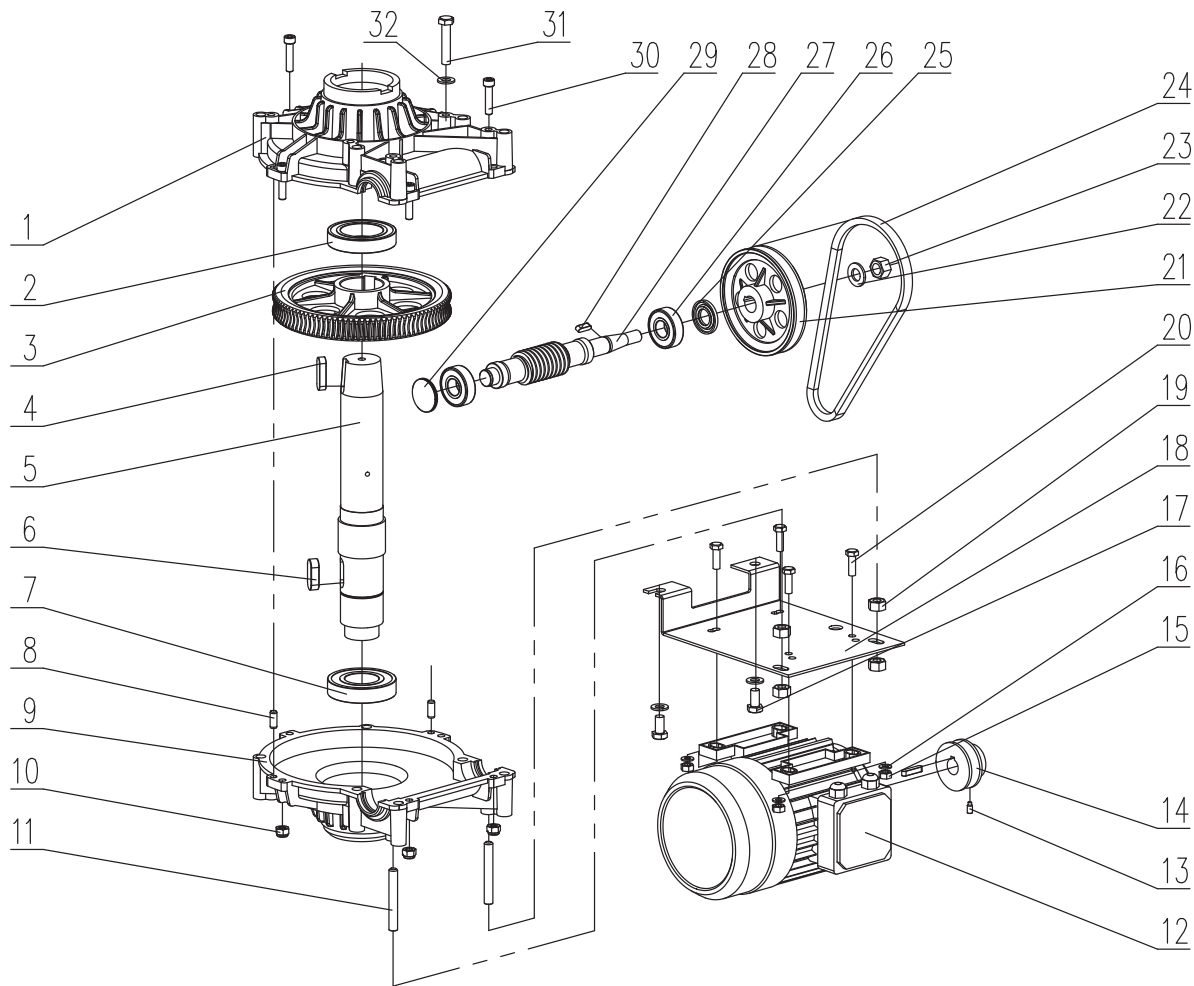
Nr.	Benaming onderdeel	Aantal
57	Vergrendelingsventielassemblage	1
58	Kap van vergrendelingsventiel	2
59	YX afdichtingsring Ø59,5 × 50 × 5	2
60	Aansluitstuk voor vergrendelingskap Ø4 1/8"	1
61	Vergrendelingsventiel	2
62	Bout M12	2
63	Positioneerschroef M12 × 60	2
64	Veer	2
65	Borgplaat voor schuifarm	1
66	Lucht slanggeleider	1
67	Sluitring	1
68	Schroef M6 × 35	4
69	Vergrendelingsventielassemblage	1
70	Snelkoppeling Ø4 1/8"	1
71	Zuigerstang	1
72	Grote sluitring 12	2
73	Perszuiger	1
74	Elastische sluitring 12	1
75	Bout M12	1
76	O-ring Ø20 × 2,65	2
77	Snelkoppeling Ø6 1/8"	2
78	Bout M8	8
79	Platte sluitring, klasse A8	8
80	Vergrendelingskap	1
81	O-ring Ø77,5 × 2,65	2
82	Bevestigingsstang M8 × 540	4
83	Cilinderhuis	1
84	Cilinderafdekking	1



Nr.	Benaming onderdeel	Aantal
1	Ventielassemblage voor vulpedaal	
2	Ventielstang	2
3	Pedaalhouder	1
4	Veer	3
5	Borgring 12	2
6	Platte sluitring, klasse A12	2
7	Platte sluitring, klasse A8	9
8	Bout M8 x 16	3
9	Schroef M8	4
10	Pedaalas	1
11	Pedaal	1
12	Pedaal TF	2
13	Schroef M6 x 50	1
14	Torsieveer	1
15	Pedaal TF-C	1
16	Elastische sluitring 6	1
17	Bout M6	2
18	Schakelaarhouder	1
19	Platte sluitring, klasse A6	22
20	Bout M6 x 20	18
21	Schakelaar 20 A	1
22	Bout M5 x 20	2
23	Trekmechanisme voor schakelaar	1
24	Schakelaarhouder	1

Nr.	Benaming onderdeel	Aantal
25	Bout M3 x 12	1
26	Borgmoer M6	2
27	Schroef M8 x 25	2
28	Vulpedaalassemblage	1
29	Gelaste vulpedaal	1
30	Borgring 14	2
31	Bout M6 x 25	2
32	Bout M6	2
33	Pedaalvork	1
34	Dunne bout M8	4
35	Elastische sluitring 8	1
36	Pedaalhouder	1
37	Bout M5 x 25	2
38	Platte sluitring, klasse A5	4
39	Bout M8 x 65	1
40	Verbindingsplaat	1
41	Elastische ronde pen 4 x 25	2
42	Draadbus	2
43	Veer	1
44	Bout M8 x 90	1
45	Schroef M6 x 8	1
46	Bout M5	2
47	Ventielstang	1
48	Ventielbus	5

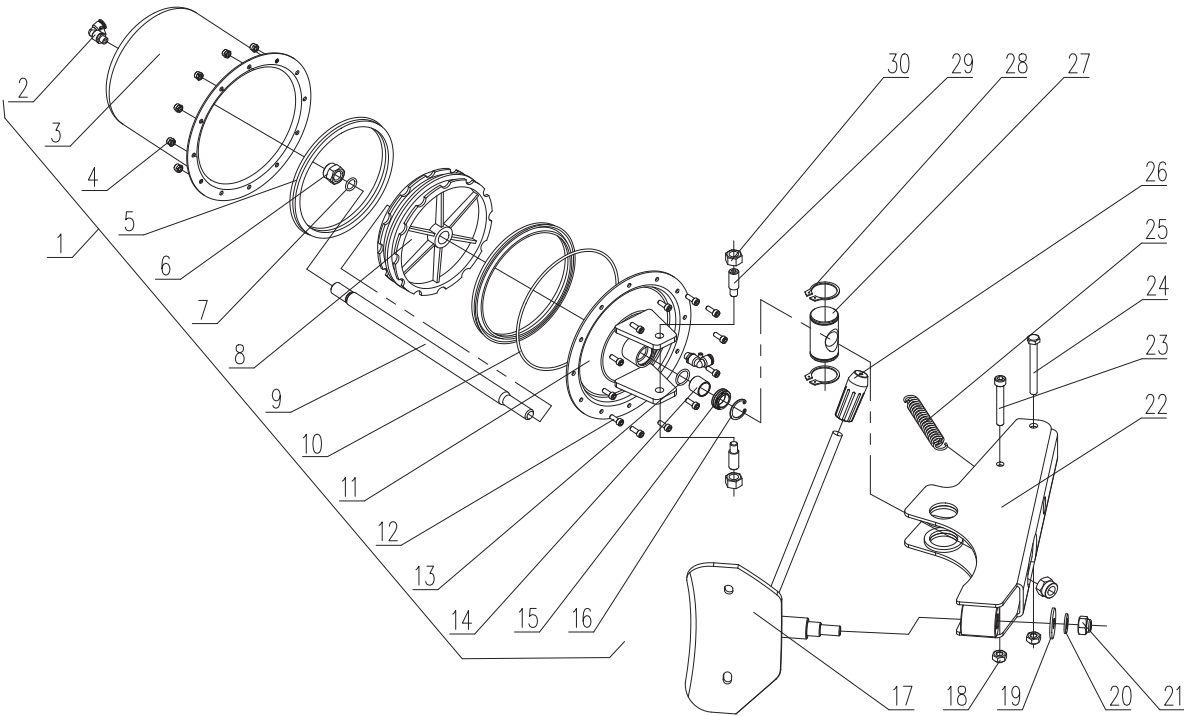
Nr.	Benaming onderdeel	Aantal
49	O-ring Ø9,5 x 4	6
50	Ventielhuis	1
51	Blok ZG1/8	2
52	Snelkoppeling Ø8 1/8"	3
53	Ventielassemblage voor hielbrekerpedaal	1
54	Binnenbus	15
55	O-ring Ø9,7 x 4	15
56	Ventielhuis	3
57	Geluiddemper	4
58	Snelkoppeling Ø8 1/8"	1
59	Snelkoppeling Ø8 1/8"	6
60	Ventielkap	3
61	Zelftappende schroef ST3,5 x 13	9
62	Ventielassemblage voor draaitafelpedaal	1
63	Snelkoppeling Ø8 1/8"	1
64	Ventielstang	1
65	Elastische ronde pen 4 x 25	5
66	Zelftappende schroef ST2,9 x 6,5	2
67	Leidplaat	1
68	Nok	1
69	Verbindingsstang	2
70	Veerplaat	1
71	Snelkoppeling Ø8 1/8"	
72	Geluidsdemper 1/8"	2



Nr.	Benaming onderdeel	Aantal
1	Afdekking tandwielkast	1
2	Kogellager 6010	1
3	Tandwiel	1
4	Spie 12 × 8 × 40	1
5	Verticale as	1
6	Spie 14 × 9 × 36	1
7	Kogellager 6208	1
8	Ronde pen 8 × 20	2
9	Onderste kap	1
10	Borgmoer M8	7
11	Borgschroef M10 × 75	2

Nr.	Benaming onderdeel	Aantal
12	Motor met twee snelheden	1
13	Borgmoer M6 × 10	1
14	Riemschijf	1
15	Bout M8	4
16	Platte sluitring, klasse A8	4
17	Bout M10 × 20	2
18	565 Motorplaat	1
19	Bout M10	4
20	Bout M8 × 25	4
21	Riemschijf	1
22	Platte sluitring, klasse A14	1

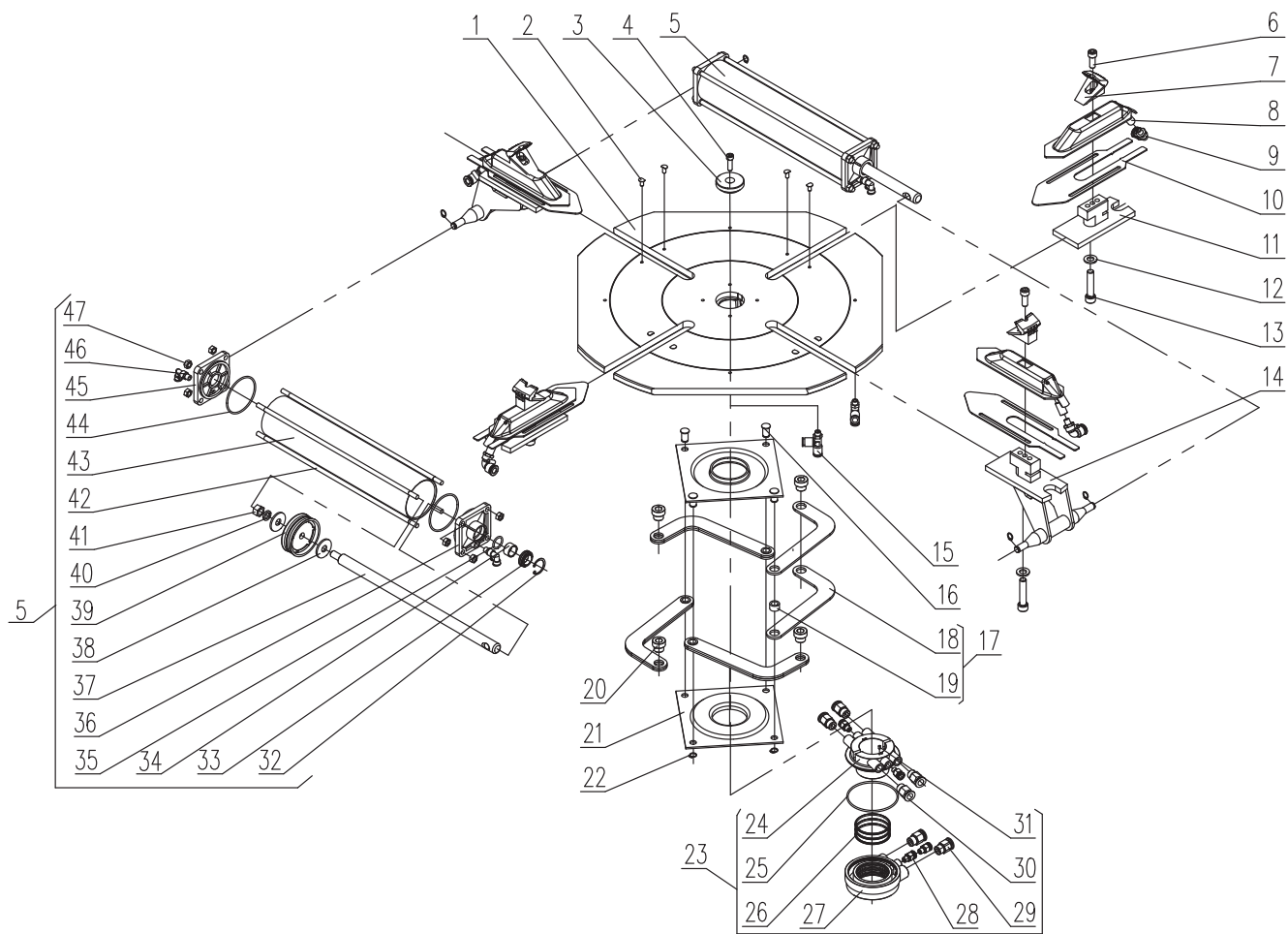
Nr.	Benaming onderdeel	Aantal
23	Bout M14	1
24	V-riem A635	1
25	Afdichting	1
26	Kogellager 6205	2
27	Tandstang	1
28	Spie 6 × 6 × 18	1
29	Afdichting 40 × 8	1
30	Schroef M8 × 35	7
31	Bout M10 × 50	6
32	Platte sluitring, klasse A10	8



Nr.	Benaming onderdeel	Aantal
1	Cilinderassemblage voor hielbreker	1
2	Snelkoppeling	2
3	Hielbrekercilinder	1
4	Borgmoer M6	12
5	Y-ring 186 × 12 × 9	2
6	Borgmoer M16	2
7	O-ring Ø14 × 2,65	1
8	186 Zuiger	1
9	Zuigerstang	1
10	O-ring Ø184 × 3,5	1

Nr.	Benaming onderdeel	Aantal
11	Gelaste cilinderkap	1
12	Schroef M6 × 16	12
13	O-ring Ø20 × 2,65	1
14	Olievrij lager 2015	1
15	Afdichting 30 × 20 × 7	1
16	Borgring 30	1
17	Gelaste hielbreker	1
18	Borgmoer M10	2
19	Grote sluitring 14	1
20	Platte sluitring 14	2

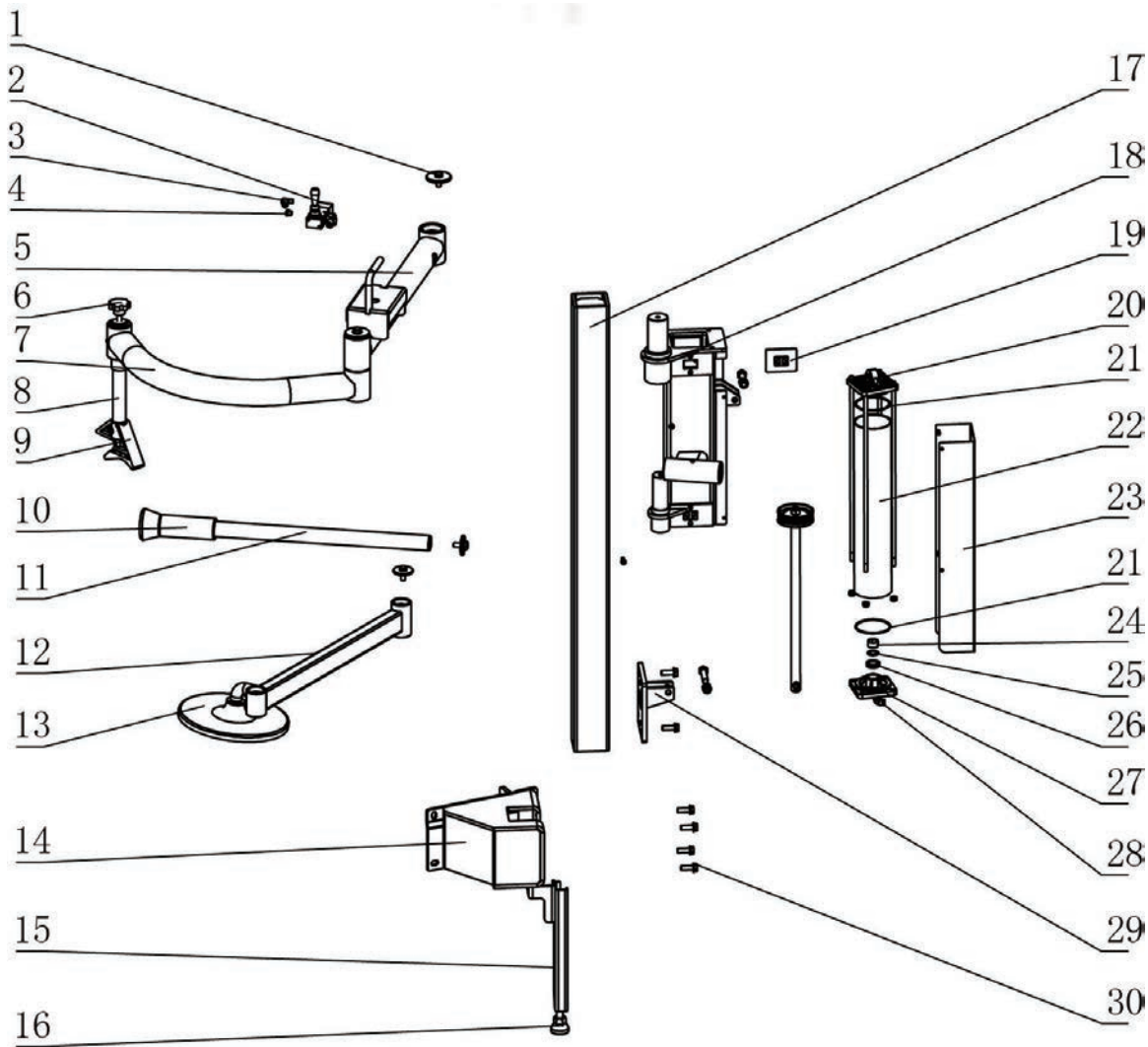
Nr.	Benaming onderdeel	Aantal
21	Borgmoer M14	1
22	Gelaste hielbrekerarmconstructie	1
23	Bout M10 × 70	1
24	Bout M10 × 90	1
25	Hielbrekerveer	1
26	Beschermkap voor handwiel	1
27	Horizontale as	1
28	Borgring 40	2
29	Borgpen M14 × 40	2
30	Schroef M14	2



Nr.	Benaming onderdeel	Aantal
1	Gelaste vierkante draaitafel	1
2	Aluminium klinknagel	8
3	Drukring	1
4	Borgring 12	4
5	Cilinderassemblage	2
6	Schroef M10 x 25	4
7	Verstelbare klemklauw	4
8	Gelaste snelvulschuif	4
9	Snelkoppeling Ø10-Ø16	4
10	Schuifplaat	4
11	Gelaste verwisselbaar aanslagblok met schuif	2
12	Platte sluitring, klasse A12	4
13	Bout M12 x 55	4
14	Gelaste verwisselbare cilinderstangschuif	2
15	Snelkoppeling Ø10-G1/4	4

Nr.	Benaming onderdeel	Aantal
16	Draaitafelpen	4
17	Trekstangassemblage	4
18	Trekstang	8
19	Bus	4
20	Bus	4
21	Draaitafelpen	4
22	Elastische ring 12	8
23	IT-model draai-assemblage	1
24	IT-model binnenbus voor draai-assemblage	1
25	O-ring Ø95 x 3,5	1
26	O-ring Ø60 x 2,65	3
27	IT-model buitenbus voor draai-assemblage	1
28	Snelkoppeling Ø8-G1/8	4
29	Snelkoppeling Ø12-G3/8	2
30	Snelkoppeling Ø10-G1/4	4

Nr.	Benaming onderdeel	Aantal
31	Bevestigingsschroef M4 x 6	4
32	Borgring 30	1
33	Olieafdichting 20 x 30 x 7	2
34	Olievrije bus 2013	2
35	O-ring Ø20 x 2,65	2
36	Cilinder eindkap	2
37	Cilinderzuigerstang	2
38	Grote sluitring 12	4
39	75 mm cilinderzuiger	2
40	Elastische sluitring 12	2
41	Bout M12	2
42	Dubbelzijdige schroefstang M8	8
43	Cilinderhuis	2
44	O-ring Ø70 x 2,65	4
45	Cilinderachterkap	2
46	Snelkoppeling Ø8 1/8"	4
47	Borgmoer M8	16



Nr.	Benaming onderdeel	Aantal
1	Afdekking	1
2	Handventiel	1
3	Bocht Ø6	3
4	Metalen geluidsdemper	2
5	Gelaste bedieningsarm	1
6	M10 stergreep	1
7	Gelaste bandendrukarm	1
8	Draaias voor bandendrukblok	1
9	Driehoekige bandendrukker	1
10	Lange rol	1

Nr.	Benaming onderdeel	Aantal
11	Bandendrukstang	1
12	Gelaste steunarm	1
13	Montageplaat	1
14	Gelaste basis	1
15	Draaipuntstang	1
16	Schroef voor bovenstang	1
17	Gelaste vierkante buis	1
18	Gelaste schuifhuls	1
19	Schuif	4
20	Cilinderbodem	1

Nr.	Benaming onderdeel	Aantal
21	O-ring 80 × 2,65	2
22	Cilinderbuis	1
23	Achterdeksel van de zijkolomcilinder	1
24	Olievrij lager	1
25	O-ring 20 × 2,65	1
26	Radiale asafdichting	1
27	Cilinderkap	1
28	Bocht Ø6	1
29	Gelaste vaste zitting	1
30	Externe zeskantschroef M10 × 30	6

Table des matières

1. Introduction	48
2. Sécurité	48
2.1 Consignes de sécurité pour la mise en service	48
2.2 Consignes de sécurité relatives au fonctionnement	48
2.3 Consignes de sécurité relatives à la maintenance	48
2.4 Consignes de sécurité pour la manipulation de pneus lourds	48
2.5 Dispositifs de sécurité sur le démonte-pneu	48
2.6 Signification des symboles	48
3. Vue d'ensemble	49
3.1 Contenu de la livraison	49
3.2 Liste des abréviations utilisées	49
3.3 Données techniques	49
3.4 Dimensions du démonte-pneu	50
3.5 Description du démonte-pneu	50
4. Préparation du démonte-pneu	51
4.1 Introduction	51
4.2 Installation	51
4.3 Choix de l'emplacement d'installation	51
4.4 Branchement électrique	51
4.5 État du sol/surface d'installation	51
4.6 Zone de travail de l'opérateur et zone dangereuse	52
5. Mise en service initiale	52
6. Montage du démonte-pneu	52
6.1 Installation du bras oscillant vertical	52
6.2 Installation de la lame du décolleur de talon	53
6.3 Installation du manomètre	54
6.4 Installation du bras auxiliaire	55
6.5 Installation et raccordement de l'unité de service	56
7. Mise en service	56
8. Fonctionnement	56
8.1 Démontage de pneu	56
8.2 Montage de pneu	57
9. Entretien	58
9.1 Entretien quotidien	58
9.2 Entretien hebdomadaire	58
9.3 Entretien mensuel	58
9.4 Consignes d'entretien	59
10. Dépannage	59
11. Mise au rebut	59
11.1 Mise au rebut du produit	59
11.2 Mise au rebut de l'emballage	59
12. Service client	59
13. Garantie	60
14. Schémas électriques	61
14.1 Schéma du circuit électrique	61
14.2 Schéma du circuit pneumatique	62
15. Vue éclatée	63
15.1 Corps principal	63
15.2 Colonne	64
15.3 Pédale	65
15.4 Boîte de vitesses	66
15.5 Décolleur de talon	67
15.6 Plateau tournant	68
15.7 Bras auxiliaire pneumatique	69

1. Introduction

Ce manuel d'utilisation fait partie intégrante du démonte-pneu.

Une personne qualifiée est une personne qui, grâce à sa formation professionnelle et à son expérience, a acquis des connaissances suffisantes en matière de technologie des pneumatiques et connaît les dispositions légales en vigueur, les règles de prévention des accidents ainsi que les principes techniques généralement reconnus, tels que :

- Les réglementations BG, les normes DIN, les prescriptions VDE et les règles techniques des autres États membres de l'Union européenne.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de blessures corporelles ou de dommages occasionnés à la roue, au pneu ou à la machine à démonter les pneus résultant du non-respect du présent manuel d'utilisation.
- Les consignes de sécurité suivantes signalent les dangers potentiels et permettent d'éviter les blessures corporelles et les dommages matériels. Pour votre propre sécurité, respectez toujours les consignes de sécurité figurant dans ce manuel d'utilisation relatif au fonctionnement. Respectez également les réglementations nationales et internationales en matière de sécurité édictées par les instances compétentes en matière de sécurité au travail et de prévention des accidents. Chaque opérateur est tenu de respecter ces dispositions.
- Nous avons soigneusement vérifié les informations contenues dans ce manuel d'utilisation. Toutefois, on ne peut pas exclure totalement la présence d'erreurs. Ce manuel est destiné aux utilisateurs disposant de connaissances techniques en matière de contrôle technique et de réparation automobile. Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques et rédactionnelles.
- Toutes les illustrations présentées sont données à titre indicatif. Les couleurs peuvent varier !

2. Sécurité

2.1 Consignes de sécurité pour la mise en service

- Le démonte-pneu est agréé uniquement pour l'installation et l'utilisation dans des zones intérieures sèches. Ne l'installez pas dans des environnements humides, mouillés ou potentiellement explosibles.
- L'opérateur est responsable du choix d'un site d'installation approprié et de la vérification de l'état du sol, de la capacité portante des plafonds intermédiaires et des exigences structurelles apparentées. Par inspection ou sur la base des informations fournies par l'architecte, vérifiez que l'état du sol répond aux exigences. Si nécessaire, adaptez les fondations pour qu'elles répondent à ces exigences.
- Seuls les professionnels de l'électricité qualifiés et agréés peuvent effectuer la connexion au réseau secteur sur site. Respectez toutes les réglementations nationales en vigueur.

2.2 Consignes de sécurité relatives au fonctionnement

- Gardez ce manuel d'utilisation accessible en tout temps et assurez-vous que chaque utilisateur le respecte. Respectez toutes les réglementations de prévention des accidents en vigueur. Les exigences et réglementations en vigueur priment sur ce manuel d'utilisation.
- Seul le personnel autorisé et formé âgé de 18 ans ou plus est habilité à utiliser le démonte-pneu.
- Lisez toutes les règles de sécurité et les consignes techniques de cette machine avant de l'installer, de la connecter ou de la mettre en service.
- La machine a été fabriquée conformément aux exigences ISO 9000. Sa conception répond à des normes de qualité élevées et favorise une utilisation conviviale.
- Ce manuel d'utilisation contient toutes les informations pertinentes sur la machine. Conservez ce manuel d'utilisation dans un endroit sûr pour toute consultation ultérieure.
- N'installez pas le démonte-pneu dans des environnements extrêmement chauds ou froids. Évitez d'installer la machine trop près des radiateurs, des robinets de gaz ou d'eau, des humidificateurs, des systèmes de climatisation ou d'autres équipements potentiellement dangereux.
- N'exposez pas le démonte-pneu à la lumière directe du soleil pendant des périodes prolongées.
- Ne laissez pas de liquides pénétrer dans la machine.
- Ne laissez pas la machine entrer en contact avec des liquides corrosifs ou d'autres substances susceptibles d'endommager sa surface.
- Installez la machine sur une surface plane et portante. Assurez-vous que les vibrations provenant d'autres équipements ou influences externes ne puissent pas affecter la machine. Ancrez la machine au sol.
- N'autorisez que le personnel correctement formé et qualifié à utiliser cette machine.
- Toute modification ou toute opération de conversion exercée sur la machine non autorisée par le fabricant peut entraîner des blessures corporelles graves et des dommages matériels. Le fabricant et le fournisseur ne peuvent être tenus responsables pour de tels dommages.
- Assurez-vous que toutes les étiquettes de sécurité sont présentes et complètes. Si des étiquettes manquent ou sont illisibles, remplacez-les par de nouvelles. Assurez-vous que les opérateurs peuvent clairement voir les étiquettes de sécurité et en comprendre leur signification.
- Utilisez le démonte-pneu uniquement pour le montage ou le démontage de pneus qui respectent les spécifications indiquées au chapitre 3.3 Données techniques. N'utilisez pas ce démonte-pneu pour monter ou démonter des pneus qui ne respectent pas ces caractéristiques.
- Ce démonte-pneu est adapté au montage et au démontage des pneus UHP (ultra haute performance) et RFT (anti-crevaisson).

REMARQUE !

- » Utilisez cette machine uniquement pour l'usage auquel le fabricant l'a destinée. À ne pas utiliser à d'autres fins.
- » Ne procédez à aucune modification sur la machine non autorisée ni n'intervenez sur ses composants.
- » Vérifiez régulièrement les dispositifs de sécurité pour vous assurer qu'ils fonctionnent correctement. Ne désactivez pas les dispositifs de sécurité ni n'interférez avec leur fonctionnement de quelque manière que ce soit. N'utilisez pas le démonte-pneu si vous constatez des problèmes avec les dispositifs de sécurité.
- » HBM Machines B.V. ne peut être tenu responsable pour les dommages causés par une utilisation incorrecte ou autre que l'usage prévu.

AVERTISSEMENT !

- » Lisez et suivez attentivement toutes les consignes de sécurité avant et pendant la mise en service de la machine. Assurez-vous que les mécaniciens et les autres personnes autorisées reçoivent une formation approfondie avant d'utiliser la machine. Exigez que chaque personne autorisée signe les consignes de sécurité.

2.3 Consignes de sécurité relatives à la maintenance

Seuls les techniciens de maintenance agréés par HBM Machines B.V. sont habilités à effectuer des opérations de maintenance et de réparation.

Avant d'effectuer des opérations de maintenance ou de réparation, déconnectez le démonte-pneu de l'alimentation secteur en éteignant l'interrupteur principal et en isolant le fusible. Prenez les mesures appropriées pour empêcher la machine d'être remise en marche.

Seules les personnes qualifiées autorisées ou les électriciens peuvent intervenir sur le système électrique du démonte-pneu ou sur son câble électrique.

2.4 Consignes de sécurité pour la manipulation de pneus lourds

AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !

- » Une manipulation incorrecte de pneus lourds peut entraîner des blessures ou des dommages à la machine.
- Le démonte-pneu n'est pas équipé d'un dispositif de levage et aucun dispositif de levage optionnel n'est disponible.
- Manipulez les pneus pesant plus de 10 kg avec un soin particulier.
- Nous recommandons de soulever les pneus lourds à deux personnes ou d'utiliser des dispositifs d'aide appropriés tels qu'un chariot ou un dispositif de levage.
- Adoptez la bonne posture de levage : Gardez le dos droit et fléchissez les genoux.
- Ne dépassez jamais la charge maximale de pneu du démonte-pneu.

2.5 Dispositifs de sécurité sur le démonte-pneu

2.5.1 Commande de pédale de sécurité :

Chaque fonction associée à une pédale reste active uniquement pendant que la pédale est enfoncée.

2.6 Signification des symboles

Les symboles suivants sont utilisés dans ce manuel, sur le produit et/ou sur l'emballage.

-  Ce symbole signifie « Conformité Européenne » et assure la « Conformité aux directives, règlements et normes en vigueur dans l'UE ». En apposant le marquage CE, le fabricant confirme que ce produit est conforme aux directives et réglementations européennes en vigueur.
-  Lisez le manuel d'utilisation et reportez-vous à celui-ci.
-  Portez des protections auditives et oculaires.
-  Portez des gants de protection.
-  Portez des vêtements de protection.
-  Portez des chaussures de sécurité.



Risque de décharge électrique



Pression d'entrée maximale : 1000 kPa (10 bars)



Déconnectez l'alimentation secteur.



Conteneur sous pression



Risque d'écrasement des pieds dans le levier à pneu



Risque d'écrasement des mains sous la tête de montage



Risque d'écrasement des mains dans le levier à pneu



Danger - Bras en mouvement



Risque d'écrasement des mains entre la jante et le dispositif de serrage



Risque d'écrasement des mains



Risque de collision. Ne vous tenez pas derrière la machine



Risque d'écrasement des pieds



Un seul opérateur à la fois peut utiliser la machine.



DANGER - Ne dépassez jamais la pression de gonflage recommandée par le fabricant du pneu.



Ne portez pas de cheveux longs détachés, de vêtements amples ou de bijoux pendant les opérations.



Pédale pour les mâchoires de serrage



Pédale pour la lame du décolleur de talon



Pédale pour le sens de rotation



Pédale pour colonne de montage

3. Vue d'ensemble

3.1 Contenu de la livraison

Le démonte-pneu est livré avec les éléments suivants :

Nom de la pièce	Qté
Démonte-pneu (H135980)	1
Capot en plastique pour bras de montage, grand	1
Capot en plastique pour bras de montage, petit	1
Ressort	1
Couvercle à ressort avec vis	1
Lame du décolleur de talon	1
Levier à pneu	1
Conteneur en plastique vide pour pâte de montage	1
Gonfleur de pneus	1
Protection en plastique pour mâchoires de serrage	4
Bras de montage auxiliaire (H136643)	1

Accessoires en option (non inclus dans la livraison) :



Mors de serrage de moto (H135979-38)

3.2 Liste des abréviations utilisées

Les symboles suivants sont utilisés dans ce manuel d'utilisation, sur la machine et/ou sur l'emballage. La compréhension de ces abréviations permet de minimiser les risques et d'assurer une utilisation sûre de la machine.

V	Volt	kg	Kilogramme
A	Ampère	cm	Centimètre
Hz	Hertz	°C	Degrés Celsius
kW	Kilowatt	dB	Décibel
l/h	Litres par heure	LOT	Numéro d'identification

3.3 Données techniques

REMARQUE !

» Les données techniques et les schémas décrits dans ce manuel étaient exacts au moment de la publication. Nous nous réservons le droit de modifier à tout moment les données techniques et les schémas, sans remarque ni obligation, dans le cadre de l'amélioration continue de nos produits.

Plage de serrage de jante (externe)	11-24"
Plage de serrage de jante (interne)	12-26"
Largeur max. de roue	12"
Diamètre max. de roue	1040 mm
Branchement électrique	230 V/1 Ph/50 Hz
Puissance connectée	1,1 kW
Pression de fonctionnement	max. 10 bars
Force du décolleur de talon	2500 kg
Pression de gonflage max. du pneu	2,5 bars
Niveau sonore	< 70 dB
Température de fonctionnement	0-45 °C
Poids total	env. 282 kg

3.3.1 Données des émissions sonores

Valeurs déclarées des émissions sonores à deux chiffres conformément à la norme EN ISO 4871

Machine chargée avec roue et pneu*

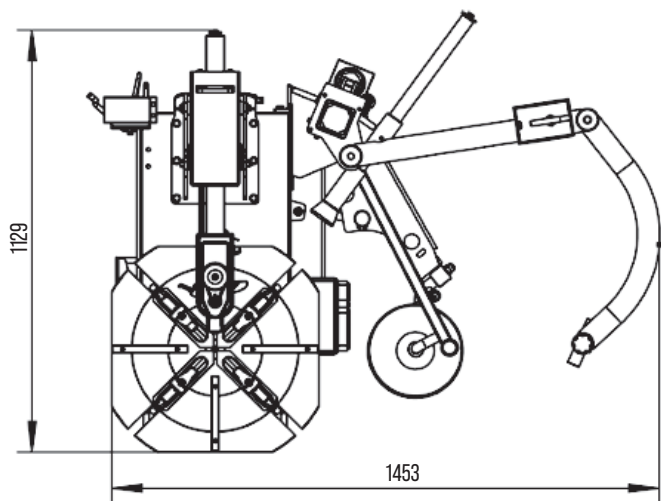
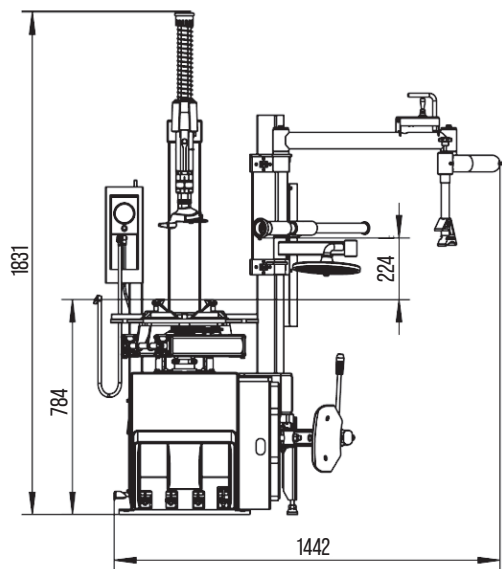
Niveau de pression acoustique d'émission pondéré A mesuré, L_{pA} (réf. 20 μ Pa) à la position de l'opérateur, en décibels	66,9
Incertitude K_{pA} en décibels	4

*Valeurs déterminées conformément à la norme de mesure du bruit FprEN 17347:2020, Annexe E, en utilisant la norme de base EN ISO 11201:2010 (classe 2).

⚠ AVERTISSEMENT !

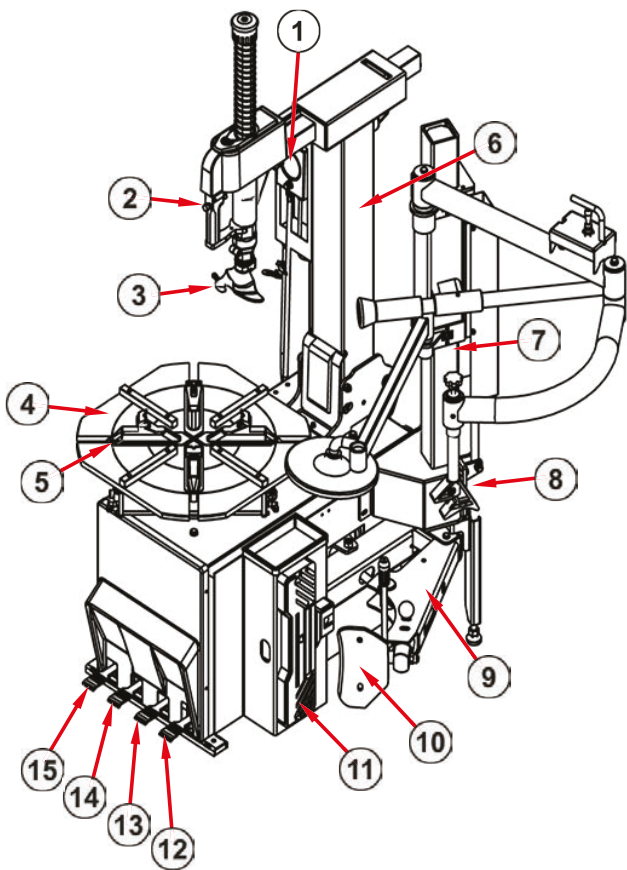
- » Le bruit généré pendant la phase de dégonflage, la phase de décollement du talon et la phase de mise en place du talon n'est pas inclus dans les données d'émission sonore, car ces phases ne font pas partie du fonctionnement continu de la machine. Cependant, ces processus peuvent être plus bruyants que le fonctionnement normal de la machine.
- » L'expérience montre que le niveau de pression acoustique pondéré A à la position de l'opérateur pendant ces phases peut atteindre jusqu'à 85 dB(A).
- » Portez une protection auditive lorsque le niveau de pression acoustique dépasse 80 dB(A) et pendant les phases mentionnées ci-dessus afin de réduire le risque de dommages auditifs ou d'autres effets sur la santé.

3.4 Dimensions du démonte-pneu

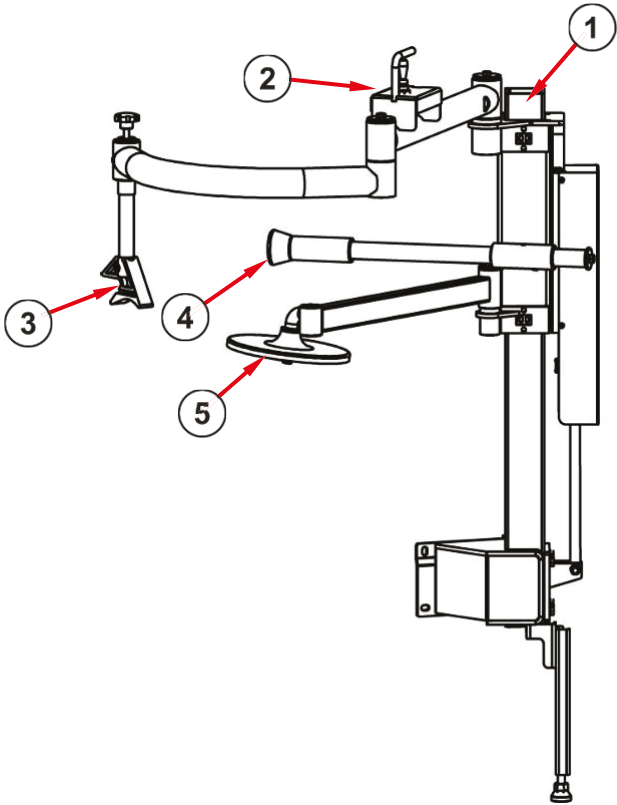


3.5 Description du démonte-pneu

3.5.1 Structure générale de la machine



No	Nom de la pièce
1	Manomètre/gonfleur de pneus
2	Poignée du mécanisme de verrouillage pneumatique
3	Tête de montage
4	Plaque de montage
5	Chariot coulissant avec mâchoire de serrage
6	Colonne de montage
7	Bras auxiliaire [H136643]
8	Unité de service [arrière de la machine]
9	Bras du décolleur de talon
10	Lame du décolleur de talon
11	Patin de support en caoutchouc
12	Pédale pour le sens de rotation
13	Pédale pour la lame du décolleur de talon
14	Pédale pour les mâchoires de serrage
15	Pédale pour colonne de montage



No	Nom de la pièce
1	Unité pneumatique avec chariot de guidage
2	Unité de commande avec manette
3	Outil de presse de talon
4	Rouleau de montage
5	Disque du décolleur de talon

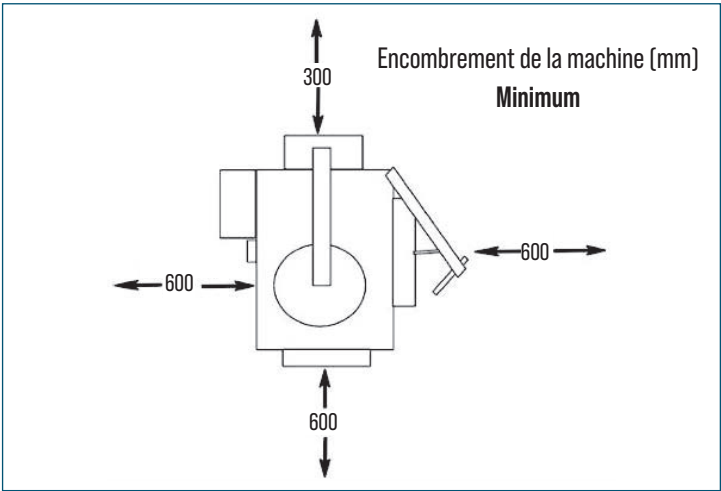
4. Préparation du démonte-pneu

4.1 Introduction

Lisez entièrement ce manuel d'utilisation et suivez-le attentivement avant de retirer la machine de l'emballage. Le non-respect de cette consigne annule les réclamations en responsabilité et la garantie. Veuillez noter qu'un montage incorrect peut entraîner des blessures graves ou la mort. HBM Machines B.V. n'accepte aucune réclamation en responsabilité, liée à la garantie ou à l'assurance pour les produits ou pièces endommagés par un montage ou une manipulation incorrects. Veuillez également vous reporter à la section « Mise en service initiale ».

4.2 Installation

Lors de l'installation de la machine, respectez les réglementations de sécurité en vigueur. Laissez un espace suffisant entre la machine et les murs ou surfaces adjacents. Reportez-vous à l'illustration pour l'espace des dégagements requis.



1. Déplacez le démonte-pneu sur sa palette vers un emplacement approprié à l'aide d'un transpalette. Soulevez le démonte-pneu uniquement par le dessous du boîtier.
2. Inclinez soigneusement le démonte-pneu hors de la palette jusqu'à ce qu'il repose solidement sur le sol.

4.3 Choix de l'emplacement d'installation

Le démonte-pneu est homologué pour l'installation dans des ateliers fermés et secs. À ne pas utiliser dans des environnements humides, mouillés ou potentiellement explosibles.

4.4 Branchement électrique

Seul un électricien qualifié est autorisé à effectuer les travaux de connexion électrique, conformément aux réglementations VDE en vigueur et/ou aux exigences du fournisseur d'énergie concerné. Respectez toutes les réglementations CE et DIN en vigueur.

Pour les machines à commande électrique raccordées par une fiche secteur et une prise électrique, il suffit de débrancher la fiche secteur, à condition que le personnel d'exploitation puisse vérifier que la déconnexion est maintenue depuis tous les points d'accès.



Cette étiquette est située sur le côté droit arrière de la machine et indique où connecter le câble de mise à la terre.

4.5 État du sol/surface d'installation

Installez le démonte-pneu sur un sol suffisamment solide capable de supporter la force exercée sur la zone de contact. La surface d'installation doit être horizontale. L'opérateur est responsable du choix d'un site d'installation approprié et de s'assurer que le sol a une capacité portante suffisante. Le béton doit être de classe C20/25.

⚠ AVERTISSEMENT !

» Les sols qui ne répondent pas aux caractéristiques requises peuvent causer des blessures corporelles graves et des dommages matériels.

Utilisez des chevilles de fixation adaptées aux trous de montage prévus à cet effet de la machine pour assurer un ancrage correct au sol.

Utilisez une des chevilles de fixation professionnelles suivantes :

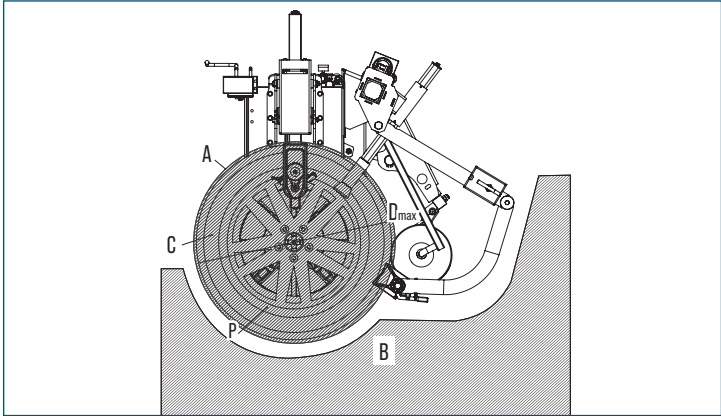
- Cheville à boulon Fischer FBN II 10/30

Si l'irrégularité du sol dépasse 0,25 %, utilisez des cales de taille appropriée pour mettre la machine à l'horizontal.

⚠ AVERTISSEMENT !

» Ancrez solidement le démonte-pneu aux fondations pour assurer un fonctionnement correct.

4.6 Zone de travail de l'opérateur et zone dangereuse



A : Angle de la zone dangereuse par rapport à l'outil (A = 60°)

B : Zone de travail de l'opérateur

C : Zone dangereuse

D_{max} :Diamètre maximal du pneu

P : Pneu

5. Mise en service initiale

- Démonte-pneu déballé correctement et transporté vers le site d'installation.
- Manuel d'utilisation lu et compris.
- Démonte-pneu installé et fixé sur une surface horizontale et portante.
- Raccordement électrique établi correctement et conformément à la réglementation en vigueur.
- Colonne de montage correctement installée.
- Réglages de base vérifiés et ajustés si nécessaire.
- Test fonctionnel effectué.

Si aucun défaut n'est décelé, la machine est prête à être mise en service.

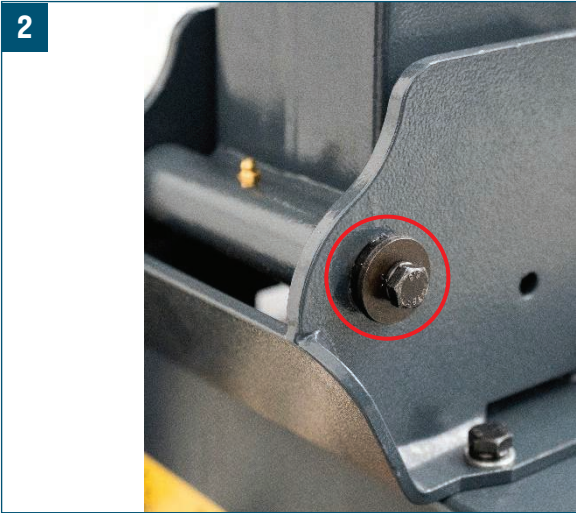
6. Montage du démonte-pneu

6.1 Installation du bras oscillant vertical

Retirez la vis et enlevez le capot de protection (illustration 1) et l'arbre de la colonne de montage (illustration 2).



2



Insérez la colonne de montage avec la conduite d'air pré-installée dans le support (illustration 3). Assurez-vous que les étiquettes d'avertissement sont orientées vers l'avant.

Alignez les trous du bras oscillant avec les trous du support. Réinsérez l'arbre retiré précédemment (illustration 2).

À serrer à l'aide d'une clé, puis acheminez la conduite d'air vers le bas dans le boîtier.

REMARQUE !

» Il doit être possible d'incliner la colonne de montage à la main !

3



Retirez la vis et l'écrou de la plaque de connexion de la colonne de montage (illustration 4). Alignez ensuite le trou de la plaque de connexion avec le trou de l'arbre du cylindre. Remettez en place la vis et l'écrou retirés précédemment, et serrez-les solidement.

4



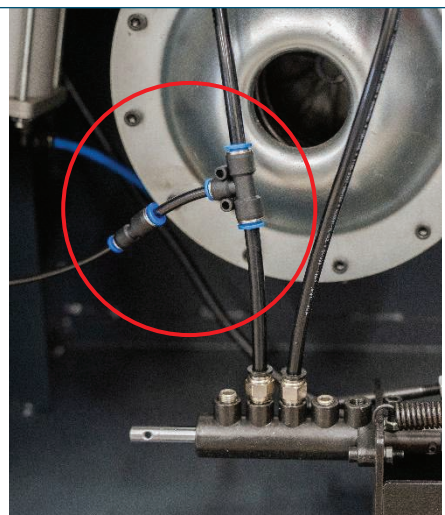
ATTENTION !

- » Alignez maintenant la colonne de montage à l'aide des vis de butée (illustration 4, flèches) et d'un niveau à bulle.
- » Serrez solidement les écrous de blocage sur les vis de butée pour les empêcher de tourner.
- » La colonne doit reposer uniformément sur les deux vis.
- » Lubrifiez les pièces mobiles.

Remettez en place le capot de protection retiré précédemment (illustration 5).

5

Après avoir ouvert le capot latéral sur le boîtier, connectez le tuyau à air comme indiqué dans l'illustration 6. La conduite d'air va de la vanne de commande dans l'unité de base aux cylindres de serrage sur le bras de montage (illustration 7).

6**7**

Retirez la vis et le couvercle (illustration 8) de la barre hexagonale du bras de montage supérieur. Poussez la barre complètement vers le haut, installez le long ressort, et remettez en place le couvercle et la vis.

8

Puis installez le capuchon en plastique, et fixez-le avec l'écrou (illustration 9).

ATTENTION !

- » Tenez fermement la barre hexagonale ! Sans air comprimé, la barre n'est pas serrée !

9**REMARQUE !**

- » Vous pouvez également installer le ressort sur la barre hexagonale après avoir terminé le montage complet, à condition que le système pneumatique ait été entièrement installé. Le rail de guidage doit être serré de façon pneumatique. Sans quoi, il peut glisser vers le bas et causer des dommages.

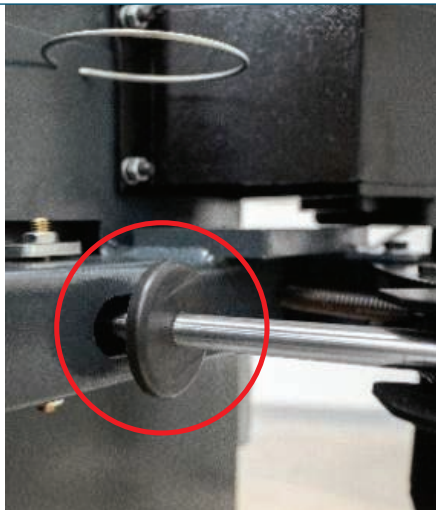
6.2 Installation de la lame du décolleur de talon

Retirez l'écrou de l'extrémité avant de la tige du piston du cylindre du décolleur de talon (illustration 10).

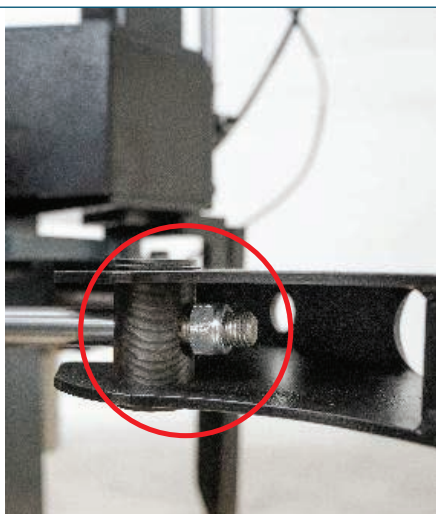
10

Glissez le bras du décolleur de talon avec la bague sur la tige du piston (illustration 12). Assurez-vous que le tampon en caoutchouc est installé entre la machine et le bras du décolleur de talon (illustration 11).

11



12



Fixez le bras du décolleur de talon à la machine à l'aide de la vis et de l'écrou. Accrochez le ressort dans le trou (illustration 13). Puis passez un cordon ou un fil de fer en crochet dans le trou, et attachez le ressort à la vis. Pliez le bras du décolleur de talon vers la machine, et fixez l'écrou sur la tige du piston (illustration 12).

13



Insérez la lame du décolleur de talon pré-assemblée (illustration 14) dans la bague du bras du décolleur de talon, et fixez-la avec la goupille de verrouillage rouge.

La lame du décolleur de talon a deux positions de réglage.

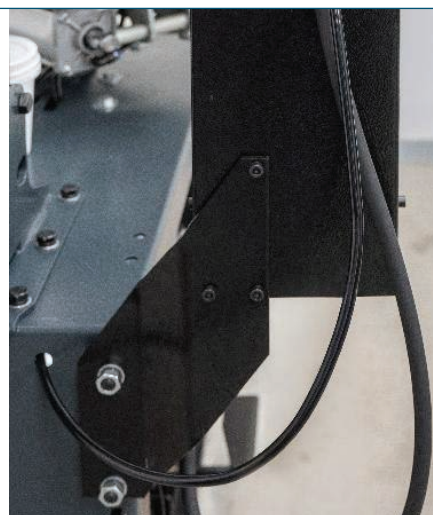
14



6.3 Installation du manomètre

Retirez le manomètre de pression des pneus des accessoires. Fixez le manomètre sur le côté de la colonne verticale comme indiqué (illustrations 15/16).

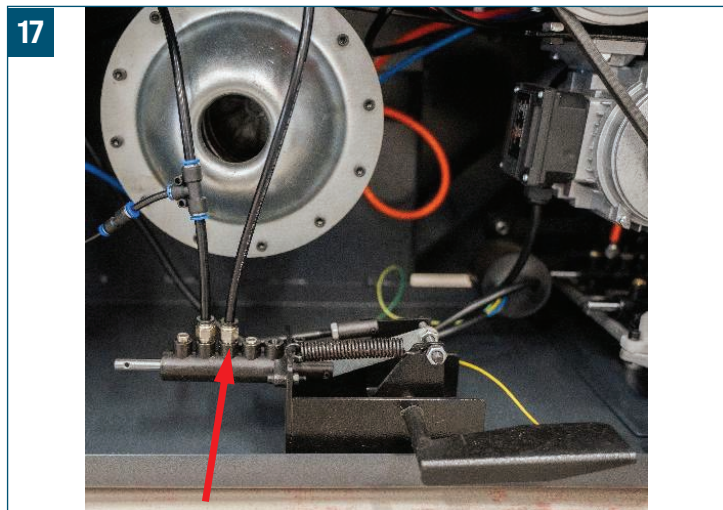
15



16

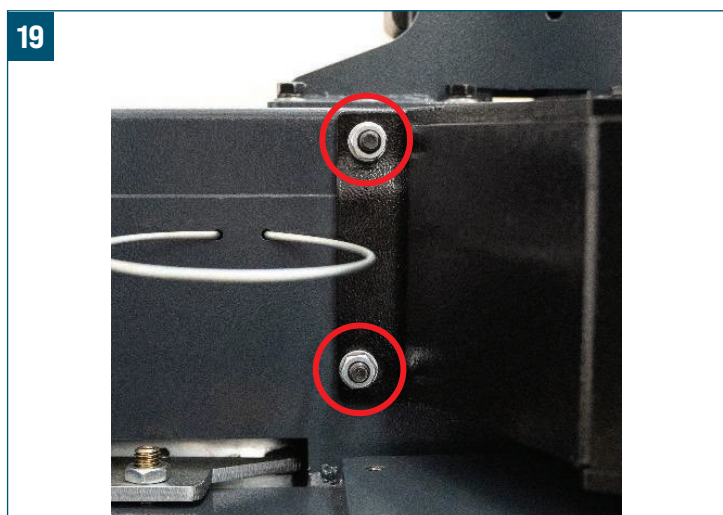


Connectez le tuyau à air du gonfleur de pneu à l'intérieur du boîtier de la machine comme indiqué dans l'illustration 17.

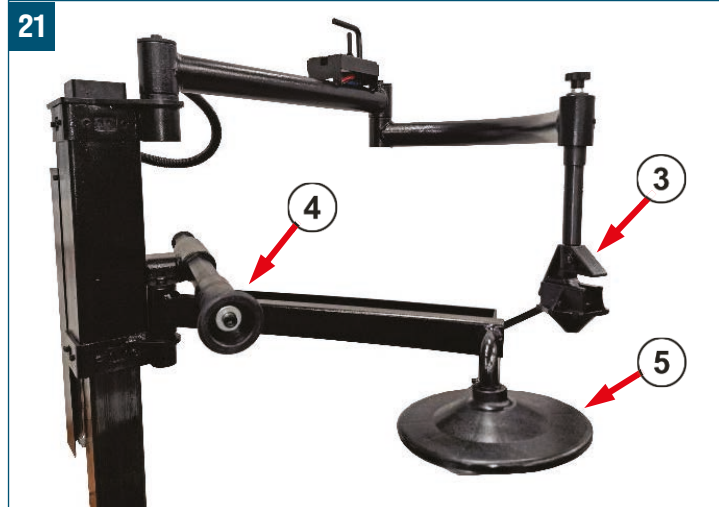


6.4 Installation du bras auxiliaire

Fixez le bras auxiliaire pré-assemblé à la machine à l'aide des quatre vis (illustrations 18, 19). Insérez les vis de l'intérieur à travers les trous prévus et fixez-les à l'extérieur à l'aide de rondelles, rondelles-ressorts et écrous. Les vis indiquées dans l'illustration 19 sont également renforcées à l'intérieur de la machine par une bande métallique.



Fixez le support supplémentaire au support de colonne à l'aide de deux vis (illustration 20), et alignez-le.

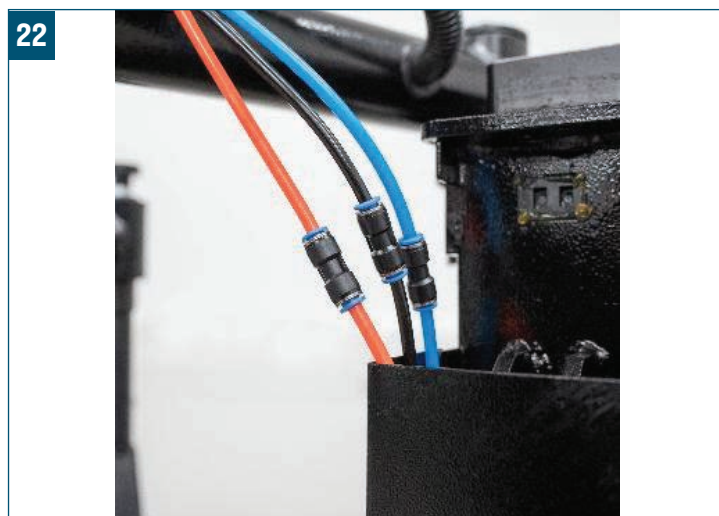


Puis installez les bras oscillants (illustration 21) sur la colonne. Installez le bras oscillant avec le disque du décolleur de talon (5) en position inférieure. Graissez la bague, et placez-la sur la goupille inférieure. Fixez-la à l'aide d'une rondelle et d'une vis.

Ensuite, installez le rouleau de montage (4). Insérez l'arbre hexagonal à travers la bague graissée, et fixez-le avec une rondelle et une vis.

Enfin, placez l'outil de presse de talon (3) pré-assemblé avec bague graissée sur la goupille supérieure, et fixez-le avec une rondelle et une vis.

Puis connectez les conduites d'air du bras supérieur au-dessus du cylindre de réglage de hauteur en accord avec le code couleur (illustration 22).



6.5 Installation et raccordement de l'unité de service

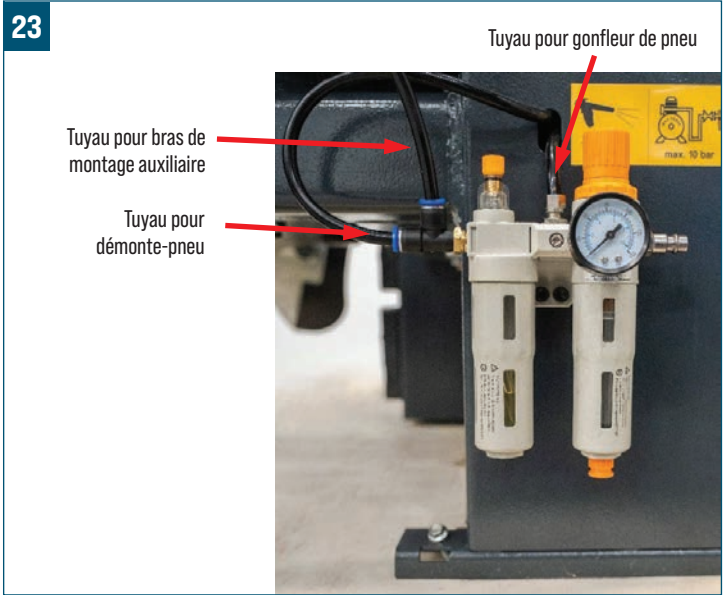
Lorsque la machine est livrée d'usine, l'unité de raccordement d'air est démontée et rangée dans la boîte d'accessoires. Installez l'unité sur site chez le client.

AVERTISSEMENT !

- » Seules des personnes qualifiées peuvent installer l'alimentation en air.
- » Une pression d'air excessive peut causer des blessures graves et endommager la machine.

6.5.1 Installation de l'unité de service

Fixez l'unité de service à l'arrière de la machine à l'aide de vis M4. Alignez le séparateur d'huile horizontalement, puis serrez solidement les deux vis M4.
Puis raccordez la machine comme suit :



7. Mise en service

AVERTISSEMENT !

- » Avant de raccorder la machine à l'alimentation en air, assurez-vous qu'il n'y a aucune personne à proximité de la machine et qu'il n'y a aucun objet sur le plateau tournant.

Après avoir raccordé le tuyau, ouvrez l'alimentation en air et vérifiez l'absence de fuites. Si aucune fuite n'est détectée, la machine est prête à l'emploi chez le client.

REMARQUE !

- » Le débit d'huile et la pression ont été préréglés avant la livraison.
- » Vous n'avez pas besoin de les ajuster.

Vérifiez que les quatre pédales sont dans leur position d'origine. Raccordez l'alimentation en air. La machine est prête à fonctionner une fois que la pression atteint 8-10 bars.

REMARQUE !

- » Après avoir raccordé l'alimentation en air, les mâchoires de serrage sur le plateau tournant doivent s'ouvrir automatiquement. Cela a été préréglé avant la livraison.

Pressez la pédale (12) pour faire tourner le plateau tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. Soulevez la pédale pour faire tourner le plateau tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Pressez la pédale (13) pour actionner la lame du décolleur de talon. Relâchez la pédale pour ramener la lame du décolleur de talon à sa position de départ.

Pressez la pédale (14) pour fermer les mâchoires de serrage sur la plaque de serrage. Pressez légèrement la pédale pour activer le fonctionnement par à-coups. Pressez à nouveau la pédale pour ouvrir les mâchoires de serrage.

Pressez la pédale (15) pour incliner le bras de montage vers l'arrière. Pressez à nouveau la pédale pour ramener le bras à sa position d'origine.

Pressez le bouton de verrouillage pneumatique (2) pour verrouiller le bras horizontal et le coulisseau vertical.

Pressez la pédale (illustration 18) pour actionner le gonfleur de pneu.

Au niveau du boîtier, vérifiez que l'unité de service fonctionne correctement. Normalement, une goutte d'huile est libérée après avoir pressé la pédale 5-6 fois. Si l'huile s'écoule trop vite ou trop lentement, ajustez le réglage sur le détendeur d'air à l'aide d'un tournevis.

Vérifiez que les bras oscillants et les bras coulissants se déplacent en douceur.

Poussez la poignée de commande vers le haut pour déplacer le rail de guidage vers le haut en douceur. Poussez la poignée de commande vers le bas pour déplacer le rail de guidage vers le bas en douceur.

REMARQUE !

- » Fixez correctement la machine pour éviter qu'elle ne vacille pendant le fonctionnement.
- » Assurez-vous que la machine repose entièrement sur le sol.
- » Coupez l'alimentation en air et l'alimentation secteur avant d'effectuer toute opération de maintenance.
- » Vérifiez que toutes les vis de toutes les pièces de la machine sont serrées solidement.

AVERTISSEMENT !

- » Gardez votre corps et vos mains à l'écart des pièces mobiles pendant le fonctionnement. Les colliers, bracelets, vêtements amples et cheveux longs constituent un danger pour l'opérateur. Portez un équipement de protection approprié tel que des gants et des lunettes de sécurité.

Maintenez l'espace de travail propre et en ordre pour prévenir les accidents.

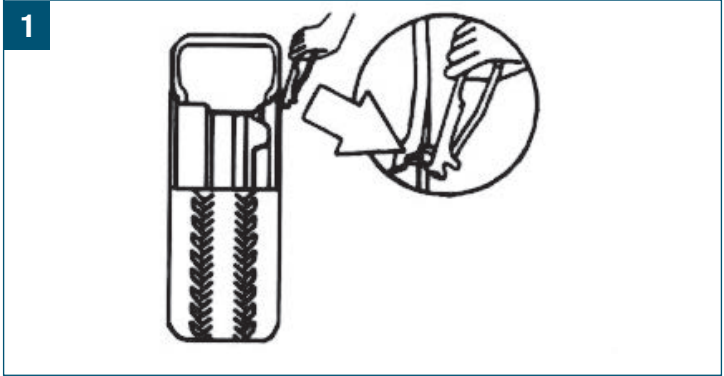
Assurez-vous que l'espace de travail est bien éclairé.

8. Fonctionnement

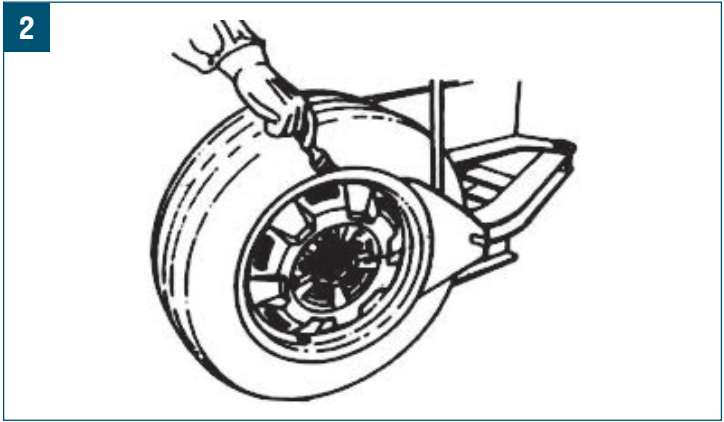
Seul le personnel autorisé et formé peut utiliser le démonte-pneu.

8.1 Démontage de pneu

- Libérez l'air.
- Retirez tous les anciens poids d'équilibrage de la jante (illustration 1).

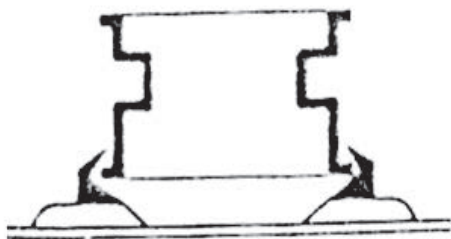


- Positionnez la roue au niveau de la lame du décolleur de talon de manière à ne pas endommager la jante.
- Assurez-vous qu'il n'y a aucun risque d'écrasement lors de l'utilisation de la lame du décolleur de talon.
- Pressez le pneu vers le centre de déjantage aussi loin que possible. Appliquez une quantité suffisante de pâte de montage sur le talon du pneu et le rebord de la jante (illustration 2). L'utilisation d'une quantité suffisante de pâte de montage facilite le montage et le démontage du pneu et réduit la contrainte exercée sur la machine.



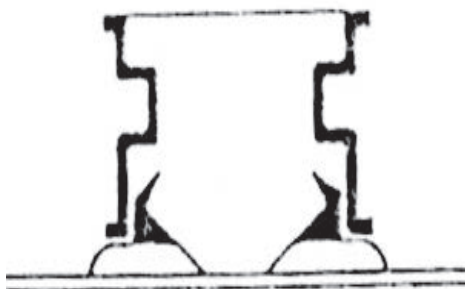
- Répétez le processus de décollement du talon plusieurs fois de chaque côté de la roue jusqu'à ce que le pneu soit complètement libéré de la jante.
- Serrez solidement la jante sur le plateau de montage à l'aide des mâchoires de serrage. Lors de la mise en place de la roue, choisissez une position des mâchoires de serrage qui évite d'endommager la jante. La jante peut être serrée de l'extérieur ou de l'intérieur (illustrations 3/4).

3



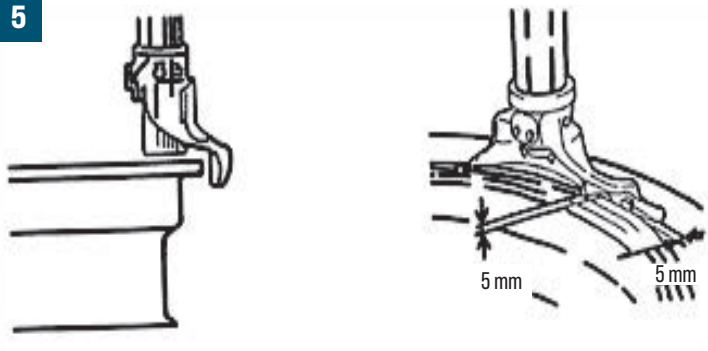
- Assurez-vous que la jante est correctement fixée par les 4 mâchoires de serrage. Cela garantit un centrage correct de la roue sur le plateau de montage.
- Basculez toute la colonne de montage vers l'avant en position de travail à l'aide de la pédale.

4



- À l'aide de la poignée du bras horizontal et en pressant l'arbre de montage vers le bas, positionnez la tête de montage près de la jante en position de travail (illustration 5) et verrouillez-la à l'aide du bouton sur la poignée. Lors du verrouillage, la tête de montage recule de 1-2 mm, ce qui évite d'endommager la jante lorsqu'elle est positionnée correctement.

5



La tête de montage est réglée en usine pour un fonctionnement standard. Pour les jantes spéciales inférieures à 12" ou supérieures à 18", il peut être nécessaire de repositionner la tête de montage sur l'arbre hexagonal.

- Utilisez le levier à pneu pour soulever le talon du pneu par-dessus le rebord de la jante au niveau de la tête de montage.
- Pressez la pédale pour faire tourner le plateau de montage dans le sens des aiguilles d'une montre. Maintenez brièvement le levier à pneu en position. Assurez-vous qu'aucun risque d'écrasement ne survienne en lien avec le mouvement de rotation ou du levage du pneu (illustration 6).

6



- Soulevez le pneu complètement libéré et positionnez le talon inférieur sur la tête de montage de manière à ce que le talon opposé puisse être retiré sans utiliser le levier à pneu.
- Actionnez la commande pneumatique sur la poignée du bras horizontal pour libérer le mécanisme de verrouillage horizontal et vertical de la tête de montage. La tête de montage est soulevée par la force du ressort.
- Pressez la pédale pour basculer la colonne de montage vers l'arrière de manière à ce que le pneu et la jante puissent être retirés du plateau de montage sans obstruction.

8.2 Montage de pneu

Avant de commencer l'installation, vérifiez que la taille du pneu correspond à la taille de la jante.

- Serrez solidement la jante sur le plateau de montage.
- Appliquez généreusement de la pâte de montage à l'intérieur de la jante et sur les rebords intérieurs de la jante.
- Placez le pneu sur la jante avec le côté extérieur tourné vers le haut.
- Appliquez également de la pâte de montage sur les talons du pneu.
- Positionnez le talon du pneu par-dessus la tête de montage de manière à ce que, lorsque le plateau de montage tourne, le pneu soit tiré sur la jante.
- Pour monter le côté supérieur, appuyez le pneu dans le centre de déjantage et positionnez le talon par-dessus la tête de montage de manière à ce qu'il soit tiré dans le centre de déjantage pendant la rotation.
- Pour les pneus à chambre, insérez la chambre à air après le montage du côté inférieur, en veillant à ce qu'elle ne soit pas endommagée lors de l'assemblage ultérieur.

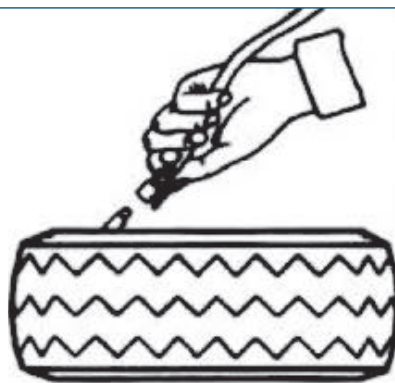
7



⚠ AVERTISSEMENT !

- » Si la taille de la jante reste la même, il n'est pas nécessaire de régler le bras de montage ou la tête de montage.
- » Lors de la mise en place du talon, ne dépassez pas la pression maximale spécifiée pour le pneu. Reportez-vous au fabricant du pneu pour obtenir les valeurs correctes.
- » Effectuez toutes les opérations de réglage, de montage et de démontage avec le plus grand soin afin d'éviter toute blessure due aux pièces en mouvement. Après le montage du pneu, gonflez-le à l'aide du gonfleur de pneu manuel (illustration 8).

8



9. Entretien

9.1 Entretien quotidien

- Nettoyez les composants suivants et effectuez une inspection visuelle.
- Seul le personnel autorisé et formé est habilité à effectuer les opérations de maintenance et d'entretien.
- Plateau tournant
 - Lame du décolleur de talon
 - Tête de montage

9.1.1 Unité de service

- Inspectez visuellement les tuyaux, les raccords et les filtres pour déceler tout dommage.
- Vérifiez le niveau d'huile ou de lubrifiant.
- Vérifiez l'alimentation en air comprimé et le fonctionnement du régulateur de pression.

9.2 Entretien hebdomadaire

9.2.1 Unité de service

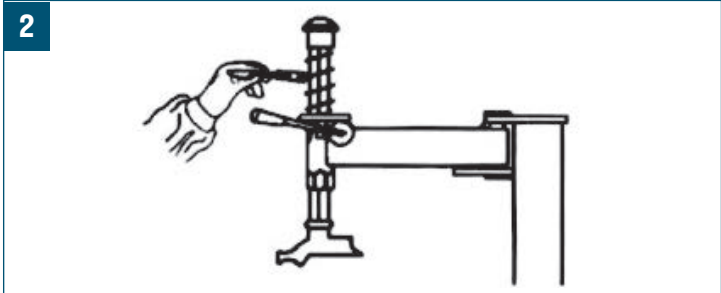
- Nettoyez les filtres à air et à huile.
- Vérifiez que tous les raccords sont bien serrés.
- Inspectez visuellement les points de lubrification pour déceler les fuites.

9.3 Entretien mensuel

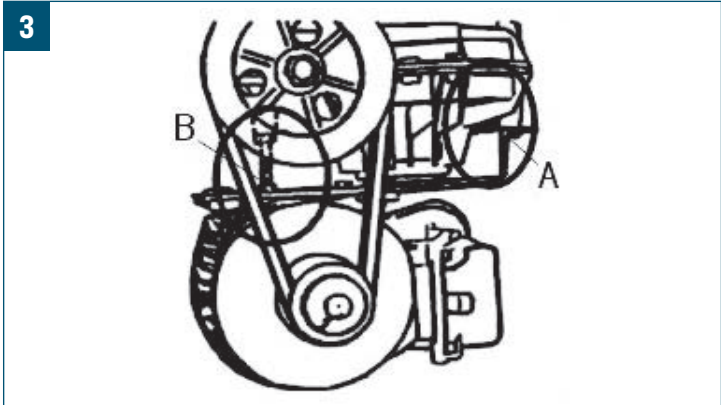
- Nettoyez soigneusement toutes les pièces mobiles du plateau de montage (illustration 1). Appliquez une fine couche de graisse pour assurer un fonctionnement correct des mâchoires de serrage.



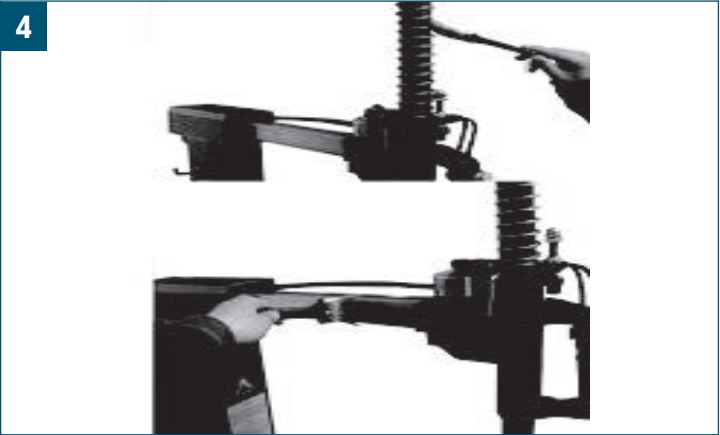
- Vérifiez toutes les connexions par vis et boulons du mécanisme de serrage, comprenant l'unité de cylindre et l'ensemble de la machine.
- Maintenez l'arbre hexagonal de la tête de montage propre et graissé, comprenant le ressort agissant sur le bras pivotant latéralement situé au-dessus (illustration 2).



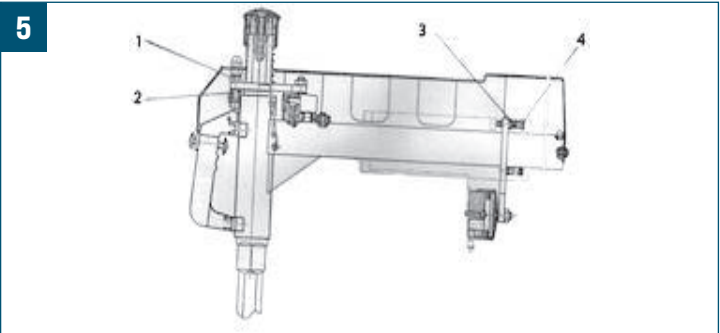
- Vérifiez que le mécanisme de verrouillage excentrique de la tête de montage fonctionne correctement et est bien en place (illustration 2).
- Vérifiez la tension de la courroie trapézoïdale d'entraînement et ajustez-la si nécessaire (illustration 3).
- Maintenez le poste de travail propre et retirez la saleté et les éléments détachés.
- Si la machine est utilisée fréquemment, lubrifiez toutes les pièces mobiles chaque semaine.
- Remplacez immédiatement toutes les pièces de la machine soumises à l'usure qui présentent un risque pour la sécurité.



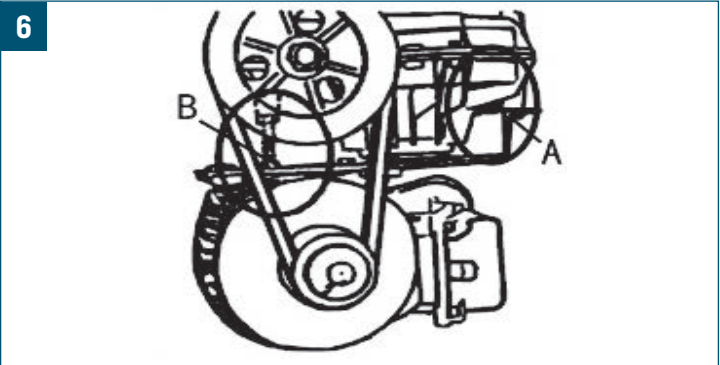
- Nettoyez et graissez l'arbre hexagonal de la tête de montage et le bras mobile horizontalement. Pour ce faire, retirez le capot en plastique (illustration 4).



- Vérifiez le fonctionnement des plaques de serrage actionnées de manière pneumatique utilisées pour verrouiller les mouvements horizontaux et verticaux. Vous pouvez les régler à l'aide des vis 1-4 (illustration 5).



- Maintenez le poste de travail propre et retirez la saleté et les éléments détachés. Si la machine est utilisée fréquemment, lubrifiez toutes les pièces mobiles chaque semaine.
- Vérifiez la tension de la courroie trapézoïdale d'entraînement et ajustez-la si nécessaire en réglant les dispositifs de fixation A et B (illustration 6).



- Remplacez immédiatement toutes les pièces de la machine soumises à l'usure qui présentent un risque pour la sécurité.

9.3.1 Unité de service

- Vérifiez le niveau d'huile et faites l'appoint ou changez-la si nécessaire.
- Effectuez un test fonctionnel de l'ensemble de l'unité de service, comprenant le régulateur de pression et les soupapes de sécurité.

REMARQUE !

- » En règle générale, remplacez les pièces endommagées uniquement par des pièces d'origine.
- » Vous pouvez ajuster les intervalles d'entretien en fonction de la fréquence d'utilisation.
- » Effectuez les opérations de maintenance uniquement lorsque la machine est éteinte et que le système d'air comprimé est dépressurisé.

9.4 Consignes d'entretien

Un entretien et une maintenance réguliers prolongeront la durée de vie de la machine et assureront une utilisation en toute sécurité. Retirez toujours les liquides tels que les agents de dégivrage et autres substances corrosives du produit le plus rapidement possible. Réparez tout dommage à la peinture immédiatement avant que la corrosion ne se forme. Lubrifiez les pièces mobiles avec de la graisse ou de l'huile conformément aux bonnes pratiques d'ingénierie. Nous recommandons d'appliquer une protection des cavités à l'intérieur des sections creuses et des tubes. Veuillez noter que les dommages causés par une utilisation impropre ou par un entretien, un nettoyage ou une maintenance inadéquats ne sont pas couverts par la garantie et restent la responsabilité de l'opérateur.

10. Dépannage

Suivez les consignes de ce chapitre pour identifier les problèmes et les solutions possibles. Si vous ne pouvez pas résoudre le problème vous-même, contactez un centre de maintenance agréé ou un technicien qualifié pour une inspection, une maintenance ou une réparation plus approfondie. Vous pouvez également contacter notre service client pour une assistance supplémentaire.

Dépannage	Cause	Solution
La plaque de serrage ne tourne que dans un seul sens	• Contact du commutateur universel défectueux	• Remplacez le commutateur universel
La plaque de serrage ne tourne pas	• Courroie endommagée	• Remplacez la courroie
	• Courroie trop lâche	• Ajustez la tension de la courroie
	• Défaut du moteur ou de l'alimentation secteur	• Vérifiez le moteur, l'alimentation secteur et le câble secteur
		• Remplacez le moteur s'il est grillé
La plaque de serrage ne parvient pas à serrer la jante	• Contact du commutateur universel défectueux	• Remplacez le commutateur universel
	• Mâchoires de serrage usées	• Remplacez les mâchoires de serrage
	• Fuite d'air au niveau du cylindre de serrage	• Remplacez les joints du cylindre
Les arbres carrés et hexagonaux ne peuvent pas être verrouillés	• Plaque de verrouillage mal positionnée	• Ajustez la vis de réglage de la plaque de verrouillage
	• Fuite d'air au niveau du cylindre de verrouillage	• Remplacez la rondelle d'étanchéité du cylindre
Défaut du bras horizontal	• Position de verrouillage du mécanisme multi-verrouillage incorrecte	• Ajustez le jeu
Le mouvement vertical de la barre hexagonale est coincé	• Position de verrouillage du verrou hexagonal incorrecte	• Ajustez la plaque de verrouillage hexagonale
	• L'échappement du cylindre de la colonne de montage est réglé sur une vitesse trop rapide ou trop lente	• Ouvrez le panneau latéral et réglez la valve d'étranglement
La colonne de montage bascule vers l'arrière ou se déplace trop lentement ou trop rapidement	• Pression d'alimentation en air trop faible	
La pédale reste enfoncée	• Ressort de rappel de la pédale endommagé	• Remplacez le ressort de rappel
Le moteur ne tourne pas ou le couple de sortie est insuffisant	• Système d'entraînement coincé	• Résolvez le coincement
	• Condensateur défectueux	• Remplacez le condensateur
	• Tension insuffisante	• Réparez la connexion secteur
	• Court-circuit	
Force de sortie du cylindre insuffisante	• Fuite d'air	• Remplacez les composants d'étanchéité
	• Défaut mécanique	
	• Pression d'air trop faible	• Ajustez la pression d'air pour répondre aux exigences

11. Mise au rebut

11.1 Mise au rebut du produit



Les directives relatives aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) visent à réduire au minimum l'impact des équipements électriques et électroniques sur l'environnement et la santé des individus, en augmentant la réutilisation et le recyclage et en réduisant la quantité de déchets mis en décharge. Le symbole sur le produit et son emballage indique que le produit doit être mis au rebut séparément des déchets ménagers à la fin de sa durée de vie. En tant que propriétaire, vous êtes responsable de l'élimination des déchets d'équipements électriques et électroniques aux points de collecte de recyclage conçus à cette fin afin d'aider à conserver les ressources naturelles. Chaque pays dispose de ses propres systèmes de collecte pour les déchets d'équipements électriques et électroniques. Pour obtenir des informations sur les points de collecte de recyclage, contactez votre municipalité, le service de collecte des déchets ou l'autorité compétente responsable de la mise au rebut des DEEE.

11.2 Mise au rebut de l'emballage

Le tri et la mise au rebut corrects des matériaux d'emballage sont essentiels à une gestion responsable des déchets sur le plan environnemental. L'emballage est destiné à protéger le produit pendant le transport et est fabriqué à partir de matériaux recyclables.

- Mettez au rebut l'emballage en carton en le déposant dans un centre de recyclage du papier ou à un point de collecte du papier destiné à cette fin. Contactez les centres de recyclage les plus proches pour connaître les informations spécifiques à suivre pour recycler le carton et le papier.
- Pour la mise au rebut des films d'emballage, des inserts, des sangles et des autres emballages en plastique, contactez votre centre de recyclage le plus proche pour obtenir des conseils spécifiques sur les méthodes de recyclage et de mise au rebut. Suivez ces consignes pour garantir une mise au rebut correcte et minimiser l'impact environnemental.
- Si elle est en bon état, envisagez de réutiliser la caisse/palette en bois pour le rangement ou le transport.
- Contactez les centres de recyclage locaux ou les services de gestion des déchets pour vous renseigner sur le recyclage des caisses/palettes en bois et suivez les consignes spécifiques à la préparation et au dépôt de ces caisses.
- Si la caisse/palette en bois ne peut être réutilisée, renseignez-vous auprès des services de gestion des déchets locaux pour connaître les procédures adéquates de recyclage, de réutilisation, de compostage ou de mise en décharge.

12. Service client

Vous avez une question, une remarque ou une plainte à formuler ? Notre service client est disponible les jours ouvrables de 9 h 00 à 17 h 30. Que vous ayez besoin d'aide pour le fonctionnement, la maintenance, le dépannage, les pièces de rechange ou les procédures de sécurité, nous sommes là pour vous aider.

Pour contacter notre service client, veuillez envoyer un courriel à info@hbm-machines.com

Lorsque vous contactez le service client, veuillez indiquer le modèle du produit, son numéro de série et décrire le problème ou la panne en détail. Fournir des détails spécifiques tels que des codes d'erreur, des bruits inhabituels ou d'autres éléments pertinents nous aidera à diagnostiquer et à résoudre le problème.

13. Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué avec soin selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériel ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de **2 ans** à partir de la date d'achat. La période de garantie débute à la date d'achat. Conservez le ticket de caisse original dans un endroit sûr, car ce document est nécessaire comme preuve d'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériel ou de fabrication dans les **2 ans** suivant la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons – selon notre choix – gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par un recours à la garantie accordé. Ceci s'applique également aux pièces remplacées et réparées.

La garantie prend fin si le produit a été endommagé, s'il a été utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériel et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit qui sont soumises à une usure normale et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par ex. piles, accus, tuyaux, cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces cassables, par ex.les interrupteurs ou les pièces en verre.

Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (**KH13664**) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

HBM Machines B.V. se porte garant de la qualité et des techniques de fabrication de ses produits. Cette garantie s'applique à tous les produits achetés directement auprès de notre société ou de revendeurs agréés.

Garantie limitée :

Nos produits sont couverts par une garantie limitée contre les défauts matériels et de fabrication pendant **2 ans**. Pendant la période de garantie, s'il s'avère qu'un produit présente un défaut de fabrication, nous nous engageons, à notre discrétion, à réparer ou à remplacer le produit défectueux, ou à fournir un remboursement correspondant au prix d'achat.

Exceptions :

Cette garantie ne couvre pas les dommages résultant d'une mauvaise utilisation, d'un traitement abusif, d'une négligence, d'une mise en place incorrecte, d'un accident, d'une usure normale, d'un phénomène naturel ou de modifications ou de réparations non autorisées. En outre, cette garantie ne couvre pas les dommages ou défauts résultant du non-respect des consignes, des caractéristiques ou des recommandations d'utilisation de nos produits.

Procédure de réclamation :

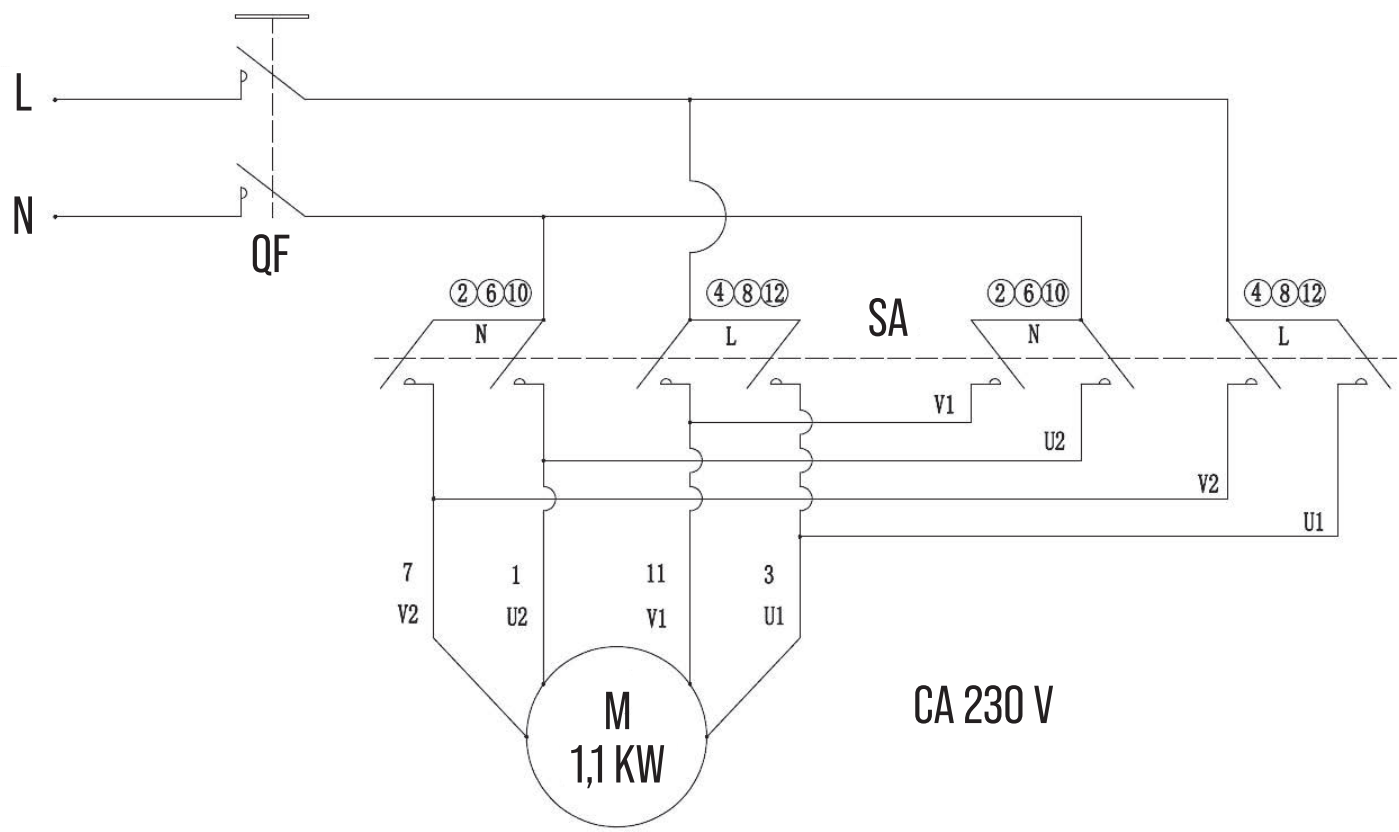
Pour faire valoir la garantie, la preuve d'achat originale, telle qu'un reçu ou un numéro de commande, est nécessaire.

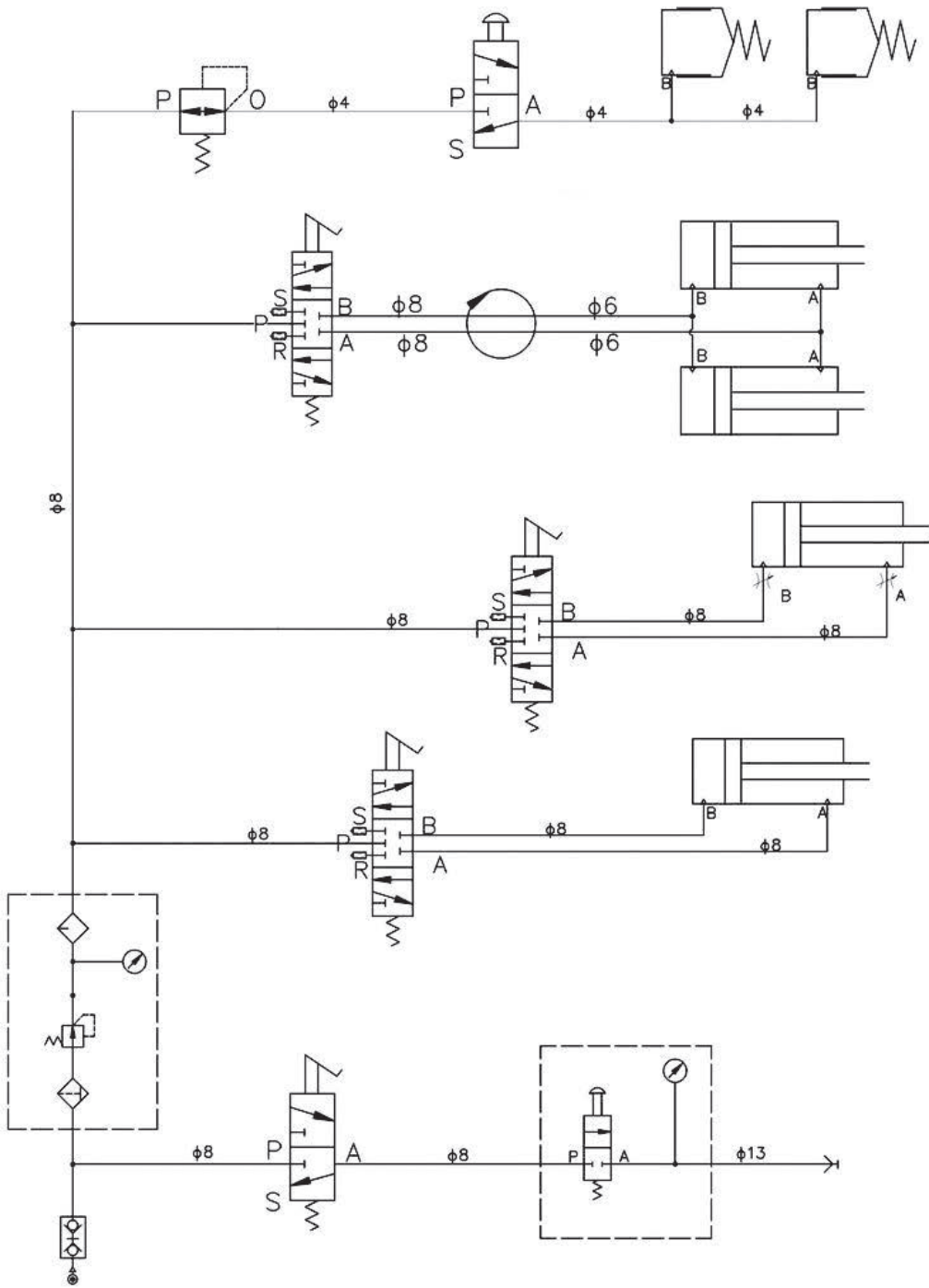
Pour déterminer si un produit est couvert par la garantie, nous pouvons solliciter des informations complémentaires ou des preuves de la défectuosité, telles que des photos ou un retour du produit. Contactez directement notre service client pour examiner et lancer une réclamation au titre de la garantie. Les coordonnées permettant de nous contacter sont disponibles sur notre site Internet ou jointes à la documentation du produit.

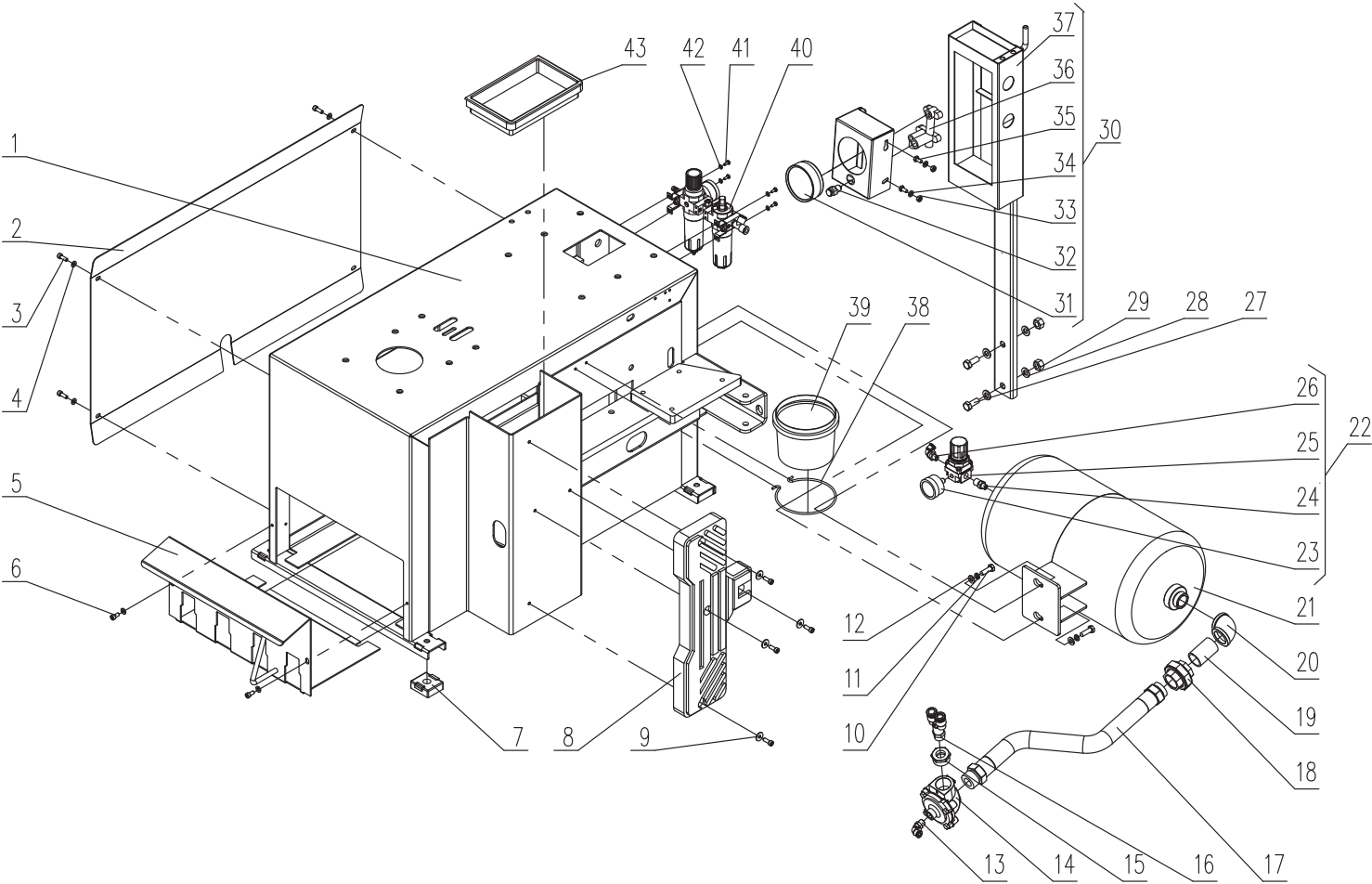
Autres conditions générales :

- Cette garantie n'est pas transférable et ne s'applique qu'à l'acheteur initial.
- Nous nous réservons le droit d'amender ou de modifier cette garantie à tout moment et sans préavis. La garantie en vigueur au moment de l'achat est appliquée.
- Cette garantie accorde des droits spécifiques. Vous pouvez également bénéficier d'autres droits qui varient en fonction des lois et réglementations locales.

Veuillez vous rendre sur notre site Internet ou contacter notre service client pour toute information complémentaire ou demande de renseignements concernant la couverture de notre garantie.



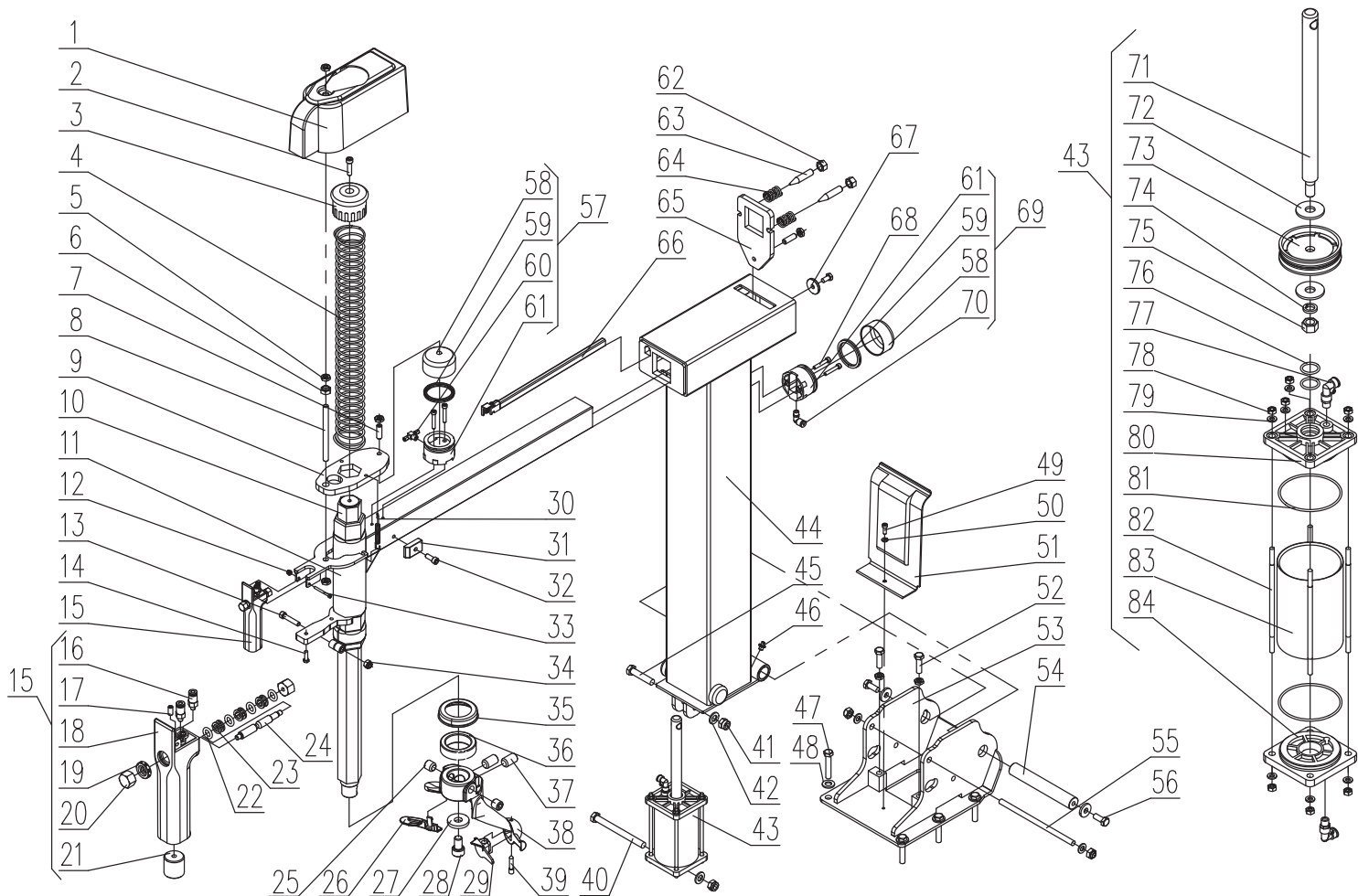




No	Nom de la pièce	Qté
1	Corps de gonflage rapide avec ensemble soudé du capot de bras	1
2	Plaque de recouvrement latérale gauche	1
3	Vis M6 × 16	8
4	Rondelle plate, classe A6	6
5	Plaque de déflecteur pour pédale	1
6	Vis M6 × 12	2
7	Patin en caoutchouc	4
8	Caoutchouc du décolleur de talon	1
9	Grosse rondelle 6	4
10	Vis M8 × 25	2
11	Rondelle élastique 8	2
12	Rondelle plate, classe A8	2
13	Raccord rapide d'extrémité Ø6 G1/4	1
14	Soupape de gonflage rapide en alu 1"	1
15	Transformation de diamètre G1"-G1/2"	1

No	Nom de la pièce	Qté
16	Raccord rapide d'extrémité en Y Ø12 G1/2	1
17	Tuyau souple de gonflage rapide 1"	1
18	Raccord 1"	1
19	Raccord 1" X	1
20	Coude 1"	1
21	Ensemble soudé du dispositif de gonflage rapide	1
22	Équipement de valve de réglage de pression	1
23	Manomètre de réglage de pression	1
24	Transformation de diamètre G1/4-G1/8	1
25	Valve de réglage de pression	1
26	Raccord rapide d'extrémité Ø6 G1/8"	1
27	Boulon M10 × 25	2
28	Rondelle plate, classe A10	4

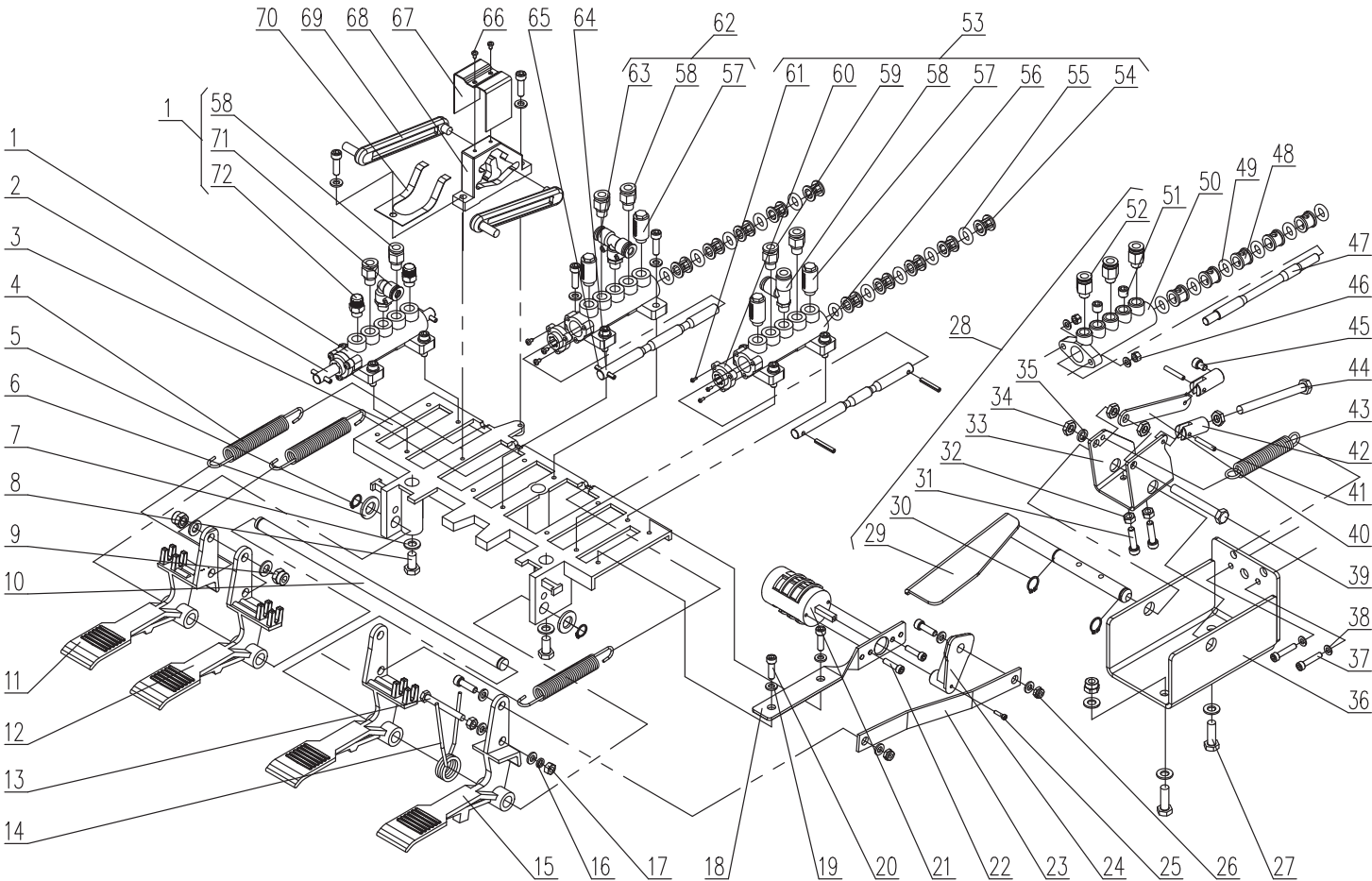
No	Nom de la pièce	Qté
29	Vis M10	2
30	Système de manomètre	1
31	Manomètre	1
32	Soupape de purge d'air	1
33	Vis M6	2
34	Rondelle plate, classe A6	2
35	Boulon M6 × 12	2
36	Axe	1
37	Ensemble soudé du cadre du manomètre	1
38	Cadre du conteneur de graisse	1
39	Conteneur de graisse	1
40	Coupelle FRL A	1
41	Vis M4 × 10	4
42	Rondelle plate, classe A4	4
43	Capot latéral droit	1



No	Nom de la pièce	Qté
1	Cache du bras coulissant	1
2	Vis M8 × 30	1
3	Capot en plastique pour arbre	1
4	Ressort [41 mm]	1
5	Boulon fin M10	8
6	Contre-écrou M10	3
7	Vis de blocage M10 × 30	2
8	Vis de réglage pour plaque de verrouillage	1
9	Plaque de verrouillage pour arbre hexagonal	1
10	Arbre hexagonal	1
11	Ensemble soudé du bras coulissant	1
12	Contre-écrou M4	1
13	Vis M8 × 40	1
14	Vis M6 × 20	1
15	Système de valve de commande du bras coulissant	1
16	Raccord rapide d'extrémité M5-Ø4	2
17	Contre-écrou M5 × 10	1
18	Valve de commande	1
19	Capuchon de valve	1
20	Bouton de commande	2
21	Goupille de fixation de valve de commande	1
22	Joint torique Ø8 × 2,65	4
23	Bague de valve	3
24	Tige de valve	1
25	Contre-écrou M12 × 12	2
26	Protecteur de tête de démontage	1
27	Protecteur de tête de démontage	1
28	Boulon M10 × 16	1

No	Nom de la pièce	Qté
29	Protecteur de tête de démontage	1
30	Ressort de torsion	1
31	Plaque de butée	1
32	Vis M8 × 20	1
33	Vis M4 × 40	1
34	Contre-écrou M8	1
35	Support d'absorption des chocs	1
36	Bague d'absorption des chocs	1
37	Contre-écrou M12 × 20	2
38	Tête de démontage	1
39	Arbre de vis	1
40	Boulon M12 × 130	1
41	Contre-écrou M12	2
42	Rondelle plate, classe A12	2
43	Système de cylindre vertical	1
44	Système de colonne verticale	1
45	Boulon M12 × 55	1
46	Coupelle d'huile M8 × 1	1
47	Boulon M10 × 55	6
48	Rondelle plate, classe A10	8
49	Boulon M6 × 16	1
50	Rondelle plate, classe A6	1
51	Couvercle en plastique	1
52	Boulon M10 × 35	2
53	Ensemble soudé de la base de la colonne verticale	1
54	Arbre de rotation	1
55	Arbre de vis M10 × 200	1
56	Boulon M10 × 25	2

No	Nom de la pièce	Qté
57	Système de valve de verrouillage	1
58	Capuchon de valve de verrouillage	2
59	Joint d'étanchéité YX Ø59,5 × 50 × 5	2
60	Raccord de capuchon de verrouillage Ø4 1/8"	1
61	Valve de verrouillage	2
62	Boulon M12	2
63	Vis de positionnement M12 × 60	2
64	Ressort	2
65	Plaque de verrouillage du bras coulissant	1
66	Guide de tuyau à air	1
67	Rondelle	1
68	Vis M6 × 35	4
69	Système de valve de verrouillage	1
70	Raccord rapide d'extrémité Ø4 1/8"	1
71	Tige de piston	1
72	Grosse rondelle 12	2
73	Piston	1
74	Rondelle élastique 12	1
75	Boulon M12	1
76	Joint torique Ø20 × 2,65	2
77	Raccord rapide d'extrémité Ø6 1/8"	2
78	Boulon M8	8
79	Rondelle plate, classe A8	8
80	Capuchon de verrouillage	1
81	Joint torique Ø77,5 × 2,65	2
82	Tige de fixation M8 × 540	4
83	Tube de vérin	1
84	Capuchon de cylindre	1

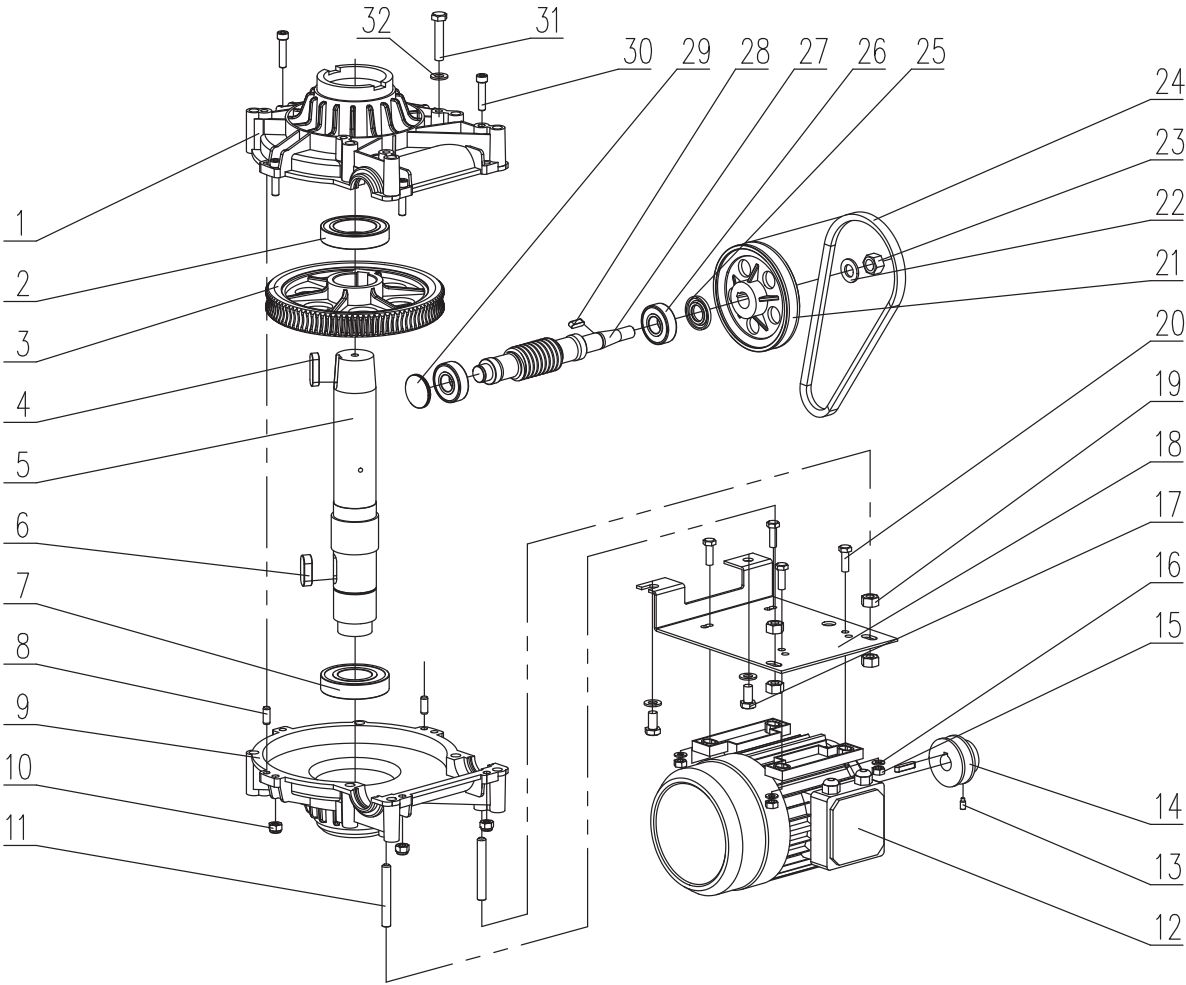


No	Nom de la pièce	Qté
1	Système de vanne de pédale de gonflage	
2	Tige de valve	2
3	Logement de pédale	1
4	Ressort	3
5	Circlip 12	2
6	Rondelle plate, classe A12	2
7	Rondelle plate, classe A8	9
8	Boulon M8 × 16	3
9	Vis M8	4
10	Arbre de pédale	1
11	Pédale	1
12	Pédale TF	2
13	Vis M6 × 50	1
14	Ressort de torsion	1
15	Pédale TF-C	1
16	Rondelle élastique 6	1
17	Boulon M6	2
18	Support de commutateur	1
19	Rondelle plate, classe A6	22
20	Boulon M6 × 20	18
21	Interrupteur 20A	1
22	Boulon M5 × 20	2
23	Tirette du commutateur	1
24	Support de commutateur	1

No	Nom de la pièce	Qté
25	Boulon M3 × 12	1
26	Contre-écrou M6	2
27	Vis M8 × 25	2
28	Système de pédale de gonflage	1
29	Ensemble soudé de pédale de gonflage	1
30	Circlip 14	2
31	Boulon M6 × 25	2
32	Boulon M6	2
33	Fourche de pédale	1
34	Boulon fin M8	4
35	Rondelle élastique 8	1
36	Logement de pédale	1
37	Boulon M5 × 25	2
38	Rondelle plate, classe A5	4
39	Boulon M8 × 65	1
40	Plaque de raccord	1
41	Goupille ronde élastique 4 × 25	2
42	Bague filetée	2
43	Ressort	1
44	Boulon M8 × 90	1
45	Vis M6 × 8	1
46	Boulon M5	2
47	Tige de valve	1
48	Bague de valve	5

No	Nom de la pièce	Qté
49	Joint torique Ø9,5 × 4	6
50	Corps de valve	1
51	Bloc ZG1/8	2
52	Raccord rapide d'extrémité Ø8 1/8"	3
53	Système de vanne de pédale du décolleur de talon	1
54	Bague intérieure	15
55	Joint torique Ø9,7 × 4	15
56	Corps de valve	3
57	Silencieux	4
58	Raccord rapide d'extrémité Ø8 1/8"	1
59	Raccord rapide d'extrémité Ø8 1/8"	6
60	Capuchon de valve	3
61	Vis autotaraudeuse ST3,5 × 13	9
62	Système de vanne de pédale du plateau tournant	1
63	Raccord rapide d'extrémité Ø8 1/8"	1
64	Tige de valve	1
65	Goupille ronde élastique 4 × 25	5
66	Vis autotaraudeuse ST2,9 × 6,5	2
67	Plaque de déflecteur	1
68	Came	1
69	Tige de raccordement	2
70	Plaque à ressort	1
71	Raccord rapide d'extrémité Ø8 1/8"	
72	Silencieux 1/8"	2

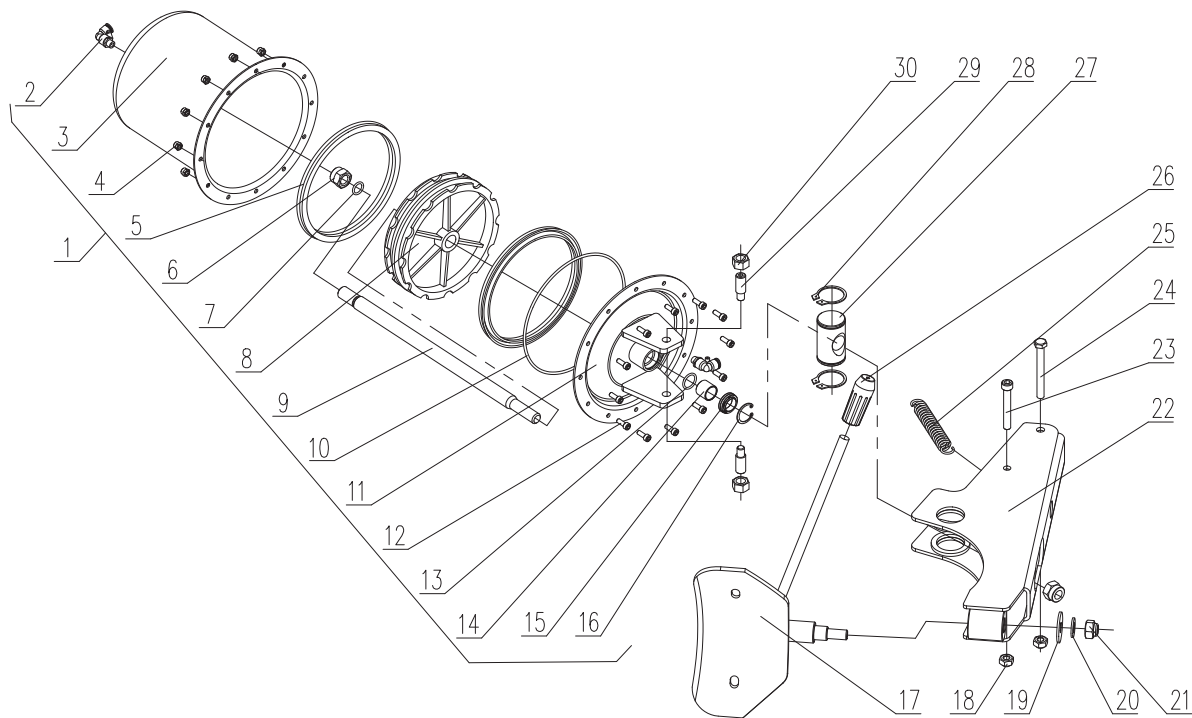
15.4 Boîte de vitesses



No	Nom de la pièce	Qté
1	Capot du boîtier de vitesse	1
2	Roulements à billes 6010	1
3	Roue dentée	1
4	Clé plate 12 × 8 × 40	1
5	Arbre vertical	1
6	Clé plate 14 × 9 × 36	1
7	Roulements à billes 6208	1
8	Goupille ronde 8 × 20	2
9	Capot inférieur	1
10	Contre-écrou M8	7
11	Vis de blocage M10 × 75	2

No	Nom de la pièce	Qté
12	Moteur à deux vitesses	1
13	Contre-écrou M6 × 10	1
14	Poulie à courroie	1
15	Boulon M8	4
16	Rondelle plate, classe A8	4
17	Boulon M10 × 20	2
18	565 Plaque de moteur	1
19	Boulon M10	4
20	Boulon M8 × 25	4
21	Poulie à courroie	1
22	Rondelle plate, classe A14	1

No	Nom de la pièce	Qté
23	Boulon M14	1
24	Courroie trapézoïdale A635	1
25	Joint d'étanchéité	1
26	Roulements à billes 6205	2
27	Tige d'engrenage	1
28	Clé plate 6 × 6 × 18	1
29	Joint 40 × 8	1
30	Vis M8 × 35	7
31	Boulon M10 × 50	6
32	Rondelle plate, classe A10	8

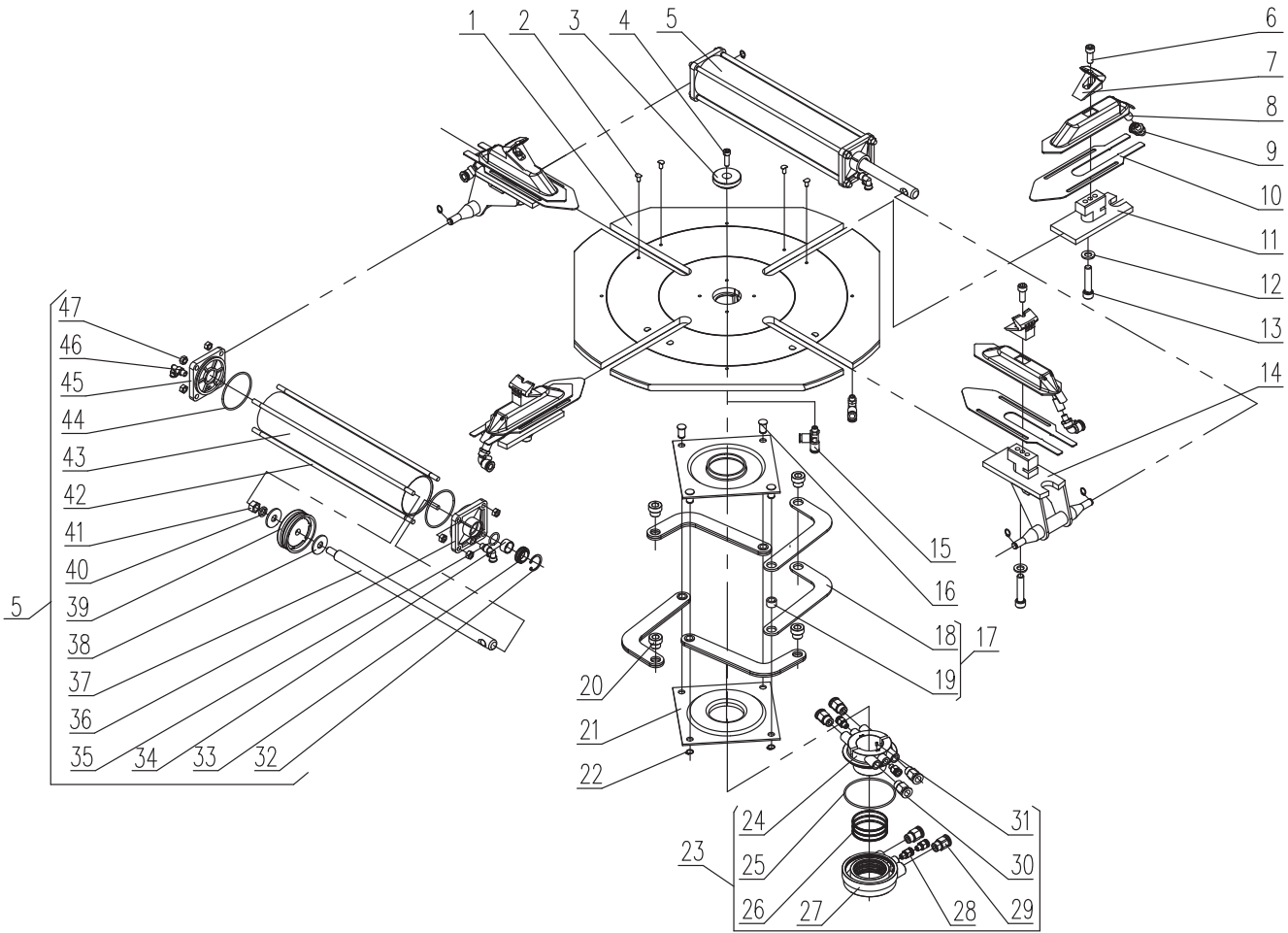


No	Nom de la pièce	Qté
1	Système de cylindre du décolleur de talon	1
2	Raccord rapide	2
3	Barillet du décolleur de talon	1
4	Contre-écrou M6	12
5	Anneau en Y 186 × 12 × 9	2
6	Contre-écrou M16	2
7	Joint torique Ø14 × 2,65	1
8	Piston 186	1
9	Tige de piston	1
10	Joint circulaire d'étanchéité 0 Ø184 × 3,5	1

No	Nom de la pièce	Qté
11	Ensemble soudé du capuchon de cylindre	1
12	Vis M6 × 16	12
13	Joint torique Ø20 × 2,65	1
14	Roulement sans huile 2015	1
15	Joint 30 × 20 × 7	1
16	Circlip 30	1
17	Ensemble soudé du décolleur de talon	1
18	Contre-écrou M10	2
19	Grosse rondelle 14	1
20	Rondelle plate 14	2

No	Nom de la pièce	Qté
21	Contre-écrou M14	1
22	Ensemble soudé du bras du décolleur de talon	1
23	Boulon M10 × 70	1
24	Boulon M10 × 90	1
25	Ressort du décolleur de talon	1
26	Protection de manivelle	1
27	Arbre horizontal	1
28	Circlip 40	2
29	Goupille de verrouillage M14 × 40	2
30	Vis M14	2

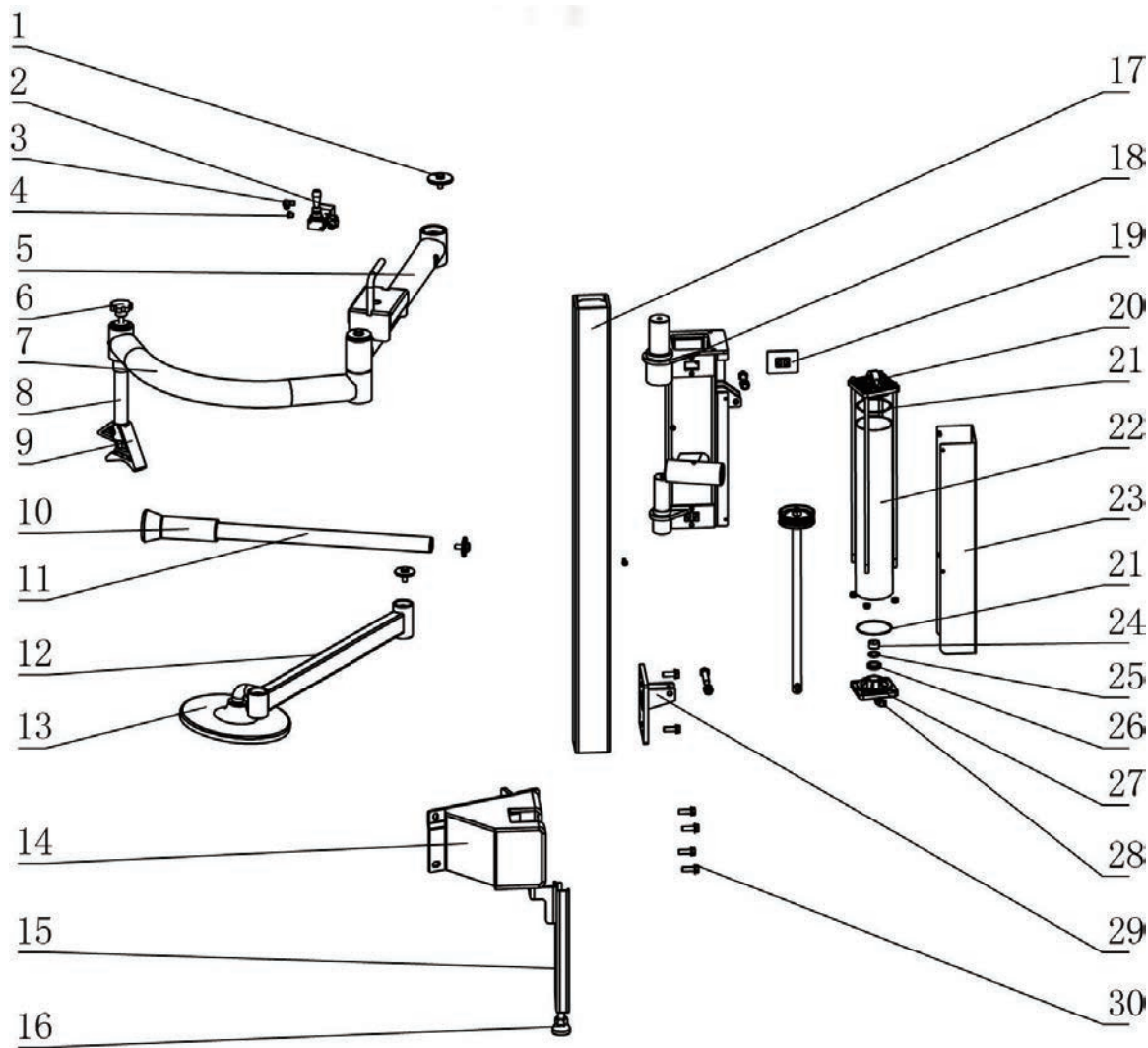
15.6 Plateau tournant



No	Nom de la pièce	Qté
1	Ensemble soudé du plateau tournant carré	1
2	Rivet en alu	8
3	Rondelle de pression	1
4	Circlip 12	4
5	Système de cylindre	2
6	Vis M10 × 25	4
7	Griffe réglable en position	4
8	Ensemble soudé du coulisseau de gonflage rapide	4
9	Raccord rapide d'extrémité Ø10-Ø16	4
10	Plaque de coulisseau	4
11	Bloc de butée réglable et ensemble soudé du coulisseau	2
12	Rondelle plate, classe A12	4
13	Boulon M12 × 55	4
14	Ensemble soudé du coulisseau d'arbre de cylindre réglable	2
15	Raccord rapide d'extrémité Ø10-G1/4	4

No	Nom de la pièce	Qté
16	Goupille du plateau tournant	4
17	Système de barre de traction	4
18	Barre de traction	8
19	Bague	4
20	Bague	4
21	Goupille du plateau tournant	4
22	Cercle élastique 12	8
23	Système de rotation modèle IT	1
24	Bague intérieure de rotation modèle IT	1
25	Joint torique Ø95 × 3,5	1
26	Joint torique Ø60 × 2,65	3
27	Bague extérieure de rotation modèle IT	1
28	Raccord rapide d'extrémité Ø8-G1/8	4
29	Raccord rapide d'extrémité Ø12-G3/8	2
30	Raccord rapide d'extrémité Ø10-G1/4	4
31	Vis de fixation M4 × 6	4

No	Nom de la pièce	Qté
32	Circlip 30	1
33	Joint d'huile 20 × 30 × 7	2
34	Bague sans huile 2013	2
35	Joint circulaire d'étanchéité 0 Ø20 × 2,65	2
36	Cache d'extrémité de cylindre	2
37	Tige de piston de cylindre	2
38	Grosse rondelle 12	4
39	Piston de cylindre 75 mm	2
40	Rondelle élastique 12	2
41	Boulon M12	2
42	Tige filetée double extrémité M8	8
43	Tube de vérin	2
44	Joint torique Ø70 × 2,65	4
45	Cache arrière de cylindre	2
46	Raccord rapide d'extrémité Ø8 1/8"	4
47	Contre-écrou M8	16



No	Nom de la pièce	Qté
1	Couvercle	1
2	Valve manuelle	1
3	Coude Ø6	3
4	Silencieux métallique	2
5	Ensemble soudé du bras de commande	1
6	Poignée en fleur M10	1
7	Ensemble soudé du bras de pression du pneu	1
8	Axe de rotation du bloc de pression du pneu	1
9	Compresseur de pneu triangulaire	1
10	Rouleau long	1

No	Nom de la pièce	Qté
11	Tige de pression du pneu	1
12	Ensemble soudé du bras de support	1
13	Plaque de montage	1
14	Ensemble soudé de la base	1
15	Barre de pivot	1
16	Vis de tige supérieure	1
17	Ensemble soudé de tube carré	1
18	Ensemble soudé de manchon coulissant	1
19	Coulisseau	4
20	Fond de cylindre	1

No	Nom de la pièce	Qté
21	Joint torique 80 × 2,65	2
22	Tube de cylindre	1
23	Couvercle arrière du cylindre de colonne latérale	1
24	Roulement sans huile	1
25	Joint torique 20 × 2,65	1
26	Joint d'huile en squelette	1
27	Capot de cylindre	1
28	Coude Ø6	1
29	Ensemble soudé du logement fixe	1
30	Vis hexagonale extérieure M10 × 30	6

Inhaltsverzeichnis

1. Einleitung	71
2. Sicherheit	71
2.1 Sicherheitsvorschriften für die Inbetriebnahme	71
2.2 Sicherheitsvorschriften für den Betrieb	71
2.3 Sicherheitsvorschriften für Servicearbeiten	71
2.4 Sicherheitsvorschriften für Handhabung von schweren Reifen	71
2.5 Sicherheitseinrichtungen an der Reifenmontiermaschine	71
2.6 Erklärung der Symbole	71
3. Übersicht	72
3.1 Lieferumfang	72
3.2 Liste verwendeter Abkürzungen	72
3.3 Technische Daten	72
3.4 Abmessungen Reifenmontiermaschine	73
3.5 Beschreibung der Reifenmontiermaschine	73
4. Vorbereitung der Reifenmontiermaschine	74
4.1 Vorwort	74
4.2 Aufstellen	74
4.3 Standortwahl	74
4.4 Elektrischer Anschluss	74
4.5 Bodenbeschaffenheit / Aufstellfläche	74
4.6 Arbeitsbereich des Bedieners und gefährlicher Arbeitsbereich	75
5. Erstinbetriebnahme	75
6. Montage der Reifenmontiermaschine	75
6.1 Montage des vertikalen Schwenkarmes	75
6.2 Montage der Abdrückschaufel	76
6.3 Montage des Luftdruckmessers	77
6.4 Montage des Hilfsarmes	78
6.5 Montage und Anschluss der Wartungseinheit	79
7. Inbetriebnahme	79
8. Bedienung	79
8.1 Demontage Reifen	79
8.2 Montage Reifen	80
9. Wartung	81
9.1 Tägliche Wartung	81
9.2 Wöchentliche Wartung	81
9.3 Monatliche Wartung	81
9.4 Pflegehinweise	82
10. Fehlersuche	82
11. Entsorgung	82
11.1 Entsorgung des Produkts	82
11.2 Entsorgung der Verpackung/des Verpackungsmaterials	82
12. Kundendienst	82
13. Garantie	83
14. Schaltpläne	83
14.1 Elektroschaltplan	83
14.2 Pneumatikschaltplan	84
15. Explosionszeichnung	85
15.1 Grundkörper	85
15.2 Säule	86
15.3 Pedal	87
15.4 Getriebe	88
15.5 Abdrücker	89
15.6 Drehteller	90
15.7 Pneumatischer Hilfsarm	91

1. Einleitung

Die Betriebsanleitung ist Bestandteil einer Reifenmontiermaschine.

Sachkundiger ist, wer auf Grund seiner fachlichen Ausbildung und Erfahrung ausreichend Kenntnisse auf dem Gebiet der Reifentechnik hat und mit den einschlägigen staatlichen Vorschriften, Unfallverhütungsvorschriften und allgemein anerkannten Regeln der Technik vertraut ist:

- z. B. BG-Regeln, DIN-Normen, VDE-Bestimmungen, technische Regeln anderer Mitgliedsstaaten der Europäischen Union.
- Für Personenschäden, Schäden am Rad, Reifen und an der Reifenmontiermaschine, die durch Nichtbeachtung dieser Betriebsanleitung entstehen, wird keine Haftung übernommen.
- Die folgenden Sicherheitshinweise warnen vor Gefahren und sollen helfen, Personen- und Sachschäden zu vermeiden. Zu Ihrer eigenen Sicherheit ist die Einhaltung der Sicherheitshinweise dieser Betriebsanleitung unbedingt erforderlich. Zusätzlich sind die jeweils gültigen nationalen und internationalen Sicherheitsvorschriften der zuständigen Behörden für Arbeitsschutz und Unfallverhütung einzuhalten. Jeder Betreiber ist für die Einhaltung der Vorschriften selbst verantwortlich.
- Die in dieser Betriebsanleitung angeführten Informationen wurden sorgfältig überprüft, trotzdem sind Fehler nicht völlig auszuschließen. Diese Anleitung ist für Benutzer mit technischen Kenntnissen im Bereich der Kontrolle und Reparatur von Fahrzeugen bestimmt. Technische und inhaltliche Änderungen sind vorbehalten.
- Alle dargestellten Bilder sind Beispielbilder. Farbabweichungen möglich!

2. Sicherheit

2.1 Sicherheitsvorschriften für die Inbetriebnahme

- Die Reifenmontiermaschine ist für die Aufstellung und Nutzung in trockenen Räumen zugelassen. Die Montage in feuchten und nassen sowie explosionsgefährdeten Räumen ist nicht zulässig.
- Für die Auswahl des Aufstellungsortes, die Bodenbeschaffenheit, die Tragfähigkeit von Zwischendecken usw. ist der Betreiber verantwortlich. Es ist durch Prüfen oder Architektenangaben sicherzustellen, dass die Bodenbeschaffenheit den Anforderungen entspricht bzw. sind Fundamente zu erstellen, welche die Anforderungen erfüllen.
- Der Netzanschluss Bauseits darf nur von zugelassenen Elektrofachfirmen ausgeführt werden. Landesübliche Vorschriften sind zu beachten.

2.2 Sicherheitsvorschriften für den Betrieb

- Die Betriebsanleitung muss zugänglich sein und ist durch jeden Nutzer zu beachten. Die gesetzlichen Vorschriften zur Unfallverhütung sind zu beachten. Gesetzliche Bestimmungen und Vorschriften haben Vorrang gegenüber der Betriebsanleitung.
- Die Reifenmontiermaschine darf nur von befugten und eingewiesenen Personen bedient werden, welche das 18. Lebensjahr vollendet haben.
- Lesen Sie bitte alle Sicherheitsbestimmungen und technischen Anweisungen für diese Maschine bevor Sie die Maschine aufstellen, anschließen und in Betrieb nehmen.
- Die Maschine wurde unter Einhaltung der ISO 9000 Vorschriften hergestellt. Konstruktiv wurden die Anforderungen an eine hervorragende Qualität und an anwendergerechte Nutzung berücksichtigt.
- Die Betriebsanleitung enthält alle relevanten Daten zur Maschine. Bewahren Sie die Betriebsanleitung für den späteren Gebrauch sorgfältig auf.
- Die Reifenmontiermaschine ist nicht in extrem heißer oder kalter Umgebung aufzustellen. Es ist zu vermeiden die Maschine zu nah an Heizkörpern, Gas- und Wasserhähnen, Luftbefeuchtungsanlagen, Klimaanlage oder anderen risikobehafteten Geräten aufzustellen.
- Die Reifenmontiermaschine soll nicht dauerhaft direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt werden.
- Vermeiden Sie das Eindringen von Flüssigkeiten in die Maschine.
- Die Maschine soll nicht mit ätzenden Flüssigkeiten und anderen, der Oberfläche schadenden Stoffen in Berührung gebracht werden.
- Die Aufstellung hat auf einer ebenen, tragenden Fläche zu erfolgen. Es ist darauf zu achten, dass Vibrationen des Bodens durch andere Geräte bzw. Einflüsse ausgeschlossen sind. Die Maschine muss am Boden befestigt werden.
- Nur dem richtig eingewiesenen und dafür qualifizierten Personal darf die Nutzung dieser Maschine erlaubt werden.
- Alle nicht vom Hersteller autorisierten Veränderungs- und Umrüstungsarbeiten an der Maschine können zu erheblichen Sach- und Personenschäden führen. Dafür übernimmt der Hersteller / Lieferant keine Haftung.
- Achten Sie darauf, dass die Sicherheitsaufkleber vollständig sind. Wenn es nicht eindeutig ist sollten Sie neue Sicherheitsaufkleber anbringen. Die Bediener sollten die Sicherheitsaufkleber deutlich sehen und die Bedeutung der Aufkleber verstehen.
- Die Reifenmontiermaschine ist nur für die Montage oder Demontage von Reifen geeignet die den Spezifikationen im Kapitel 3.3 Technische Daten entsprechen. Reifen die nicht den Spezifikationen entsprechen dürfen nicht mit dieser Reifenmontiermaschine montiert oder demontiert werden.
- Die Reifenmontiermaschine ist für die Montage/Demontage von UHP (Ultra High Performance)- und RFT (Run-flat)-Reifen geeignet.

HINWEIS!

- Diese Maschine darf nur für den Zweck für den sie vom Hersteller konzipiert ist verwendet werden. Eine andere Verwendung ist nicht zulässig.
- Eigenmächtige Eingriffe oder Veränderungen an der Maschine sind nicht zulässig.
- Die korrekte Funktion der Sicherheitseinrichtungen ist regelmäßig zu kontrollieren. Sicherheitseinrichtungen dürfen nicht außer Betrieb gesetzt oder deren Funktion anderweitig manipuliert werden. Bei Unregelmäßigkeiten an den Sicherheitseinrichtungen darf die Reifenmontiermaschine nicht benutzt werden.
- Die HBM Machines B.V. übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäße Bedienung und zweckentfremdete Verwendung verursacht werden.

⚠️ WARNUNG!

- Alle Sicherheitshinweise sind vor und bei Inbetriebnahme der Maschine genauestens einzuhalten. Mechaniker oder andere befugte Personen müssen vor der Benutzung der Maschine genauestens geschult werden. Die Sicherheitsanweisungen müssen von jeder befugten Person Unterschrieben werden.

2.3 Sicherheitsvorschriften für Servicearbeiten

Wartungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur von autorisierten Servicetechnikern der HBM Machines B.V. ausgeführt werden.

Vor Wartungs- und Reparaturarbeiten muss die Reifenmontiermaschine vom elektrischen Netz getrennt werden (Hauptschalter aus, Sicherung aus). Gegen Wiedereinschalten sind geeignete Maßnahmen zu treffen.

Arbeiten am elektrischen Teil der Reifenmontiermaschine bzw. an der Zuleitung dürfen nur von autorisierten Sachkundigen bzw. Elektrofachkräften ausgeführt werden.

2.4 Sicherheitsvorschriften für Handhabung von schweren Reifen

⚠️ WARNUNG! Verletzungsgefahr!

- Unsachgemäße Handhabung schwerer Reifen kann zu Verletzungen oder Schäden an der Maschine führen.
- Die Reifenmontiermaschine verfügt über keine Hebevorrichtung und es ist keine optionale Hebevorrichtung verfügbar.
- Reifen mit einem Gewicht von über 10 kg müssen mit besonderer Vorsicht gehandhabt werden.
- Es wird empfohlen, schwere Reifen zu zweit zu heben oder geeignete Hilfsmittel (z. B. Wagen, Hebevorrichtung) zu verwenden.
- Achten Sie beim Heben auf eine richtige Körperhaltung: Rücken gerade halten, Knie beugen.
- Überschreiten Sie niemals die maximale Reifenlast der Reifenmontiermaschine.

2.5 Sicherheitseinrichtungen an der Reifenmontiermaschine

2.5.1 Totmannschaltung Pedalerie:

Die jeweilige Funktion der Fußpedale ist nur so lange aktiv, wie das Pedal betätigt wird.

2.6 Erklärung der Symbole

Folgende Symbole werden in diesem Handbuch, auf dem Produkt und/oder auf der Verpackung verwendet.



Dieses Symbol steht für „Conformité Européenne“, womit die „Konformität mit EU-Richtlinien, Verordnungen und anwendbaren Normen“ deklariert wird. Mit dem CE-Zeichen bestätigt der Hersteller, dass dieses Produkt den geltenden europäischen Richtlinien und Verordnungen entspricht.



Lesen Sie die Betriebsanleitung und beziehen Sie sich darauf.



Ohr- und Augenschutz tragen.



Tragen Sie Schutzhandschuhe.



Schutzkleidung tragen.



Sicherheitsschuhe tragen.



Gefahr eines Stromschlags



Max. Einlassdruck 1000 kPa (10 bar)



Energieversorgung trennen.



Druckbeaufschlagter Behälter



Gefahr des Einklatschens der Füße im Reifenheber



Gefahr des Einklatschens der Hände unter dem Montagekopf



Gefahr des Einklatschens der Hände im Reifenheber



Gefahr - Armbewegung



Gefahr des Einklatschens der Hände zwischen Felge und Spannvorrichtung



Gefahr des Einklatschens der Hände



Kollisionsgefahr. Nicht hinter der Maschine stehen



Gefahr des Einklatschens der Füße



Nur ein Bediener darf an der Maschine arbeiten.



GEFAHR – Der vom Reifenhersteller empfohlene Fülldruck darf auf keinen Fall überschritten werden.



Bei der Arbeit sollten Sie kein offenes langes Haar, keine weite Kleidung und keinen Schmuck tragen.



Pedal für Spannklaue



Pedal für Abdrückschaufel



Pedal für Drehrichtung



Pedal für Montagesäule

3. Übersicht

3.1 Lieferumfang

Zum Lieferumfang der Reifenmontiermaschine gehören:

Bezeichnung des Teils	Anz.
Reifenmontiermaschine (H135980)	1
Kunststoffabdeckung für Montagearm „groß“	1
Kunststoffabdeckung für Montagearm „klein“	1
Feder	1
Federabdeckung inkl. Schraube	1
Abdrückschaufel	1
Montiereisen	1
Kunststoffbehälter leer für Montagepaste	1
Reifenfüller	1
Kunststoffschutz für Spannklaue	4
Hilfsmontagearm (H136643)	1

Optionales Zubehör (nicht im Lieferumfang enthalten):



Motorradspannbacken (H135979-38)

3.2 Liste verwendeter Abkürzungen

Folgende Abkürzungen werden in diesem Handbuch, auf dem Gerät und/oder auf der Verpackung verwendet. Das Verständnis dieser Abkürzungen trägt dazu bei, Gefahren zu minimieren und die sichere Nutzung des Geräts zu fördern.

V	Volt	kg	Kilogramm
A	Ampere	cm	Zentimeter
Hz	Frequenz	°C	Grad Celsius
kW	Kilowatt	dB	Dezibel
l/h	Liter pro Stunde	LOT	Identifikationsnummer

3.3 Technische Daten

HINWEIS!

» Die in diesem Handbuch dargestellten technischen Daten und Konstruktionen waren zum Zeitpunkt der Veröffentlichung korrekt. Es besteht die Möglichkeit, dass technische Daten und Konstruktionen aufgrund ständiger Verbesserungen ohne vorherige Ankündigung oder Verpflichtungen geändert werden.

Felgenspannbereich außen	11 – 24 Zoll
Felgenspannbereich innen	12 – 26 Zoll
Radbreite max.	12 Zoll
Raddurchmesser max.	1040 mm
Elektroanschluss	230 V / 1 Ph / 50 Hz
Elektrische Anschlussleistung	1,1 kW
Betriebsdruck	max. 10 bar
Abdrückkraft	2500 kg
Reifenfülldruck max.	2,5 bar
Geräuschpegel	< 70 dB
Arbeitstemperatur	0– 45 °C
Gesamtmasse	ca. 282 kg

3.3.1 Geräuschemissionsangabe

ANGEGEBENE ZWEIZAHL-GERÄUSCHEMISSIONSWERTE nach EN ISO 4871

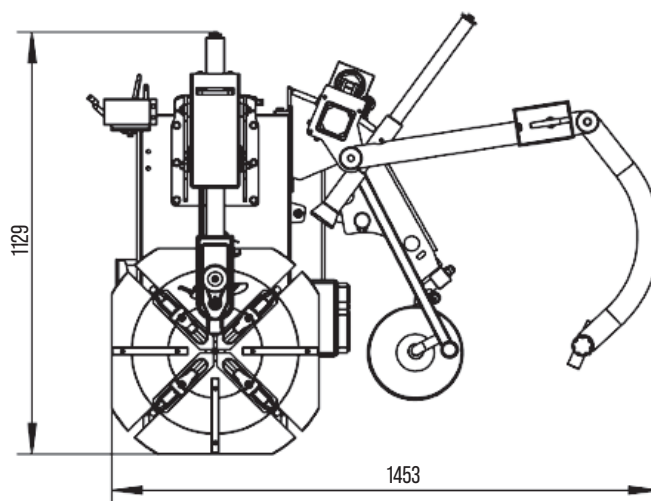
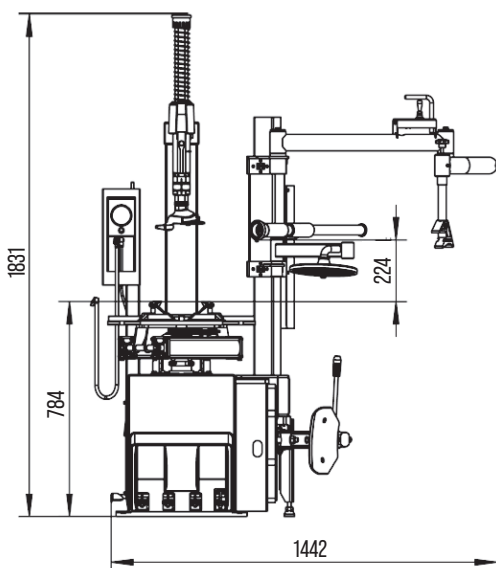
Maschine beladen mit Rad und Reifen*

Gemessener A-bewerteter Emissions-Schalldruckpegel, L_{pA} (ref. 20 µPa) in der Position des Bedieners, in Dezibel	66,9
Unsicherheit, K_{pa}, in Dezibel	4

* Werte ermittelt nach der Geräuschemessnorm FprEN 17347:2020, Anhang E, unter Nutzung der Grundnorm EN ISO 11201:2010 (Grad 2).

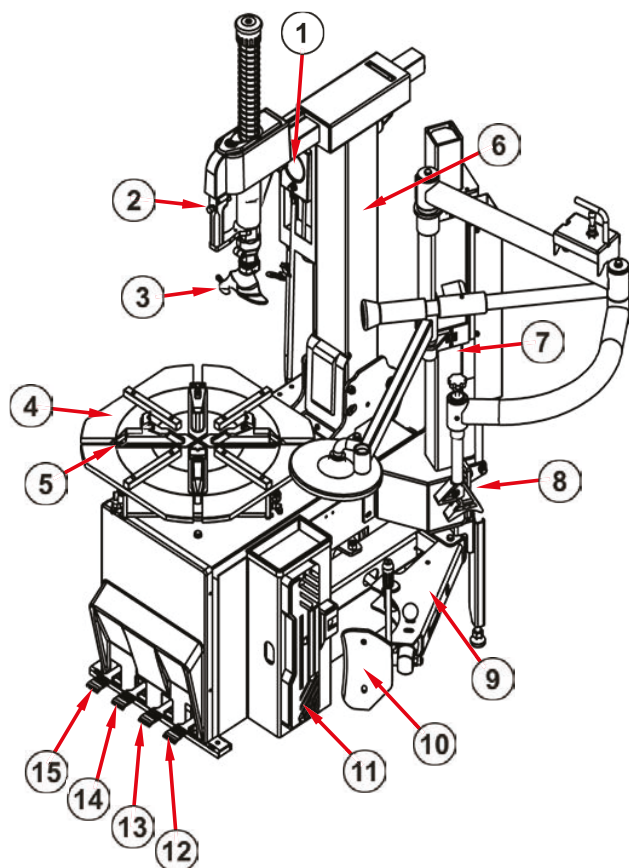
⚠️ WARNUNG!

- » Die Geräusche während der Entlüftungsphase, der Wulstabdrukphase und der Wulsteinsetzphase sind nicht in der Geräuschemissionsangabe enthalten, da sie nicht zum kontinuierlichen Maschinenbetrieb zählen. Diese Vorgänge können jedoch lauter sein als der normale Betrieb der Maschine.
- » Erfahrungen zeigen, dass der A-bewertete Schalldruckpegel an der Position des Bedieners während dieser Phasen Werte von bis zu 85 dB(A) erreichen kann.
- » Bei einem Schalldruckpegel von über 80 dB(A) sowie während der genannten Phasen ist Gehörschutz zu tragen, um das Risiko von Hörschäden oder anderen gesundheitlichen Beeinträchtigungen zu vermeiden.

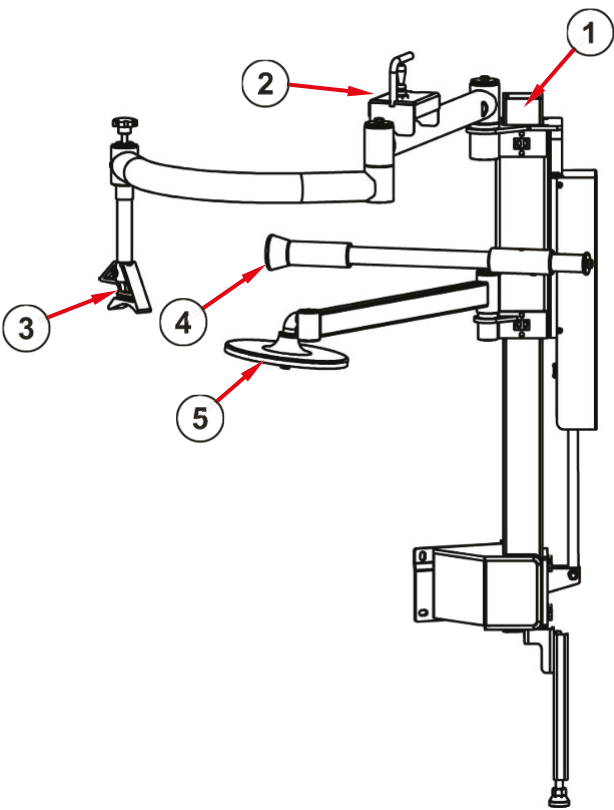


3.5 Beschreibung der Reifenmontiermaschine

3.5.1 Aufbau Hauptmaschine



Nr.	Bezeichnung des Teils
1	Manometer / Reifenfüller
2	Handgriff pneum. Verriegelung
3	Montagekopf
4	Montageteller
5	Spannschlitten mit Spannklaue
6	Montagesäule
7	Hilfsarm (H136643)
8	Wartungseinheit (hinten an der Maschine)
9	Abdrückarm
10	Abdrückschaufel
11	Gummiauflage
12	Pedal Drehrichtung
13	Pedal Abdrückschaufel
14	Pedal für Spannbacken
15	Pedal für Montagesäule



Nr.	Bezeichnung des Teils
1	Pneumatikeinheit mit Führungsschlitten
2	Bedienelement mit Joystick
3	Wulstniederhalter
4	Montagerolle
5	Abdruckscheibe

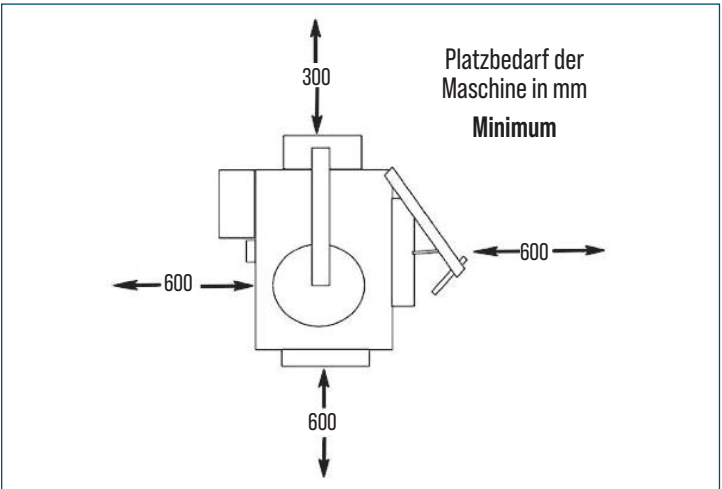
4. Vorbereitung der Reifenmontiermaschine

4.1 Vorwort

Vor der Entnahme aus der Verpackung ist die Betriebsanleitung durchzulesen und exakt zu befolgen. Nichtbeachtung führt zu Haftungs- und Gewährleistungsausschluss. Bitte beachten Sie, dass bei fehlerhafter Montage Gefahr für Leib und Leben besteht. HBM Machines B.V. übernimmt keine Haftung, Garantie oder Gewährleistung für durch unsachgemäße Montage oder Handhabung zerstörte Produkte und Teile davon. Bitte beachten Sie das Kapitel "Erstinbetriebnahme".

4.2 Aufstellen

Beim Aufstellen der Maschine ist auf die Einhaltung der gültigen Sicherheitsbestimmungen zu achten. Zwischen der Maschine und den angrenzenden Wänden / Flächen sollte ein Freiraum sein. Diese entnehmen sie der Darstellung.



1. Bringen Sie die Reifenmontiermaschine auf der Palette mithilfe eines Hubwagens an den geeigneten Standort. Heben Sie die Reifenmontiermaschine ausschließlich unter dem Gehäuse an.
2. Kippen Sie die Reifenmontiermaschine vorsichtig von der Palette, bis sie sicher auf dem Boden steht.

4.3 Standortwahl

Die Reifenmontiermaschine ist für den Aufbau in geschlossenen trockenen Werkstatträumen zugelassen. Eine Verwendung in feuchten und nassen sowie explosionsgefährdeten Räumen ist nicht zulässig.

4.4 Elektrischer Anschluss

Alle elektrischen Anschlussarbeiten dürfen nur von einer Elektrofachkraft unter Berücksichtigung der Vorschriften des VDE und / oder des zuständigen Energie- und Versorgungsunternehmens vorgenommen werden. Sämtliche zutreffende CE- oder DIN-Vorschriften sind einzuhalten.

Bei elektrisch betriebenen Maschinen, die über eine Steckverbindung angeschlossen sind, genügt die Trennung der Steckverbindung, sofern das Bedienungspersonal die permanente Trennung der Steckverbindung von jeder Zugangsstelle aus überwachen kann.



Dieser Aufkleber befindet sich auf der hinteren rechten Seite der Maschine und zeigt an, wo das Erdungskabel angeschlossen werden soll.

4.5 Bodenbeschaffenheit / Aufstellfläche

Die Reifenmontiermaschine ist auf einem ausreichend festen Fußboden aufzustellen, welcher der auf die Bodenauftragfläche ausgeübten Kraft standhält. Die Auflagefläche muss eben sein. Für die korrekte Auswahl des Aufstellungsortes und die Sicherstellung der Tragfähigkeit des Bodens ist der Betreiber verantwortlich. Die Betongüte, muss C20/25 betragen.

⚠️ WARNUNG!

» Durch Böden, welche die Anforderungen nicht erfüllen, können schwere Sach- und Personenschäden hervorgerufen werden.

Verwenden Sie Befestigungsanker, die in die vorgesehenen Befestigungsbohrungen der Maschine passen, um eine ordnungsgemäße Verankerung auf dem Boden zu gewährleisten.

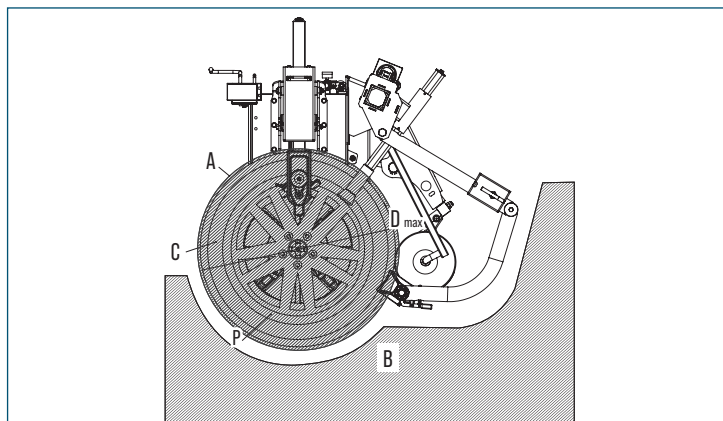
Verwenden Sie zur Befestigung einer der folgenden Schwerlastanker:

- Fischer Bolzenanker FBN II 10/30

Wenn die Unebenheit des Bodens mehr als 0,25% beträgt, können als Ausgleichsmaterial Unterlegbleche ausreichender Größe verwendet werden.

⚠️ WARNUNG!

» Für ein ordnungsgemäßes Arbeiten ist es unbedingt notwendig, die Reifenmontiermaschine im Fundament zu verankern.



A: Winkel des gefährlichen Bereichs zum Werkzeug (A=60°)

B: Arbeitsbereich des Bedieners

C: Gefährlicher Arbeitsbereich

D_max: Höchstdurchmesser des Reifens

P: Reifen

5. Erstinbetriebnahme

- Reifenmontiermaschine fachgerecht ausgepackt und zum Aufstellungsort transportiert.
- Betriebsanleitung gelesen und verstanden.
- Reifenmontiermaschine auf ebenem und tragfähigem Untergrund aufgestellt und befestigt.
- Elektrischer Anschluss fachgerecht und gemäß den geltenden Vorschriften hergestellt.
- Montagesäule ordnungsgemäß montiert.
- Grundeinstellungen geprüft und ggf. angepasst.
- Funktionsprüfung durchgeführt.

Es wurden keine Mängel festgestellt, sodass einer Inbetriebnahme keine Bedenken entgegenstehen.

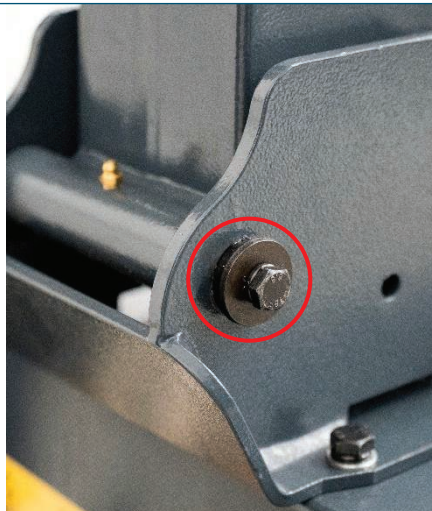
6. Montage der Reifenmontiermaschine

6.1 Montage des vertikalen Schwenkarmes

Entfernen Sie die Schraube und nehmen Sie die Schutzabdeckung (Abb. 1) und die Welle von der Montagesäule (Abb. 2) ab.



2



Setzen Sie die Montagesäule mit der vorinstallierten Luftleitung in die Halterung ein (Abb. 3). Die Warnaufkleber müssen nach vorne zeigen.

Richten Sie die Bohrungen am Schwenkarm auf die Bohrungen an der Halterung aus. Setzen Sie die zuvor entfernte Welle wieder ein (Abb. 2).

Ziehen Sie diese mit einem Schlüssel fest und führen Sie anschließend die Luftleitung nach unten in das Gehäuse ein.

HINWEIS!

» Die Montagesäule muss sich per Hand kippen lassen!

3



Entfernen Sie die Schraube und die Mutter von der Verbindungsplatte der Montagesäule (Abb. 4). Richten Sie anschließend die Bohrung der Verbindungsplatte auf das Loch der Zylinderwelle aus. Bringen Sie danach die entfernte Schraube und die Mutter wieder an und ziehen Sie diese fest.

4



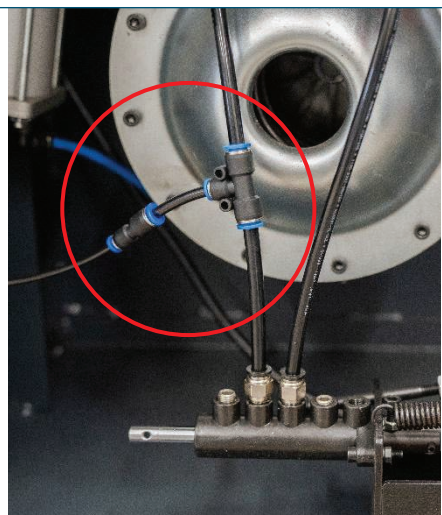
VORSICHT!

- » Richten Sie die Montagesäule nun mithilfe der Anschlagschrauben (Abb. 4 Pfeile) und einer Wasserwaage aus.
- » Kontern Sie die Anschlagschrauben fest, um ein Verdrehen zu verhindern.
- » Die Säule sollte gleichmäßig auf beiden Schrauben aufsitzen.
- » Schmieren Sie die beweglichen Teile.

Befestigen Sie die zuvor entfernte Schutzabdeckung (Abb. 5).

5

Schließen Sie den Luftschlauch nach dem Öffnen der seitlichen Abdeckung im Gehäuse wie in (Abb. 6) an. Die Luftleitung geht vom Steuerventil im Grundkörper zu den Klemmzylindern am Montagearm (Abb. 7).

6**7**

Schraube und Abdeckung (Abb. 8) an der Sechskantstange des oberen Montagearms entfernen. Das Rohr ganz nach oben schieben, die lange Feder aufstecken und mit der Abdeckung und Schraube wieder befestigen.

8

Anschließend die Kunststoffkappe aufsetzen und mit der Mutter befestigen (Abb. 9).

VORSICHT!

- » Halten Sie die Sechskantstange fest! Ohne Druckluft ist die Stange nicht geklemmt!

9**HINWEIS!**

- » Die Montage der Feder an der Sechskantstange kann auch nach dem Fertigstellen der kompletten Montage erfolgen, sofern die Pneumatik vollständig installiert ist. Die Gleitschiene muss dabei pneumatisch geklemmt sein, da sie sonst nach unten rutschen und Schaden verursachen kann.

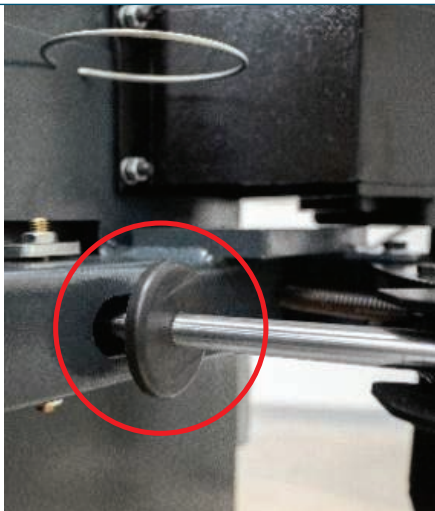
6.2 Montage der Abdrückschaufel

Entfernen Sie die Mutter am vorderen Ende der Kolbenstange des Abdrückzylinders (Abb. 10).

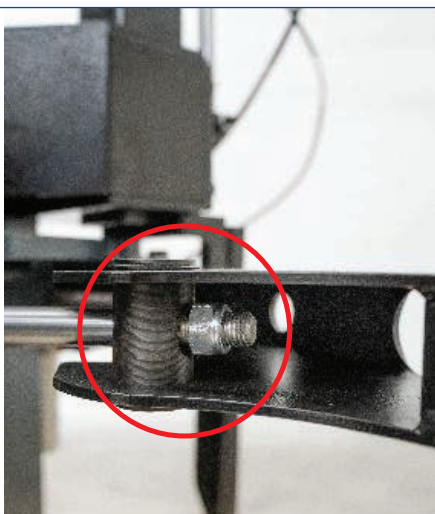
10

Schieben Sie nun den Abdrückarm mit der Buchse über die Kolbenstange (Abb. 12). Achten Sie darauf, dass der Gummipuffer zwischen Maschine und Abdrückarm montiert ist (Abb. 11).

11



12



Befestigen Sie den Abdrückarm mittels Schraube und Mutter an der Maschine.

Hängen Sie nun die Feder in die Bohrung ein (Abb. 13).

Führen Sie anschließend ein Seil oder einen Drahthaken durch die Bohrung und hängen Sie die Feder an der Schraube ein.

Klappen Sie nun den Abdrückarm an die Maschine und befestigen Sie die Mutter auf der Kolbenstange (Abb. 12).

13



Stecken Sie die vormontierte Abdrückschaufel (Abb. 14) in die Buchse im Abdrückarm und sichern Sie sie mit dem roten Absteckbolzen.

Die Abdrückschaufel ist zweistufig verstellbar.

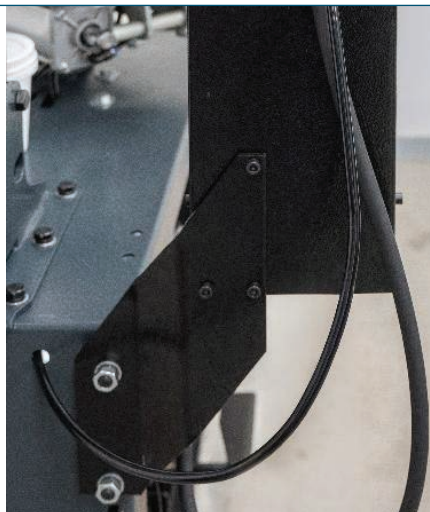
14



6.3 Montage des Luftdruckmessers

Nehmen Sie das Reifendruckmessgerät aus dem Zubehör. Befestigen Sie das Messgerät an der Seite des vertikalen Pfostens wie abgebildet (Abb. 15/16).

15

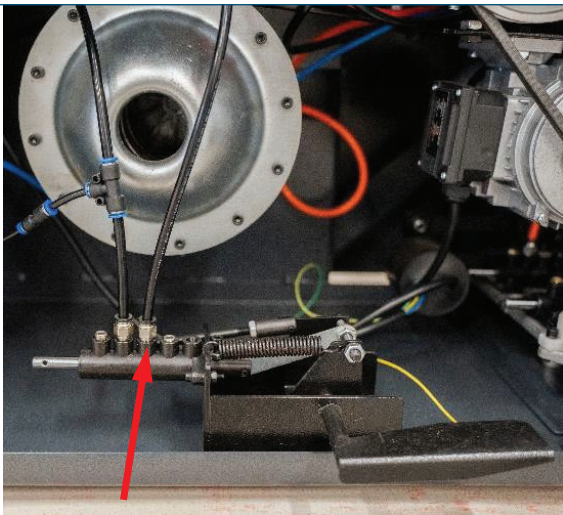


16



Schließen Sie den Luftschlauch im Gehäuse der Maschine wie in (Abb. 17) für den Reifenfüller an.

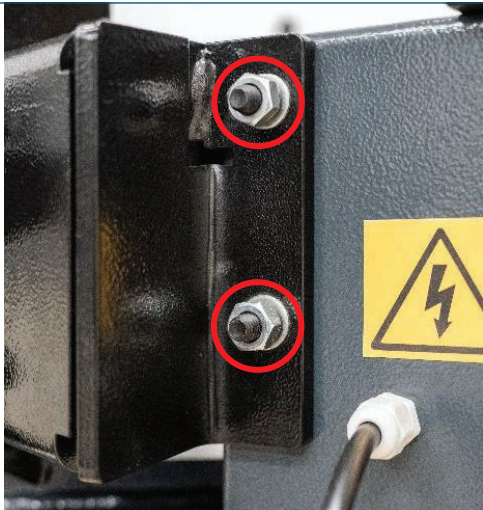
17



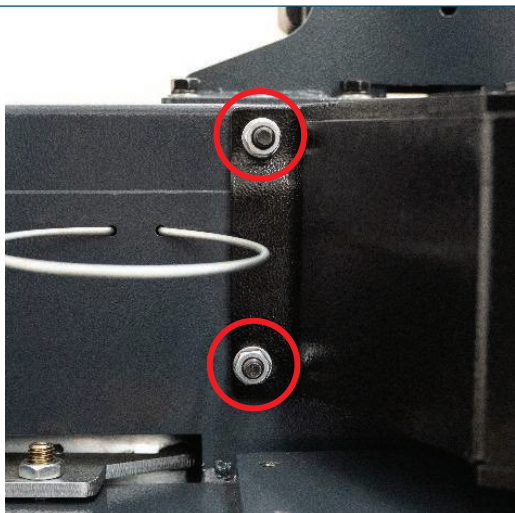
6.4 Montage des Hilfsarmes

Montieren Sie den vormontierten Hilfsarm mit den vier Schrauben (Abb. 18, 19) an der Maschine. Stecken Sie dazu die Schrauben von innen durch die vorgesehenen Bohrungen und befestigen Sie sie anschließend außen mithilfe von Scheiben, Federringen und Muttern. Die Schrauben in (Abb. 19) werden an der Innenseite der Maschine zusätzlich durch einen Blechstreifen verstärkt.

18

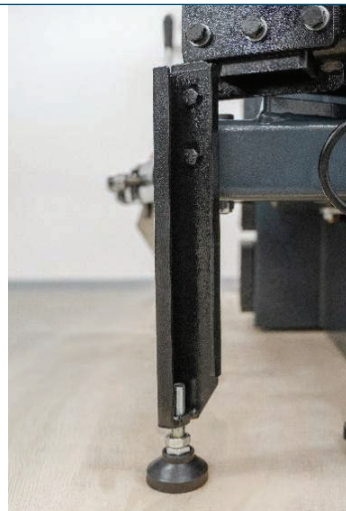


19

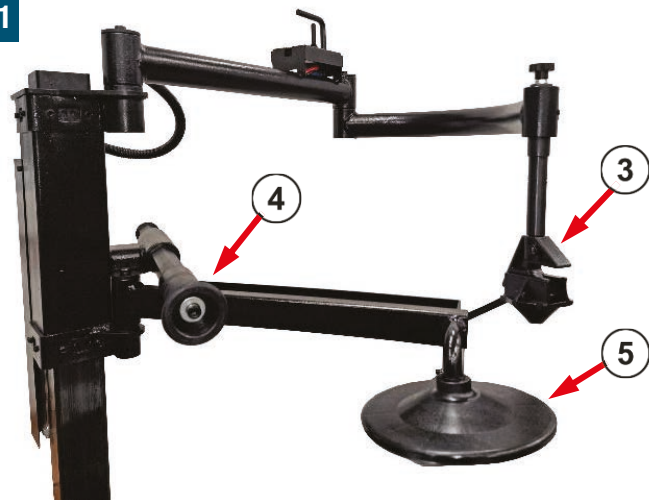


Montieren Sie die Zusatzstütze mit zwei Schrauben an die Halterung der Säule (Abb. 20) und richten diese aus.

20



21



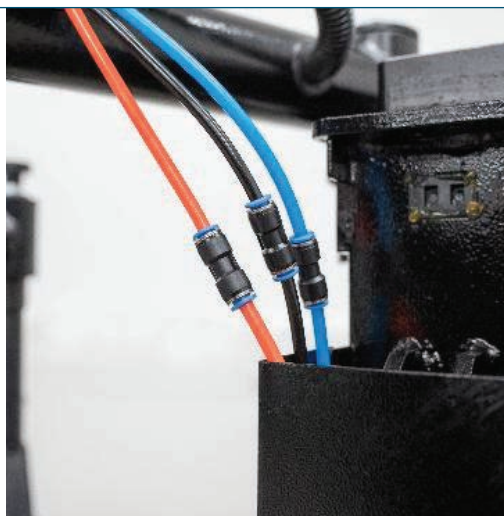
Nun montieren Sie die Schwenkarme (Abb. 21) an die Säule. An die untere Position kommt der Schwenkarm mit der Abdruckscheibe (5). Fetten Sie die Buchse ein und stecken Sie ihn auf den unteren Zapfen. Sichern Sie ihn mittels einer Scheibe und einer Schraube.

Nun folgt die Montagerolle (4). Schieben Sie die Sechskantwelle durch die eingefettete Buchse und sichern Sie diese ebenfalls mit Scheibe und Schraube.

Als letzten Arm setzen Sie den vormontierten Wulstniederhalter (3) mit gefetteter Buchse auf den oberen Zapfen und sichern ihn mit Scheibe und Schraube.

Schließen Sie zum Schluss die Luftleitungen des oberen Armes oberhalb des Luftzylinders der Höhenverstellung entsprechend der Farben an (Abb. 22).

22



6.5 Montage und Anschluss der Wartungseinheit

Bei Auslieferung der Maschine aus dem Werk ist die Luftanschlussvorrichtung abgenommen und in der Zubehörbox verstaut. Die Vorrichtung wird erst vor Ort beim Kunden installiert.

! WARNUNG!

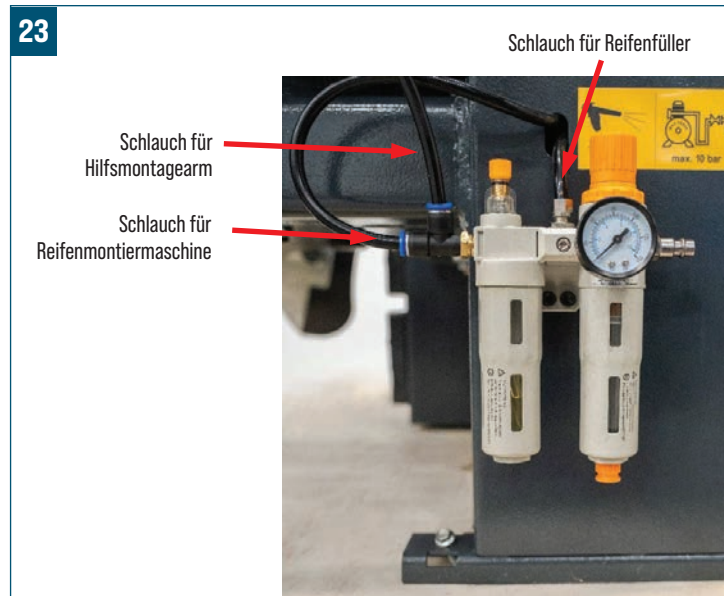
- » Die Installation der Luftzufuhr darf nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.
- » Übermäßiger Luftdruck kann zu schweren Verletzungen des Personals und zu Schäden an der Maschine führen.

6.5.1 Wartungseinheit befestigen

Befestigen Sie die Wartungseinheit mit den Schrauben M4 an der Rückseite der Maschine, stellen Sie den Ölabscheider Waagrecht ein und ziehen Sie dann die beiden Schrauben M4 fest.

Schließen Sie nun die Maschine wie folgt an:

23



7. Inbetriebnahme

! WARNUNG!

- » Bevor Sie die Maschine an die Luftversorgung anschließen, stellen Sie sicher, dass sich kein Personal in der Nähe der Maschine befindet und keine Gegenstände auf dem Drehteller liegen.

Schließen Sie die Luftzufuhr nach dem Anschließen des Schlauchs an, um zu überprüfen, ob Undichtigkeiten vorliegen. Ist dies nicht der Fall, kann der Kunde die Maschine verwenden.

HINWEIS!

- » Der Ölauslass und der Druck wurden vor der Auslieferung eingestellt.
- » Es ist daher nicht erforderlich, diese selbst einzustellen.

Überprüfen Sie, ob sich die vier Pedale in ihrer ursprünglichen Position befinden. Schließen Sie die Luftquelle an. Der Betrieb kann beginnen, wenn der Druck 8-10 bar erreicht hat.

HINWEIS!

- » Nach dem Anschluss an die Luftquelle sollte sich die Klemme auf dem Drehteller automatisch öffnen, was vor der Auslieferung eingestellt wurde.

Wenn das Pedal (12) gedrückt wird, sollte sich der Drehteller im Uhrzeigersinn drehen. Wenn das Pedal nach oben gezogen wird, sollte sich der Drehteller gegen den Uhrzeigersinn drehen.

Wenn das Pedal (13) gedrückt wird, beginnt sich die Abdrückschaufel zu bewegen. Wenn das Pedal losgelassen wird, kehrt die Abdrückschaufel in ihre Ausgangsposition zurück.

Wenn das Pedal (14) gedrückt wird, schließen sich die Spannklaue auf dem Spannteller. (Wenn das Pedal leicht betätigt wird, kann die Maschine eine Schrittfunktion ausführen. Bewegungsfunktion anzeigen.) Wenn das Pedal erneut gedrückt wird, öffnen sich die Spannklaue.

Wenn das Pedal (15) gedrückt wird, sollte sich der Montagearm nach hinten neigen. Wenn das Pedal erneut gedrückt wird, kehrt der Arm in ihre ursprüngliche Position zurück.

Durch Drücken des pneumatischen Verriegelungsknopfes (2) werden der horizontale Arm und der vertikale Schlitten verriegelt.

Durch Drücken des Pedals (Abb. 18) wird der Reifenfüller betätigt.

Überprüfen Sie in der Zwischenzeit am Gehäuse, ob die Wartungseinheit ordnungsgemäß funktioniert. Normalerweise tritt nach 5-6-maligem Drücken des Pedals ein Tropfen Öl aus. Wenn er zu schnell oder zu langsam tropft, stellen Sie bitte den Index am Luftregler mit einem Schraubendreher ein.

Überprüfen Sie, ob sich die Schwenkarme und Gleitarme reibungslos bewegen.

Wenn der Steuergriff nach oben gedrückt wird, bewegt sich die Gleitschiene reibungslos nach oben. Wenn der Steuergriff nach unten gedrückt wird, bewegt sich die Gleitschiene reibungslos nach unten.

HINWEIS!

- » Die Maschine muss gut befestigt sein, um ein Wackeln während des Betriebs zu vermeiden.
- » Die Maschine muss vollständig auf dem Boden stehen.
- » Schalten Sie vor jeder Wartung die Luft- und Stromversorgung aus.
- » Überprüfen Sie, ob alle Schrauben an allen Teilen der Maschine fest angezogen sind.

! WARNUNG!

- » Halten Sie während des Betriebs Ihren Körper und Ihre Hände von den beweglichen Teilen der Maschine fern. Halsketten, Armbänder, lose Kleidung und lange Haare stellen eine Gefahr für den Bediener dar. Der Bediener sollte sichere Kleidung wie Handschuhe und eine Schutzbrille tragen.

Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und ordentlich, da es sonst zu plötzlichen Unfällen kommen kann.

Der Arbeitsbereich sollte gut beleuchtet sein.

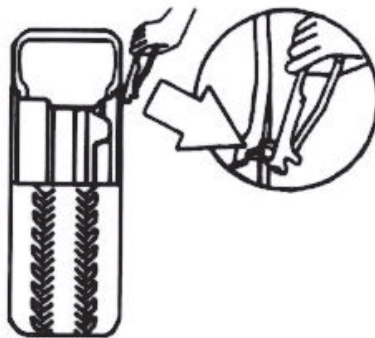
8. Bedienung

Die Benutzung der Reifenmontiermaschine ist nur unterwiesenen Personen gestattet.

8.1 Demontage Reifen

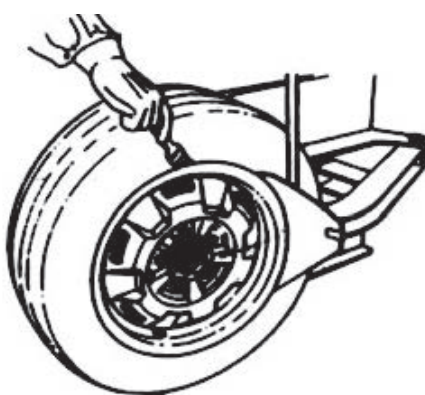
- Ablassen der Luft.
- Entfernen Sie alte Ausgleichsgewichte von der Felge (Abb. 1)

1



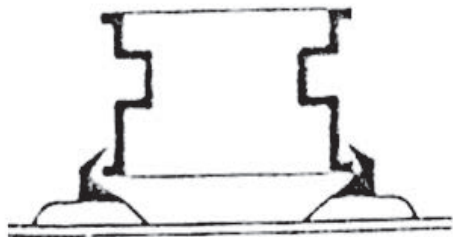
- Platzieren Sie das Rad so an der Abdrückschaufel, dass eine Beschädigung der Felge nicht möglich ist.
- Achten Sie darauf, dass jegliche Quetschgefahr für Personen beim Betätigen der Abdrückschaufel vermieden wird.
- Der Reifen ist so weit wie möglich zum Tiefbett hin abzudrücken. Reifenwulst und Felgenhorn sind ausreichend mit Montagepaste einzustreichen (Abb. 2). Die ausreichende Verwendung von Montagepaste erleichtert die Demontage und Montage von Reifen und verringert die Beanspruchung der Maschine.

2



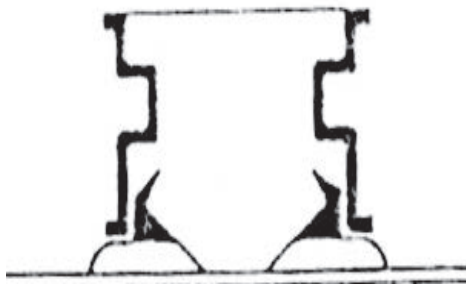
- Der Abdruckvorgang ist mehrfach pro Radseite zu wiederholen bis der Reifen vollständig lose auf der Felge sitzt.
- Spannen Sie die Felge mittels der Klauen fest auf den Montageteller. Beim Auflegen des Rades ist eine Spannklaueinstellung zu wählen, die keine Beschädigung der Felgen verursacht. Das Aufspannen ist von außen bzw. von innen möglich (Abb. 3/4).

3



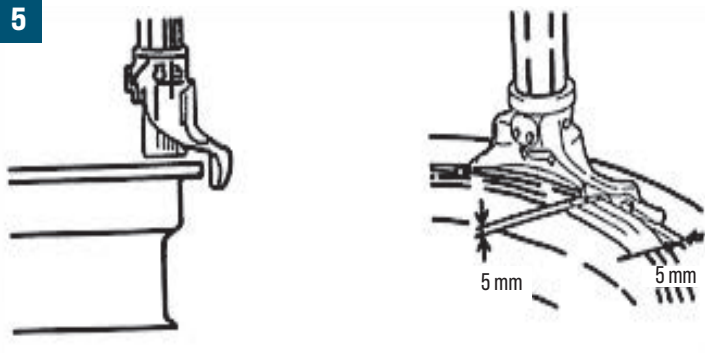
- Achten Sie darauf, dass die aufgespannte Felge von allen 4 Spannklauen richtig erfasst sind. Damit ist eine Zentrierung der Felge/des Rades auf dem Montageteller gewährleistet.
- Die gesamte Montagesäule ist durch Pedalbetätigung nach vorn in Arbeitsposition zu schwenken.

4



- Mittels Handgriffes am Horizontalarm und durch Herunterdrücken des Montageschaftes ist der Montagekopf in Arbeitsposition dicht an die Felge zu bringen (Abb. 5) und per Knopfdruck am Handgriff zu arretieren. Beim Arretier Vorgang bewegt sich der Montagekopf 1-2 mm zurück, so dass bei exakter Positionierung die Felge nicht beschädigt werden kann.

5



Die Stellung des Montagekopfes ist werksseitig auf Standardmontage eingestellt. Bei speziellen Felgen kleiner als 12" und größer als 18" kann es erforderlich sein, den Montagekopf am Sechskantschaft in einer anderen Stellung zu befestigen.

- Mittels Montiereisen ist die Reifenwulst am Montagekopf über das Felgenhorn zu heben.
- Betätigen Sie das Pedal zur Drehung des Montagetellers in Uhrzeigerichtung. Dabei ist das Montiereisen kurzzeitig festzuhalten. Achten Sie darauf, dass durch die Drehbewegung und das Herausheben des Reifens keine Quetschgefahren entstehen (Abb. 6).

6



- Heben Sie den vollständig gelösten Reifen an und setzen die untere Wulst so auf den Montagekopf, dass Sie ohne Montiereisen auch die gegenüberliegende Wulst demontieren können.
- Betätigen Sie die Pneumatiksteuerung am Handgriff des Horizontalarms und lösen Sie damit die horizontale und vertikale Arretierung des Montagekopfes. Der Montagekopf wird durch die Federspannung angehoben.
- Betätigen Sie das Pedal zum Aufklappen der Montagesäule, sodass Sie Reifen und Felge ungehindert vom Montageteller nehmen können.

8.2 Montage Reifen

Vor Beginn der Montage ist die Übereinstimmung von Reifen- und Felgengröße zu kontrollieren.

- Spannen Sie die Felgen auf den Montageteller.
- Bestreichen Sie die Innenseite und die Felgenhörner innen ausreichend mit Montagepaste.
- Der Reifen ist mit der Außenseite nach oben zeigend über die Felge zu legen.
- Auch die Reifenwülste sind mit Montagepaste zu bestreichen.
- Setzen Sie die Reifenwulst so über den Montagekopf, dass bei Drehung des Montagetellers der Reifen in die Felge eingezogen wird.
- Zum Montieren der Oberseite drücken Sie den Reifen in das Felgenbett und legen Sie die Reifenwulst so über den Montagekopf, dass sich bei Drehbewegung die Wulst in das Felgenbett zieht.
- Bei Schlauchreifen ist der Schlauch nach der Montage der Innenseite so einzulegen, dass eine Beschädigung in der weiteren Montagefolge vermieden wird.

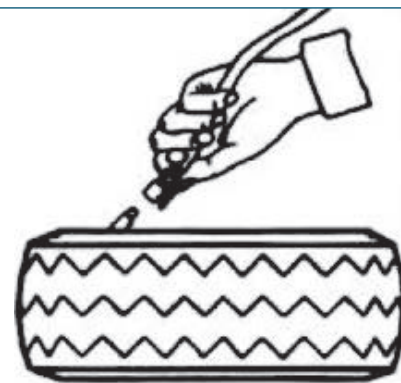
7



⚠ WARNUNG!

- » Bei gleicher Felgengröße ist eine Veränderung der Einstellung des Montagearms und des Montagekopfes nicht erforderlich.
- » Beim Wulsteinsetzen ist der maximal zulässige, reifenspezifische Druck einzuhalten. Angaben hierzu erhalten Sie beim Reifenhersteller.
- » Alle Einstell-, Montage- und Demontearbeiten sind mit großer Vorsicht durchzuführen, um Verletzungen durch bewegliche Teile zu vermeiden. Nach der Reifenmontage kann die Befüllung des Reifens mit dem Handreifenfüllmesser erfolgen (Abb. 8).

8



9. Wartung

9.1 Tägliche Wartung

Säubern Sie die nachstehenden Komponenten und Bauteile und führen eine Sichtkontrolle durch.

Die Wartung und Pflege der Maschine ist durch technisch versiertes/autorisiertes Personal vorzunehmen.

- Drehteller.
- Abdrückschaufel.
- Montagekopf.

9.1.1 Wartungseinheit

- Sichtprüfung auf Beschädigungen an Schläuchen, Anschlüssen und Filtern.
- Kontrolle des Öl- oder Schmierstoffstands.
- Überprüfung des Druckluftvorrats und der Funktion des Druckminderers.

9.2 Wöchentliche Wartung

9.2.1 Wartungseinheit

- Reinigung der Luft- und Ölfilter.
- Kontrolle der Verbindungen auf festen Sitz.
- Sichtprüfung der Schmierstellen auf Leckagen.

9.3 Monatliche Wartung

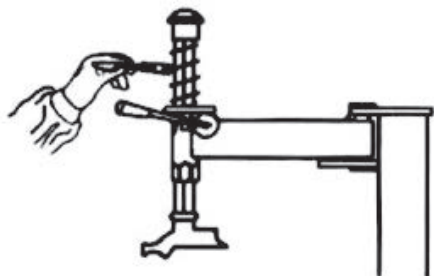
- Grundreinigung aller beweglichen Teile des Montageteilers (Abb. 1). Leichtes einfetten gewährleistet die einwandfreie Funktion der Spannbacken.

1



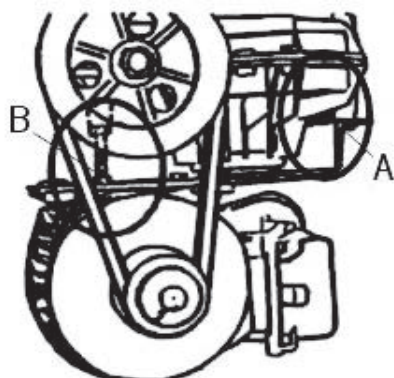
- Kontrolle aller Schraub- und Bolzenverbindungen des Spannmechanismus einschließlich der Zylindereinheit und der gesamten Maschine.
- Der Sechskantschaft des Montagekopfes einschließlich der über dem seitlich schwenkbaren Arm wirkenden Feder ist sauber zu halten und einzufetten (Abb. 2).

2



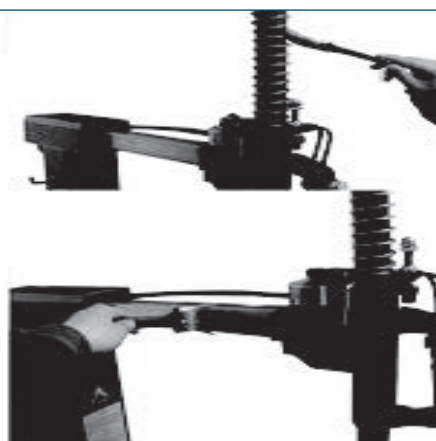
- Kontrollieren Sie die Funktionsweise und den exakten Sitz des Excenters zum Feststellen des Montagekopfes (Abb. 2).
- Prüfen Sie die Keilriemenspannung des Antriebs und stellen Sie diese ggf. nach (Abb. 3).
- Achten Sie auf einen sauberen Arbeitsplatz und entfernen Sie Schmutz und lose herumliegende Gegenstände.
- Bei häufigem Gebrauch ist es erforderlich, alle beweglichen Teile wöchentlich zu schmieren.
- Maschinenteile, die dem Verschleiß unterliegen und ein Sicherheitsrisiko darstellen sind sofort auszuwechseln.

3



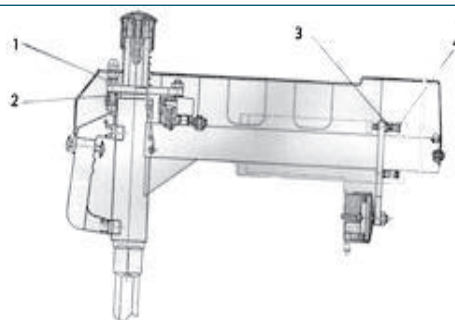
- Der Sechskantschaft des Montagekopfes und der horizontal bewegliche Arm sind zu säubern und einzufetten. (Abb. 4) Dazu ist die Kunststoffabdeckung abzunehmen.

4



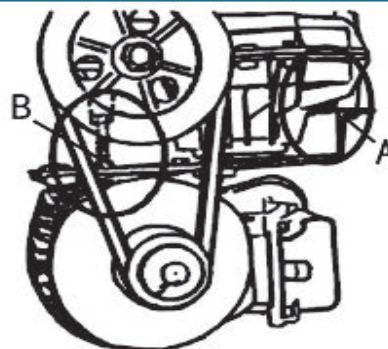
- Kontrollieren Sie die Funktionsweise der pneumatisch betätigten Klemmplatten für die Arretierung der Horizontal und Vertikalbewegungen. Ein nachjustieren ist an den Schrauben 1-4 möglich. (Abb. 5)

5



- Achten Sie auf einen sauberen Arbeitsplatz und entfernen Sie Schmutz und lose herumliegende Gegenstände. Bei häufigem Gebrauch ist es erforderlich alle beweglichen Teile wöchentlich zu schmieren.
- Prüfen Sie die Keilriemenspannung des Antriebs und stellen Sie diese ggf. durch Verstellung der Verschraubungen A und B nach (Abb. 6)

6



- Maschinenteile die dem Verschleiß unterliegen und ein Sicherheitsrisiko darstellen sind sofort auszuwechseln.

9.3.1 Wartungseinheit

- Ölstand prüfen und ggf. auffüllen oder wechseln
- Funktionstest der gesamten Wartungseinheit inkl. Druckminderer und Sicherheitsventile

HINWEIS!

- » Schadhafte Teile sind generell durch Originalteile zu ersetzen.
- » Intervalle können je nach Einsatzhäufigkeit angepasst werden.
- » Wartungsarbeiten nur bei ausgeschalteter Maschine und entlasteter Druckluft durchführen.

9.4 Pflegehinweise

Durch regelmäßige Wartung und Pflege verlängern Sie die Haltbarkeit der Maschine und gewährleisten eine sichere Nutzung. Flüssigkeiten wie Taumittel und andere korrosive Stoffe sollten immer schnellstmöglich vom Produkt entfernt werden. Lackbeschädigungen sind umgehend instand zu setzen, bevor sich Korrosion bildet. An beweglichen Teilen muss nach den Regeln der Technik mit Fett oder Öl geschmiert werden. In Hohlräumen und Rohren empfehlen wir, eine Hohlraumversiegelung aufzubringen. Bitte beachten Sie, dass Schäden aus unsachgemäßer Nutzung, mangelnder Pflege, Reinigung und Wartung nicht der Gewährleistung unterliegen und vom Betreiber zu vertreten sind.

10. Fehlersuche

Folgen Sie den Anweisungen in diesem Kapitel, um Probleme und mögliche Lösungen zu bestimmen. Falls sich das Problem nicht selbst beheben lässt, wird empfohlen, ein autorisiertes Servicezentrum oder einen qualifizierten Fachmann zurate zu ziehen, um weitere Inspektions-, Wartungs- und Reparaturarbeiten vorzunehmen. Alternativ können Sie sich auch an unseren Kundendienst wenden, um weitere Unterstützung zu erhalten.

Fehlersuche	Grund	Lösung
Spannteller dreht sich nur in eine Richtung	Universalschalter-Kontakt defekt	Universalschalter wechseln
Der Spannteller dreht sich nicht	Riemenschaden	Riemen wechseln
	Riemen zu locker	Die Spannung des Riemens einstellen
	Motor oder Stromanschluss haben Probleme	- Motor, Stromanschluss und Stromkabel prüfen - Motor austauschen, wenn er durchgebrannt ist
Spannteller kann die Felge nicht einspannen	Universalschalter-Kontakt defekt	Universalschalter tauschen
	Spannklaue abgenutzt	Spannklaue austauschen
	Luft Leck am Spannzylinder	Die Zylinderdichtungen wechseln
Vierkant- und Sechskantwelle können nicht arretiert werden	Verriegelungsplatte nicht in Position	Die Einstellschraube der Verschlussplatte einstellen
	Luftaustritt am Schließzylinder	Wechseln Sie die Zylinderdichtungsscheibe
Horizontaler Armfehler	Die Verriegelungsposition der vierfachen Verriegelung ist nicht korrekt	Einstellen des Spiels
Die vertikale Bewegung der sechseckigen Stange klemmt	Die Sperrposition des Sechskantschlusses ist nicht korrekt	Einstellen der Hexagon Verschlussplatte
	Die Entlüftung des Säulenzyinders ist zu schnell oder langsam	Öffnen Sie die Seitenwand und stellen Sie das Drosselventil ein.
Säule kippt nach hinten oder Geschwindigkeit zu langsam oder zu schnell	Druck der Luftquelle zu gering	
Pedal hängt	Beschädigung der Pedalrückholfeder	Rückholfeder
Der Motor dreht sich nicht oder das Ausgangsdrehmoment reicht nicht aus	Antriebssystem klemmt	Die Verklemmung lösen
	Kondensator defekt	Kondensator wechseln
	Spannung nicht ausreichend	Anschluss reparieren
	Kurzschluss	
Zylinder Ausgabekraft nicht genug	Luftaustritt	Dichtungsteile austauschen
	Mechanischer Fehler	
	Luftdruck nicht ausreichend	Stellen Sie den Luftdruck so ein, dass er den Anforderungen entspricht

11. Entsorgung

11.1 Entsorgung des Produkts



Die Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) zielt darauf ab, durch Steigerung der Wiederverwendung und des Recyclings sowie durch Reduktion der Anzahl an Elektro- und Elektronik-Altgeräten, die auf Mülldeponien landen, die Auswirkungen von elektrischen und elektronischen Waren auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu minimieren. Das Symbol auf dem Produkt und dessen Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer separat vom normalen Hausmüll entsorgt werden muss. Beachten Sie, dass es in Ihrer Verantwortung als Eigentümer liegt, Elektro- und Elektronik-Altgeräte in Recycling-Zentren zu entsorgen, um die natürlichen Ressourcen zu erhalten. Jedes Land besitzt eigene Sammelstellen für Elektro- und Elektronik-Altgeräte. Informationen zu Recycling-Aannahmestellen erhalten Sie bei der örtlichen Behörde zur Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten, bei Ihrer örtlichen Behörde oder Ihrem Abfallentsorgungsunternehmen.

11.2 Entsorgung der Verpackung/des Verpackungsmaterials

Korrektes Sortieren und Entsorgen von Verpackungsmaterialien sind für ein umweltfreundliches Abfallmanagement unerlässlich. Die Verpackung ist so konzipiert, dass sie das Produkt während des Transports schützt. Sie besteht aus Materialien, die wiederverwertet werden können.

- Entsorgen Sie Verpackungen aus Karton und Pappe, indem Sie sie beim Recyclingservice für Papier oder der Sammelstelle für Altpapier abgeben. Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Recycling-Einrichtungen nach speziellen Richtlinien für das Recycling von Karton und Pappe.
- Bezüglich der Entsorgung von Umhüllungen, Einlagen, Bändern und anderen Kunststoffverpackungen erkundigen Sie sich bei den örtlichen Recycling-Einrichtungen nach speziellen Richtlinien zu Recycling- oder Entsorgungsmethoden. Befolgen Sie diese unbedingt, um eine ordnungsgemäße Entsorgung zu gewährleisten und eine umweltschädigende Nachwirkung zu fördern.
- Verwenden Sie die Holzkiste/Palette wieder zur Lagerung oder zum Transport, sofern sie in gutem Zustand ist.
- Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Recyclingbetrieben oder Abfallwirtschaftsbehörden nach dem Recycling der Holzkiste/Palette und befolgen Sie deren spezifische Anweisungen hinsichtlich der ordnungsgemäßen Vorbereitung und Anlieferung.
- Falls die Holzkiste/Palette nicht zur Wiederverwendung geeignet ist, erkundigen Sie sich bei den örtlichen Abfallwirtschaftsbehörden nach ordnungsgemäßen Recycling-, Wiederverwendungs-, Kompostierungs- oder Deponieentsorgungsverfahren.

12. Kundendienst

Haben Sie eine Frage, eine Anmerkung oder eine Beschwerde? Unser Kundendienst-Team ist werktags von 9:00 Uhr bis 17:30 Uhr erreichbar. Ganz gleich, ob Sie Hilfe bei Betrieb, Wartung, Fehlersuche, Ersatzteilen oder Sicherheitsverfahren benötigen, wir bieten Ihnen die Unterstützung, die Sie brauchen.

Um unser Kundendienst-Team zu erreichen, senden Sie bitte eine E-Mail an info@hbm-machines.com

Wenn Sie sich mit unserem Kundendienst-Team in Verbindung setzen, geben Sie bitte die Modell- und Seriennummer des Produkts an und beschreiben Sie ausführlich das Problem oder den aufgetretenen Fehler. Die Angabe spezifischer Details wie Fehlercodes, anomale Geräusche oder andere relevante Umstände helfen uns, das Problem zu diagnostizieren und zu beheben.

13. Garantie

HBM Machines steht hinter der Qualität und Handwerkskunst unserer Produkte. Diese Garantie gilt für alle Produkte, die direkt von unserem Unternehmen oder von autorisierten Händlern gekauft wurden.

Beschränkte Garantie:

Für unsere Produkte gilt eine beschränkte Garantie von **2 Jahren** auf Material- und Verarbeitungsfehler. Wenn während der Garantiezeit festgestellt wird, dass ein Produkt einen Herstellungsfehler aufweist, werden wir nach unserem Ermessen das defekte Produkt reparieren oder ersetzen oder den Kaufpreis erstatten.

Ausnahmen:

Diese Garantie umfasst keine Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch, Missbrauch, Fahrlässigkeit, unsachgemäße Installation, Unfälle, normale Abnutzung, Naturereignisse oder nicht autorisierte Modifikationen oder Reparaturen entstehen. Überdies umfasst diese Garantie keine Schäden oder Mängel, die sich aus der Nichteinhaltung unserer Produktanweisungen, technischen Daten oder Richtlinien zur empfohlenen Verwendung ergeben.

Anspruchsverfahren:

Um einen Garantieanspruch geltend zu machen, ist der Original-Kaufbeleg, beispielsweise eine Quittung oder Bestellnummer, erforderlich.

Um festzustellen, ob ein Produkt von der Garantie umfasst ist, können wir zusätzliche Informationen oder Nachweise für den Mangel anfordern, etwa Fotos oder eine Rücksendung des Produkts. Wenden Sie sich direkt an unser Kundendienst-Team, um einen Garantieanspruch zu besprechen und einzuleiten. Details zur Kontaktaufnahme finden Sie auf unserer Website oder in den Produktunterlagen.

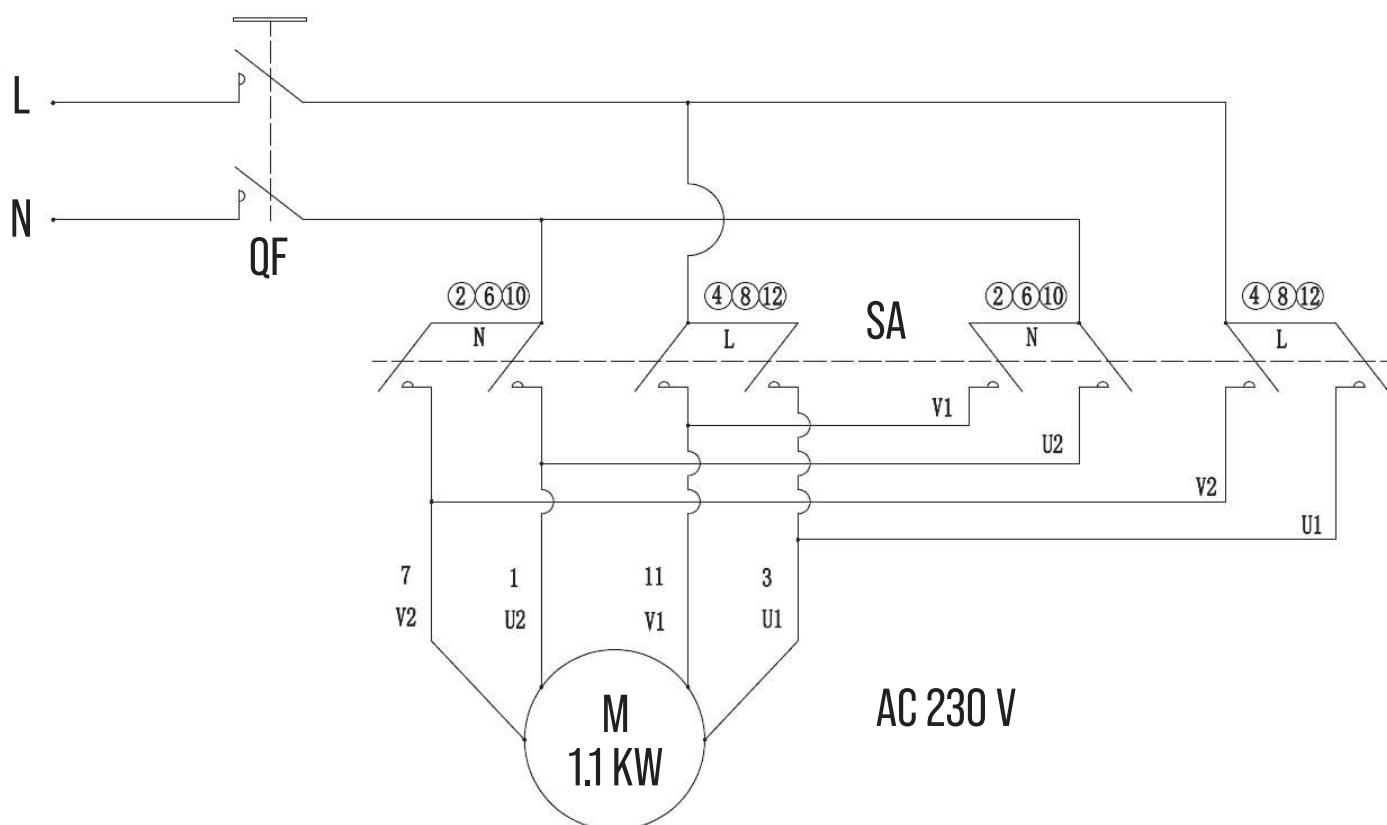
Sonstige Bedingungen und Bestimmungen:

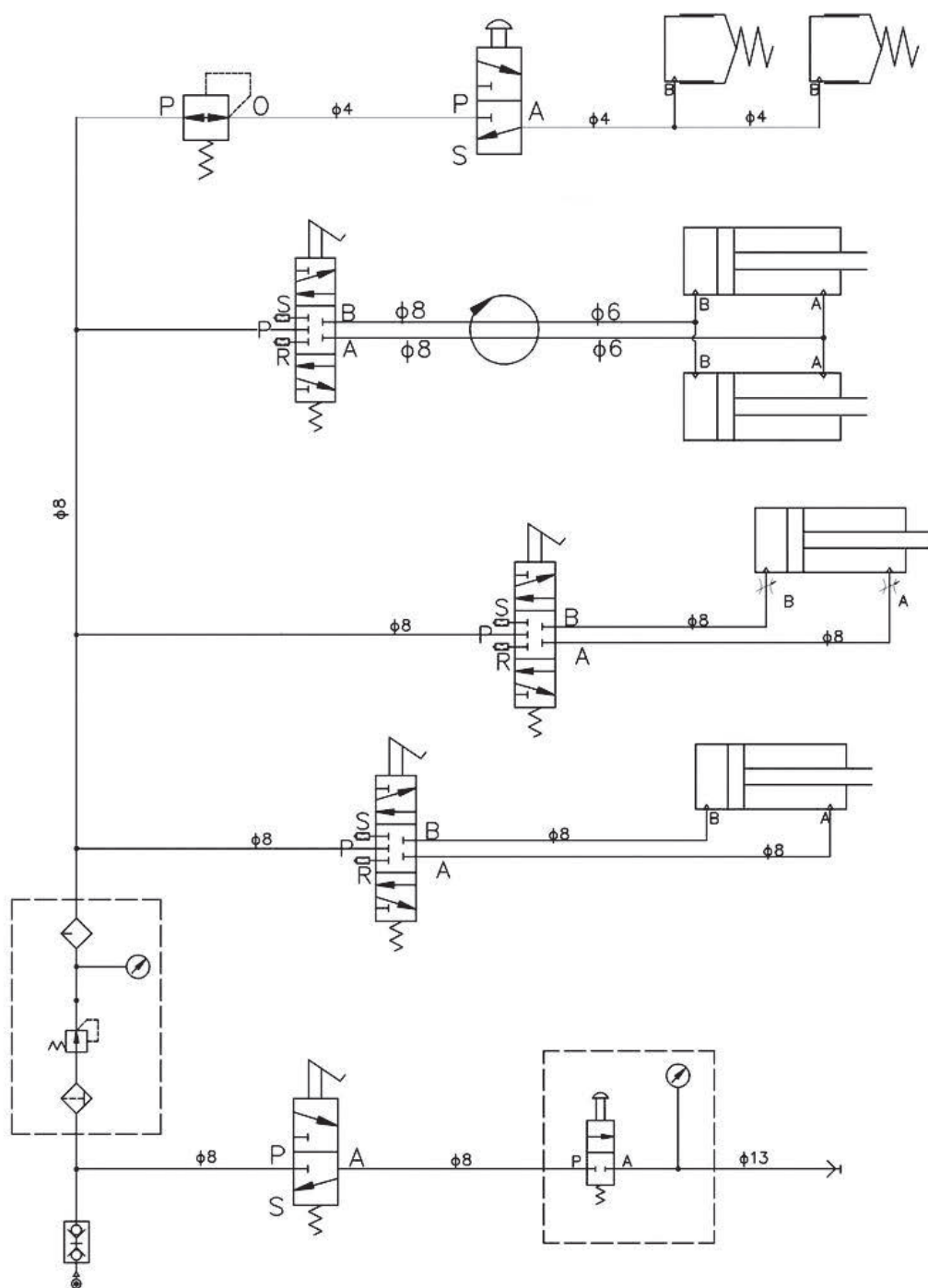
- Diese Garantie ist nicht übertragbar und gilt nur für den ursprünglichen Käufer.
- Wir behalten uns das Recht vor, diese Garantie jederzeit ohne vorherige Ankündigung zu ändern oder zu modifizieren. Es gilt die zum Zeitpunkt des Kaufs gültige Garantie.
- Diese Garantie gewährt Ihnen bestimmte gesetzliche Rechte. Sie können auch andere Rechte haben, die je nach den örtlichen Gesetzen oder Verordnungen variieren.

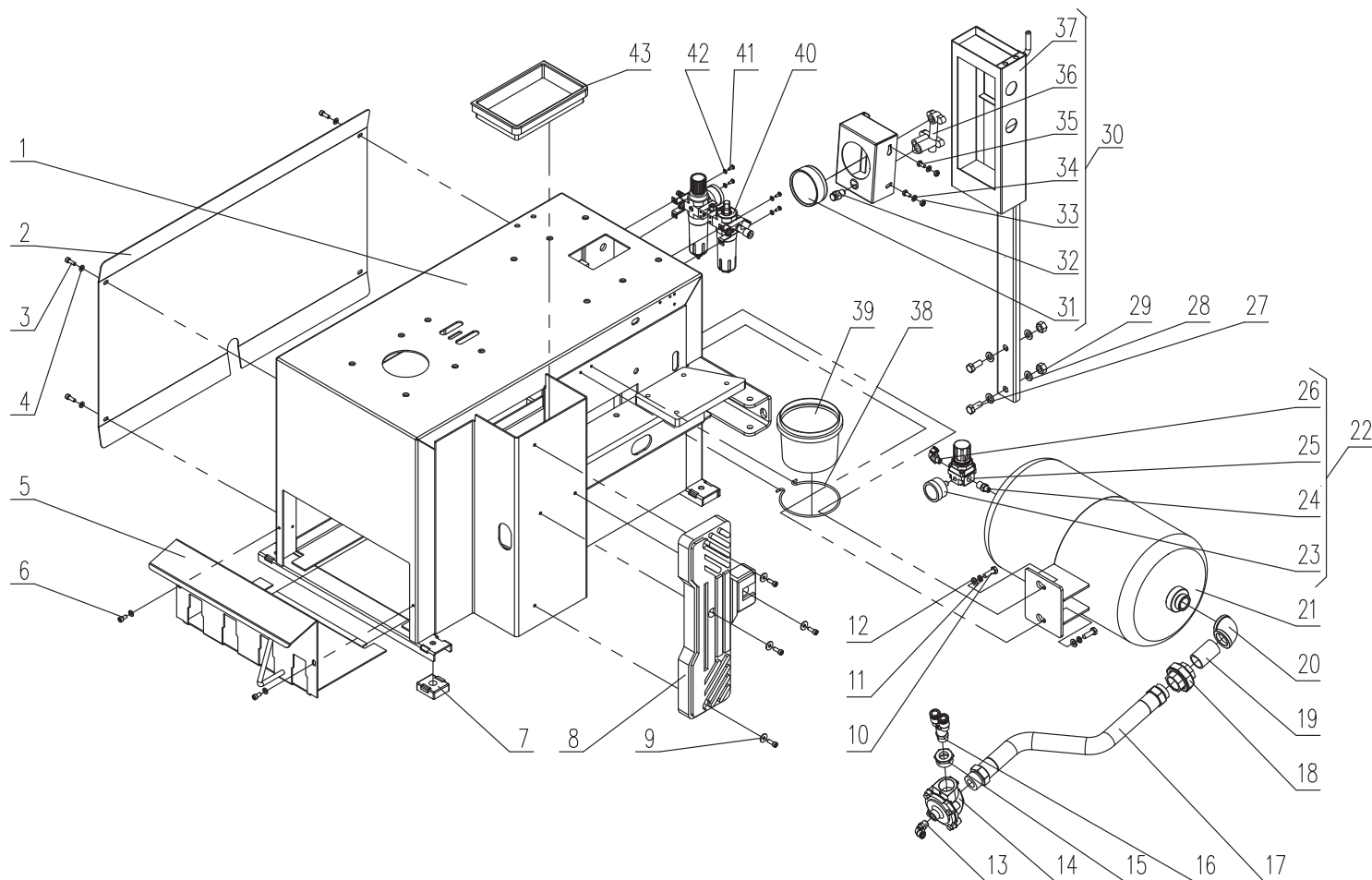
Besuchen Sie unsere Website oder wenden Sie sich an unser Kundendienst-Team, um weitere Informationen oder Anfragen zum Umfang unserer Garantie zu erhalten.

14. Schaltpläne

14.1 Elektroschaltplan



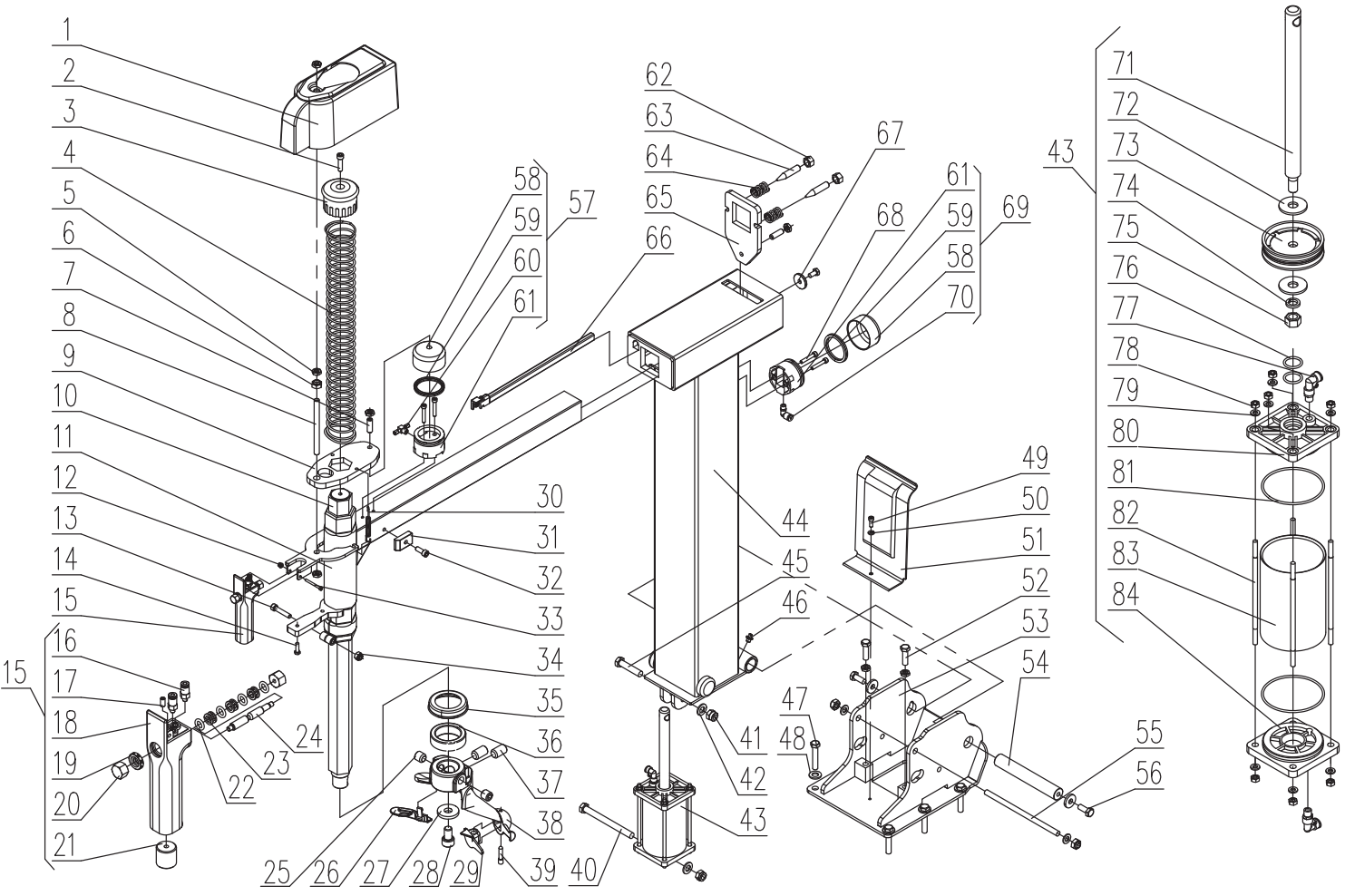




Nr.	Bezeichnung des Teils	Anz.
1	Schnellfüllkörper mit Armabdeckung-Schweißteil	1
2	Linke Abdeckplatte	1
3	Schraube M6 × 16	8
4	Flache Unterlegscheibe, Klasse A6	6
5	Prallplatte für Pedal	1
6	Schraube M6 × 12	2
7	Fußgummi	4
8	Abdrückergummi	1
9	Große Unterlegscheibe 6	4
10	Schraube M8 × 25	2
11	Elastische Unterlegscheibe 8	2
12	Flache Unterlegscheibe, Klasse A8	2
13	Schnellmontage-Abschluss Ø6 G1/4	1
14	Schnellfüllventil aus Aluminium, 1"	1

Nr.	Bezeichnung des Teils	Anz.
15	Durchmesserüberführung G1-G1/2"	1
16	Schnellmontage-Abschluss Y Ø12 G1/2"	1
17	Schnellfüllschlauch 1"	1
18	Verbindungsstück 1"	1
19	Verbindungsstück 1" X	1
20	Winkelstück 1"	1
21	Schnellfüllvorrichtung-Schweißteil	1
22	Ausrüstung für Druckausgleichsventil	1
23	Einstellmanometer	1
24	Durchmesserüberführung G1/4"-G1/8"	1
25	Druckausgleichsventil	1
26	Schnellmontage-Abschluss Ø6 G1/8"	1
27	Schraube M10 x 25	2
28	Flache Unterlegscheibe, Klasse A10	4
29	Schraube M10	2

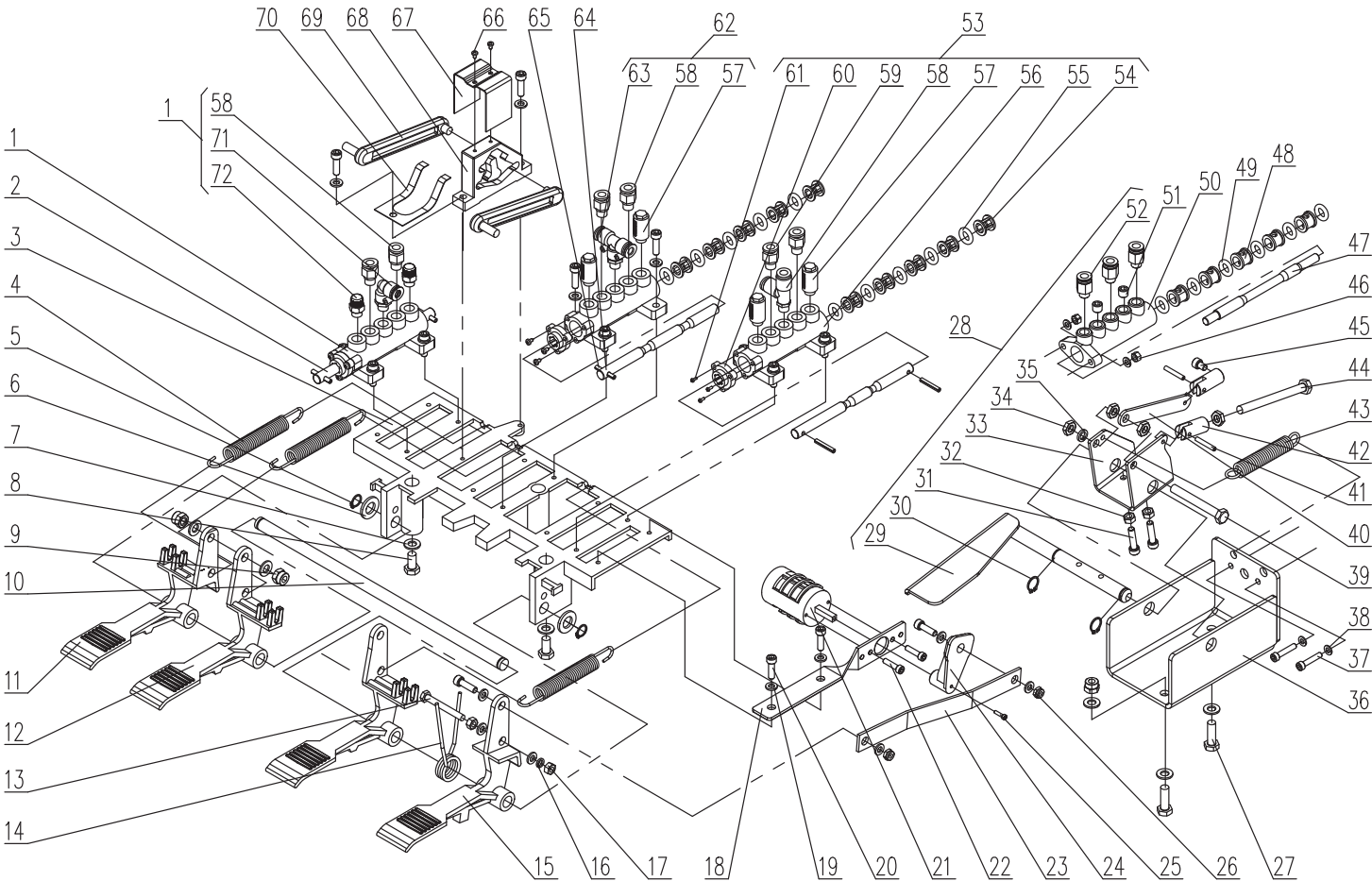
Nr.	Bezeichnung des Teils	Anz.
30	Manometer-Baugruppe	1
31	Manometer	1
32	Entlüftungsventil	1
33	Schraube M6	2
34	Flache Unterlegscheibe, Klasse A6	2
35	Schraube M6 × 12	2
36	Welle	1
37	Manometerrahmen-Schweißteil	1
38	Fettbehälterrahmen	1
39	Fettbehälter	1
40	FRL-Becher A	1
41	Schraube M4 × 10	4
42	Flache Unterlegscheibe, Klasse A4	4
43	Rechte Seitenabdeckung	1



Nr.	Bezeichnung des Teils	Anz.
1	Schiebearmabdeckung	1
2	Schraube M8 × 30	1
3	Kunststoffabdeckung für Welle	1
4	Feder [41 mm]	1
5	Dünne Schraube M10	8
6	Sicherungsmutter M10	3
7	Feststellschraube M10 × 30	2
8	Einstellschraube für die Sicherungsplatte	1
9	Sicherungsplatte für Sechskantwelle	1
10	Sechskantwelle	1
11	Schiebearm-Schweißteil	1
12	Sicherungsmutter M4	1
13	Schraube M8 × 40	1
14	Schraube M6 × 20	1
15	Schiebearm-Steuerventil-Baugruppe	1
16	Schnellmontage-Abschluss M5 Ø4	2
17	Sicherungsmutter M5 × 10	1
18	Steuerventil	1
19	Ventilkappe	1
20	Steuertaste	2
21	Befestigungsstift des Steuerventils	1
22	O-Dichtring Ø8 × 2,65	4
23	Ventilbuchse	3
24	Ventilstange	1
25	Sicherungsmutter M12 × 12	2
26	Abnehmbarer Kopfschutz	1
27	Abnehmbarer Kopfschutz	1
28	Schraube M10 × 16	1

Nr.	Bezeichnung des Teils	Anz.
29	Abnehmbarer Kopfschutz	1
30	Torsionsfeder	1
31	Begrenzungsplatte	1
32	Schraube M8 × 20	1
33	Schraube M4 × 40	1
34	Sicherungsmutter M8	1
35	Stoßdämpfendes Gestell	1
36	Stoßdämpfender Ring	1
37	Sicherungsmutter M12 × 20	2
38	Abnehmbarer Kopf	1
39	Schraubwelle	1
40	Schraube M12 × 130	1
41	Sicherungsmutter M12	2
42	Flache Unterlegscheibe, Klasse A12	2
43	Vertikale Zylinder-Baugruppe	1
44	Vertikale Säulen-Baugruppe	1
45	Schraube M12 × 55	1
46	Schmierbüchse M8 × 1	1
47	Schraube M10 × 55	6
48	Flache Unterlegscheibe, Klasse A10	8
49	Schraube M6 × 16	1
50	Flache Unterlegscheibe, Klasse A6	1
51	Kunststoffabdeckung	1
52	Schraube M10 × 35	2
53	Vertikales Säulenfuß-Schweißteil	1
54	Drehwelle	1
55	Schraubwelle M10 × 200	1
56	Schraube M10 × 25	2

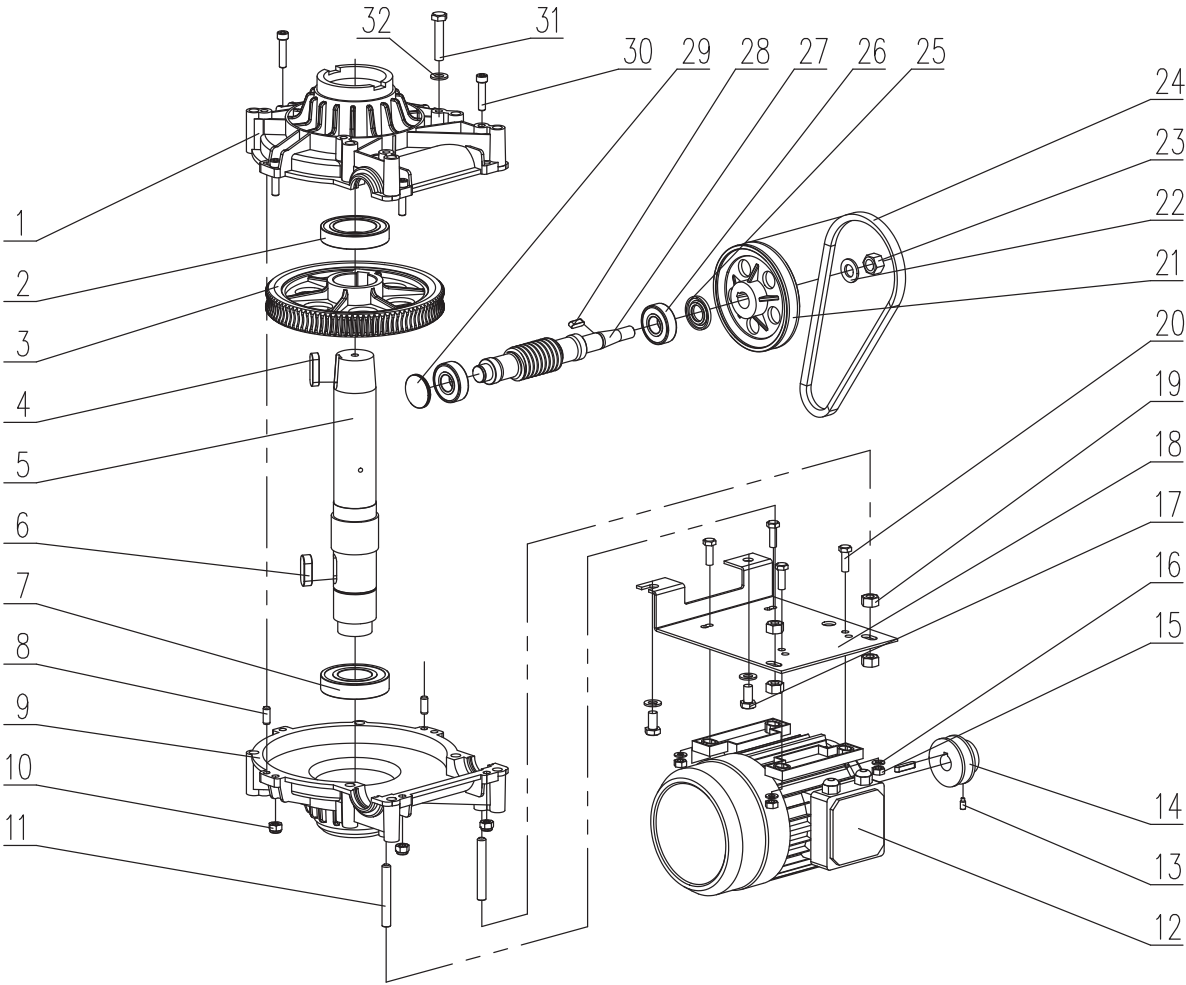
Nr.	Bezeichnung des Teils	Anz.
57	Absperrventil-Baugruppe	1
58	Absperrventilkappe	2
59	YX Dichtring Ø59,5 × 50 × 5	2
60	Verschlusskappenverschraubung Ø4 1/8"	1
61	Absperrventil	2
62	Schraube M12	2
63	Befestigungsschraube M12 × 60	2
64	Feder	2
65	Verriegelungsplatte des Schiebearms	1
66	Luftschlauchführung	1
67	Unterlegscheibe	1
68	Schraube M6 × 35	4
69	Absperrventil-Baugruppe	1
70	Schnellmontage-Abschluss Ø4 1/8"	1
71	Kolbenstange	1
72	Große Unterlegscheibe 12	2
73	Kolben	1
74	Elastische Unterlegscheibe 12	1
75	Schraube M12	1
76	O-Ring Ø20 × 2,65	2
77	Schnellmontage-Abschluss Ø6 1/8"	2
78	Schraube M8	8
79	Flache Unterlegscheibe, Klasse A8	8
80	Verschlusskappe	1
81	O-Dichtring Ø77,5 × 2,65	2
82	Befestigungsstange M8 × 540	4
83	Zylinderrohr	1
84	Zylinderdeckel	1



Nr.	Bezeichnung des Teils	Anz.
1	Füllpedalventil-Baugruppe	
2	Ventilstange	2
3	Pedalsitz	1
4	Feder	3
5	Sicherungsring 12	2
6	Flache Unterlegscheibe, Klasse A12	2
7	Flache Unterlegscheibe, Klasse A8	9
8	Schraube M8 × 16	3
9	Schraube M8	4
10	Pedalwelle	1
11	Pedal	1
12	Pedal TF	2
13	Schraube M6 × 50	1
14	Torsionsfeder	1
15	Pedal TF-C	1
16	Elastische Unterlegscheibe 6	1
17	Schraube M6	2
18	Schalterstütze	1
19	Flache Unterlegscheibe, Klasse A6	22
20	Schraube M6 × 20	18
21	Schalter 20 A	1
22	Schraube M5 × 20	2
23	Schalterzieher	1
24	Schalterstütze	1

Nr.	Bezeichnung des Teils	Anz.
25	Schraube M3 × 12	1
26	Sicherungsmutter M6	2
27	Schraube M8 × 25	2
28	Füllpedal-Baugruppe	1
29	Füllpedal-Schweißteil	1
30	Sicherungsring 14	2
31	Schraube M6 × 25	2
32	Schraube M6	2
33	Pedalgabel	1
34	Dünne Schraube M8	4
35	Elastische Unterlegscheibe 8	1
36	Pedalsitz	1
37	Schraube M5 × 25	2
38	Flache Unterlegscheibe, Klasse A5	4
39	Schraube M8 × 65	1
40	Anschlussplatte	1
41	Elastischer Rundstift 4 × 25	2
42	Gewindebuchse	2
43	Feder	1
44	Schraube M8 × 90	1
45	Schraube M6 × 8	1
46	Schraube M5	2
47	Ventilstange	1
48	Ventilbuchse	5

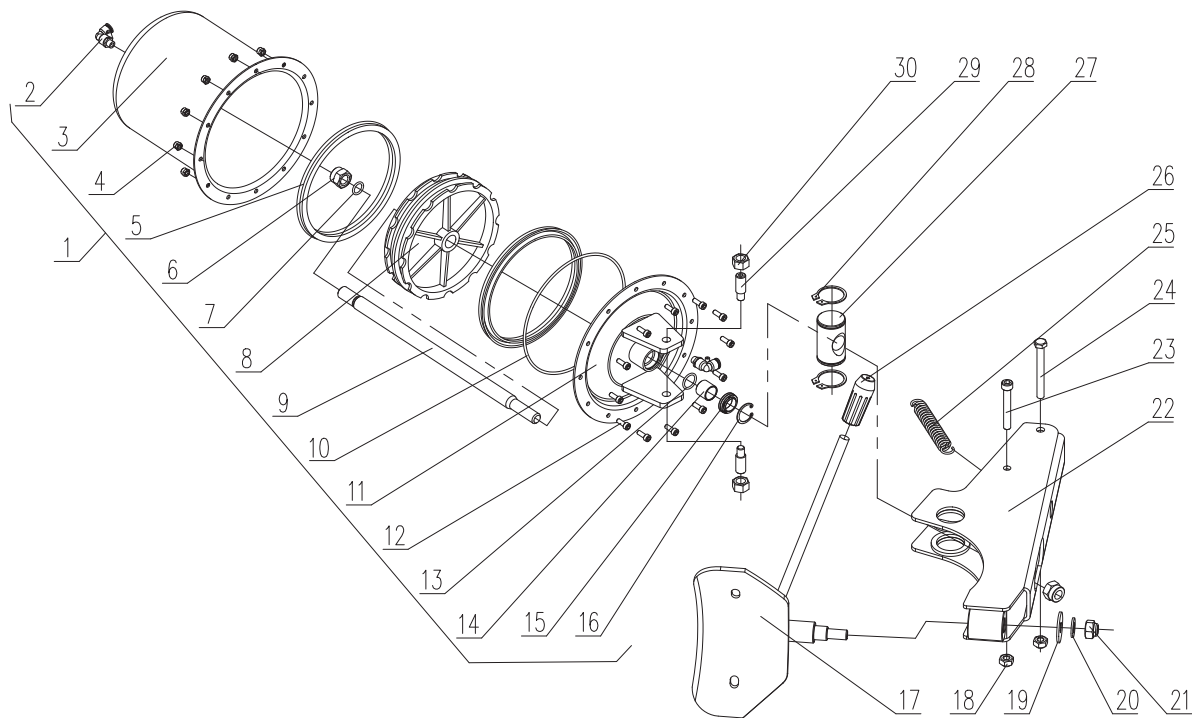
Nr.	Bezeichnung des Teils	Anz.
49	O-Dichtring Ø9,5 × 4	6
50	Ventilkörper	1
51	Block ZG1/8	2
52	Schnellmontage-Abschluss Ø8 1/8"	3
53	Abdrückerpedalventil-Baugruppe	1
54	Innere Buchse	15
55	O-Dichtring Ø9,7 × 4	15
56	Ventilkörper	3
57	Schalldämpfer	4
58	Schnellmontage-Abschluss Ø8 1/8"	1
59	Schnellmontage-Abschluss Ø8 1/8"	6
60	Ventilkappe	3
61	Selbstschneidende Schraube ST3,5 × 13	9
62	Drehtellerpedalventil-Baugruppe	1
63	Schnellmontage-Abschluss Ø8 1/8"	1
64	Ventilstange	1
65	Elastischer Rundstift 4 × 25	5
66	Selbstschneidende Schraube ST2,9 × 6,5	2
67	Prallplatte	1
68	Nocken	1
69	Verbindungsstange	2
70	Federteller	1
71	Schnellmontage-Abschluss Ø8 1/8"	
72	Schalldämpfer 1/8"	2



Nr.	Bezeichnung des Teils	Anz.
1	Getriebeabdeckung	1
2	Kugellager 6010	1
3	Zahnrad	1
4	Passfeder 12 × 8 × 40	1
5	Vertikale Welle	1
6	Passfeder 14 × 9 × 36	1
7	Kugellager 6208	1
8	Rundstift 8 × 20	2
9	Untere Abdeckung	1
10	Sicherungsmutter M8	7
11	Feststellschraube M10 × 75	2

Nr.	Bezeichnung des Teils	Anz.
12	Motor mit zwei Drehzahlstufen	1
13	Sicherungsmutter M6 × 10	1
14	Riemenscheibe	1
15	Schraube M8	4
16	Flache Unterlegscheibe, Klasse A8	4
17	Schraube M10 × 20	2
18	565 Motorplatte	1
19	Schraube M10	4
20	Schraube M8 × 25	4
21	Riemenscheibe	1
22	Flache Unterlegscheibe, Klasse A14	1

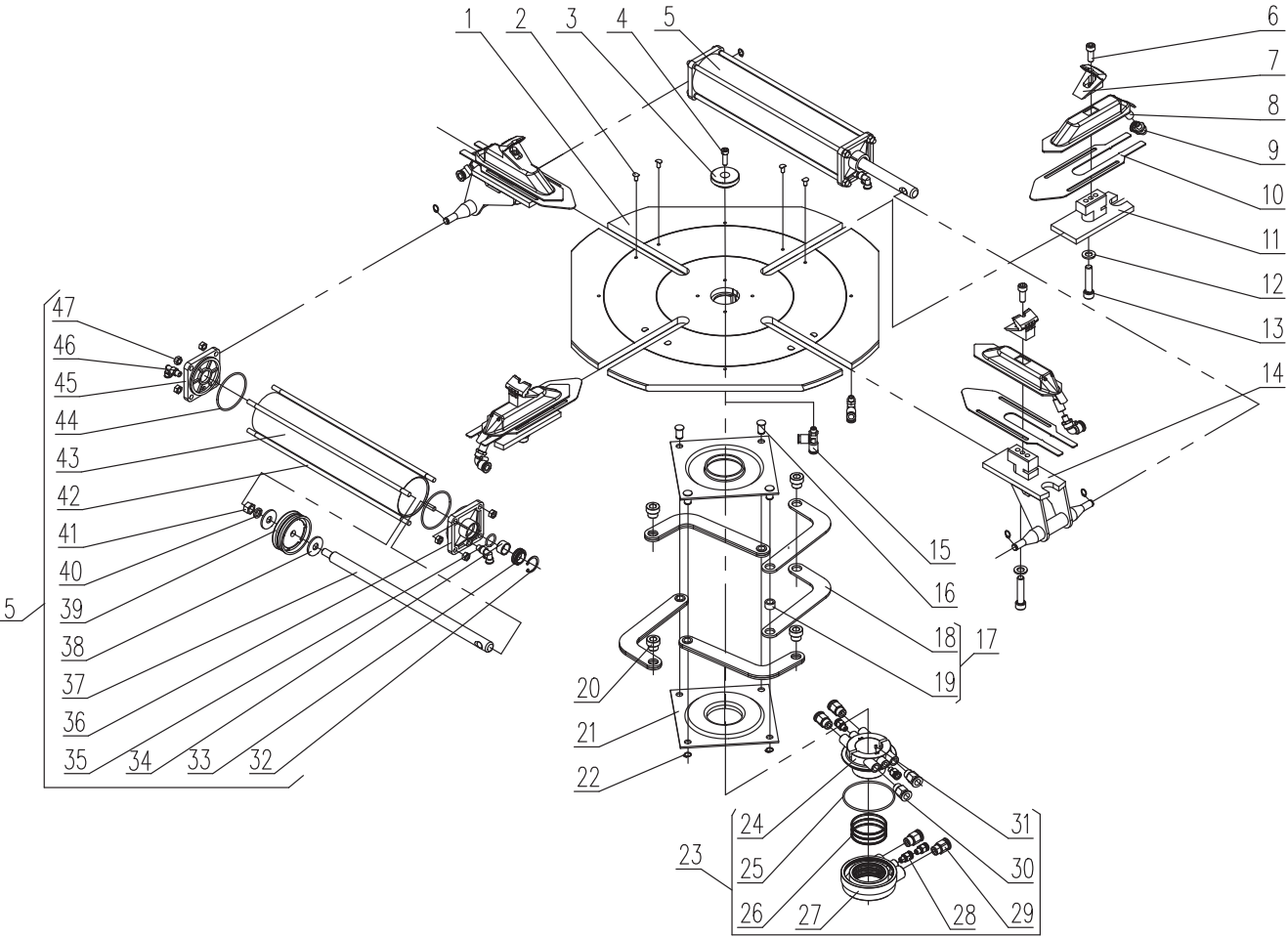
Nr.	Bezeichnung des Teils	Anz.
23	Schraube M14	1
24	Keilriemen A635	1
25	Dichtung	1
26	Kugellager 6205	2
27	Getriebestange	1
28	Passfeder 6 × 6 × 18	1
29	Dichtung 40 × 8	1
30	Schraube M8 × 35	7
31	Schraube M10 × 50	6
32	Flache Unterlegscheibe, Klasse A10	8



Nr.	Bezeichnung des Teils	Anz.
1	Abdrückzylinder-Baugruppe	1
2	Schnellverbinder	2
3	Zylindermantel des Abdrückers	1
4	Sicherungsmutter M6	12
5	Y-Ring 186 × 12 × 9	2
6	Sicherungsmutter M16	2
7	O-Dichtring Ø14 × 2,65	1
8	186 Kolben	1
9	Kolbenstange	1
10	Runddichtungsring Ø184 × 3,5	1

Nr.	Bezeichnung des Teils	Anz.
11	Zylinderdeckel-Schweißteil	1
12	Schraube M6 × 16	12
13	O-Dichtring Ø20 × 2,65	1
14	Ölfreies Lager 2015	1
15	Dichtung 30 × 20 × 7	1
16	Sicherungsring 30	1
17	Abdrücker-Schweißteil	1
18	Sicherungsmutter M10	2
19	Große Unterlegscheibe 14	1
20	Flache Unterlegscheibe 14	2

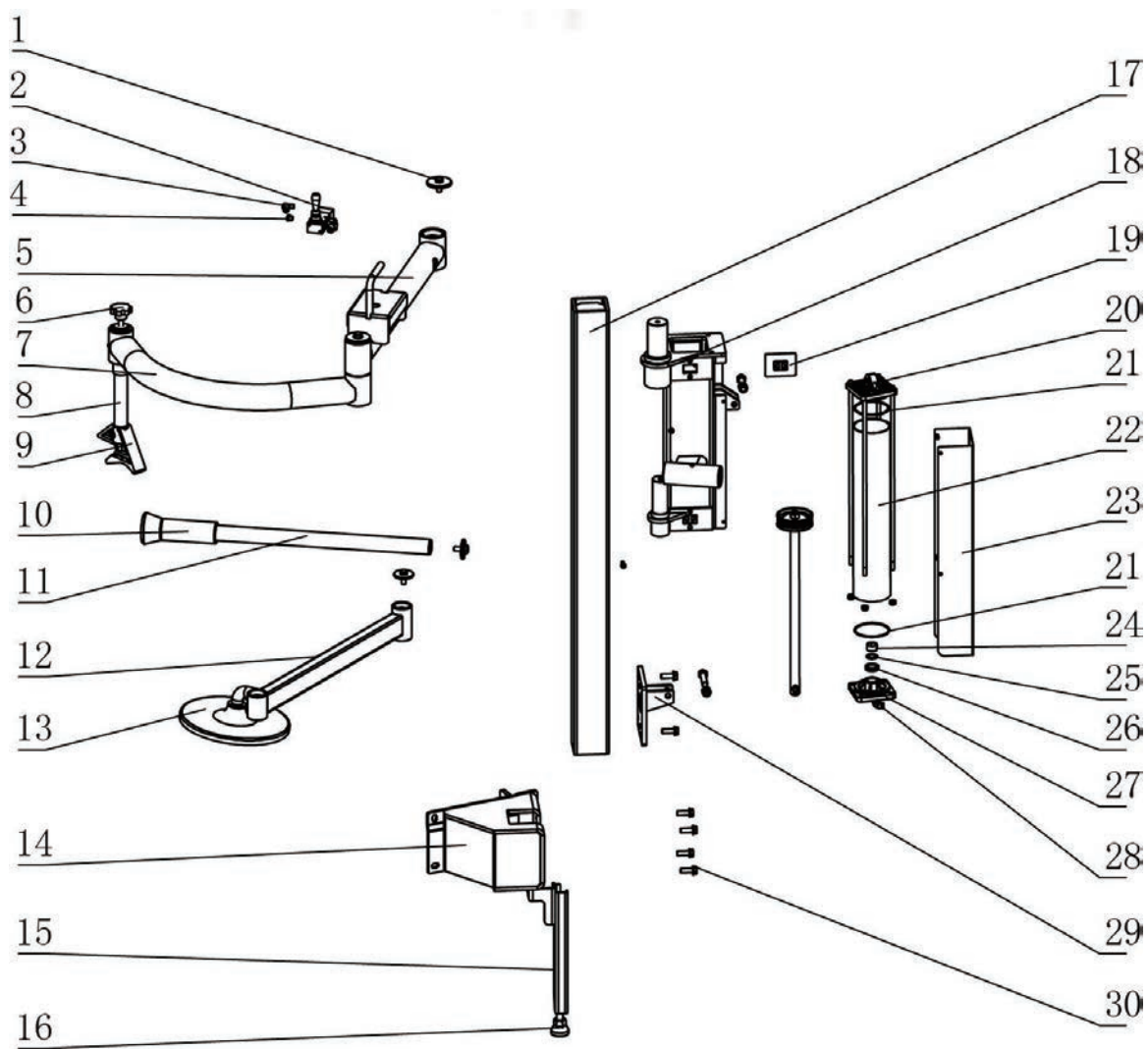
Nr.	Bezeichnung des Teils	Anz.
21	Sicherungsmutter M14	1
22	Abdrückarm-Schweißteil	1
23	Schraube M10 × 70	1
24	Schraube M10 × 90	1
25	Abdrückerfeder	1
26	Handradschutz	1
27	Horizontale Welle	1
28	Sicherungsring 40	2
29	Sicherungsstift M14 × 40	2
30	Schraube M14	2



Nr.	Bezeichnung des Teils	Anz.
1	Quadratdrehteller-Schweißteil	1
2	Aluminium-Niet	8
3	Pressscheibe	1
4	Sicherungsring 12	4
5	Zylinder-Baugruppe	2
6	Schraube M10 × 25	4
7	Positionsangepasste Klaue	4
8	Schnellfüllschieber-Schweißteil	4
9	Schnellmontage-Abschluss Ø10-Ø16	4
10	Schiebeplatte	4
11	Auswechselbarer Endblock und Schieber-Schweißteil	2
12	Flache Unterlegscheibe, Klasse A12	4
13	Schraube M12 × 55	4
14	Auswechselbares Zylinderwellenschieber-Schweißteil	2
15	Schnellmontage-Abschluss Ø10-G1/4	4

Nr.	Bezeichnung des Teils	Anz.
16	Drehtellerstift	4
17	Zugstangen-Baugruppe	4
18	Zugstange	8
19	Führungsbuchse	4
20	Führungsbuchse	4
21	Drehtellerstift	4
22	Elastischer Ring 12	8
23	IT-Modellrotation-Bauteil	1
24	IT-Modellrotation-Innenbuchse	1
25	O-Dichtring Ø95 × 3,5	1
26	O-Dichtring Ø60 × 2,65	3
27	IT-Modellrotation-Außenbuchse	1
28	Schnellmontage-Abschluss Ø8-G1/8	4
29	Schnellmontage-Abschluss Ø12-G3/8	2
30	Schnellmontage-Abschluss Ø10-G1/4	4
31	Fixierschraube M4 × 6	4

Nr.	Bezeichnung des Teils	Anz.
32	Sicherungsring 30	1
33	Öldichtung 20 × 30 × 7	2
34	Ölfreie Buchse 2013	2
35	Runddichtungsring Ø20 × 2,65	2
36	Zylinderabdeckung am Ende	2
37	Zylinder-Kolbenstange	2
38	Große Unterlegscheibe 12	4
39	75 mm Zylinderkolben	2
40	Elastische Unterlegscheibe 12	2
41	Schraube M12	2
42	Doppelendige Gewindestange M8	8
43	Zylinderrohr	2
44	O-Dichtring Ø70 × 2,65	4
45	Hintere Zylinderabdeckung	2
46	Schnellmontage-Abschluss Ø8 1/8"	4
47	Sicherungsmutter M8	16



Nr.	Bezeichnung des Teils	Anz.
1	Abdeckung	1
2	Handventil	1
3	Bogenstück Ø6	3
4	Metall-Schalldämpfer	2
5	Steuerarm-Schweißteil	1
6	Rändelschraubengriff M10	1
7	Druckreifenarm-Schweißteil	1
8	Druckreifenblock-Drehachse	1
9	Dreiecksreifenkompressor	1
10	Lange Rolle	1

Nr.	Bezeichnung des Teils	Anz.
11	Druckreifenstange	1
12	Tragarm-Schweißteil	1
13	Montageplatte	1
14	Sockel-Schweißteil	1
15	Drehpunktstange	1
16	Schraube für obere Stange	1
17	Vierkantrrohr-Schweißteil	1
18	Schiebemuffen-Schweißteil	1
19	Schieber	4
20	Unterer Zylinder	1

Nr.	Bezeichnung des Teils	Anz.
21	O-Ring 80 × 2,65	2
22	Zylinderrohr	1
23	Hintere Abdeckung des seitlichen Säulenzylinders	1
24	Ölfreies Lager	1
25	O-Ring 20 × 2,65	1
26	Skelett-Öldichtung	1
27	Zylinderabdeckung	1
28	Bogenstück Ø6	1
29	Festsitz-Schweißteil	1
30	Außensechskantschraube M10 × 30	6

Indice

1. Introduzione	93
2. Sicurezza	93
2.1 Norme di sicurezza per la messa in servizio	93
2.2 Norme di sicurezza per l'uso	93
2.3 Norme di sicurezza per la manutenzione	93
2.4 Norme di sicurezza per la movimentazione di pneumatici pesanti	93
2.5 Dispositivi di sicurezza sullo smontagomme	93
2.6 Spiegazione dei simboli	93
3. Panoramica	94
3.1 Contenuto della confezione	94
3.2 Elenco delle abbreviazioni utilizzate	94
3.3 Dati tecnici	94
3.4 Dimensioni dello smontagomme	95
3.5 Descrizione dello smontagomme	95
4. Preparazione dello smontagomme	96
4.1 Introduzione	96
4.2 Installazione	96
4.3 Scelta della posizione di installazione	96
4.4 Allacciamento elettrico	96
4.5 Condizioni del pavimento / superficie di installazione	96
4.6 Area di lavoro dell'operatore e zona di pericolo	97
5. Messa in servizio iniziale	97
6. Gruppo smontagomme	97
6.1 Installazione del braccio oscillante verticale	97
6.2 Installazione della lama dello stallonatore	98
6.3 Installazione del manometro	99
6.4 Installazione del braccio ausiliario	100
6.5 Installazione e collegamento dell'unità di servizio	101
7. Messa in funzione	101
8. Funzionamento	101
8.1 Rimozione dello pneumatico	101
8.2 Montaggio dello pneumatico	102
9. Manutenzione	103
9.1 Manutenzione giornaliera	103
9.2 Manutenzione settimanale	103
9.3 Manutenzione mensile	103
9.4 Istruzioni per la cura	104
10. Risoluzione dei problemi	104
11. Smaltimento	104
11.1 Smaltimento del prodotto	104
11.2 Smaltimento dell'imballaggio	104
12. Servizio clienti	104
13. Garanzia	105
14. Schemi dei circuiti	105
14.1 Schema del circuito elettrico	105
14.2 Schema del circuito pneumatico	106
15. Vista esplosa	107
15.1 Corpo principale	107
15.2 Colonna	108
15.3 Pedale	109
15.4 Scatola degli ingranaggi	110
15.5 Stallonatore	111
15.6 Piatto	112
15.7 Braccio di assistenza pneumatico	113

1. Introduzione

Il presente manuale d'uso è parte integrante dello smontagomme.

Per "persona qualificata" si intende chi, grazie alla formazione professionale e all'esperienza, ha acquisito conoscenze sufficienti in materia di tecnologia degli pneumatici e conosce le normative di legge pertinenti, le norme antinfortunistiche e le regole tecniche generalmente riconosciute, quali:

- Le norme BG, le norme DIN, le disposizioni VDE e le norme tecniche degli altri stati membri dell'Unione Europea.
- Non ci assumiamo alcuna responsabilità per lesioni personali o danni alla ruota, allo pneumatico o allo smontagomme causati dal mancato rispetto del presente manuale d'uso.
- Le seguenti istruzioni di sicurezza segnalano potenziali pericoli e aiutano a prevenire lesioni personali e danni alla proprietà. Per la propria sicurezza, seguire sempre le istruzioni di sicurezza contenute nel presente manuale d'uso. Seguire inoltre le norme di sicurezza nazionali e internazionali applicabili emanate dalle autorità competenti in materia di sicurezza sul lavoro e prevenzione degli infortuni. Ogni operatore è responsabile del rispetto di tali norme.
- Abbiamo verificato attentamente le informazioni contenute nel presente manuale d'uso. Tuttavia, non è possibile escludere completamente la presenza di errori. Il presente manuale è destinato a utenti con conoscenze tecniche relative alla revisione e alla riparazione dei veicoli. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche e redazionali.
- Tutte le illustrazioni riportate sono esemplificative. I colori possono variare!

2. Sicurezza

2.1 Norme di sicurezza per la messa in servizio

- Lo smontagomme è omologato per l'installazione e l'uso esclusivamente in ambienti interni asciutti. Non installarlo in ambienti umidi, bagnati o potenzialmente esplosivi.
- L'operatore è responsabile della scelta di un luogo di installazione adeguato e della verifica delle condizioni del pavimento, della capacità portante dei controsoffitti e di requisiti strutturali simili. Tramite ispezione o sulla base delle informazioni fornite dal progettista, verificare che le condizioni del pavimento soddisfino i requisiti. Se necessario, predisporre fondamenta che soddisfino tali requisiti.
- Solo elettricisti qualificati e autorizzati possono eseguire l'allacciamento alla rete elettrica in loco. Rispettare tutte le normative nazionali applicabili.

2.2 Norme di sicurezza per l'uso

- Tenere questo manuale d'uso sempre a portata di mano e assicurarsi che ogni utente lo segua. Rispettare tutte le norme di legge in materia di prevenzione degli infortuni. I requisiti e le norme di legge hanno la precedenza su questo manuale d'uso.
- Solo il personale autorizzato e addestrato di età pari o superiore a 18 anni può utilizzare lo smontagomme.
- Leggere tutte le norme di sicurezza e le istruzioni tecniche relative a questa macchina prima di installarla, collegarla o metterla in funzione.
- La macchina è stata fabbricata in conformità ai requisiti della norma ISO 9000. Il suo design soddisfa elevati standard di qualità e favorisce un funzionamento intuitivo.
- Il presente manuale d'uso contiene tutte le informazioni rilevanti relative alla macchina. Conservare il presente manuale d'uso in un luogo sicuro per poterlo utilizzare in futuro.
- Non installare lo smontagomme in ambienti estremamente caldi o freddi. Evitare di installare la macchina troppo vicino a radiatori, rubinetti del gas o dell'acqua, umidificatori, impianti di climatizzazione o altre apparecchiature potenzialmente pericolose.
- Non esporre lo smontagomme a luce solare diretta per periodi prolungati.
- Evitare che liquidi possano penetrare all'interno della macchina.
- Non lasciare che la macchina entri in contatto con liquidi corrosivi o altre sostanze che potrebbero danneggiarne la superficie.
- Installare la macchina su una superficie piana e in grado di sostenere il carico. Assicurarsi che le vibrazioni provenienti da altre apparecchiature o da influenze esterne non possano influire sulla macchina. Fissare la macchina al pavimento.
- Consentire l'uso di questa macchina solo a personale adeguatamente addestrato e qualificato.
- Qualsiasi modifica o intervento di conversione sulla macchina non autorizzato dal produttore può causare gravi lesioni personali e danni materiali. Il produttore e il fornitore non si assumono alcuna responsabilità per tali danni.
- Assicurarsi che tutte le etichette di sicurezza siano presenti e complete. Se alcune etichette mancano o non sono leggibili, sostituirle con etichette nuove. Assicurarsi che gli operatori possano vedere chiaramente le etichette di sicurezza e comprenderne il significato.
- Utilizzare lo smontagomme solo per il montaggio o lo smontaggio di pneumatici che soddisfano le specifiche indicate nella sezione **3.3 Dati tecnici**. Non utilizzare questo smontagomme per montare o smontare pneumatici che non soddisfano tali specifiche.
- Lo smontagomme è adatto al montaggio e alla rimozione di pneumatici UHP (Ultra - High Performance) e RFT (run-flat).

AVVISO!

- Utilizzare questa macchina solo per lo scopo per cui è stata progettata dal produttore. Non utilizzarla per nessun altro scopo.
- Non apportare modifiche non autorizzate alla macchina né interferire con i suoi componenti.
- Controllare regolarmente i dispositivi di sicurezza per assicurarsi che funzionino correttamente. Non disattivare i dispositivi di sicurezza né interferire in alcun modo con il loro funzionamento. Non utilizzare lo smontagomme se si notano anomalie nei dispositivi di sicurezza.
- HBM Machines B.V. non si assume alcuna responsabilità per danni causati da un funzionamento improprio o da un uso diverso da quello previsto.

AVVERTENZA!

- Leggere e seguire attentamente tutte le istruzioni di sicurezza prima e durante la messa in servizio della macchina. Assicurarsi che i meccanici e le altre persone autorizzate ricevano una formazione approfondita prima di utilizzare la macchina. Richiedere a ogni persona autorizzata di firmare le istruzioni di sicurezza.

2.3 Norme di sicurezza per la manutenzione

Solo i tecnici dell'assistenza autorizzati da HBM Machines B.V. possono eseguire lavori di manutenzione e riparazione.

Prima di eseguire lavori di manutenzione o riparazione, scollegare lo smontagomme dalla rete elettrica spegnendo l'interruttore generale e isolando il fusibile. Adottare misure adeguate per impedire che la macchina venga riaccesa.

Solo persone qualificate autorizzate o elettricisti possono intervenire sull'impianto elettrico dello smontagomme o sul cavo di alimentazione.

2.4 Norme di sicurezza per la movimentazione di pneumatici pesanti

AVVERTENZA! Rischio di lesioni!

- Una movimentazione impropria di pneumatici pesanti può causare lesioni o danni alla macchina.
- Lo smontagomme non è dotato di un dispositivo di sollevamento e non è disponibile alcun dispositivo di sollevamento opzionale.
- Maneggiare con particolare cura gli pneumatici di peso superiore a 10 kg.
- Si consiglia di sollevare pneumatici pesanti in due o di utilizzare ausili adeguati, come un carrello o un dispositivo di sollevamento.
- Assumere la postura corretta per il sollevamento: Tenere la schiena dritta e piegare le ginocchia.
- Non superare mai il carico massimo consentito dallo smontagomme.

2.5 Dispositivi di sicurezza sullo smontagomme

2.5.1 Comando a pedale di sicurezza:

Ogni funzione del pedale rimane attiva solo finché il pedale è premuto.

2.6 Spiegazione dei simboli

I simboli seguenti sono utilizzati in questo manuale, sul prodotto e/o sulla confezione.



Questo simbolo sta per Conformité Européenne e dichiara la conformità alle direttive, ai regolamenti e alle norme applicabili dell'UE. Apponendo il marchio CE, il produttore conferma che questo prodotto è conforme alle direttive e ai regolamenti europei applicabili.



Leggere il manuale d'uso e fare riferimento ad esso.



Indossare protezioni per le orecchie e gli occhi.



Indossare guanti protettivi.



Indossare indumenti protettivi.



Indossare calzature antinfortunistiche.



Rischio di folgorazione



Pressione massima di ingresso: 1000 kPa (10 bar)



Scollegare l'alimentazione di rete.



Contenitore a pressione



Rischio di schiacciamento dei piedi nella leva per pneumatici



Rischio di schiacciamento delle mani sotto la testa di montaggio



Rischio di schiacciamento delle mani nella leva per pneumatici



Pericolo - Braccio in movimento



Rischio di schiacciamento delle mani tra il cerchio e il dispositivo di serraggio



Rischio di schiacciamento delle mani



Rischio di collisione. Non sostare dietro la macchina



Rischio di schiacciamento dei piedi



Solo un operatore alla volta può utilizzare la macchina.



PERICOLO - Non superare mai la pressione di gonfiaggio raccomandata dal produttore dello pneumatico.



Non tenere i capelli lunghi sciolti, indumenti larghi o gioielli durante il lavoro.



Pedale per le ganasce di serraggio



Pedale per la lama dello stallonatore



Pedale per il senso di rotazione



Pedale per la colonna di montaggio

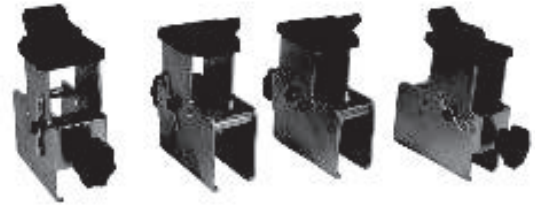
3. Panoramica

3.1 Contenuto della confezione

Lo smontagomme viene fornito con i seguenti articoli:

Nome della parte	Qtà
Smontagomme (H135980)	1
Coperchio in plastica per il braccio di montaggio, grande	1
Coperchio in plastica per il braccio di montaggio, piccolo	1
Molla	1
Coperchio molla incl. vite	1
Lama dello stallonatore	1
Leva per pneumatici	1
Contenitore di plastica vuoto per la pasta di montaggio	1
Gonfiatore per pneumatici	1
Protezione in plastica per le ganasce di serraggio	4
Braccio di montaggio ausiliario (H136643)	1

Accessori opzionali (non inclusi nella fornitura):



Ganasce di serraggio moto (H135979-38)

3.2 Elenco delle abbreviazioni utilizzate

Le seguenti abbreviazioni sono utilizzate in questo manuale, sulla macchina e/o sulla confezione. La comprensione di queste abbreviazioni contribuisce a ridurre al minimo i rischi e garantisce l'uso sicuro della macchina.

V	Volt	kg	Chilogrammo
A	Ampere	cm	Centimetro
Hz	Hertz	°C	Gradi Celsius
kW	Kilowatt	dB	Decibel
l/h	Litri all'ora	LOT	Numero di identificazione

3.3 Dati tecnici

AVVISO!

» I dati tecnici e i progetti descritti in questo manuale erano corretti al momento della pubblicazione. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche ai dati tecnici e ai progetti in qualsiasi momento senza preavviso né obbligo, nell'ambito del continuo miglioramento dei prodotti.

Campo di serraggio del cerchio (esterno)	11-24"
Campo di serraggio del cerchio (interno)	12-26"
Larghezza max. della ruota	12"
Diametro max. della ruota	1040 mm
Allacciamento elettrico	230 V / 1 Ph / 50 Hz
Potenza allacciata	1,1 kW
Pressione di esercizio	max. 10 bar
Forza dello stallonatore	2500 kg
Pressione massima di gonfiaggio degli pneumatici	2,5 bar
Livello di rumore	< 70 dB
Temperatura di esercizio	0-45 °C
Peso totale	circa 282 kg

3.3.1 Dati sulle emissioni sonore

Valori di emissione sonora a doppio numero dichiarati secondo EN ISO 4871

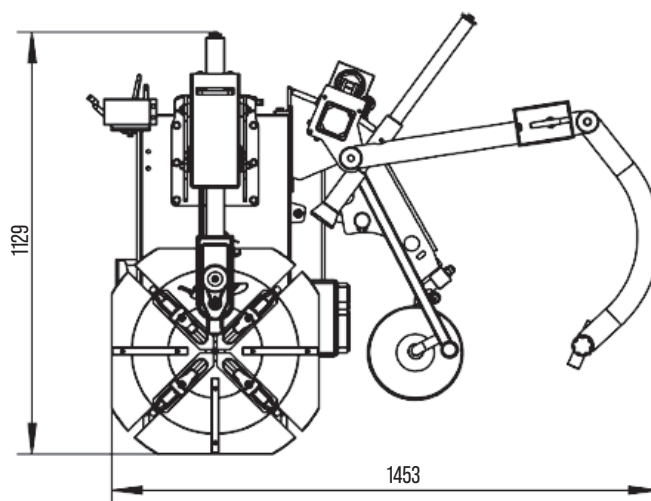
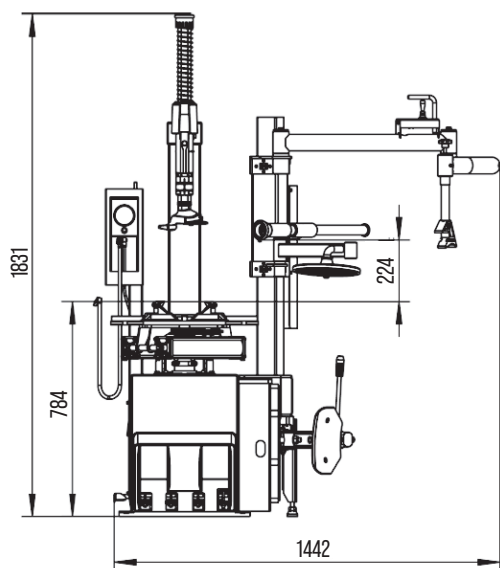
Macchina caricata con ruota e pneumatico*

Livello di pressione sonora emessa ponderato A, L_{pA} (rif. 20 μ Pa) misurato nella posizione dell'operatore, in decibel	66,9
Incertezza K_{pA} in decibel	4

*Valori determinati in conformità alla norma di misurazione del rumore FprEN 17347:2020, Allegato E, utilizzando la norma di base EN ISO 11201:2010 (grado 2).

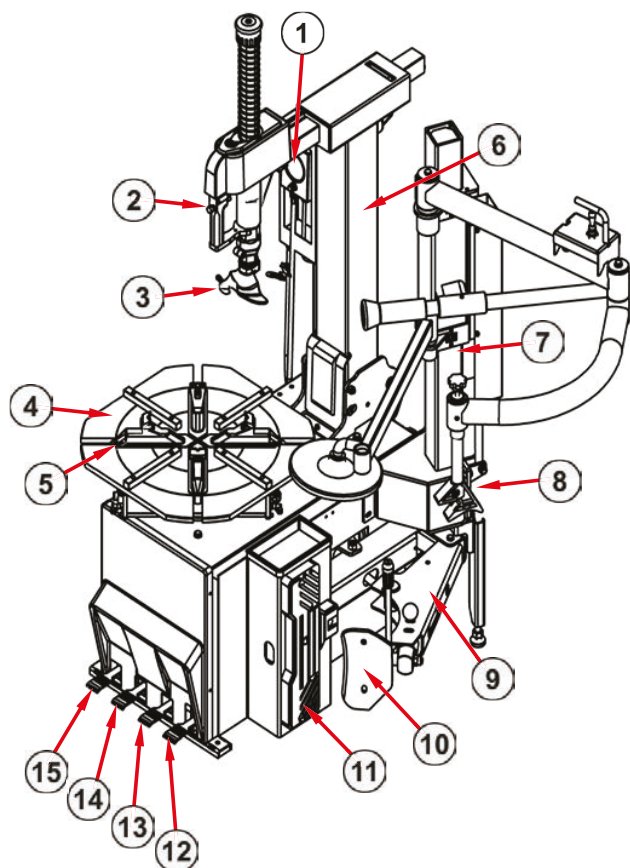
AVVERTENZA!

- » Il rumore generato durante la fase di sgonfiaggio, la fase di stallonamento e la fase di posizionamento del tallone non è incluso nei dati relativi alle emissioni sonore, poiché queste operazioni non fanno parte del funzionamento continuo della macchina. Tuttavia, questi processi possono essere più rumorosi rispetto al normale funzionamento della macchina.
- » L'esperienza dimostra che il livello di pressione sonora ponderato A nella posizione dell'operatore durante queste fasi può raggiungere gli 85 dB(A).
- » Indossare protezioni acustiche quando il livello di pressione sonora supera gli 80 dB(A) e durante le fasi sopra menzionate per ridurre il rischio di danni all'udito o altri effetti sulla salute.

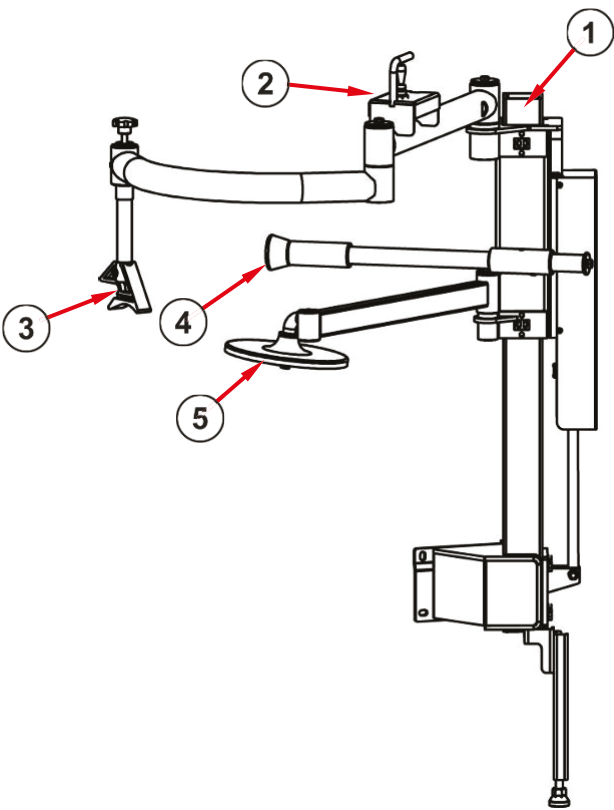


3.5 Descrizione dello smontagomme

3.5.1 Struttura principale della macchina



N.	Nome della parte
1	Manometro / gonfiatore per pneumatici
2	Maniglia del meccanismo di bloccaggio pneumatico
3	Testa di montaggio
4	Piastra di montaggio
5	Carrello scorrevole con ganaschia di serraggio
6	Colonna di montaggio
7	Braccio ausiliario (H136643)
8	Unità di servizio (retro della macchina)
9	Braccio dello stallonatore
10	Lama dello stallonatore
11	Cuscinetto di supporto in gomma
12	Pedale per il senso di rotazione
13	Pedale per la lama dello stallonatore
14	Pedale per le ganasce di serraggio
15	Pedale per la colonna di montaggio



N.	Nome della parte
1	Unità pneumatica con carrello guida
2	Unità di controllo con joystick
3	Utensile di pressatura del tallone
4	Rullo di montaggio
5	Disco dello stallonatore

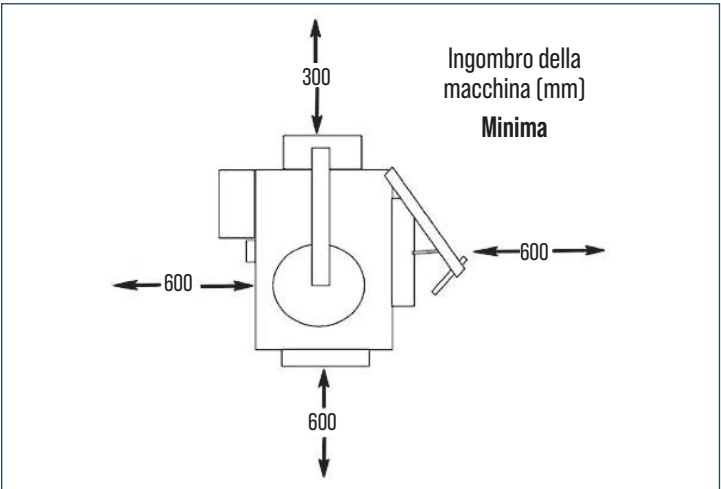
4. Preparazione dello smontagomme

4.1 Introduzione

Leggere integralmente il presente manuale d'uso e seguirlo attentamente prima di estrarre la macchina dall'imballaggio. In caso contrario, decade ogni diritto di responsabilità e garanzia. Si prega di notare che un montaggio errato può causare lesioni gravi o morte. HBM Machines B.V. non si assume alcuna responsabilità né fornisce alcuna garanzia per prodotti o parti danneggiati a causa di montaggio o manipolazione impropri. Si prega di fare riferimento anche alla sezione "Messa in servizio iniziale".

4.2 Installazione

Durante l'installazione della macchina, rispettare le norme di sicurezza applicabili. Lasciare uno spazio libero sufficiente tra la macchina e le pareti o le superfici adiacenti. Fare riferimento all'illustrazione per gli spazi liberi richiesti.



1. Spostare lo smontagomme sul pallet in una posizione adeguata utilizzando un transpallet. Sollevare lo smontagomme solo dalla parte inferiore dell'alloggiamento.
2. Inclinare con cautela lo smontagomme dal pallet finché non poggia saldamente sul pavimento.

4.3 Scelta della posizione di installazione

Lo smontagomme è omologato per l'installazione in aree di officina chiuse e asciutte. Non utilizzarla in un ambienti umidi, bagnati o potenzialmente esplosivi.

4.4 Allacciamento elettrico

I lavori di collegamento elettrico devono essere eseguiti esclusivamente da un elettricista qualificato, in conformità con le norme VDE applicabili e/o i requisiti dell'azienda fornitrice di energia elettrica competente. Seguire tutte le normative CE e DIN applicabili.

Per le macchine elettriche collegate tramite spina e presa, è sufficiente scollegare la spina, a condizione che il personale operativo possa verificare lo scollegamento permanente da ogni punto di accesso.



Questa etichetta si trova sul lato posteriore destro della macchina e indica dove collegare il cavo di terra.

4.5 Condizioni del pavimento / superficie di installazione

Installare lo smontagomme su un pavimento sufficientemente solido in grado di sopportare la forza esercitata sull'area di contatto. La superficie di installazione deve essere piana. L'operatore è responsabile della scelta di un luogo di installazione adeguato e di assicurarsi che il pavimento abbia una capacità portante sufficiente. Il calcestruzzo deve essere di classe C20/25.

AVVERTENZA!

» I pavimenti che non soddisfano le specifiche richieste possono causare gravi lesioni personali e danni materiali.

Utilizzare ancoraggi di fissaggio che si adattino ai fori di montaggio designati della macchina per garantire un corretto ancoraggio al pavimento.

Utilizzare uno dei seguenti ancoraggi per impieghi gravosi per il fissaggio:

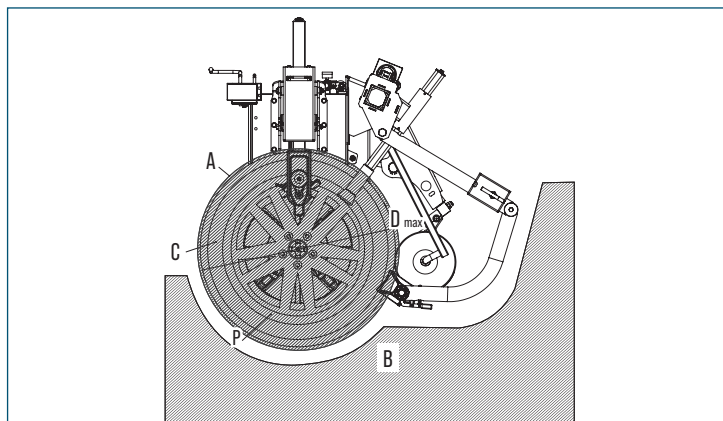
- Ancoraggio a bullone Fischer FBN II 10/30

Se l'irregolarità del pavimento supera lo 0,25 %, utilizzare spessori di dimensioni adeguate per livellare la macchina.

AVVERTENZA!

» Fissare saldamente lo smontagomme alla base per garantirne il corretto funzionamento.

4.6 Area di lavoro dell'operatore e zona di pericolo



A: Angolo della zona di pericolo rispetto all'utensile ($A = 60^\circ$)

B: Area di lavoro dell'operatore

C: Zona di pericolo

D_{max} : Diametro massimo del pneumatico

P: Pneumatico

5. Messa in servizio iniziale

- Smontagomme disimballato correttamente e trasportato al luogo di installazione.
- Manuale d'uso letto e compreso.
- Smontagomme installato e fissato su una superficie piana e in grado di sostenere il carico.
- Collegamento elettrico effettuato correttamente e in conformità con le normative vigenti.
- Colonna di montaggio installata correttamente.
- Impostazioni di base controllate e regolate se necessario.
- Test funzionale eseguito.

Se non vengono rilevati difetti, la macchina è pronta per la messa in servizio.

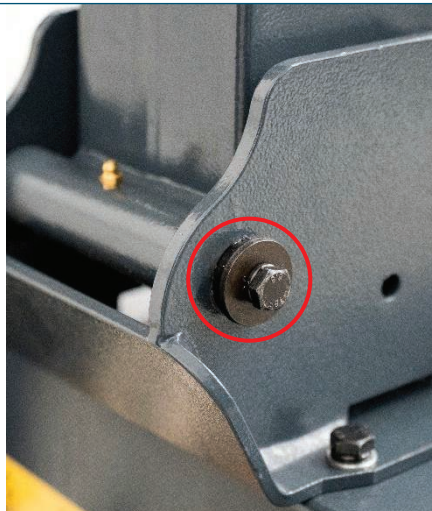
6. Gruppo smontagomme

6.1 Installazione del braccio oscillante verticale

Rimuovere la vite e togliere il coperchio di protezione (Fig. 1) e l'albero dalla colonna di montaggio (Fig. 2).



2



Inserire la colonna di montaggio con il tubo dell'aria preinstallato nel supporto (Fig. 3). Assicurarsi che le etichette di avvertimento siano rivolte in avanti.

Allineare i fori sul braccio oscillante con quelli sul supporto. Reinserire l'albero rimosso in precedenza (Fig. 2).

Serrarlo con una chiave inglese, quindi far passare il tubo dell'aria verso il basso nell'alloggiamento.

AVVISO!

» Deve essere possibile inclinare la colonna di montaggio a mano!

3



Rimuovere la vite e il dado dalla piastra di collegamento della colonna di montaggio (Fig. 4). Quindi allineare il foro nella piastra di collegamento con quello nell'albero del cilindro. Rimontare la vite e il dado rimossi in precedenza e serrarli saldamente.

4



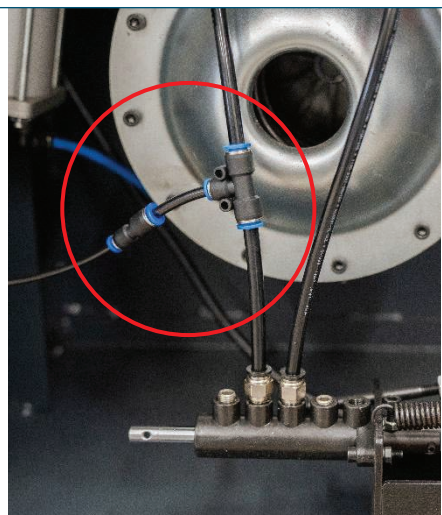
ATTENZIONE!

- » Ora allineare la colonna di montaggio utilizzando le viti di arresto (Fig. 4, frecce) e una livella a bolla.
- » Serrare saldamente i controdati sulle viti di arresto per impedirne la rotazione.
- » La colonna deve poggiare in modo uniforme su entrambe le viti.
- » Lubrificare le parti in movimento.

Rimontare il coperchio di protezione rimosso in precedenza (Fig. 5).

5

Dopo aver aperto il coperchio laterale dell'alloggiamento, collegare il tubo dell'aria come mostrato in Fig. 6. La linea dell'aria va dalla valvola di controllo nell'unità base ai cilindri di serraggio sul braccio di montaggio (Fig. 7).

6**7**

Rimuovere la vite e il coperchio (Fig. 8) dalla barra esagonale del braccio di montaggio superiore. Spingere la barra completamente verso l'alto, inserire la molla lunga e rimontare il coperchio e la vite.

8

Quindi inserire il tappo di plastica e fissarlo con il dado (Fig. 9).

ATTENZIONE!

- » Tenere saldamente la barra esagonale! Senza aria compressa, la barra non è bloccata!

9**AVVISO!**

- » È anche possibile montare la molla sulla barra esagonale dopo aver completato l'intero assemblaggio, a condizione che l'impianto pneumatico sia stato completamente installato. La guida deve essere bloccata pneumaticamente. In caso contrario, potrebbe scivolare verso il basso e causare danni.

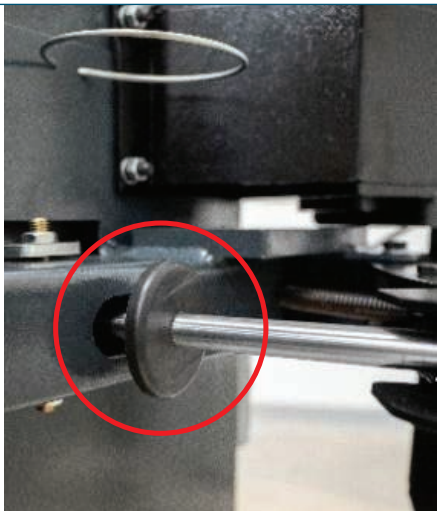
6.2 Installazione della lama dello stallonatore

Rimuovere il dado dall'estremità anteriore dello stelo del pistone del cilindro dello stallonatore (Fig. 10).

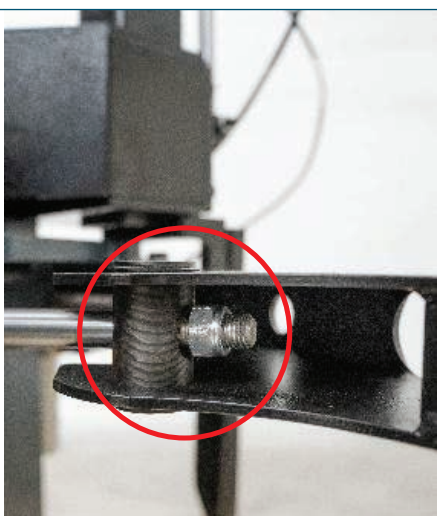
10

Far scorrere il braccio dello stallonatore con la boccia sullo stelo del pistone (Fig. 12). Assicurarsi che il paracolpi in gomma sia installato tra la macchina e il braccio dello stallonatore (Fig. 11).

11



12



Fissare il braccio dello stallonatore alla macchina utilizzando la vite e il dado.
Agganciare la molla nel foro (Fig. 13).
Quindi far passare una fune o un gancio metallico attraverso il foro e fissare la molla alla vite.
Piegarlo il braccio dello stallonatore verso la macchina e fissare il dado sullo stelo del pistone (Fig. 12).

13



Inserire la lama dello stallonatore preassemblata (Fig. 14) nella boccia del braccio dello stallonatore e fissarla con il perno di bloccaggio rosso.

La lama dello stallonatore ha due posizioni di regolazione.

14



6.3 Installazione del manometro

Rimuovere il manometro dello pneumatico dagli accessori. Fissare il manometro sul lato della colonna verticale come mostrato (Fig. 15/16).

15

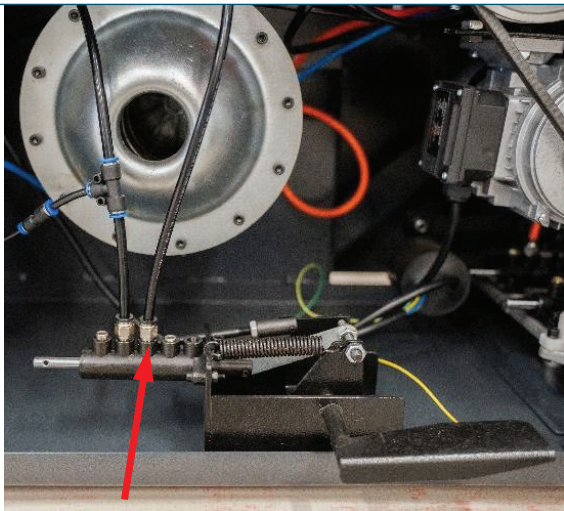


16



Collegare il tubo dell'aria per il gonfiatore per pneumatici all'interno dell'alloggiamento della macchina come mostrato in Fig. 17.

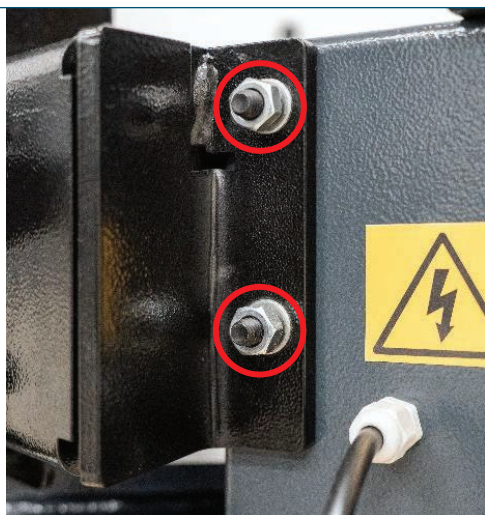
17



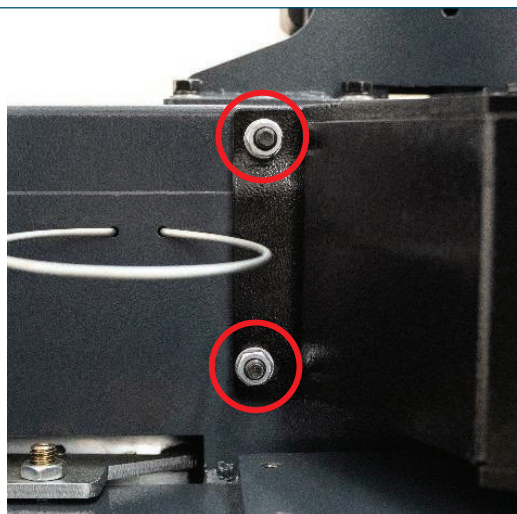
6.4 Installazione del braccio ausiliario

Fissare il braccio ausiliario preassemblato alla macchina utilizzando le quattro viti (Figg. 18, 19). Inserire le viti dall'interno attraverso i fori designati e fissarle all'esterno utilizzando rondelle, rondelle elastiche e dadi. Le viti mostrate in Fig. 19 sono inoltre rinforzate all'interno della macchina da una striscia metallica.

18

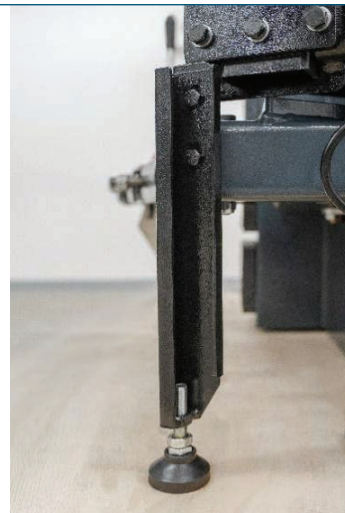


19

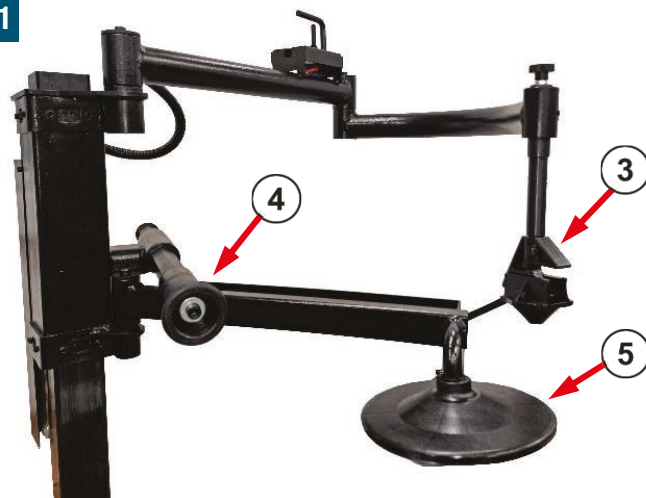


Fissare il supporto aggiuntivo alla staffa della colonna utilizzando due viti (Fig. 20) e allinearli.

20



21



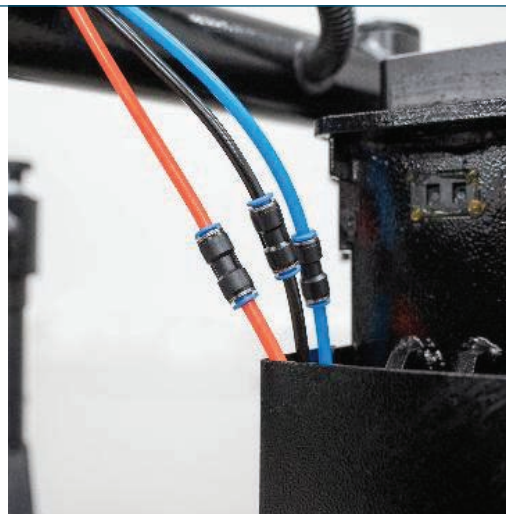
Quindi installare i bracci oscillanti (Fig. 21) sulla colonna. Installare il braccio oscillante con il disco dello stallonatore [5] in posizione inferiore. Ingrassare la boccia e posizionarla sul perno inferiore. Fissarla utilizzando una rondella e una vite.

Successivamente, installare il rullo di montaggio [4]. Inserire l'albero esagonale attraverso la boccia ingrassata e fissarlo con una rondella e una vite.

Infine, posizionare l'utensile di pressatura del tallone [3], già assemblato e dotato di boccia ingrassata, sul perno superiore e fissarlo con una rondella e una vite.

Collegare quindi le linee dell'aria del braccio superiore sopra il cilindro di regolazione dell'altezza secondo la codifica a colori (Fig. 22).

22



6.5 Installazione e collegamento dell'unità di servizio

Alla consegna dalla fabbrica, l'unità di collegamento dell'aria è rimossa e riposta nella scatola degli accessori. Installare l'unità in loco presso la sede del cliente.

AVVERTENZA!

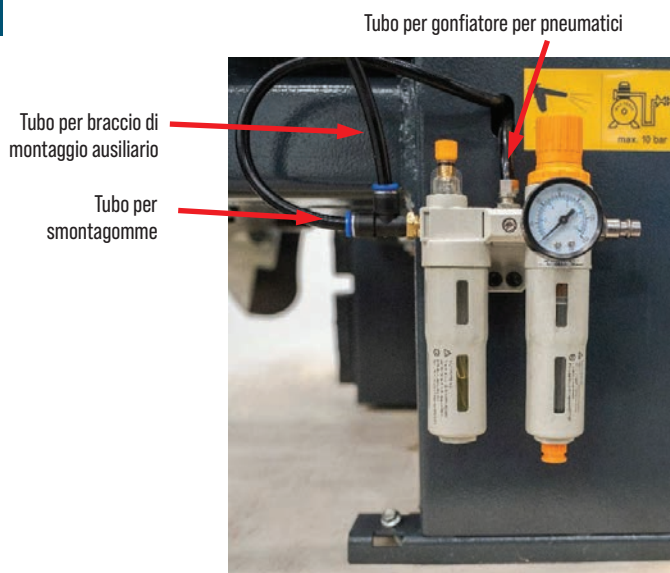
- » Solo il personale qualificato può installare l'alimentazione dell'aria.
- » Una pressione dell'aria eccessiva può causare gravi lesioni e danni alla macchina.

6.5.1 Installazione dell'unità di servizio

Fissare l'unità di servizio alla parte posteriore della macchina utilizzando viti M4. Allineare il separatore d'olio in orizzontale, quindi serrare saldamente le due viti M4.

Quindi collegare la macchina come segue:

23



7. Messa in funzione

AVVERTENZA!

- » Prima di collegare la macchina all'alimentazione dell'aria, assicurarsi che non vi sia personale nelle vicinanze della macchina e che non vi siano oggetti sul piatto.

Dopo aver collegato il tubo, accendere l'alimentazione dell'aria e verificare che non vi siano perdite. Se non si rilevano perdite, la macchina è pronta per l'uso presso la sede del cliente.

AVVISO!

- » La portata e la pressione dell'olio sono state preimpostate prima della consegna.
- » Non è necessario regolarle.

Verificare che tutti e quattro i pedali siano nella loro posizione originale. Collegare l'alimentazione dell'aria. La macchina è pronta per il funzionamento una volta che la pressione raggiunge gli 8-10 bar.

AVVISO!

- » Dopo aver collegato l'alimentazione dell'aria, le pinze sul piatto dovrebbero aprirsi automaticamente. Questo è stato preimpostato prima della consegna.

Premere il pedale (12) per ruotare il piatto in senso orario. Sollevare il pedale per ruotare il piatto in senso antiorario.

Premere il pedale (13) per azionare la lama dello stallonatore. Rilasciare il pedale per riportare la lama dello stallonatore nella posizione iniziale.

Premere il pedale (14) per chiudere le ganasce di serraggio sulla piastra di serraggio. Premere leggermente il pedale per attivare il funzionamento a intermittenza. Premere nuovamente il pedale per aprire le ganasce di serraggio.

Premere il pedale (15) per inclinare il braccio di montaggio all'indietro. Premere nuovamente il pedale per riportare il braccio nella posizione originale.

Premere il pulsante di blocco pneumatico (2) per bloccare il braccio orizzontale e la slitta verticale.

Premere il pedale (Fig. 18) per azionare il gonfiatore per pneumatici.

Controllare sull'alloggiamento che l'unità di servizio funzioni correttamente. Normalmente, dopo aver premuto il pedale 5-6 volte viene rilasciata una goccia d'olio. Se l'olio gocciola troppo velocemente o troppo lentamente, regolare l'impostazione sul regolatore dell'aria utilizzando un cacciavite.

Verificare che i bracci oscillanti e i bracci scorrevoli si muovano senza intoppi.

Spingere l'impugnatura di comando verso l'alto per spostare la guida in modo fluido verso l'alto. Spingere l'impugnatura di comando verso il basso per spostare la guida in modo fluido verso il basso.

AVVISO!

- » Fissare correttamente la macchina per evitare che oscilli durante il funzionamento.
- » Assicurarsi che la macchina poggi completamente sul pavimento.
- » Spegner l'alimentazione dell'aria e quella di rete prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione.
- » Controllare che tutte le viti su tutte le parti della macchina siano serrate saldamente.

AVVERTENZA!

- » Tenere il proprio corpo e le mani lontano dalle parti in movimento durante l'uso. Collane, bracciali, indumenti larghi e capelli lunghi rappresentano un pericolo per l'operatore. Indossare dispositivi di protezione appropriati, come guanti e occhiali di sicurezza.

Tenere l'area di lavoro pulita e in ordine per prevenire gli incidenti.

Assicurarsi che l'area di lavoro sia ben illuminata.

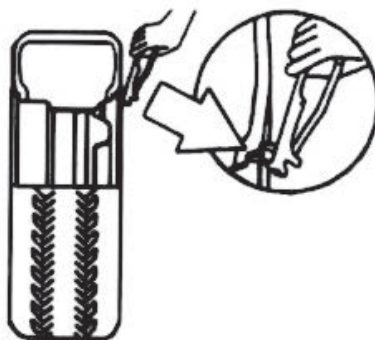
8. Funzionamento

Solo il personale autorizzato e addestrato può utilizzare lo smontagomme.

8.1 Rimozione dello pneumatico

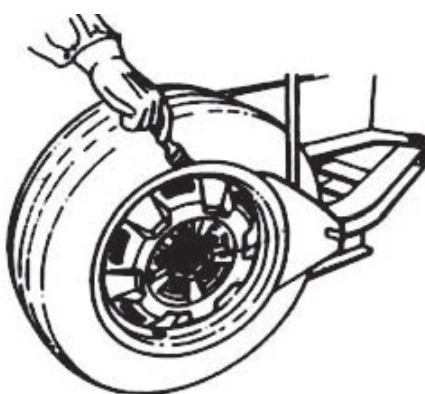
- Rilasciare l'aria.
- Rimuovere eventuali vecchi pesi di bilanciamento dal cerchio (fig. 1).

1



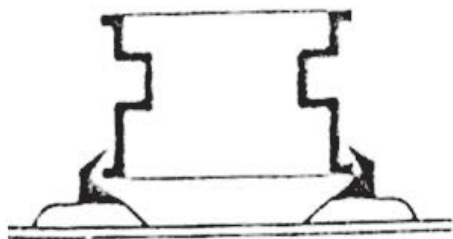
- Posizionare la ruota sulla lama dello stallonatore in modo che il cerchio non possa subire danni.
- Assicurarsi che non vi sia alcun rischio di schiacciamento durante l'azionamento della lama dello stallonatore.
- Premere lo pneumatico verso il centro di abbassamento il più possibile. Applicare una quantità sufficiente di pasta di montaggio sul tallone dello pneumatico e sul bordo del cerchio (fig. 2). L'uso di una quantità sufficiente di pasta di montaggio facilita il montaggio e lo smontaggio dello pneumatico e riduce lo sforzo sulla macchina.

2



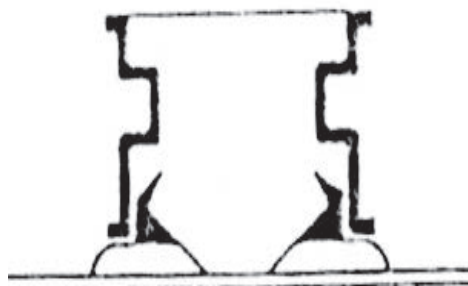
- Ripetere il processo di stallonamento più volte su ciascun lato della ruota fino a quando lo pneumatico non è completamente libero dal cerchio.
- Fissare saldamente il cerchio sulla piastra di montaggio utilizzando le ganasce di serraggio. Quando si posiziona la ruota, selezionare una posizione delle ganasce di serraggio che impedisca il danneggiamento del cerchio. Il cerchio può essere serrato dall'esterno o dall'interno (Fig. 3/4).

3



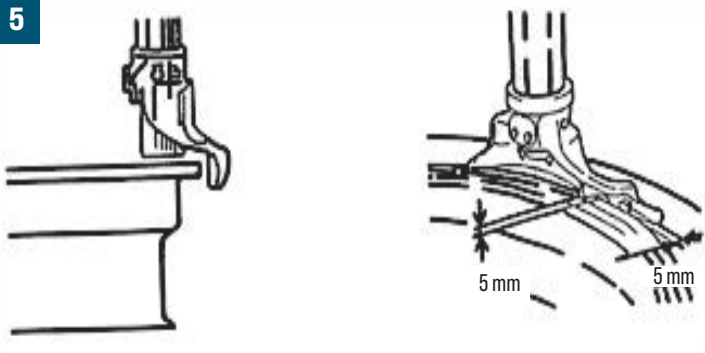
- Assicurarsi che il cerchio sia fissato correttamente da tutte e 4 le ganasce di serraggio. Ciò garantisce il corretto centraggio della ruota sulla piastra di montaggio.
- Ruotare l'intera colonna di montaggio in avanti nella posizione di lavoro utilizzando il pedale.

4



- Utilizzando la maniglia sul braccio orizzontale e premendo verso il basso l'albero di montaggio, posizionare la testa di montaggio vicino al cerchio nella posizione di lavoro (Fig. 5) e bloccarla utilizzando il pulsante sulla maniglia. Durante il bloccaggio, la testa di montaggio si sposta indietro di 1-2 mm, evitando danni al cerchio se posizionata correttamente.

5



La testa di montaggio è preimpostata in fabbrica per il funzionamento standard. Per cerchi speciali più piccoli di 12" o più grandi di 18", potrebbe essere necessario riposizionare la testa di montaggio sull'albero esagonale.

- Utilizzare la leva per pneumatici per sollevare il tallone del pneumatico oltre la flangia del cerchio in corrispondenza della testa di montaggio.
- Premere il pedale per ruotare la piastra di montaggio in senso orario. Tenere la leva per pneumatici brevemente in posizione. Assicurarsi che non sussistano rischi di schiacciamento dovuti al movimento rotatorio o al sollevamento dello pneumatico (fig. 6).

6



- Sollevare lo pneumatico completamente allentato e posizionare il tallone inferiore sulla testa di montaggio in modo che il tallone opposto possa essere rimosso senza utilizzare la leva per pneumatici.
- Azionare il comando pneumatico sull'impugnatura del braccio orizzontale per sbloccare il meccanismo di bloccaggio orizzontale e verticale della testa di montaggio. La testa di montaggio viene sollevata dalla forza della molla.
- Premere il pedale per inclinare all'indietro la colonna di montaggio in modo che lo pneumatico e il cerchio possano essere rimossi dalla piastra di montaggio senza ostacoli.

8.2 Montaggio dello pneumatico

Prima di iniziare l'installazione, verificare che la misura dello pneumatico corrisponda a quella del cerchio.

- Fissare saldamente il cerchio sulla piastra di montaggio.
- Applicare abbondante pasta di montaggio all'interno del cerchio e sulle flange interne del cerchio.
- Posizionare lo pneumatico sul cerchio con il lato esterno rivolto verso l'alto.
- Applicare la pasta di montaggio anche sui talloni dello pneumatico.
- Posizionare il tallone del pneumatico sopra la testa di montaggio in modo che, quando la piastra di montaggio ruota, il pneumatico venga tirato sul cerchio.
- Per montare il lato superiore, premere lo pneumatico nel centro abbassamento e posizionare il tallone sopra la testa di montaggio in modo che venga tirato nel centro di abbassamento durante la rotazione.
- Per gli pneumatici con camera d'aria, inserire la camera d'aria dopo aver montato il lato inferiore, assicurandosi che non venga danneggiata durante l'ulteriore assemblaggio.

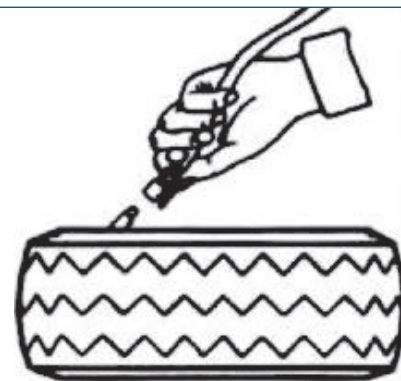
7



⚠ AVVERTENZA!

- » Se la misura del cerchio rimane la stessa, non è necessario regolare il braccio di montaggio o la testa di montaggio.
- » Durante il posizionamento del tallone, non superare la pressione massima specificata per lo pneumatico. Fare riferimento al produttore dello pneumatico per i valori corretti.
- » Eseguire tutte le operazioni di regolazione, montaggio e smontaggio con estrema cura per evitare lesioni causate dalle parti in movimento. Dopo aver montato lo pneumatico, gonfiarlo utilizzando il gonfiatore manuale (fig. 8).

8



9. Manutenzione

9.1 Manutenzione giornaliera

Pulire i seguenti componenti ed eseguire un'ispezione visiva.

Solo il personale autorizzato e addestrato può eseguire lavori di manutenzione e assistenza.

- Piatto
- Lama dello stallonatore
- Testa di montaggio

9.1.1 Unità di servizio

- Ispezionare visivamente tubi, raccordi filtri per eventuali danni.
- Controllare il livello dell'olio o del lubrificante.
- Controllare l'alimentazione dell'aria compressa e il funzionamento del regolatore di pressione.

9.2 Manutenzione settimanale

9.2.1 Unità di servizio

- Pulire i filtri dell'aria e dell'olio.
- Verificare che tutti i collegamenti siano stretti.
- Ispezionare visivamente i punti di lubrificazione per verificare l'assenza di perdite.

9.3 Manutenzione mensile

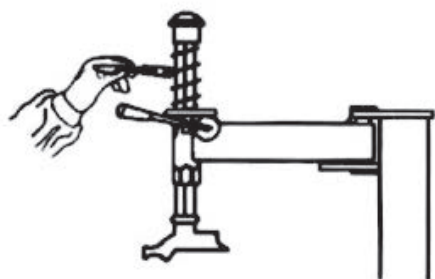
- Pulire accuratamente tutte le parti mobili della piastra di montaggio (fig. 1). Applicare un leggero strato di grasso per garantire il corretto funzionamento delle ganasce di serraggio.

1



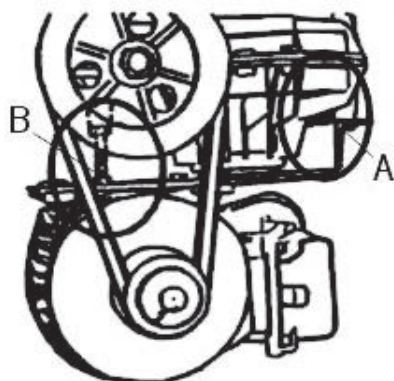
- Controllare tutti i collegamenti a vite e bullone del meccanismo di serraggio, compresa l'unità cilindro e l'intera macchina.
- Mantenere pulito e ingrassato l'albero esagonale della testa di montaggio, compresa la molla che agisce sul braccio girevole lateralmente sopra di esso (fig. 2).

2



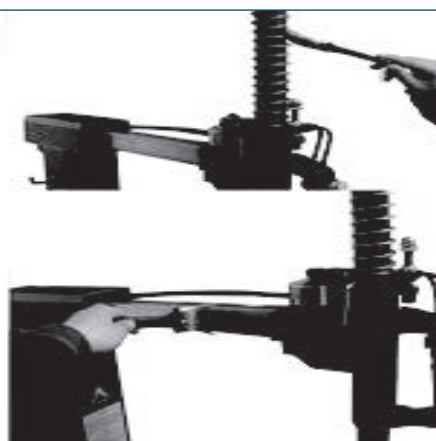
- Verificare che il meccanismo di bloccaggio eccentrico della testa di montaggio funzioni correttamente e sia posizionato correttamente (fig. 2).
- Controllare la tensione della cinghia trapezoidale di trasmissione e regolarla se necessario (fig. 3).
- Mantenere pulito il posto di lavoro e rimuovere sporco e oggetti estranei.
- Se la macchina viene utilizzata frequentemente, lubrificare tutte le parti mobili settimanalmente.
- Sostituire immediatamente qualsiasi parte della macchina soggetta a usura che presenti un rischio per la sicurezza.

3



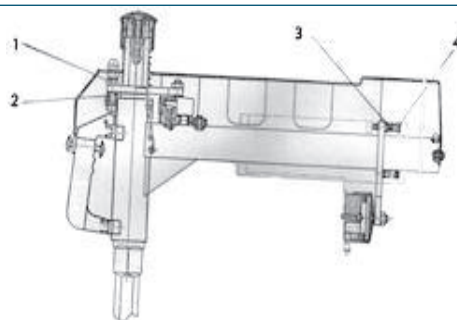
- Pulire e ingrassare l'albero esagonale della testa di montaggio e il braccio mobile orizzontalmente. Per farlo, rimuovere il coperchio in plastica (fig. 4).

4



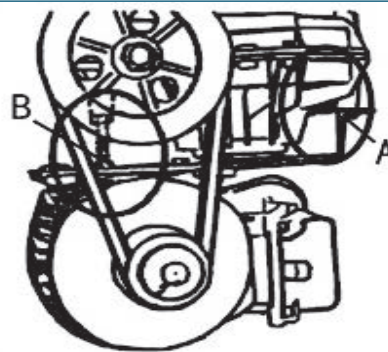
- Verificare il funzionamento delle piastre di serraggio ad azionamento pneumatico utilizzate per bloccare i movimenti orizzontali e verticali. È possibile regolarle utilizzando le viti 1-4 (fig. 5).

5



- Mantenere pulito il posto di lavoro e rimuovere sporco e oggetti estranei. Se la macchina viene utilizzata frequentemente, lubrificare tutte le parti mobili settimanalmente.
- Controllare la tensione della cinghia trapezoidale di trasmissione e regolarla se necessario agendo sui dispositivi di fissaggio A e B (Fig. 6).

6



- Sostituire immediatamente qualsiasi parte della macchina soggetta a usura che presenti un rischio per la sicurezza.

9.3.1 Unità di servizio

- Controllare il livello dell'olio e rabboccarlo o sostituirlo se necessario.
- Eseguire una prova di funzionamento dell'intera unità di servizio, compresi il regolatore di pressione e le valvole di sicurezza.

AVVISO!

- » Come regola generale, sostituire le parti danneggiate solo con ricambi originali.
- » È possibile regolare gli intervalli di manutenzione in base alla frequenza di utilizzo.
- » Eseguire gli interventi di manutenzione solo quando la macchina è spenta e l'impianto ad aria compressa è depressurizzato.

9.4 Istruzioni per la cura

Una manutenzione e una cura regolari prolungheranno la durata della macchina e ne garantiranno un uso sicuro. Rimuovere sempre il più rapidamente possibile dal prodotto liquidi quali agenti antigelo e altre sostanze corrosive. Riparare immediatamente eventuali danni alla verniciatura prima che si formi la corrosione. Lubrificare le parti mobili con grasso o olio secondo le buone pratiche ingegneristiche. Si consiglia di applicare una protezione interna all'interno di profilati cavi e tubi. Si prega di notare che i danni causati da un uso improprio o da cura, pulizia o manutenzione inadeguate non sono coperti dalla garanzia e rimangono a carico dell'operatore.

10. Risoluzione dei problemi

Seguire le istruzioni di questa sezione per individuare problemi e possibili soluzioni. Se non si riesce a risolvere il problema autonomamente, contattare un centro di assistenza autorizzato o un tecnico qualificato per ulteriori ispezioni, interventi di manutenzione o riparazioni. In alternativa, è possibile contattare il servizio clienti per ricevere ulteriore assistenza.

Risoluzione dei problemi	Causa	Soluzione
La piastra di serraggio ruota in una sola direzione	• Contatto dell'interruttore universale difettoso	• Sostituire l'interruttore universale
La piastra di serraggio non ruota	• Cinghia danneggiata	• Sostituire la cinghia
	• Cinghia troppo allentata	• Regolare la tensione della cinghia
	• Guasto al motore o all'alimentazione di rete	• Controllare il motore, l'alimentazione di rete e il cavo di alimentazione
		• Sostituire il motore se è bruciato
La piastra di serraggio non riesce a bloccare il cerchio	• Contatto dell'interruttore universale difettoso	• Sostituire l'interruttore universale
	• Ganasce di serraggio usurate	• Sostituire le ganasce di serraggio
	• Perdita d'aria sul cilindro di serraggio	• Sostituire le guarnizioni del cilindro
Non è possibile bloccare gli alberi quadrato ed esagonale	• Piastra di bloccaggio non in posizione	• Regolare la vite di regolazione della piastra di bloccaggio
	• Perdita d'aria sul cilindro di bloccaggio	• Sostituire la rondella di tenuta del cilindro
Guasto al braccio orizzontale	• Posizione di bloccaggio del meccanismo multi-lock errata	• Regolare il gioco
Il movimento verticale della barra esagonale è bloccato	• Posizione di blocco del blocco esagonale errata	• Regolare la piastra di bloccaggio esagonale
La colonna si inclina all'indietro o si muove troppo lentamente o troppo rapidamente	• Lo scarico del cilindro della colonna è impostato troppo velocemente o troppo lentamente	• Aprire il pannello laterale e regolare la valvola a farfalla
	• Pressione di alimentazione dell'aria troppo bassa	
Il pedale si incastra	• Molla di ritorno del pedale danneggiata	• Sostituire la molla di ritorno
Il motore non gira o la coppia in uscita è insufficiente	• Sistema di trasmissione bloccato	• Rimuovere il blocco
	• Condensatore difettoso	• Sostituire il condensatore
	• Tensione insufficiente	• Riparare l'allacciamento alla rete elettrica
	• Collegamento di cortocircuito	
Forza di uscita del cilindro insufficiente	• Perdita d'aria	• Sostituire i componenti di tenuta
	• Guasto meccanico	• Regolare la pressione dell'aria in base alle esigenze
	• Pressione dell'aria troppo bassa	

11. Smaltimento

11.1 Smaltimento del prodotto



La direttiva sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) mira a ridurre al minimo l'impatto delle apparecchiature elettriche ed elettroniche sull'ambiente e sulla salute umana aumentando il riutilizzo e il riciclaggio e riducendo la quantità di rifiuti destinati alla discarica. Il simbolo sul prodotto e sull'imballaggio indica che il prodotto dovrà essere smaltito separatamente dai rifiuti domestici al termine del suo ciclo di vita. In qualità di proprietario, Lei è responsabile dello smaltimento dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche presso i punti di raccolta per il riciclaggio designati, al fine di contribuire alla conservazione delle risorse naturali. Ogni Paese dispone di propri sistemi di raccolta dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Per informazioni sui punti di raccolta per il riciclaggio, contattare l'autorità locale, il servizio di smaltimento rifiuti o l'autorità competente responsabile dello smaltimento dei RAEE.

11.2 Smaltimento dell'imballaggio

Smistare e smaltire correttamente i materiali di imballaggio è essenziale per una gestione dei rifiuti nel rispetto dell'ambiente. L'imballaggio è concepito per proteggere il prodotto durante il transito ed è costituito da materiali riciclabili.

- Smaltire l'imballaggio in cartone portandolo a un servizio di riciclaggio della carta o a un punto di raccolta della carta designato. Contattare i centri di riciclaggio locali per ricevere indicazioni specifiche sul riciclaggio di cartone e carta.
- Per lo smaltimento di materiali di imballaggio, inserti, fascette e altri imballaggi in plastica, contattare i centri di riciclaggio locali per ricevere indicazioni specifiche sul riciclaggio e sui metodi di smaltimento. Seguire queste istruzioni per garantire il corretto smaltimento e ridurre al minimo l'impatto ambientale.
- Prendere in considerazione di riutilizzare la cassa/i pallet in legno per lo stoccaggio o il trasporto se sono in buone condizioni.
- Rivolgersi ai centri di riciclaggio locali o alle autorità preposte alla gestione dei rifiuti per ricevere informazioni sul riciclaggio delle casse/dei pallet in legno e seguirne le istruzioni specifiche per la preparazione e il conferimento corretti.
- Se la cassa o il pallet in legno non è più riutilizzabile, verificare con le autorità locali preposte alla gestione dei rifiuti le procedure corrette di riciclaggio, riconversione, compostaggio o smaltimento in discarica.

12. Servizio clienti

Hai una domanda, un commento o un reclamo da fare? Il nostro servizio clienti è disponibile nei giorni lavorativi dalle 9:00 alle 17:30. Se si ha bisogno di aiuto con il funzionamento, la manutenzione, la risoluzione dei problemi, le parti di ricambio o le procedure di sicurezza, siamo qui per aiutarvi.

Per mettersi in contatto con il servizio clienti, scrivere un'e-mail all'indirizzo: info@hbm-machines.com

Quando si contatta il servizio clienti, si prega di fornire il modello e il numero di serie del prodotto e di descrivere il problema o il guasto in dettaglio. Fornire anche dettagli specifici come codici di errore, rumori insoliti o altre circostanze rilevanti che ci aiutino a diagnosticare e a risolvere il problema.

13. Garanzia

HBM Machines garantisce la qualità e l'artigianalità dei suoi prodotti. La presente garanzia si applica a tutti i prodotti acquistati direttamente dalla nostra azienda o da rivenditori autorizzati.

Garanzia limitata:

I nostri prodotti sono coperti da una garanzia limitata di **2 anni** contro difetti di materiali e di fabbricazione. Se durante il periodo di garanzia viene individuato un difetto di fabbricazione, provvederemo, a nostra discrezione, a riparare o sostituire il prodotto difettoso oppure a rimborsarne il prezzo di acquisto.

Esclusioni:

La presente garanzia non copre i danni causati da uso improprio, uso scorretto, negligenza, installazione errata, incidenti, normale usura, eventi naturali o modifiche o riparazioni non autorizzate. Inoltre, questa garanzia non copre danni o difetti derivanti dalla mancata osservanza delle istruzioni del prodotto, delle specifiche tecniche o delle linee guida per l'uso raccomandate.

Procedura di reclamo:

Per avviare un reclamo, è necessario fornire la prova di acquisto originale, ossia la ricevuta o il numero d'ordine.

Al fine di stabilire se un prodotto è coperto da questa garanzia, potremmo richiedere ulteriori informazioni o prove del difetto, quali fotografie o la restituzione del prodotto. Contattare direttamente il servizio clienti per discutere e avviare una procedura di reclamo. È possibile reperire i dettagli di contatto sul nostro sito web o sulla documentazione del prodotto.

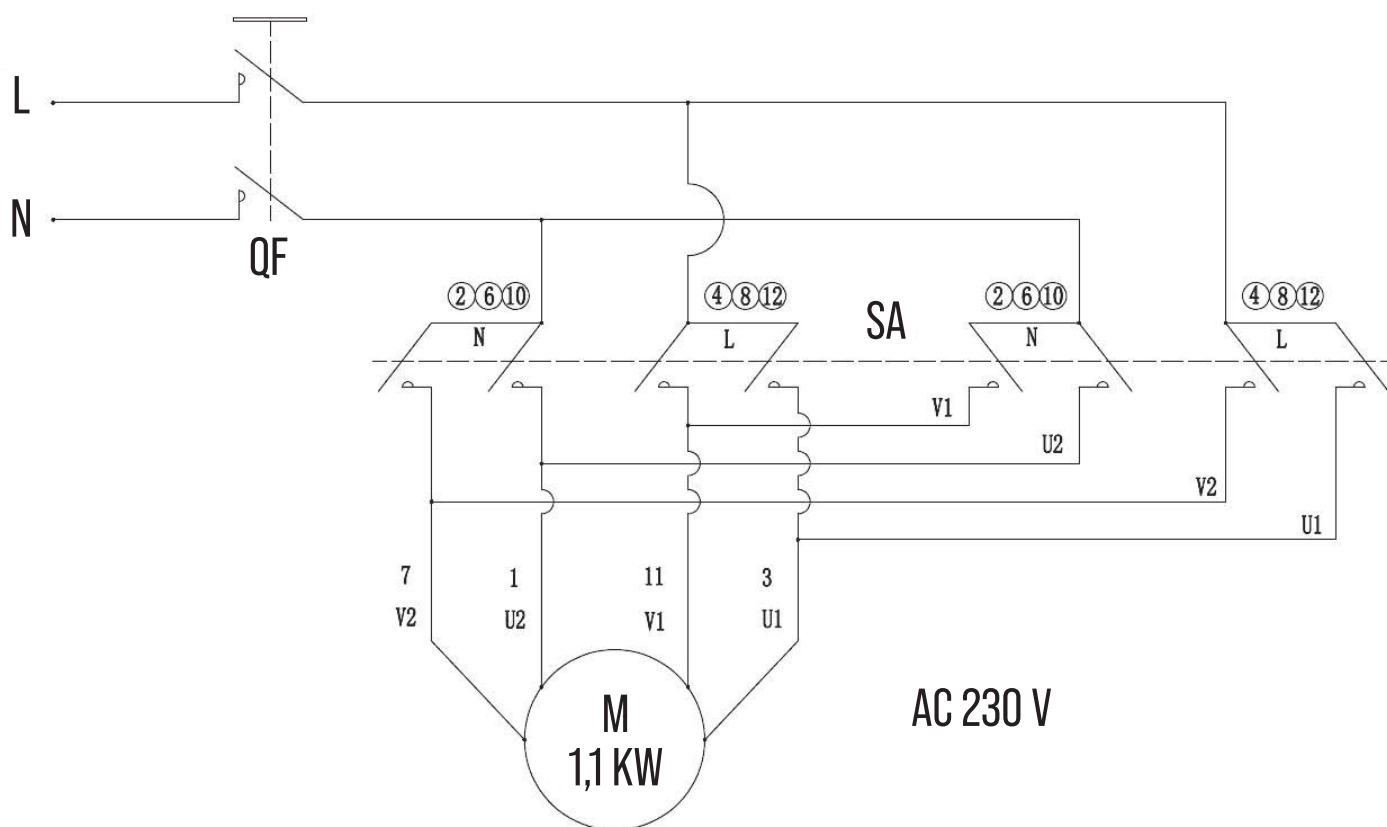
Altri termini e condizioni:

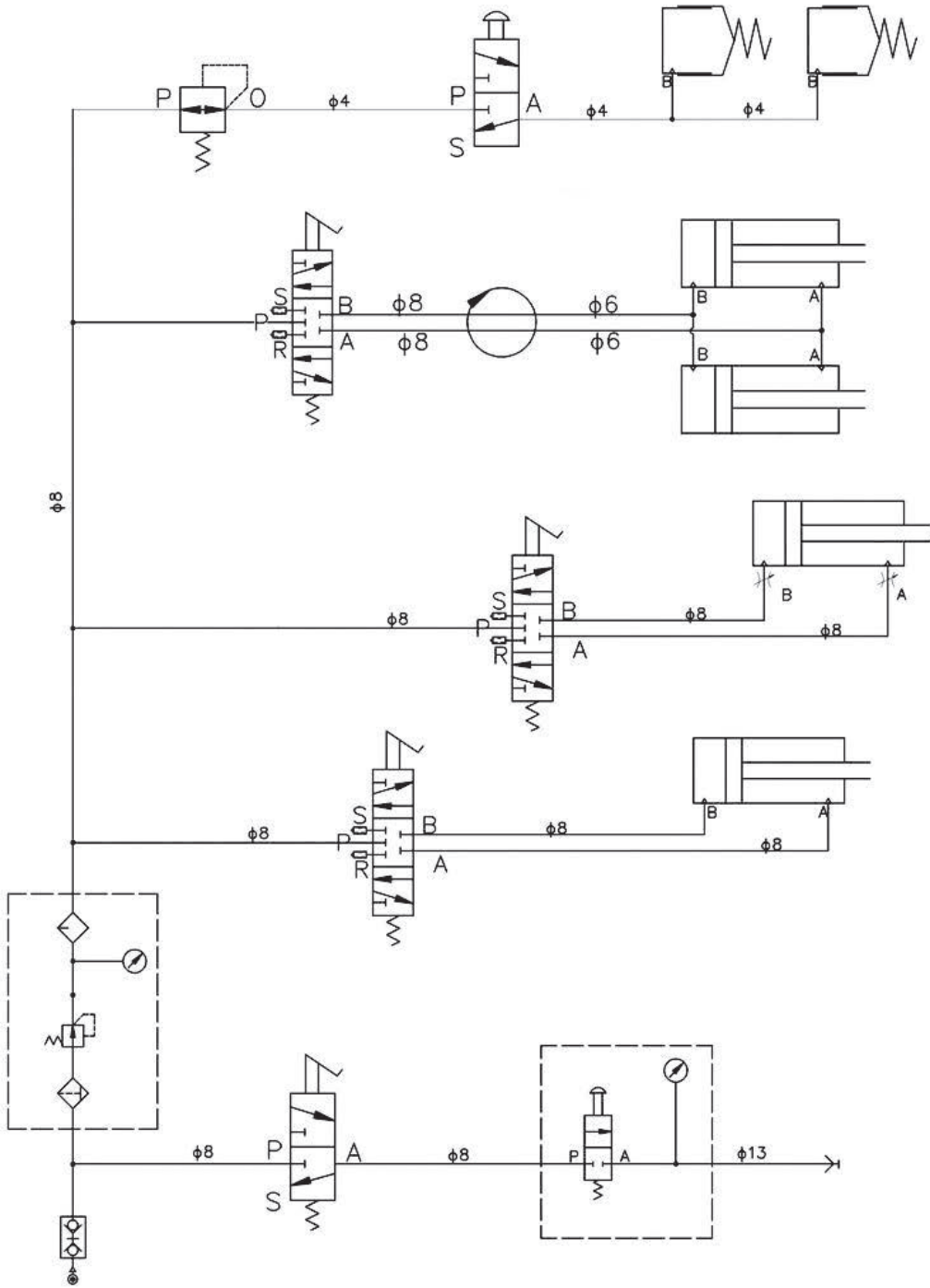
- La presente garanzia non è trasferibile e si applica esclusivamente all'acquirente originale.
- Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche alla presente garanzia in qualsiasi momento senza alcun preavviso. Si applica la garanzia in vigore al momento dell'acquisto.
- La presente garanzia conferisce diritti legali specifici. Potrebbero sussistere anche altri diritti, che variano a seconda delle leggi o dei regolamenti locali.

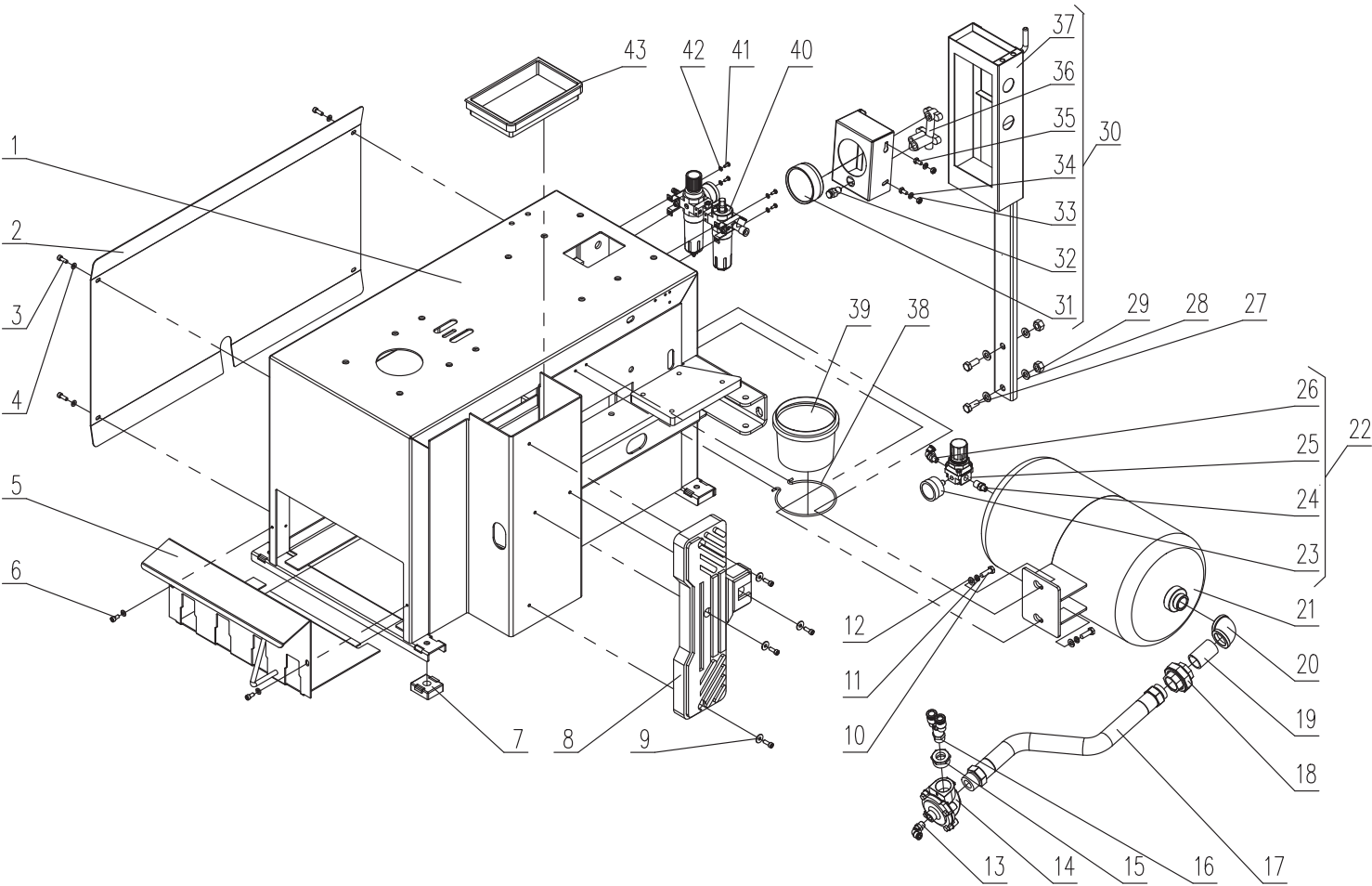
Visitare il nostro sito web o contattare il nostro team del servizio clienti per ulteriori informazioni o richieste relative all'ambito di applicazione della presente garanzia.

14. Schemi dei circuiti

14.1 Schema del circuito elettrico



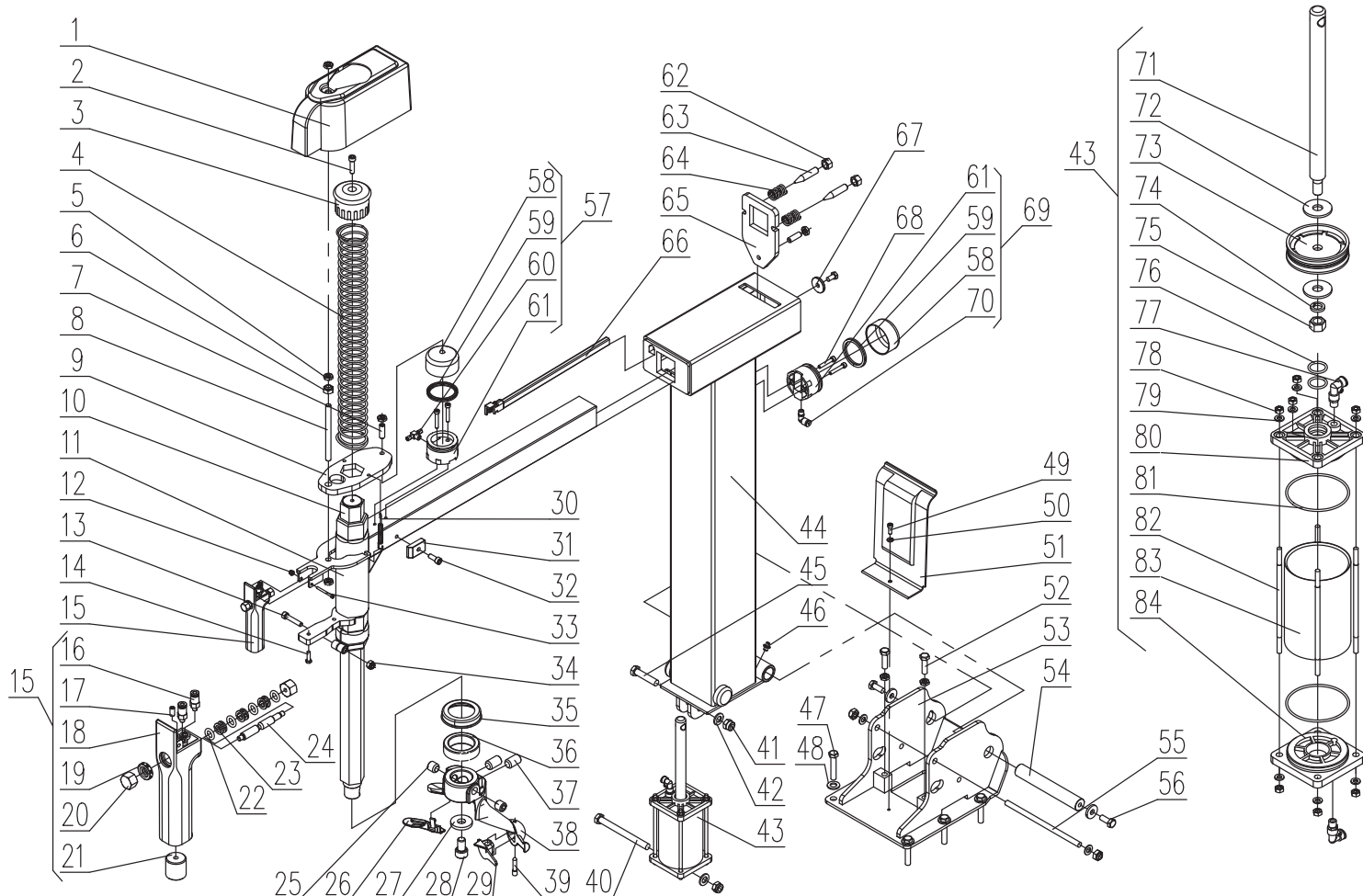




N.	Nome della parte	Qtà
1	Corpo di gonfiaggio rapido con saldatura del coperchio del braccio	1
2	Piastra di copertura lato sinistra	1
3	Vite M6 × 16	8
4	Rondella piana, classe A6	6
5	Piastra deflettrice per pedale	1
6	Vite M6 × 12	2
7	Gomma del piedino	4
8	Gomma dello stallonatore	1
9	Rondella grande 6	4
10	Vite M8 × 25	2
11	Rondella elastica 8	2
12	Rondella piana, classe A8	2
13	Terminale a montaggio rapido Ø6 G1/4	1
14	Valvola di gonfiaggio rapido in alluminio da 1"	1

N.	Nome della parte	Qtà
15	Trasformazione del diametro G1"-G1/2"	1
16	Terminale a montaggio rapido Y Ø12 G1/2"	1
17	Tubo morbido per gonfiaggio rapido da 1"	1
18	Raccordo da 1"	1
19	Raccordo da 1" X	1
20	Gomito 1"	1
21	Struttura saldata del dispositivo di gonfiaggio rapido	1
22	Apparecchiatura valvola di regolazione della pressione	1
23	Misuratore di regolazione della pressione	1
24	Trasformazione del diametro G1/4-G1/8	1
25	Valvola di regolazione della pressione	1
26	Terminale a montaggio rapido Ø6 G1/8"	1
27	Bullone M10 × 25	2
28	Rondella piana, classe A10	4

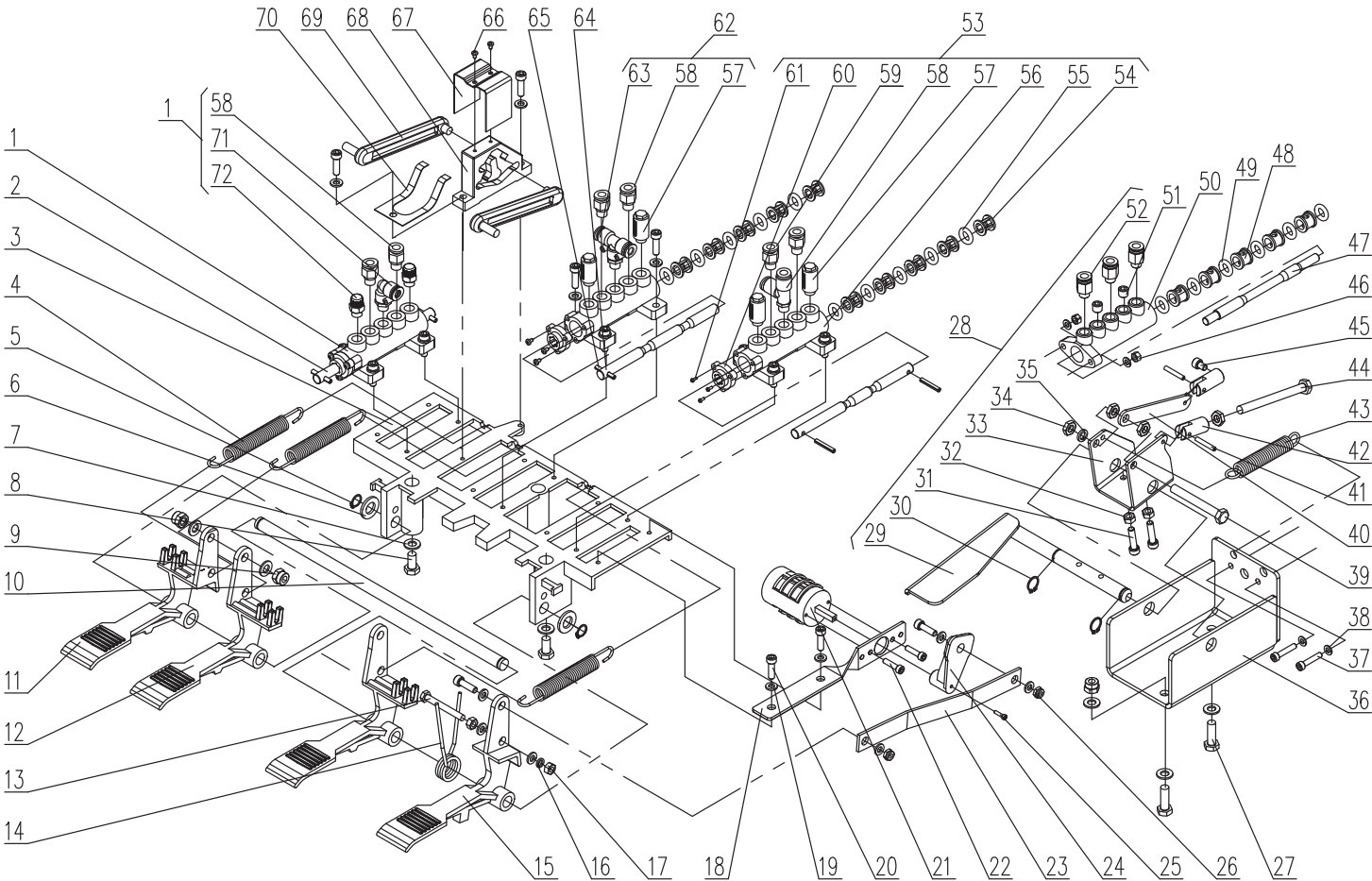
N.	Nome della parte	Qtà
29	Vite M10	2
30	Gruppo manometro	1
31	Manometro	1
32	Valvola di rilascio dell'aria	1
33	Vite M6	2
34	Rondella piana, classe A6	2
35	Bullone M6 × 12	2
36	Albero	1
37	Struttura saldata del telaio del manometro	1
38	Telaio del contenitore del grasso	1
39	Contenitore del grasso	1
40	Coppa FRL A	1
41	Vite M4 × 10	4
42	Rondella piana, classe A4	4
43	Coperchio laterale destro	1



N.	Nome della parte	Qtà
1	Coperchio del braccio scorrevole	1
2	Vite M8 × 30	1
3	Coperchio in plastica per albero	1
4	Molla [41 mm]	1
5	Bullone sottile M10	8
6	Dado di bloccaggio M10	3
7	Vite di bloccaggio M10 × 30	2
8	Vite di regolazione per piastra di bloccaggio	1
9	Piastra di bloccaggio per albero esagonale	1
10	Albero esagonale	1
11	Struttura saldata del braccio scorrevole	1
12	Dado di bloccaggio M4	1
13	Vite M8 × 40	1
14	Vite M6 × 20	1
15	Gruppo valvola di controllo del braccio scorrevole	1
16	Terminale a montaggio rapido M5-Ø4	2
17	Controdado M5 × 10	1
18	Valvola di controllo	1
19	Tappo della valvola	1
20	Pulsante di controllo	2
21	Perno di fissaggio valvola di controllo	1
22	Guarnizione ad anello di tenuta Ø8 × 2,65	4
23	Bronzina valvola	3
24	Asta della valvola	1
25	Controdado M12 × 12	2
26	Protezione per la testa smontabile	1
27	Protezione per la testa smontabile	1
28	Bullone M10 × 16	1

N.	Nome della parte	Qtà
29	Protezione per la testa smontabile	1
30	Molla di torsione	1
31	Piastra limitatrice	1
32	Vite M8 × 20	1
33	Vite M4 × 40	1
34	Dado di bloccaggio M8	1
35	Supporto ammortizzante	1
36	Anello ammortizzante	1
37	Controdado M12 × 20	2
38	Testa smontabile	1
39	Albero filettato	1
40	Bullone M12 × 130	1
41	Dado di bloccaggio M12	2
42	Rondella piana, classe A12	2
43	Gruppo cilindro girevole	1
44	Gruppo colonna verticale	1
45	Bullone M12 × 55	1
46	Coppa dell'olio M8 × 1	1
47	Bullone M10 × 55	6
48	Rondella piana, classe A10	8
49	Bullone M6 × 16	1
50	Rondella piana, classe A6	1
51	Copertura in plastica	1
52	Bullone M10 × 35	2
53	Struttura saldata della base colonna verticale	1
54	Albero di rotazione	1
55	Albero filettato M10 × 200	1
56	Bullone M10 × 25	2

N.	Nome della parte	Qtà
57	Gruppo valvola di blocco	1
58	Tappo della valvola di blocco	2
59	Anello di tenuta YX Ø59,5 × 50 × 5	2
60	Raccordo del tappo di blocco Ø4 1/8"	1
61	Valvola di blocco	2
62	Bullone M12	2
63	Vite di posizione M12 × 60	2
64	Molla	2
65	Piastra di bloccaggio del braccio scorrevole	1
66	Guida del tubo flessibile dell'aria	1
67	Rondella	1
68	Vite M6 × 35	4
69	Gruppo valvola di blocco	1
70	Terminale a montaggio rapido Ø4 1/8"	1
71	Stelo del pistone	1
72	Rondella grande 12	2
73	Pistone	1
74	Rondella elastica 12	1
75	Bullone M12	1
76	Guarnizione ad anello Ø20 × 2,65	2
77	Terminale a montaggio rapido Ø6 1/8"	2
78	Bullone M8	8
79	Rondella piana, classe A8	8
80	Tappo di blocco	1
81	Guarnizione ad anello di tenuta Ø77,5 × 2,65	2
82	Asta di fissaggio M8 × 540	4
83	Cilindro a cilindro	1
84	Cappuccio del cilindro	1

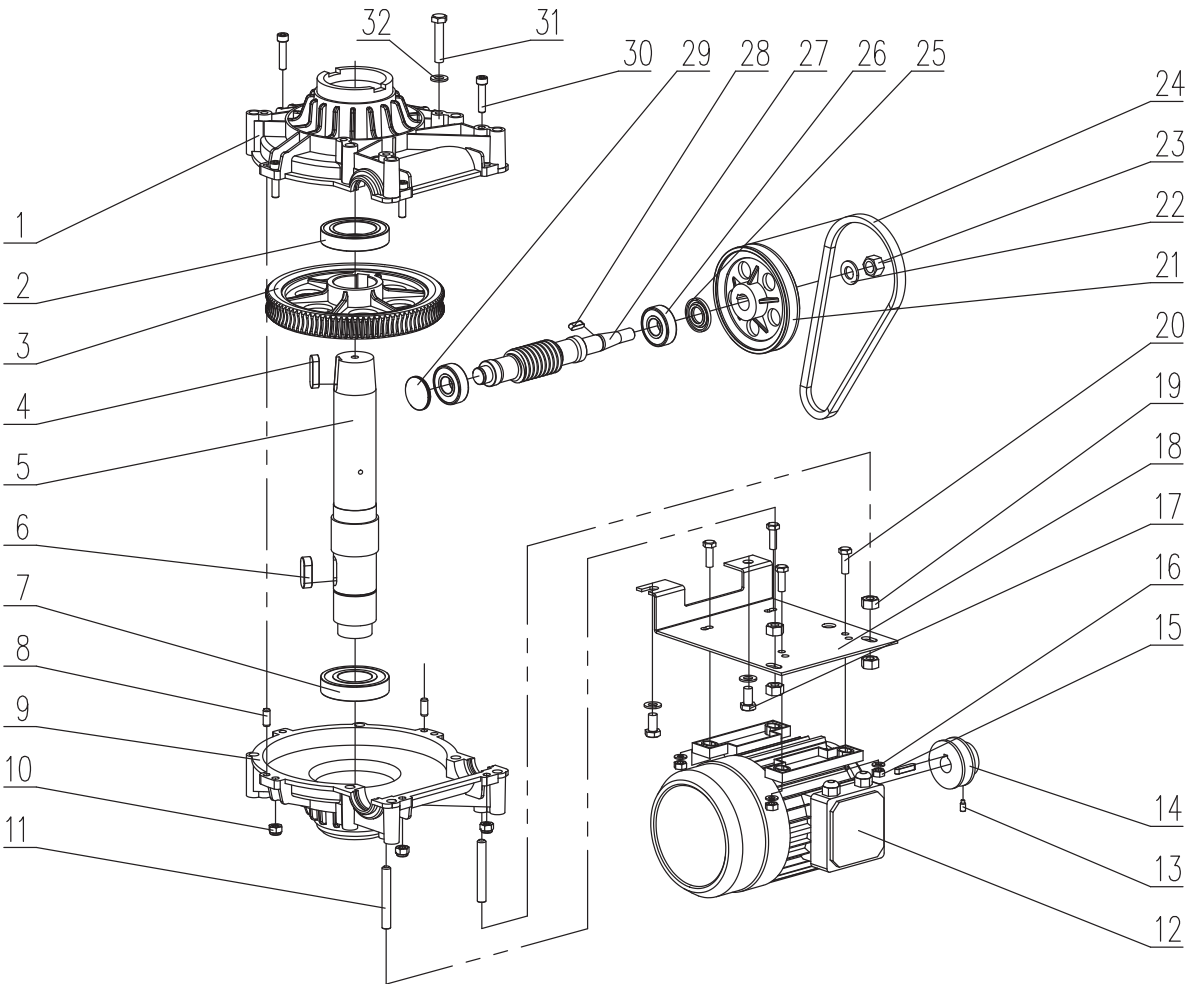


N.	Nome della parte	Qtà
1	Gruppo valvola del pedale di gonfiaggio	
2	Asta della valvola	2
3	Sede del pedale	1
4	Molla	3
5	Anello elastico 12	2
6	Rondella piana, classe A12	2
7	Rondella piana, classe A8	9
8	Bullone M8 × 16	3
9	Vite M8	4
10	Albero del pedale	1
11	Pedale	1
12	Pedale TF	2
13	Vite M6 × 50	1
14	Molla di torsione	1
15	Pedale TF-C	1
16	Rondella elastica 6	1
17	Bullone M6	2
18	Supporto interruttore	1
19	Rondella piana, classe A6	22
20	Bullone M6 × 20	18
21	Interruttore 20A	1
22	Bullone M5 × 20	2
23	Estrattore dell'interruttore	1
24	Supporto interruttore	1

N.	Nome della parte	Qtà
25	Bullone M3 × 12	1
26	Dado di bloccaggio M6	2
27	Vite M8 × 25	2
28	Gruppo pedale di gonfiaggio	1
29	Struttura saldata del pedale di gonfiaggio	1
30	Anello elastico 14	2
31	Bullone M6 × 25	2
32	Bullone M6	2
33	Forcella pedale	1
34	Bullone sottile M8	4
35	Rondella elastica 8	1
36	Sede del pedale	1
37	Bullone M5 × 25	2
38	Rondella piana, classe A5	4
39	Bullone M8 × 65	1
40	Piastra di collegamento	1
41	Perno tondo elastico 4 × 25	2
42	Boccola filettata	2
43	Molla	1
44	Bullone M8 × 90	1
45	Vite M6 × 8	1
46	Bullone M5	2
47	Asta della valvola	1
48	Bronzina valvola	5

N.	Nome della parte	Qtà
49	Guarnizione ad anello di tenuta Ø9.5 × 4	6
50	Corpo valvola	1
51	Blocco ZG1/8	2
52	Terminale a montaggio rapido Ø8 1/8"	3
53	Gruppo valvola del pedale stallonatore	1
54	Boccola interna	15
55	Guarnizione ad anello di tenuta Ø9.7 × 4	15
56	Corpo valvola	3
57	Silenziatore	4
58	Terminale a montaggio rapido Ø8 1/8"	1
59	Terminale a montaggio rapido Ø8 1/8"	6
60	Tappo della valvola	3
61	Vite autofilettante ST3,5 × 13	9
62	Gruppo valvola del pedale del piatto	1
63	Terminale a montaggio rapido Ø8 1/8"	1
64	Asta della valvola	1
65	Perno tondo elastico 4 × 25	5
66	Vite autofilettante ST2,9 × 6,5	2
67	Piastra deflettrice	1
68	Camma	1
69	Biella	2
70	Piastra a molla	1
71	Terminale a montaggio rapido Ø8 1/8"	
72	Silenziatore da 1/8"	2

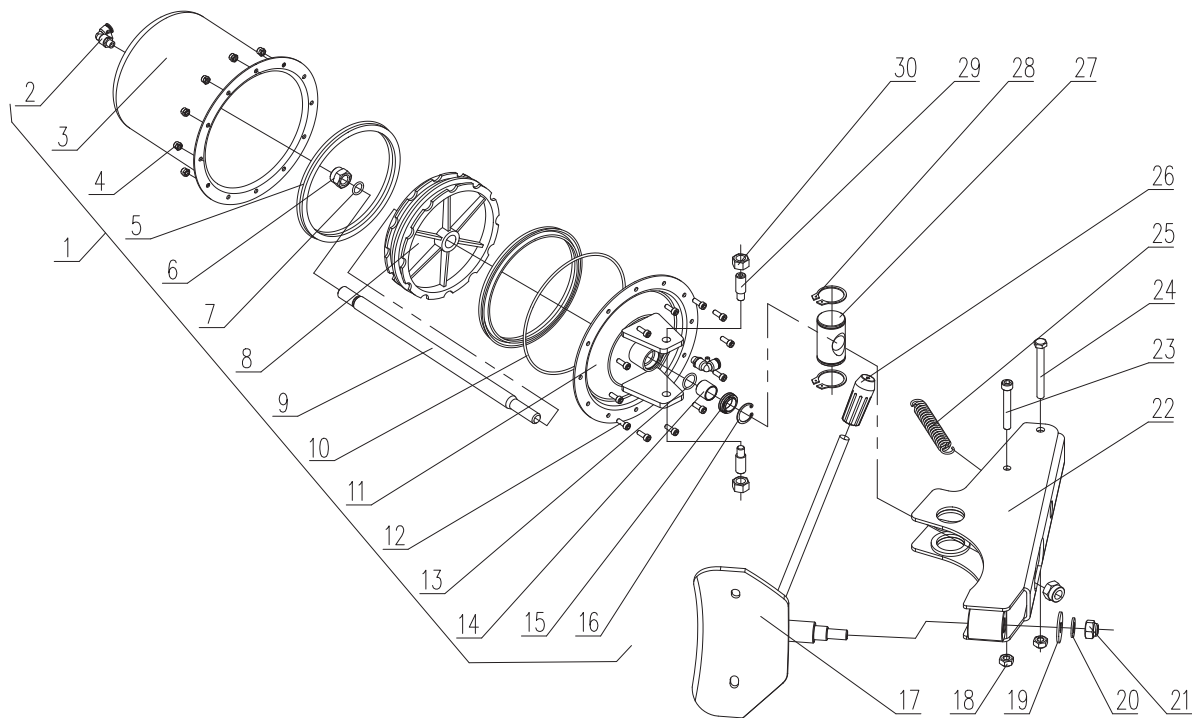
15.4 Scatola degli ingranaggi



N.	Nome della parte	Qtà
1	Coperchio della scatola degli ingranaggi	1
2	Cuscinetto a sfera 6010	1
3	Ingranaggio	1
4	Chiave piatta 12 × 8 × 40	1
5	Albero verticale	1
6	Chiave piatta 14 × 9 × 36	1
7	Cuscinetto a sfera 6208	1
8	Perno tondo 8 × 20	2
9	Coperchio inferiore	1
10	Dado di bloccaggio M8	7
11	Vite di bloccaggio M10 × 75	2

N.	Nome della parte	Qtà
12	Motore a doppia velocità	1
13	Controdado M6 × 10	1
14	Puleggia cinghia	1
15	Bullone M8	4
16	Rondella piana, classe A8	4
17	Bullone M10 × 20	2
18	565 Piastra del motore	1
19	Bullone M10	4
20	Bullone M8 × 25	4
21	Puleggia cinghia	1
22	Rondella piana, classe A14	1

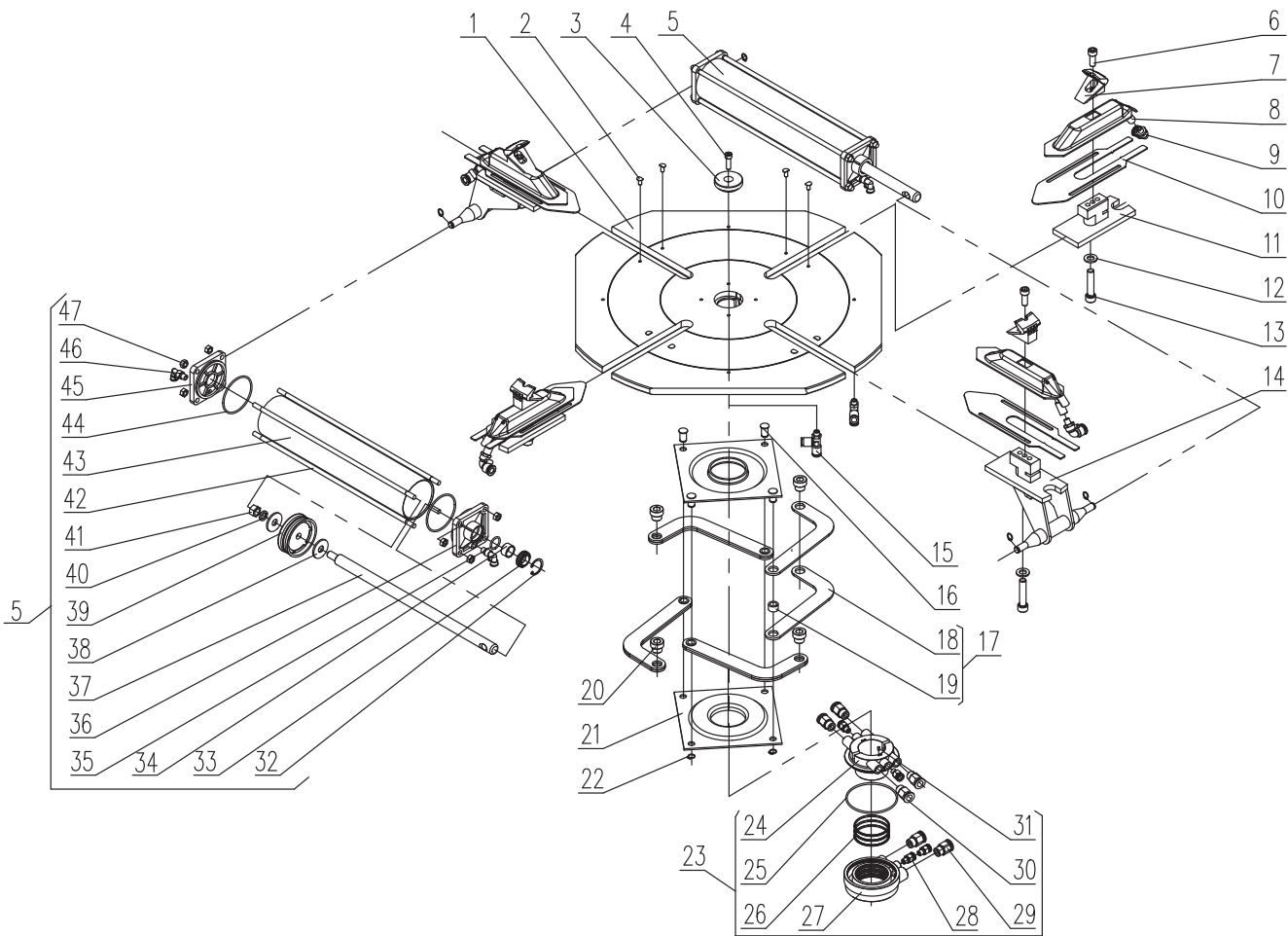
N.	Nome della parte	Qtà
23	Bullone M14	1
24	Cinghia trapezoidale A635	1
25	Guarnizione	1
26	Cuscinetto a sfera 6205	2
27	Asta del cambio	1
28	Chiave piatta 6 × 6 × 18	1
29	Guarnizione 40 × 8	1
30	Vite M8 × 35	7
31	Bullone M10 × 50	6
32	Rondella piana, classe A10	8



N.	Nome della parte	Qtà
1	Gruppo cilindro dello stallonatore	1
2	Raccordo a montaggio rapido	2
3	Cilindro dello stallonatore	1
4	Dado di bloccaggio M6	12
5	Anello a Y 186 × 12 × 9	2
6	Dado di bloccaggio M16	2
7	Guarnizione ad anello di tenuta Ø14 × 2,65	1
8	186 Pistone	1
9	Stelo del pistone	1
10	Guarnizione ad anello Ø184 × 3,5	1

N.	Nome della parte	Qtà
11	Struttura saldata del cappuccio del cilindro	1
12	Vite M6 × 16	12
13	Guarnizione ad anello di tenuta Ø20 × 2,65	1
14	Cuscinetto senza olio 2015	1
15	Guarnizione 30 × 20 × 7	1
16	Anello elastico 30	1
17	Struttura saldata dello stallonatore	1
18	Dado di bloccaggio M10	2
19	Rondella grande 14	1
20	Rondella piana 14	2

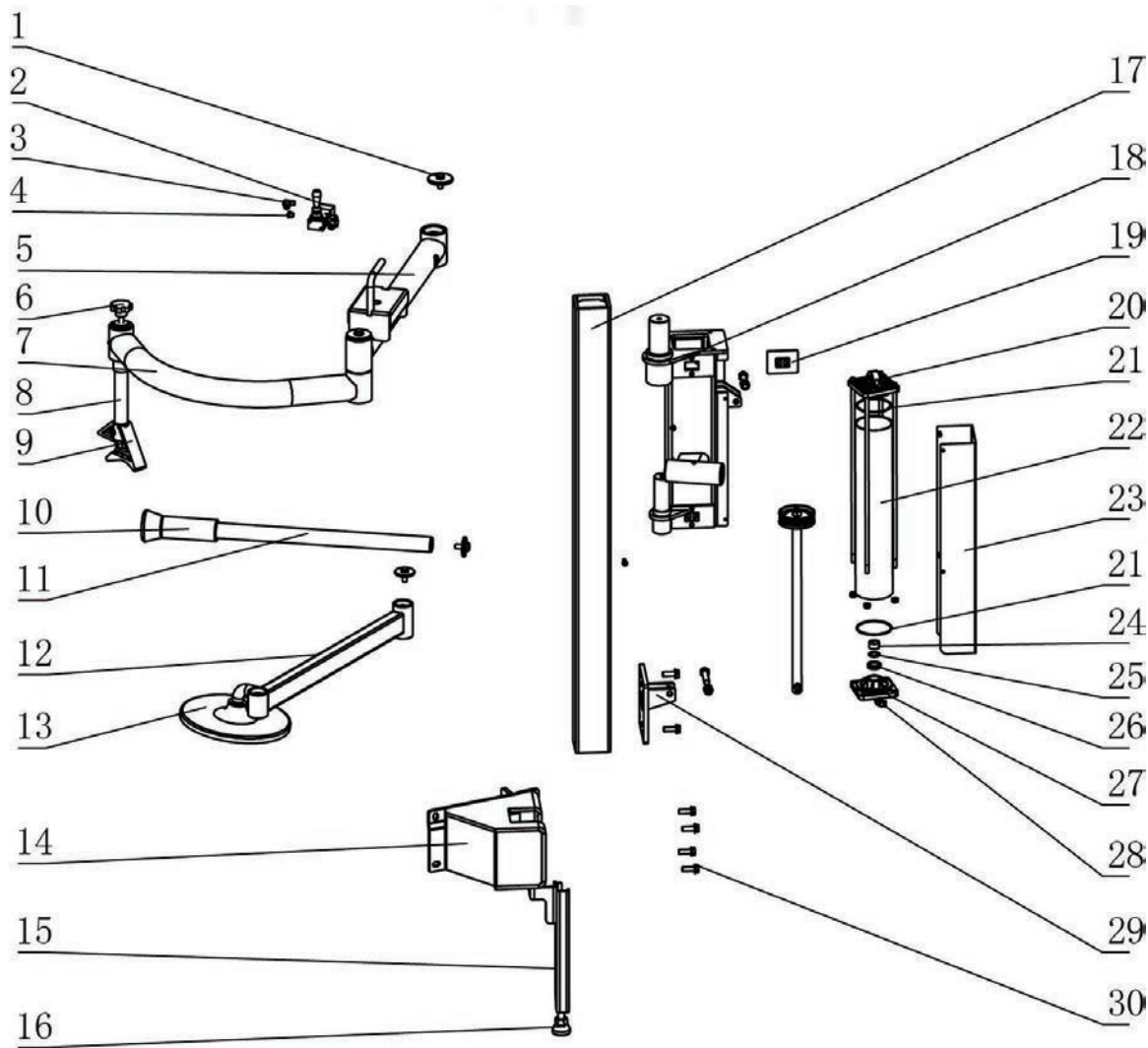
N.	Nome della parte	Qtà
21	Dado di bloccaggio M14	1
22	Struttura saldata del braccio dello stallonatore	1
23	Bullone M10 × 70	1
24	Bullone M10 × 90	1
25	Molla dello stallonatore	1
26	Protezione del volantino	1
27	Albero orizzontale	1
28	Anello elastico 40	2
29	Perno di bloccaggio M14 × 40	2
30	Vite M14	2



N.	Nome della parte	Qtà
1	Struttura saldata del piatto quadrato	1
2	Rivetto in alluminio	8
3	Rondella di pressione	1
4	Anello elastico 12	4
5	Gruppo cilindro	2
6	Vite M10 × 25	4
7	Gancio regolabile in posizione	4
8	Struttura saldata del cursore di gonfiaggio rapido	4
9	Terminale a montaggio rapido Ø10-Ø16	4
10	Piastra cursore	4
11	Struttura saldata del blocco di fine corsa e del cursore sostituibile	2
12	Rondella piana, classe A12	4
13	Bullone M12 × 55	4
14	Struttura saldata del cursore dell'albero del cilindro sostituibile	2
15	Terminale a montaggio rapido Ø10-Ø1/4	4

N.	Nome della parte	Qtà
16	Perno del piatto	4
17	Gruppo tirante	4
18	Tirante	8
19	Boccola	4
20	Boccola	4
21	Perno del piatto	4
22	Cerchio elastico 12	8
23	Gruppo rotazione modello IT	1
24	Boccola interna rotazione modello IT	1
25	Guarnizione ad anello di tenuta Ø95 × 3,5	1
26	Guarnizione ad anello di tenuta Ø60 × 2,65	3
27	Boccola esterna rotazione modello IT	1
28	Terminale a montaggio rapido Ø8-Ø1/8	4
29	Terminale a montaggio rapido Ø12-Ø3/8	2
30	Terminale a montaggio rapido Ø10-Ø1/4	4
31	Vite di fissaggio M4 × 6	4

N.	Nome della parte	Qtà
32	Anello elastico 30	1
33	Paraolio 20 × 30 × 7	2
34	Boccola senza olio 2013	2
35	Guarnizione ad anello Ø20 × 2,65	2
36	Coperchio terminale del cilindro	2
37	Stelo del pistone cilindro	2
38	Rondella grande 12	4
39	Pistone cilindro 75 mm	2
40	Rondella elastica 12	2
41	Bullone M12	2
42	Asta filettata a doppia estremità M8	8
43	Cilindro a cilindro	2
44	Guarnizione ad anello di tenuta Ø70 × 2,65	4
45	Coperchio posteriore del cilindro	2
46	Terminale a montaggio rapido Ø8 1/8"	4
47	Dado di bloccaggio M8	16



N.	Nome della parte	Qtà
1	Coperchio	1
2	Valvola manuale	1
3	Curva Ø6	3
4	Silenziatore in metallo	2
5	Saldatura del braccio di controllo	1
6	Maniglia a fiore di prugno M10	1
7	Struttura saldata del braccio dello pneumatico a pressione	1
8	Asse di rotazione del blocco dello pneumatico a pressione	1
9	Compressore pneumatico triangolare	1

N.	Nome della parte	Qtà
10	Rullo lungo	1
11	Asta dello pneumatico a pressione	1
12	Saldatura del braccio di supporto	1
13	Piastra di montaggio	1
14	Saldatura base	1
15	Barra di fulcro	1
16	Vite asta superiore	1
17	Saldatura del tubo quadrato	1
18	Saldatura del manicotto scorrevole	1
19	Cursore	4
20	Fondo del cilindro	1

N.	Nome della parte	Qtà
21	Guarnizione ad anello 80 × 2,65	2
22	Tubo del cilindro	1
23	Coperchio posteriore del cilindro colonna laterale	1
24	Cuscinetto senza olio	1
25	Guarnizione ad anello 20 × 2,65	1
26	Guarnizione d'olio scheletro	1
27	Coperchio cilindro	1
28	Curva Ø6	1
29	Saldatura della sede fissa	1
30	Vite esagonale esterna M10 × 30	6

Tabla de contenidos

1. Introducción	115
2. Seguridad	115
2.1 Normas de seguridad para la puesta en servicio	115
2.2 Normas de seguridad para la puesta en funcionamiento	115
2.3 Normas de seguridad para las tareas de mantenimiento	115
2.4 Normas de seguridad para la manipulación de neumáticos pesados	115
2.5 Dispositivos de seguridad de la desmontadora de neumáticos	115
2.6 Explicación de los símbolos	115
3. Vista general	116
3.1 Volumen de suministro	116
3.2 Lista de abreviaturas empleadas	116
3.3 Datos técnicos	116
3.4 Dimensiones de la desmontadora de neumáticos	117
3.5 Descripción de la desmontadora de neumáticos	117
4. Preparación de la desmontadora de neumáticos	118
4.1 Introducción	118
4.2 Instalación	118
4.3 Elección del lugar de instalación	118
4.4 Conexión eléctrica	118
4.5 Estado del suelo / superficie de instalación	118
4.6 Zona de trabajo del operario y zona de peligro	119
5. Puesta en servicio inicial	119
6. Ensamblaje de la desmontadora de neumáticos	119
6.1 Instalación del brazo basculante vertical	119
6.2 Instalación de la cuchilla destalonadora	120
6.3 Instalación del manómetro	121
6.4 Instalación del brazo auxiliar	122
6.5 Instalación y conexión de la unidad de servicio	123
7. Puesta en servicio	123
8. Puesta en funcionamiento	123
8.1 Desmontaje de neumáticos	123
8.2 Montaje de neumáticos	124
9. Mantenimiento	125
9.1 Mantenimiento diario	125
9.2 Mantenimiento semanal	125
9.3 Mantenimiento mensual	125
9.4 Instrucciones relativas al cuidado	126
10. Solución de problemas	126
11. Eliminación	126
11.1 Eliminación del producto	126
11.2 Eliminación del embalaje	126
12. Servicio de atención al cliente	126
13. Garantía	127
14. Diagramas de circuito	127
14.1 Diagrama del circuito eléctrico	127
14.2 Diagrama del circuito neumático	128
15. Vista ampliada	129
15.1 Cuerpo principal	129
15.2 Columna	130
15.3 Pedal	131
15.4 Caja de engranajes	132
15.5 Destalonadora	133
15.6 Plato giratorio	134
15.7 Brazo auxiliar neumático	135

1. Introducción

Este manual de instrucciones es parte integrante de la desmontadora de neumáticos.

Se considera que una persona está cualificada cuando, gracias a su formación profesional y su experiencia, ha adquirido conocimientos suficientes sobre la tecnología de neumáticos y está familiarizada con la normativa legal aplicable, las normas de prevención de accidentes y las normas técnicas generalmente reconocidas, tales como:

- La normativa alemana en materia de prevención de accidentes laborales, los estándares DIN, las normas VDE y las normas técnicas de otros Estados miembro de la Unión Europea.
- No asumimos responsabilidad alguna por los daños personales ni los materiales causados a la rueda, el neumático o la desmontadora de neumáticos como consecuencia del incumplimiento con lo establecido en este manual de instrucciones.
- Las siguientes instrucciones de seguridad advierten de posibles peligros y ayudan a evitar que se produzcan daños personales o materiales. Por su propia seguridad, siga siempre las instrucciones de seguridad de este manual de instrucciones. También debe cumplirse la normativa nacional e internacional aplicable en materia de seguridad dictada por las autoridades competentes en lo relativo a la seguridad laboral y la prevención de accidentes. Todo operario es responsable de cumplir dicha normativa.
- Hemos comprobado meticulosamente la información contenida en este manual de instrucciones. No obstante, no se puede descartar por completo la presencia de errores. Este manual está dirigido a usuarios con conocimientos técnicos relativos a la inspección técnica y la reparación de vehículos. Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas y editoriales.
- Todas las ilustraciones mostradas son ejemplos. ¡Los colores pueden ser diferentes!

2. Seguridad

2.1 Normas de seguridad para la puesta en servicio

- La desmontadora de neumáticos está homologada para su instalación y uso únicamente en interiores secos. No debe instalarse en entornos húmedos, mojados o que sean potencialmente explosivos.
- El operario es responsable de seleccionar un lugar de instalación adecuado y de comprobar el estado del suelo, la capacidad de soportar carga de los falsos techos y otros requisitos estructurales similares. Verifique, mediante una inspección o basándose en la información proporcionada por el arquitecto, que el estado del suelo cumple los requisitos. Si fuera necesario, habrá de proporcionarse una cimentación que los cumpla.
- La conexión a la red eléctrica in situ solo podrán llevarla a cabo instaladores eléctricos que posean la cualificación y las autorizaciones debidas. Ha de respetarse toda la normativa nacional aplicable.

2.2 Normas de seguridad para la puesta en funcionamiento

- Mantenga este manual de instrucciones accesible en todo momento y asegúrese de que todos los usuarios lo sigan. Cumpla toda la normativa legal relativa a la prevención de accidentes. Las disposiciones y las normas jurídicas tienen prioridad con respecto a este manual de instrucciones.
- Solo el personal autorizado y formado de 18 años o más puede utilizar la desmontadora de neumáticos.
- Lea todas las normas de seguridad e instrucciones técnicas de esta máquina antes de instalarla, conectarla o ponerla en servicio.
- La máquina se ha fabricado de conformidad con los requisitos de la norma ISO 9000. Su diseño cumple estándares de calidad elevados y posibilita un fácil manejo para el usuario.
- Este manual de instrucciones contiene toda la información relevante sobre la máquina. Consérvelo en un lugar seguro para futuras consultas.
- No instale la desmontadora de neumáticos en entornos extremadamente fríos o calientes. Evite instalar la máquina demasiado cerca de radiadores, grifos de gas o agua, humidificadores, sistemas de aire acondicionado u otros equipos potencialmente peligrosos.
- No exponga la desmontadora de neumáticos a la luz solar directa durante periodos de tiempo extensos.
- No permita que entren líquidos en la máquina.
- No permita que la máquina entre en contacto con líquidos corrosivos ni con otras sustancias que puedan dañar su superficie.
- Instale la máquina sobre una superficie nivelada que tenga capacidad de carga. Asegúrese de que las vibraciones procedentes de otros equipos o de influencias externas no puedan afectar a la máquina. Asegure la máquina al suelo.
- Permita únicamente al personal debidamente formado y cualificado utilizar esta máquina.
- Cualquier modificación o transformación que se realice sobre la máquina sin haber sido autorizada por el fabricante puede provocar daños personales graves y daños materiales. El fabricante y el proveedor no asumen responsabilidad alguna por dichos daños.
- Asegúrese de que todas las etiquetas de seguridad estén presentes y completas. Si falta alguna etiqueta o si en algún caso no fueran legibles, sustitúyalas por nuevas. Asegúrese de que los operarios puedan ver claramente las etiquetas de seguridad y de que comprenden su significado.
- Utilice la desmontadora de neumáticos únicamente para montar o desmontar neumáticos que cumplan las especificaciones indicadas en la sección **3.3 Datos técnicos**. No utilice esta desmontadora de neumáticos para montar ni desmontar neumáticos que no cumplan estas especificaciones.
- La desmontadora de neumáticos es adecuada para el montaje y el desmontaje de neumáticos UHP (ultra altas prestaciones) y RFT (antipinchazo).

¡AVISO!

- » Utilice esta máquina únicamente para el fin para el que ha sido diseñada por el fabricante. No la utilice para ninguna otra finalidad.
- » No realice modificaciones no autorizadas en la máquina ni manipule sus componentes.
- » Revise con regularidad los dispositivos de seguridad para asegurarse de que funcionan correctamente. No desactive los dispositivos de seguridad ni interfiera en su funcionamiento de modo alguno. No utilice la desmontadora de neumáticos si detecta alguna irregularidad en los dispositivos de seguridad.
- » HBM Machines B.V. no acepta ninguna responsabilidad relativa a los daños causados por un uso indebido o destinado a una finalidad distinta de la prevista.

¡ADVERTENCIA!

- » Lea y siga cuidadosamente todas las instrucciones de seguridad antes y durante la puesta en servicio de la máquina. Asegúrese de que los mecánicos y demás personas autorizadas reciban una formación exhaustiva antes de utilizar la máquina. Exija que todas las personas autorizadas firmen las instrucciones de seguridad.

2.3 Normas de seguridad para las tareas de mantenimiento

Las tareas de mantenimiento y reparación solo pueden ser realizadas por técnicos del servicio autorizados de HBM Machines B.V.

Antes de llevar a cabo trabajos de mantenimiento o reparación, desconecte la desmontadora de neumáticos del suministro eléctrico apagando el interruptor principal y aislando el fusible. Tome las medidas adecuadas para evitar que la máquina pueda encenderse de nuevo.

Solo personas cualificadas autorizadas o electricistas pueden trabajar en el sistema eléctrico de la desmontadora de neumáticos o en el cable de suministro.

2.4 Normas de seguridad para la manipulación de neumáticos pesados

¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de lesiones!

- » La manipulación inadecuada de neumáticos pesados puede provocar lesiones o daños en la máquina.
- La desmontadora de neumáticos no está equipada con un dispositivo de elevación y no hay ningún dispositivo de elevación opcional disponible.
- Manipule con especial cuidado los neumáticos que pesen más de 10 kg.
- Se recomienda elevar los neumáticos pesados entre dos personas o mediante dispositivos auxiliares adecuados tales como un carro o un dispositivo de elevación.
- Póngase en la postura de elevación correcta: Mantenga la espalda recta y doble las rodillas.
- No supere nunca la carga máxima de neumático de la desmontadora de neumáticos.

2.5 Dispositivos de seguridad de la desmontadora de neumáticos

2.5.1 Pedal de hombre muerto:

Toda función del pedal se mantiene activa únicamente mientras el pedal esté siendo presionado.

2.6 Explicación de los símbolos

En este manual, en el producto o en el embalaje se utilizan los siguientes símbolos.



Este símbolo representa la "Conformité Européenne", que declara la conformidad con las directivas, los reglamentos y los estándares aplicables de la UE. Mediante la aplicación del marcado CE, el fabricante confirma que este producto cumple con las directivas y los reglamentos europeos aplicables.



Lea el manual de instrucciones y consúltelo cuando sea necesario.



Lleve puesta protección auditiva y ocular.



Use guantes protectores.



Use ropa protectora.



Use calzado de seguridad.



Riesgo de descarga eléctrica



Presión máxima de entrada: 1000 kPa (10 bar)



Desconecte la fuente de alimentación.



Contenedor a presión



Riesgo de aplastamiento de los pies en la palanca de neumáticos



Riesgo de aplastamiento de las manos debajo del cabezal de montaje



Riesgo de aplastamiento de las manos en la palanca de neumáticos



Peligro - Brazo en movimiento



Riesgo de aplastamiento de las manos entre la llanta y el dispositivo de sujeción



Riesgo de aplastamiento de las manos



Riesgo de choque. No permanezca de pie detrás de la máquina



Riesgo de aplastamiento de los pies



Solo un operario puede utilizar la máquina al mismo tiempo.



PELIGRO - No supere nunca la presión de inflado recomendada por el fabricante del neumático.



No lleve el pelo largo suelto, ropa holgada ni joyas mientras esté trabajando.



Pedal para las mordazas de sujeción



Pedal para la cuchilla destalonadora



Pedal para la dirección de rotación



Pedal para la columna de montaje

3. Vista general

3.1 Volumen de suministro

La desmontadora de neumáticos se suministra con los siguientes artículos:

Denominación de las piezas	Cant.
Desmontadora de neumáticos (H135980)	1
Cubierta de plástico para el brazo de montaje, grande	1
Cubierta de plástico para el brazo de montaje, pequeña	1
Resorte	1
Cubierta de resorte con tornillo incluido	1
Cuchilla destalonadora	1
Palanca de neumáticos	1
Contenedor de plástico vacío para pasta de montaje	1
Inflador de neumáticos	1
Protección de plástico para las mordazas de sujeción	4
Brazo de montaje auxiliar (H136643)	1

Accesorios opcionales (no incluido en la entrega):



Mordazas de sujeción de la motocicleta (H135979-38)

3.2 Lista de abreviaturas empleadas

En este manual, en la máquina y/o en el embalaje se utilizan las siguientes abreviaturas. La comprensión de estas abreviaturas ayuda a minimizar los riesgos y garantiza el uso seguro de la máquina.

V	Voltio	kg	Kilogramo
A	Amperio	cm	Centímetro
Hz	Hertzios	°C	Grados Celsius
kW	Kilovatio	dB	Decibelio
l/h	Litros por hora	LOT	Número de identificación

3.3 Datos técnicos

¡AVISO!

» Los datos técnicos y los diseños descritos en este manual eran correctos en la fecha de publicación. Nos reservamos el derecho a realizar cambios en los datos técnicos y los diseños en cualquier momento, sin previo aviso ni obligación al respecto, como parte de las mejoras continuas del producto.

Rango de sujeción de llanta (externo)	11-24"
Rango de sujeción de llanta (interno)	12-26"
Anchura máx. de rueda	12"
Diámetro máx. de rueda	1040 mm
Conexión eléctrica	230 V / 1 Ph / 50 Hz
Carga conectada	1,1 kW
Presión de funcionamiento	máx. 10 bar
Fuerza de la destalonadora	2500 kg
Presión máx. de inflado de neumáticos	2,5 bar
Nivel de ruido	< 70 dB
Temperatura de funcionamiento	0-45 °C
Peso total	aprox. 282 kg

3.3.1 Datos relativos a la emisión de ruidos

Valores de emisión de ruido de doble número declarados de conformidad con EN ISO 4871

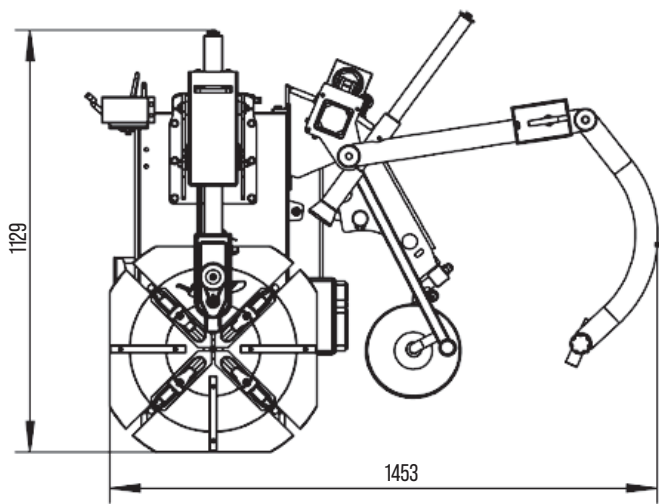
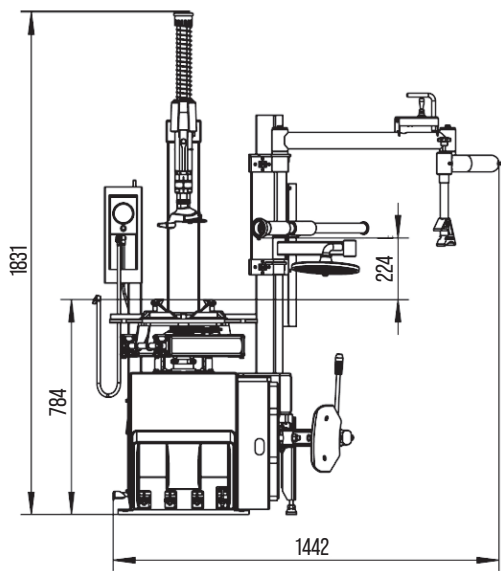
Máquina cargada con rueda y neumático*

Nivel de presión sonora de emisión ponderado A medido, L_{pA} (ref. 20 µPa) en la posición del operario, en decibelios	66,9
Incertidumbre, K_{pA} , en decibelios	4

*Valores determinados de conformidad con el estándar de medición de ruido FprEN 17347:2020, Anexo E, utilizando el estándar básico EN ISO 11201:2010 (grado 2).

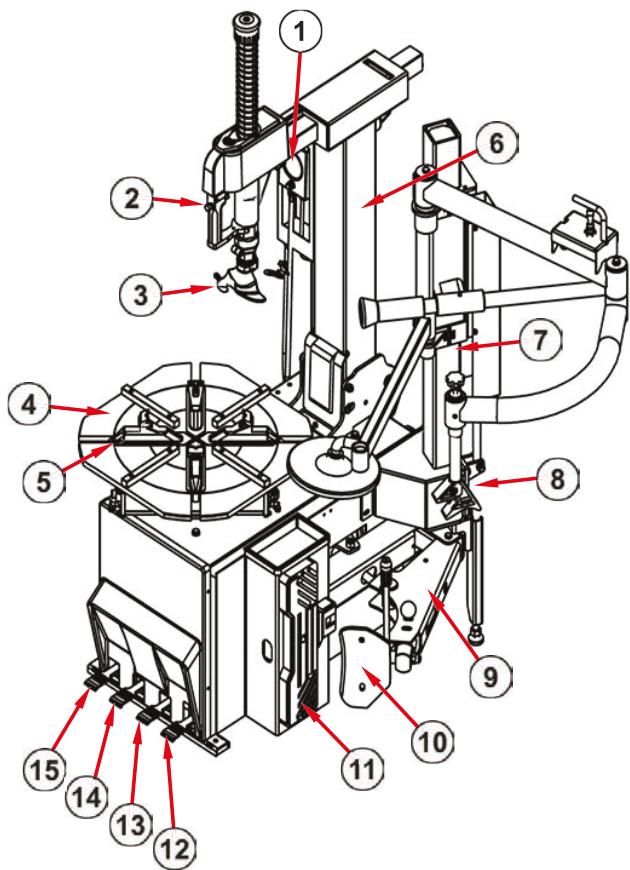
¡ADVERTENCIA!

- » El ruido generado durante la fase de desinflado, la fase de destalonado y la fase de asentamiento del talón no está incluido en los datos de emisión sonora, ya que no forman parte del funcionamiento continuo de la máquina. No obstante, estos procesos pueden ser más ruidosos que el funcionamiento normal de la máquina.
- » La experiencia demuestra que el nivel de presión sonora ponderado A en la posición del operario durante estas fases puede alcanzar hasta 85 dB(A).
- » Utilice protección auditiva cuando el nivel de presión sonora supere los 80 dB(A) y durante las fases mencionadas anteriormente para reducir el riesgo de daño auditivo u otro tipo de efectos sobre la salud.

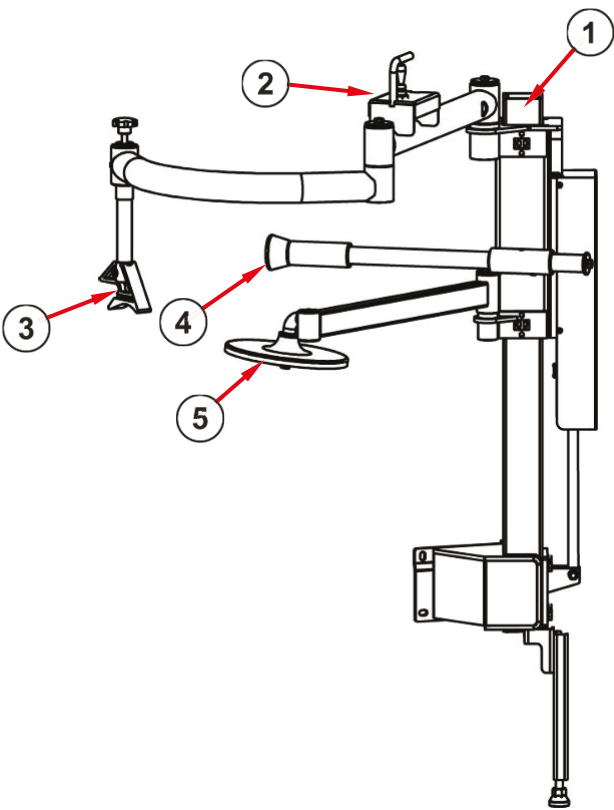


3.5 Descripción de la desmontadora de neumáticos

3.5.1 Estructura principal de la máquina



N.º	Denominación de las piezas
1	Manómetro / inflador de neumáticos
2	Mango del mecanismo de bloqueo neumático
3	Cabezal de montaje
4	Placa de montaje
5	Carro deslizante con mordaza de sujeción
6	Columna de montaje
7	Brazo auxiliar (H136643)
8	Unidad de servicio (parte posterior de la máquina)
9	Brazo de la destalonadora
10	Cuchilla destalonadora
11	Almohadilla para el soporte de goma
12	Pedal para la dirección de rotación
13	Pedal para la cuchilla destalonadora
14	Pedal para las mordazas de sujeción
15	Pedal para la columna de montaje



N.º	Denominación de las piezas
1	Unidad neumática con carro de guía
2	Unidad de control con palanca de mando
3	Herramienta prensadora de talones
4	Rodillo de montaje
5	Disco destalonador

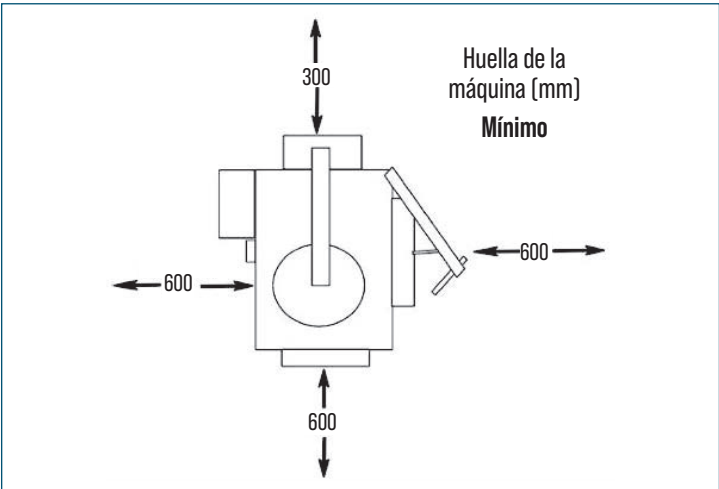
4. Preparación de la desmontadora de neumáticos

4.1 Introducción

Lea este manual de instrucciones en su totalidad y sígalo cuidadosamente antes de retirar la máquina del embalaje. De lo contrario, quedarán invalidadas las reclamaciones derivadas de la responsabilidad y la garantía. Tenga en cuenta que un montaje incorrecto puede provocar lesiones graves o incluso la muerte. HBM Machines B.V. no acepta ninguna responsabilidad, garantía ni aval por productos ni piezas dañados como consecuencia de un montaje o una manipulación indebidos. Consulte también la sección “Puesta en servicio inicial”.

4.2 Instalación

Durante la instalación de la máquina, cumpla las normativas de seguridad aplicables. Deje suficiente espacio libre entre la máquina y las paredes o superficies adyacentes. Consulte la ilustración para tener conocimiento de los espacios libres requeridos.



1. Mueva la desmontadora de neumáticos sobre el palé hasta un lugar adecuado utilizando una transpaleta. Eleve la desmontadora de neumáticos únicamente desde debajo de la carcasa.
2. Incline cuidadosamente la desmontadora de neumáticos bajándola del palé hasta que quede asentada de forma segura sobre el suelo.

4.3 Elección del lugar de instalación

La desmontadora de neumáticos está homologada para su instalación en zonas de taller cerradas y secas. No puede utilizarse en entornos húmedos, mojados o que sean potencialmente explosivos.

4.4 Conexión eléctrica

Solo un electricista cualificado puede realizar los trabajos de conexión eléctrica, de conformidad con las normas VDE aplicables y/o los requisitos de la empresa de suministro eléctrico responsable. Cumpla todas las normativas CE y DIN aplicables.

En el caso de las máquinas de accionamiento eléctrico conectadas mediante enchufe y toma de corriente, es suficiente desconectar el enchufe, siempre que el personal de operación pueda supervisar la desconexión permanente desde todos los puntos de acceso.



Esta etiqueta se encuentra en la parte posterior derecha de la máquina e indica el punto de conexión del cable de tierra.

4.5 Estado del suelo / superficie de instalación

Instale la desmontadora de neumáticos sobre un suelo suficientemente sólido que pueda soportar la fuerza ejercida sobre la zona de contacto. La superficie de instalación debe estar nivelada. El operario es responsable de seleccionar un lugar de instalación adecuado y de asegurarse de que el suelo tenga una capacidad de carga suficiente. El hormigón debe ser de clase C20/25.

¡ADVERTENCIA!

» Los suelos que no cumplan las especificaciones requeridas pueden provocar daños personales graves y daños materiales.

Utilice anclajes de fijación que encajen en los orificios de montaje previstos en la máquina para garantizar un anclaje adecuado al suelo.

Utilice uno de los siguientes anclajes de alta resistencia para la fijación:

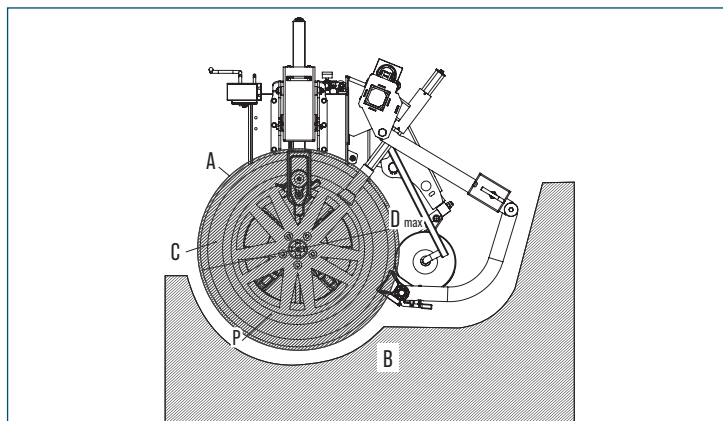
- Anclaje de perno Fischer FBN II 10/30

Si la irregularidad del suelo supera el 0,25 %, utilice calzos de tamaño adecuado para nivelar la máquina.

¡ADVERTENCIA!

» Ancle la desmontadora de neumáticos a la cimentación de manera segura para garantizar un funcionamiento adecuado.

4.6 Zona de trabajo del operario y zona de peligro



A: Ángulo de la zona de peligro con respecto a la herramienta (A = 60°)

B: Zona de trabajo del operario

C: Zona de peligro

D_{max}: Diámetro máximo de neumático

P: Neumático

5. Puesta en servicio inicial

- Desmontadora de neumáticos correctamente desembalada y transportada al lugar de instalación.
- Manual de instrucciones leído y comprendido.
- Desmontadora de neumáticos instalada y asegurada sobre una superficie nivelada y con capacidad de carga adecuada.
- Conexión eléctrica realizada correctamente y de acuerdo con las normativas aplicables.
- Columna de montaje instalada correctamente.
- Ajustes básicos comprobados y, en caso necesario, ajustados.
- Prueba funcional realizada.

Si no se detectan defectos, la máquina está lista para su puesta en servicio.

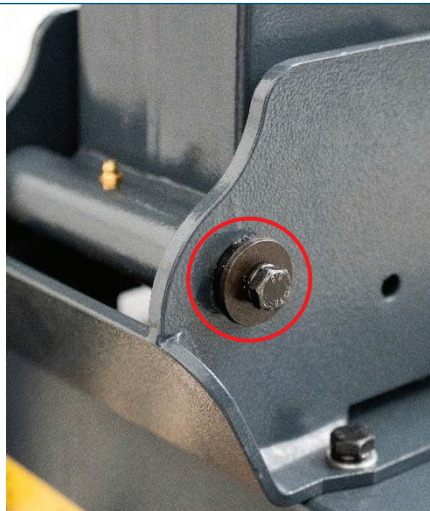
6. Ensamblaje de la desmontadora de neumáticos

6.1 Instalación del brazo basculante vertical

Retire el tornillo y extraiga la cubierta protectora (1) y figura el eje de la columna de montaje (figura 2).



2



Inserte la columna de montaje con la línea de aire preinstalada en el soporte (figura 3). Asegúrese de que las etiquetas de advertencia queden orientadas hacia delante.

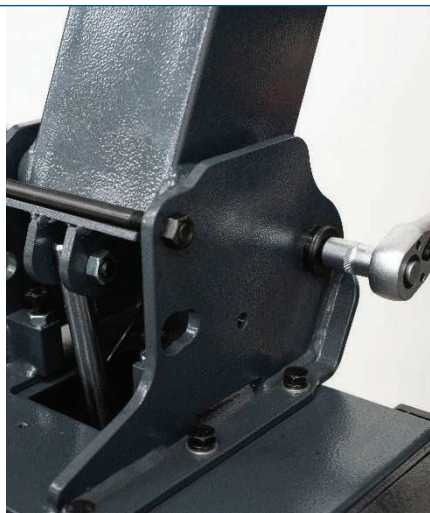
Alinee los orificios del brazo basculante con los orificios del soporte. Vuelva a introducir el eje retirado anteriormente (figura 2).

Apriételo con una llave fija y, a continuación, guíe la línea de aire hacia el interior de la carcasa.

¡AVISO!

» ¡Debe ser posible inclinar la columna de montaje manualmente!

3



Retire el tornillo y la tuerca de la placa de conexión de la columna de montaje (figura 4). A continuación, alinee el orificio de la placa de conexión con el orificio del eje de cilindro. Vuelva a colocar el tornillo y la tuerca retirados anteriormente y apriételos bien.

4



¡CUIDADO!

- » Alinee ahora la columna de montaje utilizando los tornillos de tope (figura 4, flechas) y un nivel de burbuja.
- » Apriete firmemente las contratueras sobre los tornillos de tope para evitar que se giren.
- » La columna debe apoyarse de forma uniforme sobre ambos tornillos.
- » Lubrique las piezas móviles.

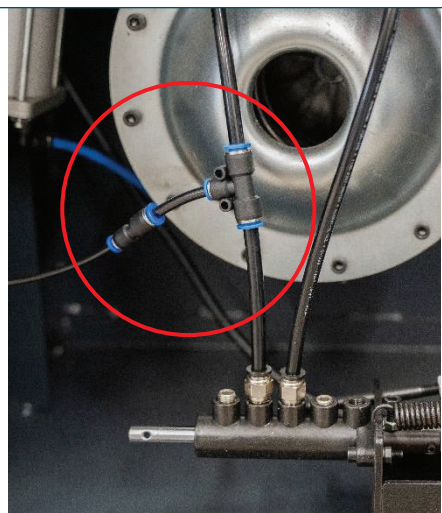
Vuelva a introducir la cubierta protectora retirado anteriormente (figura 5).

5



Tras abrir la cubierta lateral de la carcasa, conecte la manguera de aire como se muestra en la figura 6. La línea de aire va desde la válvula de control en la unidad base hasta los cilindros de sujeción sobre el brazo de montaje (figura 7).

6



7



Retire el tornillo y la cubierta (figura 8) de la barra hexagonal del brazo de montaje superior. Empuje la barra completamente hacia arriba, coloque el muelle largo y vuelva a montar la cubierta y el tornillo.

8



A continuación, coloque el capuchón de plástico y asegúrelo con la tuerca (figura 9).

¡CUIDADO!

- » ¡Sujete firmemente la barra hexagonal! ¡Sin aire comprimido, la barra no queda sujeta!

9



¡AVISO!

- » También puede montar el muelle en la barra hexagonal una vez finalizado el montaje completo, siempre que el sistema neumático esté completamente instalado. El carril de guía debe sujetarse de forma neumática. De lo contrario, puede deslizarse hacia abajo y provocar daños.

6.2 Instalación de la cuchilla destalonadora

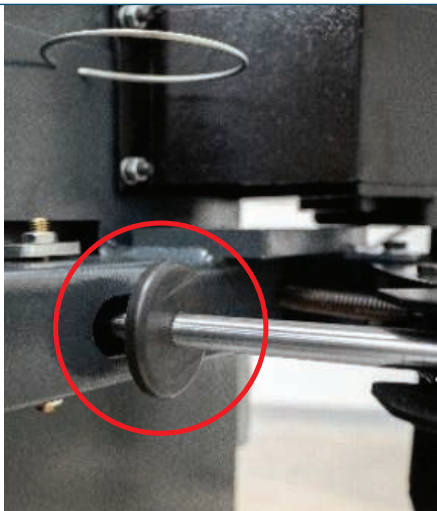
Retire la tuerca del extremo delantero de la varilla del pistón del cilindro destalonador (figura 10).

10

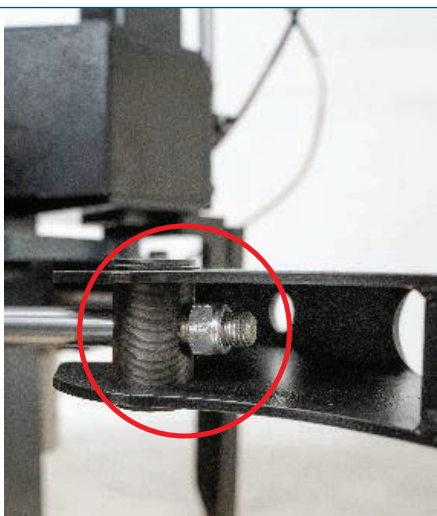


Deslice el brazo destalonador con el casquillo sobre la varilla del pistón (figura 12). Asegúrese de que el tope de goma esté instalado entre la máquina y el brazo destalonador (figura 11).

11



12



Asegure el brazo destalonador a la máquina utilizando el tornillo y la tuerca.

Enganche el resorte en el orificio (figura 13).

A continuación, pase una cuerda o un gancho de alambre por el orificio y fije el resorte al tornillo.

Piegue el brazo destalonador hacia la máquina, y asegure la tuerca sobre la varilla del pistón (figura 12).

13



Introduzca la cuchilla destalonadora premontada (figura 14) en el casquillo del brazo destalonador y asegúrela con el pasador de bloqueo rojo.

La cuchilla destalonadora tiene dos posiciones de ajuste.

14



6.3 Instalación del manómetro

Retire el manómetro de neumáticos de los accesorios. Fije el manómetro al lado de la columna vertical como se muestra (figura 15/16).

15

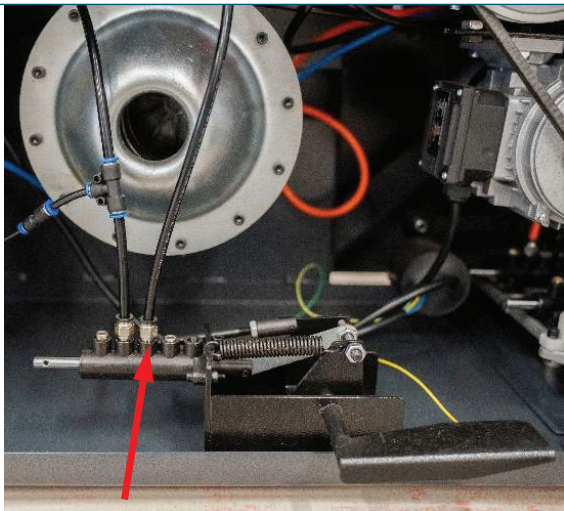


16



Conecte la manguera de aire del inflador de neumáticos en el interior de la carcasa de la máquina, como se muestra en la figura 17.

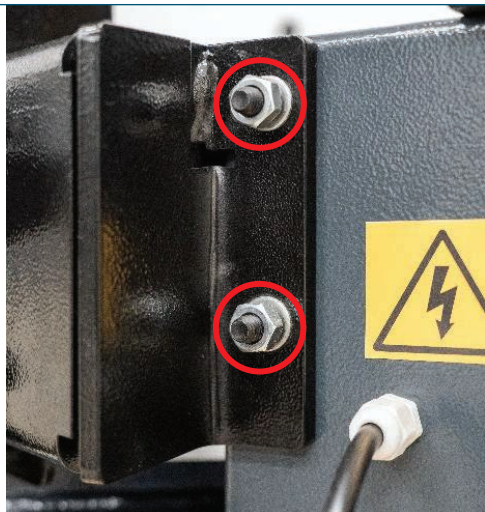
17



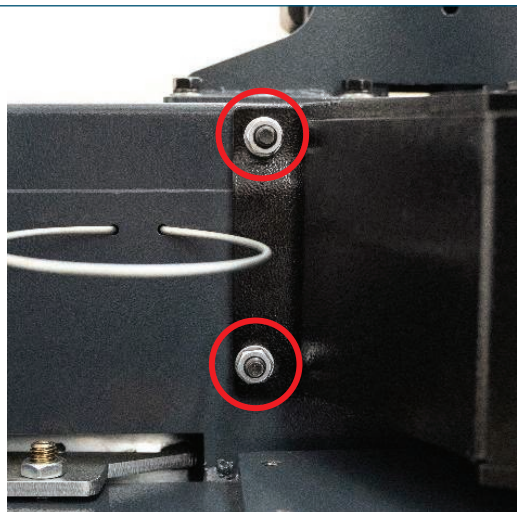
6.4 Instalación del brazo auxiliar

Fije el brazo auxiliar premontado a la máquina utilizando los cuatro tornillos (figuras 18,19). Inserte los tornillos desde el interior a través de los orificios designados y asegúrelos en el exterior mediante arandelas, arandelas elásticas y tuercas. Los tornillos mostrados en la figura 19 también están reforzados en el interior de la máquina mediante una franja metálica.

18

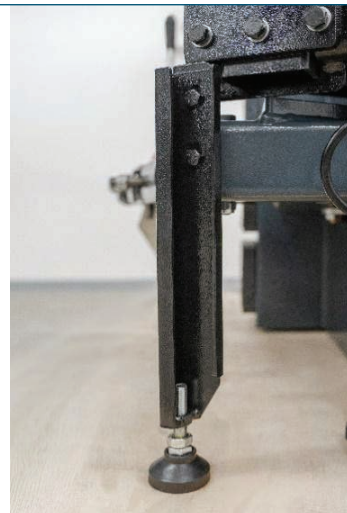


19

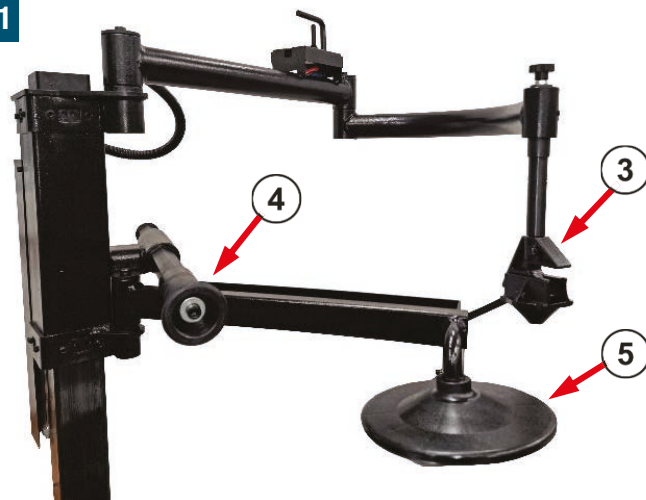


Fije el soporte adicional a la escuadra de la columna mediante dos tornillos (figura 20) y alinéelo.

20



21



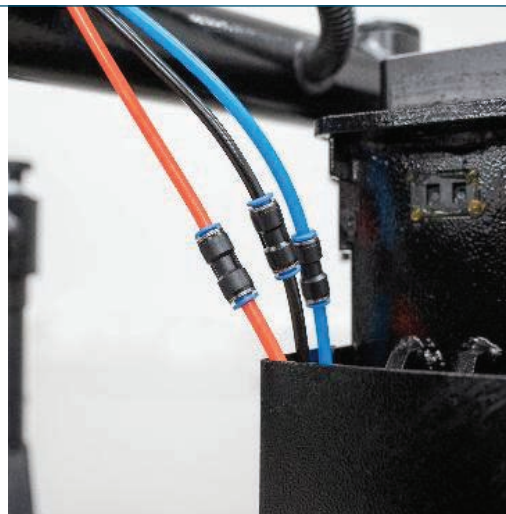
A continuación, instale los brazos basculantes (figura 21) sobre la columna. Instale el brazo basculante con el disco destalonador [5] en la posición inferior. Engrase el casquillo y colóquelo sobre el pasador inferior. Asegúrelo mediante una arandela y un tornillo.

A continuación, instale el rodillo de montaje [4]. Introduzca el eje hexagonal a través del casquillo engrasado y asegúrelo con una arandela y un tornillo.

Finalmente, coloque la herramienta prensadora de talones [3] premontada con el casquillo engrasado sobre el pasador superior, y asegúrela con una arandela y un tornillo.

A continuación, conecte las líneas de aire del brazo superior por encima del cilindro de ajuste de altura según la codificación de colores (figura 22).

22



6.5 Instalación y conexión de la unidad de servicio

Cuando la máquina se entrega de fábrica, la unidad de conexión de aire se encuentra desmontada y almacenada en la caja de accesorios. Instale la unidad en el lugar de instalación en las instalaciones del cliente.

¡ADVERTENCIA!

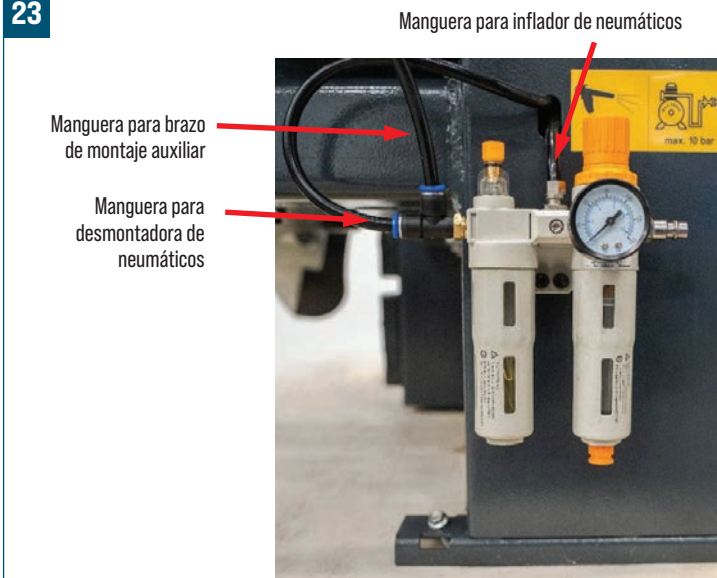
- » La instalación del suministro de aire solo debe ser realizada por personal cualificado.
- » Una presión de aire excesiva puede causar lesiones graves y daños en la máquina.

6.5.1 Instalación de la unidad de servicio

Asegure la unidad de servicio a la parte posterior de la máquina utilizando tornillos M4. Alinee el separador de aceite horizontalmente y, a continuación, apriete firmemente los dos tornillos M4.

Entonces, conecte la máquina de la siguiente manera:

23



7. Puesta en servicio

¡ADVERTENCIA!

- » Antes de conectar la máquina al suministro de aire, asegúrese de que no haya personal cerca de la máquina y de que no haya objetos sobre el plato giratorio.

Tras conectar la manguera, abra el suministro de aire y compruebe si hay fugas. Si no se detectan fugas, la máquina está lista para su uso en las instalaciones del cliente.

¡AVISO!

- » El flujo de aceite y la presión se han preajustado antes de la entrega.
- » No es necesario ajustarlos.

Compruebe que los cuatro pedales estén en su posición original. Conecte el suministro de aire. La máquina estará lista para funcionar una vez que la presión alcance entre 8 y 10 bar.

¡AVISO!

- » Tras conectar el suministro de aire, las mordazas de la mesa giratoria deberían abrirse automáticamente. Este ajuste ha sido preconfigurado antes de la entrega.

Presione el pedal (12) para girar el plato giratorio en el sentido de las agujas del reloj. Levante el pedal para girar el plato giratorio en el sentido contrario al de las agujas del reloj.

Presione el pedal (13) para accionar la cuchilla destalonadora. Suelte el pedal para que la cuchilla destalonadora regrese a su posición inicial.

Presione el pedal (14) para cerrar las mordazas de sujeción sobre la placa de sujeción. Presione ligeramente el pedal para activar el funcionamiento por impulsos. Presione el pedal de nuevo para abrir las mordazas de sujeción.

Presione el pedal (15) para inclinar el brazo de montaje hacia atrás. Presione el pedal de nuevo para que el brazo regrese a su posición original.

Presione el botón de bloqueo neumático (2) para bloquear el brazo horizontal y el carro vertical.

Presione el pedal (figura 18) para accionar el inflador de neumáticos.

En la carcasa, compruebe que la unidad de servicio funciona correctamente. Normalmente, se libera una gota de aceite después de presionar el pedal 5-6 veces. Si el aceite gotea con demasiada rapidez o demasiada lentitud, ajuste la configuración del regulador de aire con un destornillador.

Compruebe que los brazos basculantes y los brazos deslizantes se mueven con fluidez.

Empuje la palanca de control hacia arriba para mover el raíl guía suavemente hacia arriba. Empuje la palanca de control hacia abajo para mover el carril guía suavemente hacia abajo.

¡AVISO!

- » Asegure la máquina correctamente para evitar que vibre durante el funcionamiento.
- » Asegúrese de que la máquina esté completamente apoyada sobre el suelo.
- » Desconecte el suministro de aire y el suministro eléctrico antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento.
- » Compruebe que todos los tornillos de todas las piezas de la máquina estén bien apretados.

¡ADVERTENCIA!

- » Mantenga el cuerpo y las manos lejos de las piezas en movimiento durante el funcionamiento. Los collares, las pulseras, la ropa holgada y el cabello largo constituyen un peligro para el operario. Use equipo de protección adecuado como guantes y gafas de seguridad.

Mantenga el área de trabajo limpia y ordenada para evitar accidentes.

Asegúrese de que la zona de trabajo esté bien iluminada.

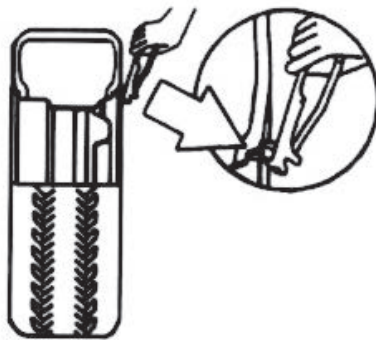
8. Puesta en funcionamiento

Solo el personal autorizado y formado puede utilizar la desmontadora de neumáticos.

8.1 Desmontaje de neumáticos

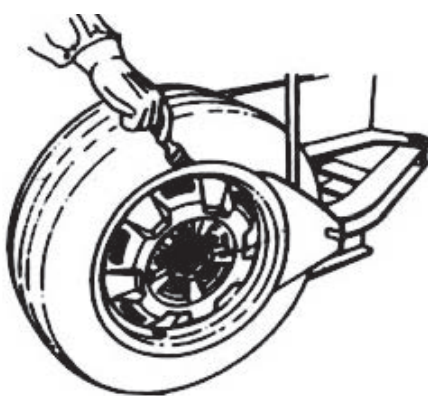
- Libere el aire.
- Retire los contrapesos antiguos de la llanta que pudiera haber (figura 1).

1



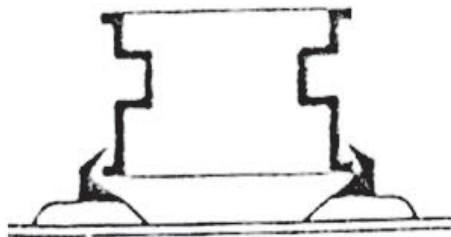
- Coloque la rueda en la cuchilla destalonadora de forma que la llanta no pueda dañarse.
- Asegúrese de que no exista riesgo de aplastamiento al accionar la cuchilla destalonadora.
- Presione hacia abajo el neumático hacia el canal central de la llanta tanto como sea posible. Aplique suficiente pasta de montaje en el talón del neumático y en el reborde de la llanta (figura 2). El uso de suficiente pasta de montaje facilita el montaje y desmontaje del neumático y reduce la carga sobre la máquina.

2



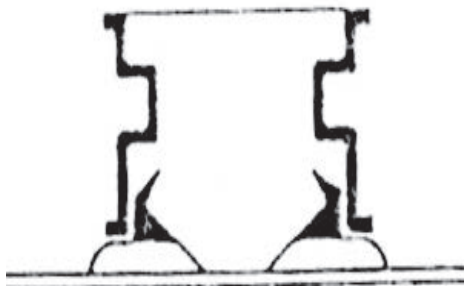
- Repita el proceso de destalonado varias veces en cada lado de la rueda hasta que el neumático se libere de la llanta por completo.
- Sujete firmemente la llanta sobre el plato de montaje mediante las mordazas de sujeción. Al colocar la rueda, seleccione una posición de las mordazas de sujeción que evite que se produzcan daños en la llanta. La llanta puede sujetarse tanto desde el exterior como desde el interior (figuras 3/4).

3



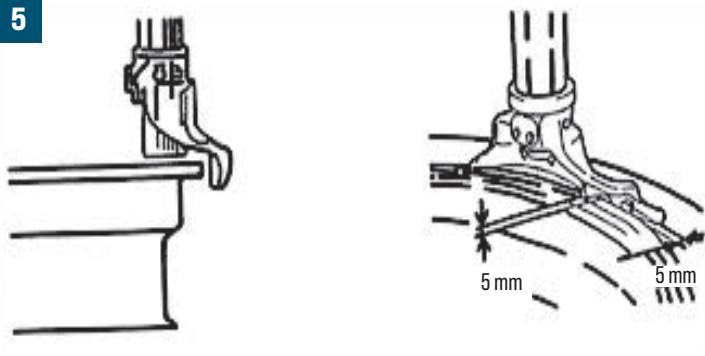
- Asegúrese de que la llanta esté asegurada de manera adecuada por todas las 4 mordazas de sujeción. Esto garantiza un centrado correcto de la rueda sobre el plato de montaje.
- Bascule toda la columna de montaje hacia delante hasta la posición de trabajo mediante el pedal.

4



- Utilizando el mango del brazo horizontal y presionando hacia abajo el eje de montaje, coloque el cabezal de montaje cerca de la llanta en la posición de trabajo (figura 5) y bloquéelo mediante el botón del mango. Durante el bloqueo, el cabezal de montaje retrocede 1-2 mm, con lo que evita que se produzcan daños en la llanta cuando está correctamente posicionado.

5



El cabezal de montaje viene ajustado de fábrica para el funcionamiento estándar. Para llantas especiales menores de 12" o mayores de 18", puede ser necesario reposicionar el cabezal de montaje sobre el eje hexagonal.

- Utilice la palanca de neumáticos para levantar el talón del neumático sobre el reborde de la llanta junto al cabezal de montaje.
- Presione el pedal para girar el plato de montaje en el sentido de las agujas del reloj. Mantenga brevemente la palanca de neumáticos en su posición. Asegúrese de que no se originen riesgos de aplastamiento por el movimiento de rotación o por la elevación del neumático (figura 6).

6



- Levante el neumático completamente soltado, y coloque el talón inferior sobre el cabezal de montaje de forma que el talón opuesto pueda retirarse sin utilizar la palanca de neumáticos.
- Accione el control neumático del mango del brazo horizontal para desbloquear el mecanismo de bloqueo horizontal y vertical del cabezal de montaje. El cabezal de montaje se eleva por fuerza de resorte.
- Presione el pedal para bascular hacia atrás la columna de montaje de modo que el neumático y la llanta puedan retirarse del plato de montaje sin obstáculos.

8.2 Montaje de neumáticos

Antes de iniciar la instalación, compruebe que el tamaño del neumático coincide con el tamaño de la llanta.

- Sujete la llanta con firmeza sobre el plato de montaje.
- Aplique una cantidad generosa de pasta de montaje en el interior de la llanta y en los rebordes interiores de la llanta.
- Coloque el neumático sobre la llanta con el lado exterior dirigido hacia arriba.
- Aplique también pasta de montaje en los talones del neumático.
- Coloque el talón del neumático sobre el cabezal de montaje de forma que, al girar el plato de montaje, el neumático sea arrastrado sobre la llanta.
- Para montar el lado superior, presione el neumático hacia el interior del canal central de la llanta y coloque el talón sobre el cabezal de montaje de forma que sea introducido en el canal central de la llanta durante la rotación.
- En los neumáticos con cámara, introduzca la cámara interna después de montar el lado inferior, asegurándose de que no se dañe durante el resto del montaje.

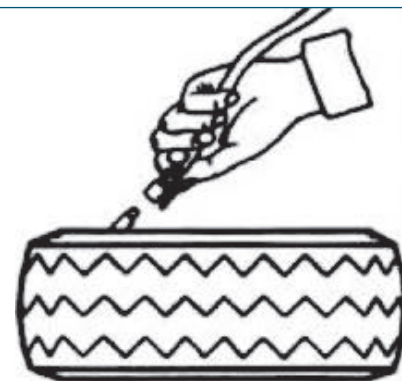
7



¡ADVERTENCIA!

- » Si el tamaño de la llanta no cambia, no es necesario ajustar el brazo de montaje ni el cabezal de montaje.
- » Durante el asentamiento del talón, no supere la presión máxima especificada para el neumático. Consulte al fabricante del neumático para conocer los valores correctos.
- » Realice todos los trabajos de ajuste, montaje y desmontaje con extremo cuidado para evitar lesiones causadas por piezas móviles. Después del montaje del neumático, ínflalo mediante el inflador de neumáticos manual (figura 8).

8



9. Mantenimiento

9.1 Mantenimiento diario

Limpie los siguientes componentes y lleve a cabo una inspección ocular.

Solo el personal autorizado y formado puede realizar tareas de mantenimiento y reparación.

- Plato giratorio
- Cuchilla destalonadora
- Cabezal de montaje

9.1.1 Unidad de servicio

- Inspeccione visualmente las mangueras, las conexiones y los filtros en busca de daños.
- Compruebe el nivel de aceite o lubricante.
- Compruebe el suministro de aire comprimido y el funcionamiento del regulador de presión.

9.2 Mantenimiento semanal

9.2.1 Unidad de servicio

- Limpie los filtros de aire y aceite.
- Compruebe que todas las conexiones estén aseguradas.
- Compruebe visualmente si los puntos de lubricación presentan fugas.

9.3 Mantenimiento mensual

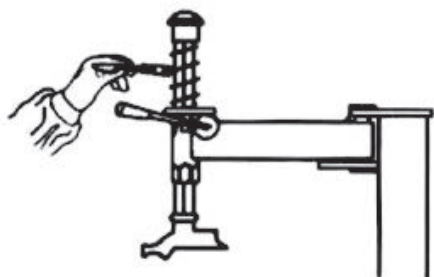
- Limpie exhaustivamente todas las piezas móviles del plato de montaje (figura 1). Aplique una ligera capa de grasa para garantizar el correcto funcionamiento de las mordazas de sujeción.

1



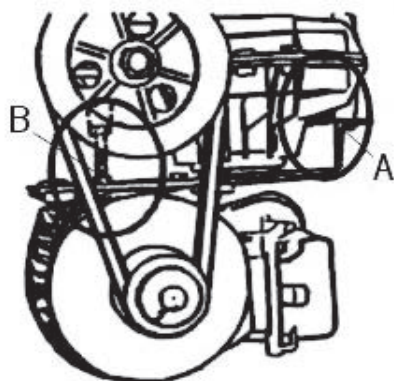
- Compruebe todas las uniones de tornillos y pernos del mecanismo de sujeción, incluida la unidad de cilindro y toda la máquina.
- Mantenga limpio y engrasado el eje hexagonal del cabezal de montaje, incluido el resorte que actúa sobre el brazo de basculación lateral situado encima (figura 2).

2



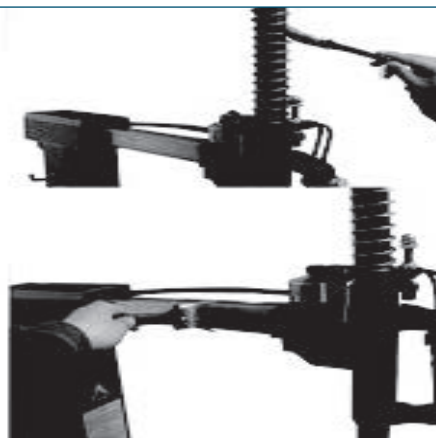
- Compruebe que el mecanismo de bloqueo excéntrico del cabezal de montaje funciona correctamente y está bien asentado (figura 2).
- Compruebe la tensión de la correa de transmisión en V y ajústela si es necesario (figura 3).
- Mantenga el lugar de trabajo limpio y retire la suciedad y los objetos sueltos.
- Si la máquina se utiliza con frecuencia, lubrique semanalmente todas las piezas móviles.
- Sustituya de inmediato toda pieza de la máquina sometida a desgaste que represente un riesgo para la seguridad.

3



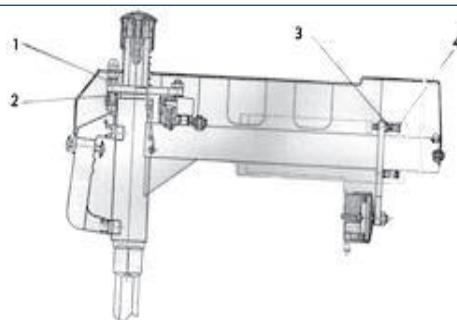
- Limpie y engrase el eje hexagonal del cabezal de montaje y el brazo de movimiento horizontal. Para hacerlo, retire la cubierta de plástico (figura 4).

4



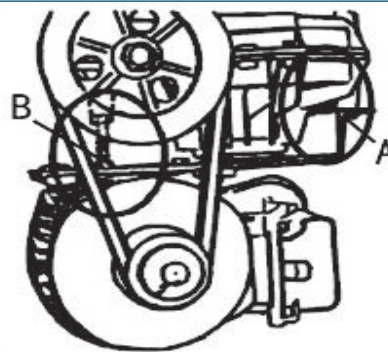
- Compruebe el funcionamiento de las placas de sujeción de accionamiento neumático, utilizadas para bloquear los movimientos horizontal y vertical. Puede ajustarlas mediante los tornillos 1-4 (figura 5).

5



- Mantenga el lugar de trabajo limpio y retire la suciedad y los objetos sueltos. Si la máquina se utiliza con frecuencia, lubrique semanalmente todas las piezas móviles.
- Compruebe la tensión de la correa de transmisión en V, y ajústela si es necesario mediante el ajuste de los elementos de sujeción A y B (figura 6).

6



- Sustituya de inmediato toda pieza de la máquina sometida a desgaste que represente un riesgo para la seguridad.

9.3.1 Unidad de servicio

- Compruebe el nivel de aceite y, si es necesario, rellénelo o cámbielo.
- Realice una prueba de funcionamiento de toda la unidad de servicio, incluido el regulador de presión y las válvulas de seguridad.

¡AVISO!

- » Como norma general, sustituya las piezas dañadas únicamente por piezas originales.
- » Puede ajustar los intervalos de mantenimiento en función de la frecuencia de uso.
- » Realice las tareas de mantenimiento únicamente con la máquina apagada y el sistema de aire comprimido despresurizado.

9.4 Instrucciones relativas al cuidado

El mantenimiento y cuidado regulares prolongarán la vida útil de la máquina y garantizarán un uso seguro. Elimine siempre lo antes posible los líquidos, como los agentes descongelantes y otras sustancias corrosivas, del producto. Repare inmediatamente cualquier daño en la pintura antes de que pueda formarse corrosión. Lubrique las partes móviles con grasa o aceite de conformidad con las buenas prácticas de ingeniería. Se recomienda aplicar protección para cavidades en el interior de secciones huecas y tubos. Tenga en cuenta que la garantía no cubre los daños causados por un uso indebido o por un cuidado, limpieza o mantenimiento inadecuados, por lo que quedan dentro de la responsabilidad del operario.

10. Solución de problemas

Siga las instrucciones incluidas en esta sección para identificar los problemas y las posibles soluciones. Si no puede resolver el problema por sí mismo, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado o con un técnico cualificado para las siguientes tareas de inspección, mantenimiento o reparación. Como alternativa, póngase en contacto con nuestro personal del servicio de atención al cliente para obtener más ayuda.

Solución de problemas	Causa	Solución
La placa de sujeción gira en una sola dirección	• Contacto del interruptor universal defectuoso	• Sustituya el interruptor universal
La placa de sujeción no gira	• Correa dañada	• Sustituya la correa
	• Correa demasiado suelta	• Ajuste la tensión de la correa
	• Fallo en el motor o el suministro de corriente	• Compruebe el motor, la fuente de alimentación y el cable de alimentación
		• Sustituya el motor si está quemado
La placa de sujeción no puede sujetar la llanta	• Contacto del interruptor universal defectuoso	• Sustituya el interruptor universal
	• Mordazas de sujeción desgastadas	• Sustituya las mordazas de sujeción
	• Fuga de aire en el cilindro de sujeción	• Sustituya los sellos del cilindro
Los ejes cuadrado y hexagonal no se pueden bloquear	• La placa de bloqueo no está en su posición	• Ajuste el tornillo de ajuste de la placa de bloqueo
	• Fuga de aire en el cilindro de bloqueo	• Sustituya la arandela de sellado del cilindro
Fallo en el brazo horizontal	• Posición de bloqueo del mecanismo multibloqueo incorrecta	• Ajuste la holgura
El movimiento vertical de la barra hexagonal está atascado	• Posición de bloqueo del bloqueo hexagonal incorrecta	• Ajuste la placa de bloqueo hexagonal
La columna se inclina hacia atrás o se mueve con demasiada lentitud o demasiada rapidez	• El escape del cilindro de la columna está ajustado demasiado rápido o demasiado lento	• Abra el panel lateral y ajuste la válvula de estrangulación
	• Presión del suministro de aire demasiado baja	
El pedal se queda atascado	• Resorte de retorno del pedal dañado	• Sustituya el resorte de retorno
El motor no gira o el par de salida es insuficiente	• Sistema de transmisión atascado	• Elimine el atasco
	• Condensador defectuoso	• Sustituya el condensador
	• Tensión insuficiente	• Repare la conexión a la red
	• Cortocircuito	
Fuerza de salida del cilindro insuficiente	• Fuga de aire	• Sustituya los componentes de selladura
	• Fallo mecánico	
	• Presión del aire demasiado baja	• Ajuste la presión del aire para cumplir los requisitos

11. Eliminación

11.1 Eliminación del producto



El objetivo de la Directiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE) consiste en minimizar el impacto de los aparatos eléctricos y electrónicos en el medio ambiente y la salud humana aumentando la reutilización y el reciclaje y reduciendo la cantidad de desechos que se trasladan a los vertederos. El símbolo en el producto y en su embalaje indica que, al final de su vida útil, deben eliminarse por separado de los residuos domésticos normales. Como propietario, usted es responsable de la eliminación de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos en los puntos de recogida para reciclaje designados, con el fin de contribuir a la conservación de los recursos naturales. Cada país cuenta con sus puntos de recogida propios para los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. Para obtener información sobre los puntos de recogida para reciclaje, póngase en contacto con su autoridad local, el servicio de gestión de residuos o el organismo competente responsable de la eliminación de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).

11.2 Eliminación del embalaje

Separar y eliminar los materiales de embalaje correctamente resulta esencial para una gestión de desechos responsable con el medio ambiente. El embalaje está diseñado para proteger el producto durante su transporte y está hecho de materiales reciclables.

- Deseche el embalaje de cartón llevándolo a un servicio de reciclaje de papel o a un punto de recogida de papel designado. Consulte a los responsables de las instalaciones de reciclaje locales para conocer las directrices específicas sobre el reciclaje del cartón y el papel.
- Para la eliminación de envoltorios, láminas insertadas, cintas y otros embalajes de plástico, consulte a los responsables de las instalaciones de reciclaje locales para conocer las directrices específicas sobre los métodos de reciclaje y eliminación de desechos. Siga sus instrucciones para asegurar la debida eliminación de residuos y minimizar el impacto medioambiental.
- Si están en buen estado, considere la posibilidad de volver a utilizar el cajón de madera o el palé de madera con fines de almacenamiento o transporte.
- Contacte con los responsables de instalaciones de reciclaje locales o con las autoridades locales de gestión de desechos para saber acerca del reciclaje de cajas/palés de madera y siga las instrucciones específicas para efectuar una preparación y entrega correctas.
- Si el cajón de madera o el palé de madera no son aptos para la reutilización, consulte con las autoridades locales de gestión de desechos para conocer los procedimientos correctos de reciclaje, reutilización, composting o eliminación en vertederos.

12. Servicio de atención al cliente

¿Tiene usted alguna pregunta, comentario o queja? Nuestro equipo de atención al cliente está disponible los días laborables entre las 9:00 y las 17:30 h. Si necesita asistencia con la puesta en funcionamiento, el mantenimiento, la solución de problemas, las piezas de repuesto o los procedimientos de seguridad, nos comprometemos a brindarle el apoyo requerido.

Para comunicarse con nuestro personal del servicio de atención al cliente, envíe un correo electrónico a info@hbm-machines.com.

Al ponerse en contacto con el servicio de atención al cliente, facilite el modelo del producto y el número de serie, y describa el problema o fallo con detalle. La inclusión de detalles específicos tales como códigos de error, sonidos anómalos u otras circunstancias relevantes nos ayudará a diagnosticar y resolver el problema.

13. Garantía

HBM Machines avala la calidad y maestría de fabricación de sus productos. Esta garantía se aplica a todos los productos adquiridos directamente de nuestra empresa o de los distribuidores autorizados por nosotros.

Garantía limitada:

Nuestros productos están cubiertos por una garantía limitada de **2 años** contra defectos en los materiales y de fabricación. Si se identifica un defecto de fabricación durante el periodo de garantía, a nuestra discreción, repararemos o sustituiremos el producto defectuoso o reembolsaremos el precio de compra.

Exclusiones:

Esta garantía no cubre los daños ocasionados por el uso indebido, el abuso, la negligencia, la instalación incorrecta, los accidentes, el deterioro y desgaste normales, los fenómenos naturales o las modificaciones o reparaciones no autorizadas. Además, esta garantía no cubre daños o defectos que sean el resultado del incumplimiento de las instrucciones, las especificaciones técnicas o las directrices de uso recomendado de nuestros productos.

Procedimiento para presentar reclamaciones:

Para iniciar una reclamación basada en la garantía, se deberá presentar el comprobante de compra original, que puede ser un recibo o un número de pedido.

Para determinar si un producto está cubierto por esta garantía, podemos solicitar información adicional o pruebas del defecto, como fotografías o la devolución del producto. Póngase en contacto con nuestro personal del servicio de atención al cliente para consultar e iniciar una reclamación bajo la garantía. Puede encontrar nuestros datos de contacto en nuestro sitio web o en la documentación del producto.

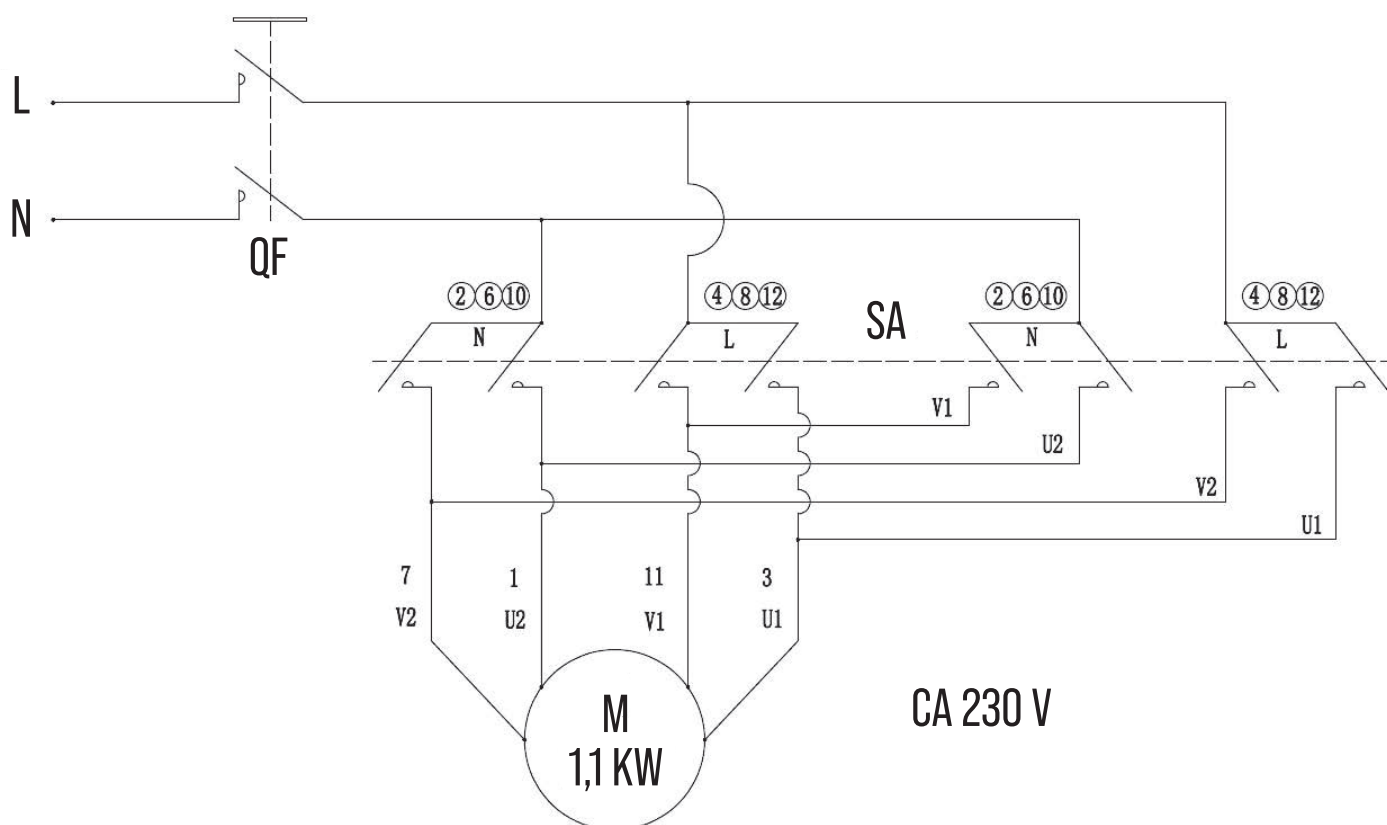
Otros términos y condiciones:

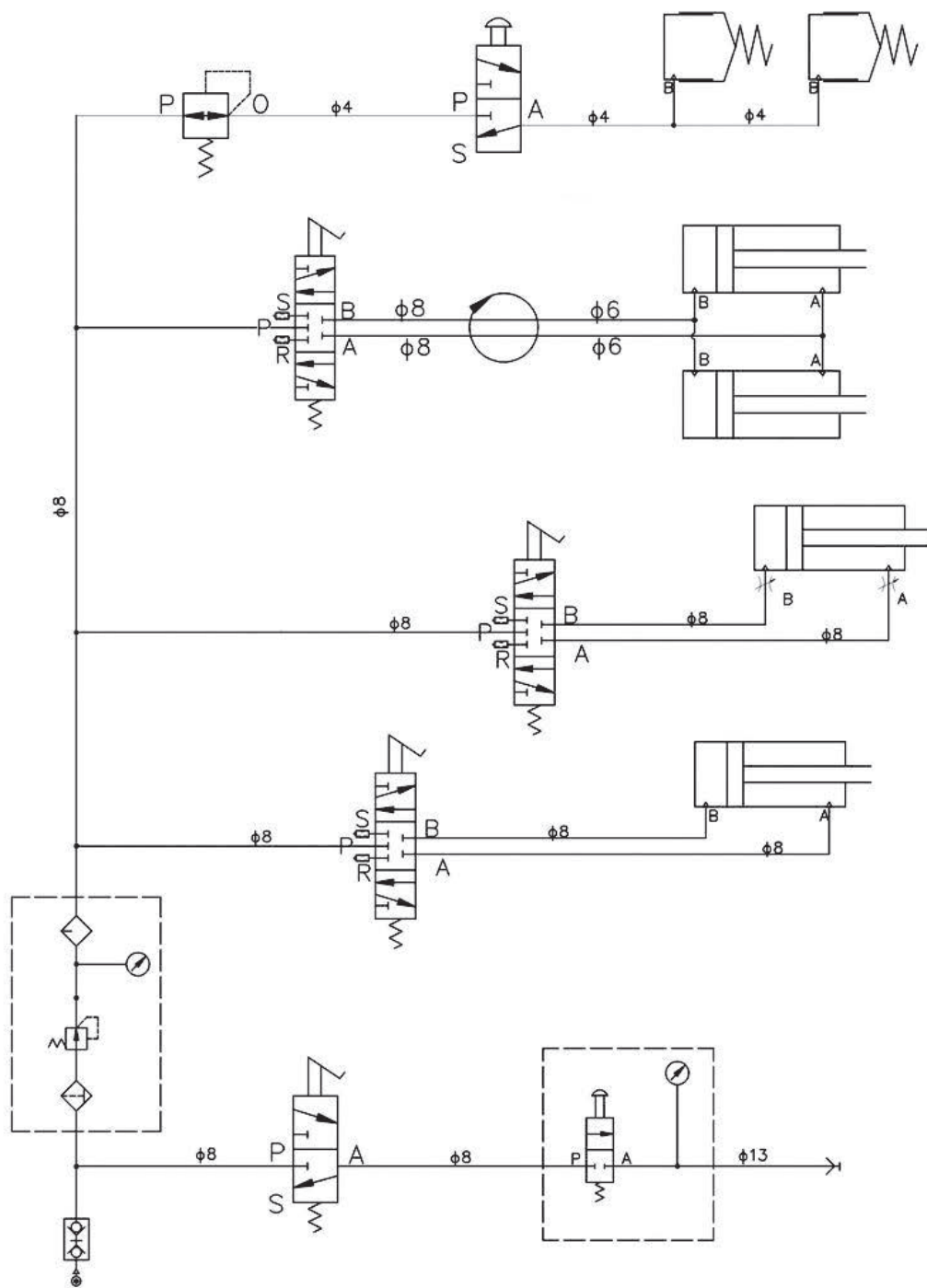
- Esta garantía no es transferible y solo se aplica al comprador original.
- Nos reservamos el derecho de rectificar o modificar esta garantía en cualquier momento sin aviso previo. Se aplicará la garantía que esté vigente en la fecha de la compra.
- Esta garantía otorga derechos legales específicos. También puede suceder que usted ostente otros derechos, que variarán según las leyes o la normativa locales.

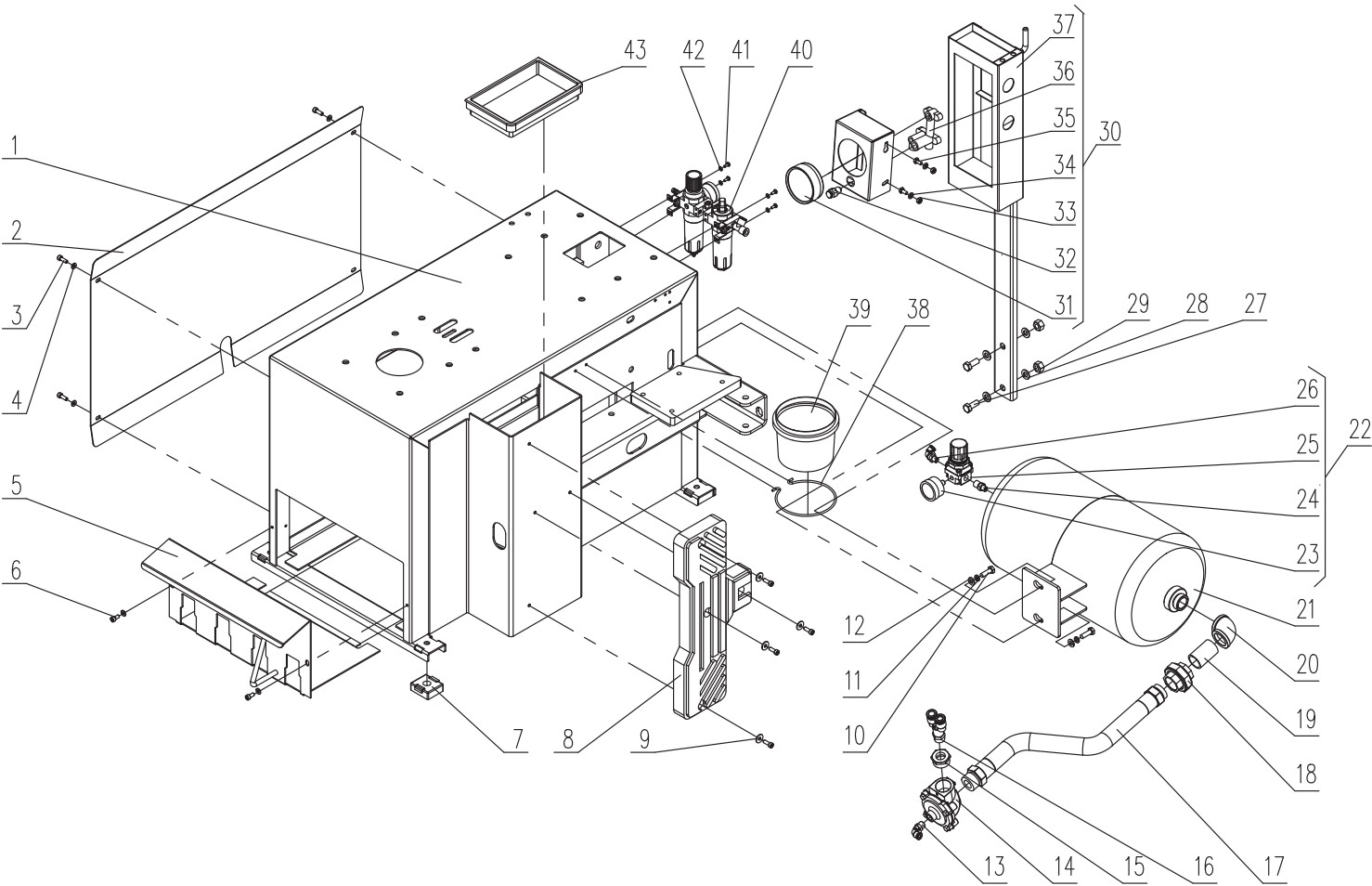
Visite nuestro sitio web o póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente para obtener más información o realizar consultas sobre el alcance de esta garantía.

14. Diagramas de circuito

14.1 Diagrama del circuito eléctrico



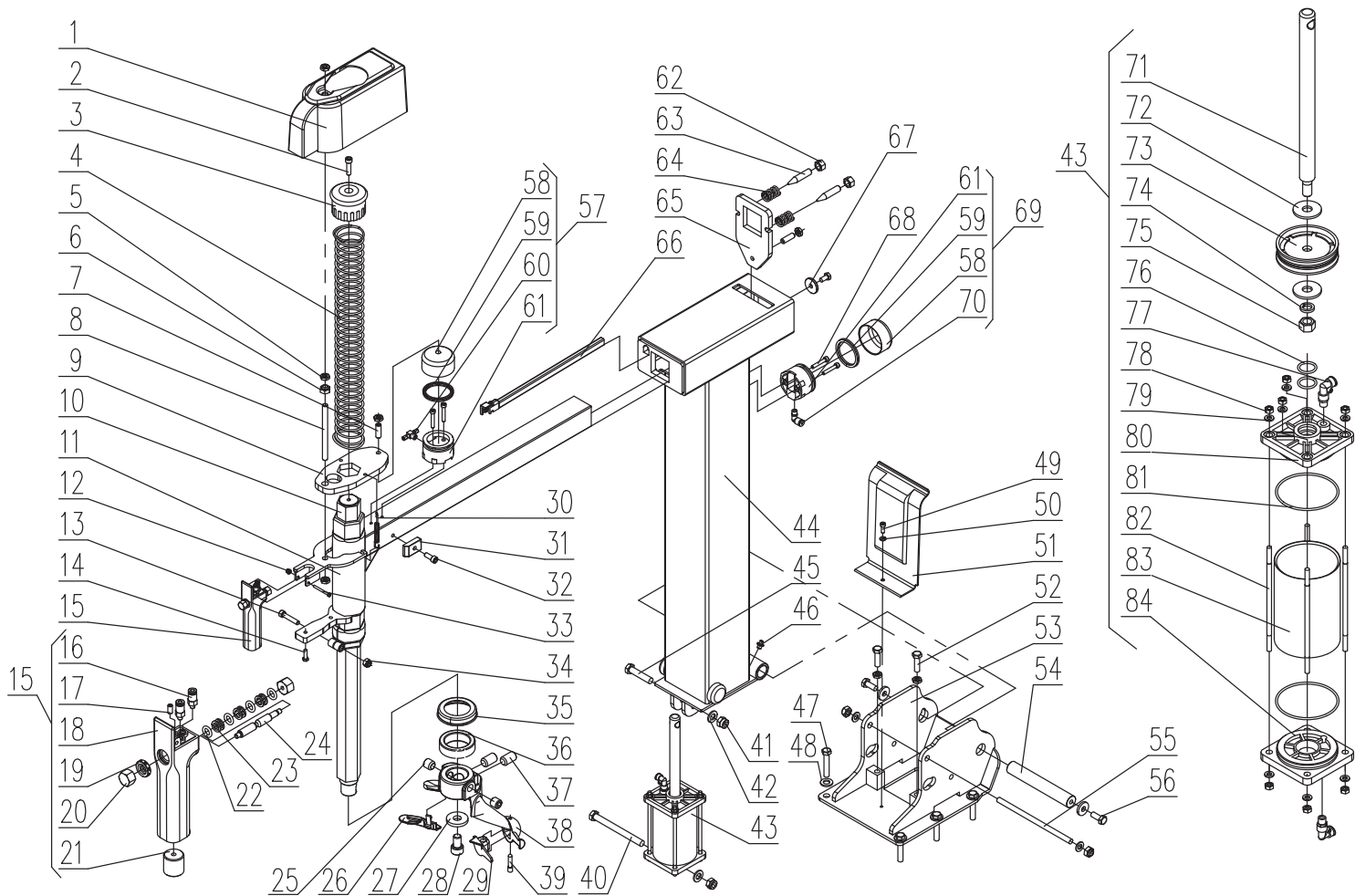




N.º	Denominación de las piezas	Cant.
1	Cuerpo de inflado rápido con conjunto soldado de cubierta del brazo	1
2	Placa de cubierta lateral izquierda	1
3	Tornillo M6 × 16	8
4	Arandela plana, clase A6	6
5	Chapa deflectora para pedal	1
6	Tornillo M6 × 12	2
7	Goma de apoyo del pie	4
8	Tope de goma del destalonador	1
9	Arandela grande 6	4
10	Tornillo M8 × 25	2
11	Arandela elástica 8	2
12	Arandela plana, clase A8	2
13	Extremo de encaje rápido Ø6 G1/4	1
14	Válvula de inflado rápido para aluminio 1"	1
15	Transformación de diámetro G1"-G1/2"	1

N.º	Denominación de las piezas	Cant.
16	Extremo de encaje rápido Y Ø12 G1/2"	1
17	Tubo flexible de inflado rápido 1"	1
18	Conector 1"	1
19	Conector 1" X	1
20	Codo 1"	1
21	Conjunto soldado del dispositivo de inflado rápido	1
22	Equipo de válvulas de ajuste de la presión	1
23	Medidor del ajuste de la presión	1
24	Transformación de diámetro G1/4-G1/8	1
25	Válvula de ajuste de la presión	1
26	Extremo de encaje rápido Ø6 G1/8"	1
27	Perno M10 × 25	2
28	Arandela plana, clase A10	4
29	Tornillo M10	2

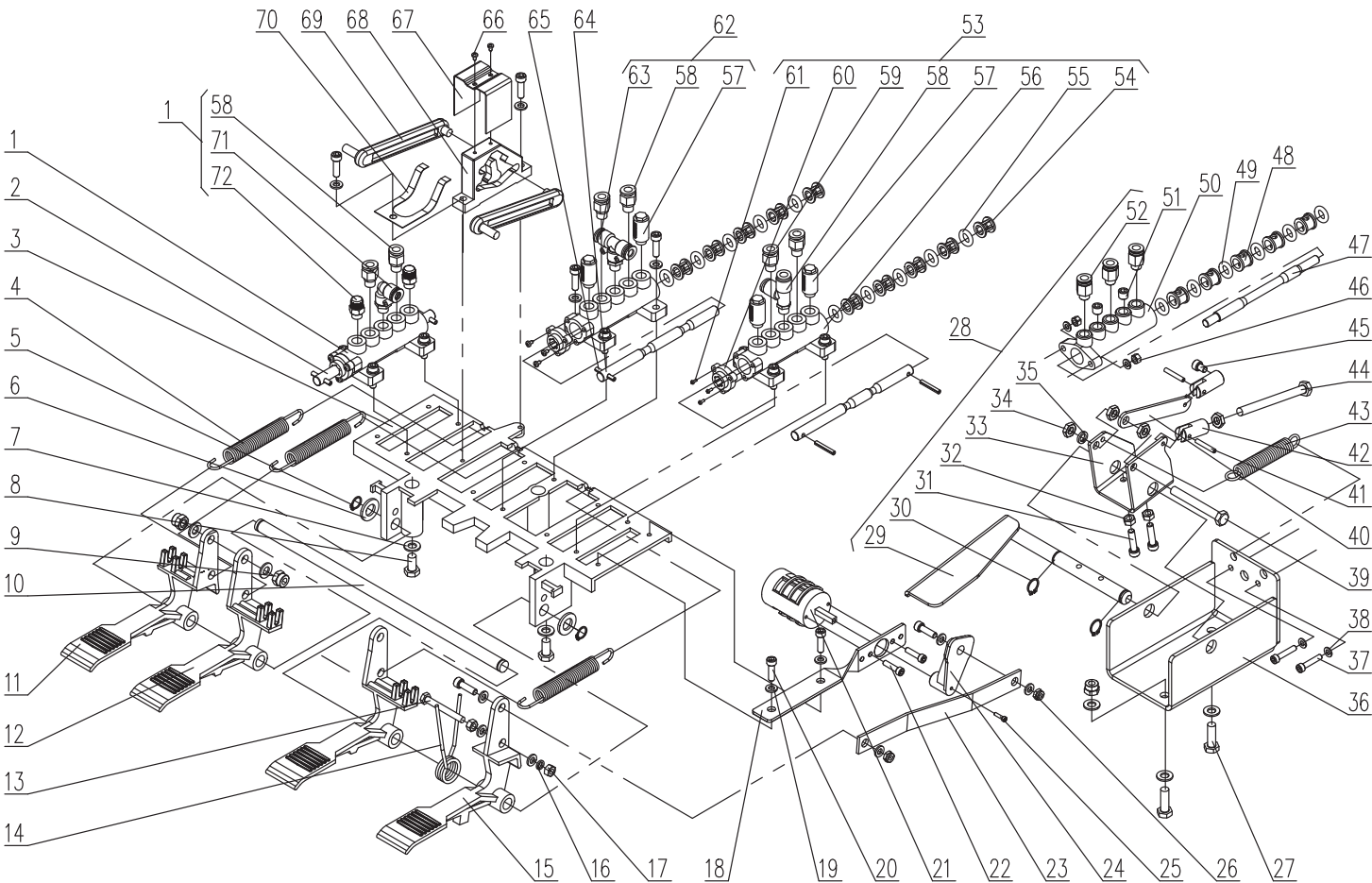
N.º	Denominación de las piezas	Cant.
30	Conjunto del manómetro	1
31	Manómetro	1
32	Válvula de descarga de presión	1
33	Tornillo M6	2
34	Arandela plana, clase A6	2
35	Perno M6 × 12	2
36	Eje	1
37	Conjunto soldado del bastidor del manómetro	1
38	Bastidor del recipiente de grasa	1
39	Recipiente de grasa	1
40	Vaso del FRL A	1
41	Tornillo M4 × 10	4
42	Arandela plana, clase A4	4
43	Cubierta lateral derecha	1



N.º	Denominación de las piezas	Cant.
1	Cubierta del brazo deslizando	1
2	Tornillo M8 × 30	1
3	Cubierta de plástico para eje	1
4	Resorte (41 mm)	1
5	Perno fino M10	8
6	Contratuerca M10	3
7	Tornillo de bloqueo M10 × 30	2
8	Tornillo de ajuste para placa de bloqueo	1
9	Placa de bloqueo para eje hexagonal	1
10	Eje hexagonal	1
11	Conjunto soldado del brazo deslizando	1
12	Contratuerca M4	1
13	Tornillo M8 × 40	1
14	Tornillo M6 × 20	1
15	Conjunto de válvula de control del brazo deslizando	1
16	Extremo de conexión rápida M5-Ø4	2
17	Tuerca de bloqueo M5 × 10	1
18	Válvula de control	1
19	Tapón de válvula	1
20	Botón de control	2
21	Pasador de fijación de la válvula de control	1
22	Junta tórica Ø8 × 2,65	4
23	Casquillo de válvula	3
24	Base de la válvula	1
25	Tuerca de bloqueo M12 × 12	2
26	Protector del cabezal de desmontaje	1
27	Protector del cabezal de desmontaje	1

N.º	Denominación de las piezas	Cant.
28	Perno M10 × 16	1
29	Protector del cabezal de desmontaje	1
30	Resorte de torsión	1
31	Placa limitadora	1
32	Tornillo M8 × 20	1
33	Tornillo M4 × 40	1
34	Contratuerca M8	1
35	Bastidor de absorción de impactos	1
36	Anillo de absorción de impactos	1
37	Tuerca de bloqueo M12 × 20	2
38	Cabezal de desmontaje	1
39	Eje roscado	1
40	Perno M12 × 130	1
41	Contratuerca M12	2
42	Arandela plana, clase A12	2
43	Conjunto del cilindro vertical	1
44	Conjunto de la columna vertical	1
45	Perno M12 × 55	1
46	Engrasador M8 × 1	1
47	Perno M10 × 55	6
48	Arandela plana, clase A10	8
49	Perno M6 × 16	1
50	Arandela plana, clase A6	1
51	Cubierta de plástico	1
52	Perno M10 × 35	2
53	Conjunto soldado de la base de la columna vertical	1
54	Eje de rotación	1
55	Eje roscado M10 × 200	1

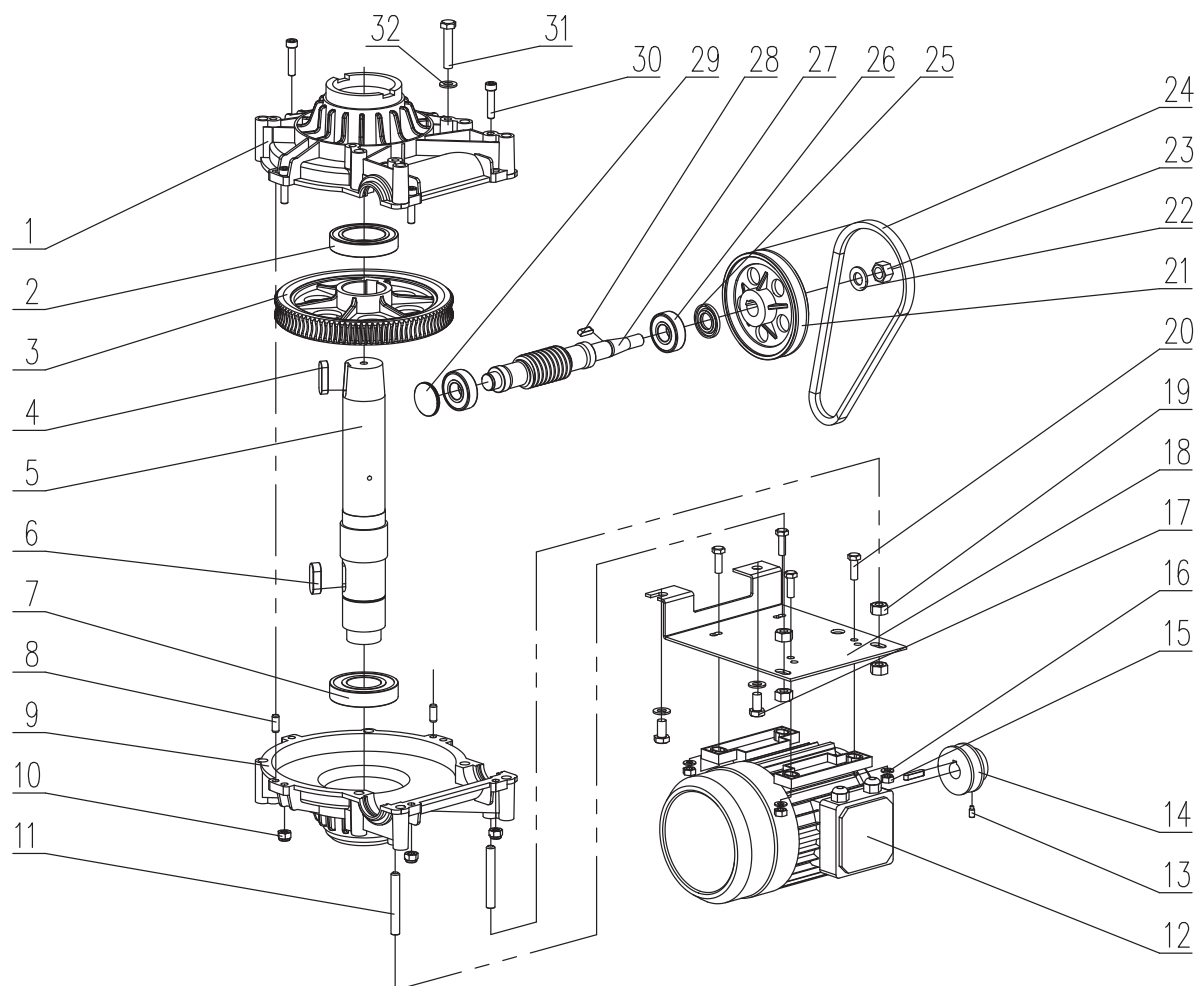
N.º	Denominación de las piezas	Cant.
56	Perno M10 × 25	2
57	Conjunto de válvula de bloqueo	1
58	Tapón de válvula de bloqueo	2
59	Anillo de sellado YX Ø59,5 × 50 × 5	2
60	Racor de tapa de bloqueo Ø4 1/8"	1
61	Válvula de bloqueo	2
62	Perno M12	2
63	Tornillo de posicionamiento M12 × 60	2
64	Resorte	2
65	Placa de bloqueo del brazo deslizando	1
66	Guía de la manguera de aire	1
67	Arandela	1
68	Tornillo M6 × 35	4
69	Conjunto de válvula de bloqueo	1
70	Extremo de encaje rápido Ø4 1/8"	1
71	Vástago del pistón	1
72	Arandela grande 12	2
73	Pistón	1
74	Arandela elástica 12	1
75	Perno M12	1
76	Junta tórica Ø20 × 2,65	2
77	Extremo de encaje rápido Ø6 1/8"	2
78	Perno M8	8
79	Arandela plana, clase A8	8
80	Tapón de bloqueo	1
81	Junta tórica Ø77,5 × 2,65	2
82	Varilla de fijación M8 × 540	4
83	Barril del cilindro	1
84	Tapa del cilindro	1



N.º	Denominación de las piezas	Cant.
1	Conjunto de válvula del pedal de inflado	
2	Base de la válvula	2
3	Asiento del pedal	1
4	Resorte	3
5	Anillo de seguridad 12	2
6	Arandela plana, clase A12	2
7	Arandela plana, clase A8	9
8	Perno M8 x 16	3
9	Tornillo M8	4
10	Eje del pedal	1
11	Pedal	1
12	Pedal TF	2
13	Tornillo M6 x 50	1
14	Resorte de torsión	1
15	Pedal TF-C	1
16	Arandela elástica 6	1
17	Perno M6	2
18	Soporte del interruptor	1
19	Arandela plana, clase A6	22
20	Perno M6 x 20	18
21	Interruptor 20 A	1
22	Perno M5 x 20	2
23	Extractor del interruptor	1
24	Soporte del interruptor	1
25	Perno M3 x 12	1

N.º	Denominación de las piezas	Cant.
26	Contratuercas M6	2
27	Tornillo M8 x 25	2
28	Conjunto del pedal de inflado	1
29	Conjunto soldado del pedal de inflado	1
30	Anillo de seguridad 14	2
31	Perno M6 x 25	2
32	Perno M6	2
33	Horquilla del pedal	1
34	Perno fino M8	4
35	Arandela elástica 8	1
36	Asiento del pedal	1
37	Perno M5 x 25	2
38	Arandela plana, clase A5	4
39	Perno M8 x 65	1
40	Placa de conexión	1
41	Pasador redondo elástico 4 x 25	2
42	Casquillo roscado	2
43	Resorte	1
44	Perno M8 x 90	1
45	Tornillo M6 x 8	1
46	Perno M5	2
47	Base de la válvula	1
48	Casquillo de válvula	5
49	Junta tórica Ø9,5 x 4	6
50	Cuerpo de válvula	1

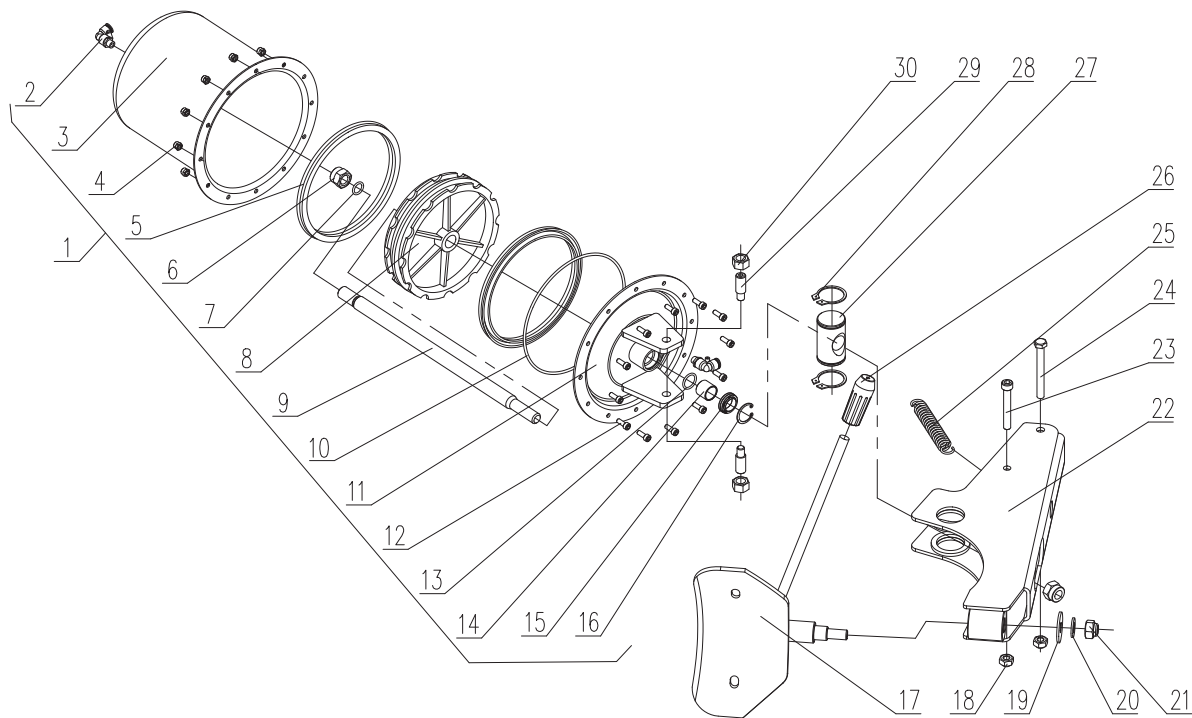
N.º	Denominación de las piezas	Cant.
51	Bloque ZG1/8	2
52	Extremo de encaje rápido Ø8 1/8"	3
53	Conjunto de válvula del pedal para la destalonadora	1
54	Casquillo interno	15
55	Junta tórica Ø9,7 x 4	15
56	Cuerpo de válvula	3
57	Silenciador	4
58	Extremo de encaje rápido Ø8 1/8"	1
59	Extremo de encaje rápido Ø8 1/8"	6
60	Tapón de válvula	3
61	Tornillo autorroscante ST3,5 x 13	9
62	Conjunto de válvula del pedal del plato giratorio	1
63	Extremo de encaje rápido Ø8 1/8"	1
64	Base de la válvula	1
65	Pasador redondo elástico 4 x 25	5
66	Tornillo autorroscante ST2,9 x 6,5	2
67	Placa deflectora	1
68	Leva	1
69	Biela	2
70	Placa elástica	1
71	Extremo de encaje rápido Ø8 1/8"	
72	Silenciador 1/8"	2



N.º	Denominación de las piezas	Cant.
1	Cubierta de la caja de engranajes	1
2	Cojinete de bolas 6010	1
3	Rueda dentada	1
4	Llave plana 12 × 8 × 40	1
5	Eje vertical	1
6	Llave plana 14 × 9 × 36	1
7	Cojinete de bolas 6208	1
8	Pasador redondo 8 × 20	2
9	Cubierta inferior	1
10	Contratuercas M8	7
11	Tornillo de bloqueo M10 × 75	2

N.º	Denominación de las piezas	Cant.
12	Motor de dos velocidades	1
13	Tuerca de bloqueo M6 × 10	1
14	Polea de correa	1
15	Perno M8	4
16	Arandela plana, clase A8	4
17	Perno M10 × 20	2
18	Placa del motor 565	1
19	Perno M10	4
20	Perno M8 × 25	4
21	Polea de correa	1
22	Arandela plana, clase A14	1

N.º	Denominación de las piezas	Cant.
23	Perno M14	1
24	Correa en V A635	1
25	Sello	1
26	Cojinete de bolas 6205	2
27	Varilla de engranaje	1
28	Llave plana 6 × 6 × 18	1
29	Sello 40 × 8	1
30	Tornillo M8 × 35	7
31	Perno M10 × 50	6
32	Arandela plana, clase A10	8

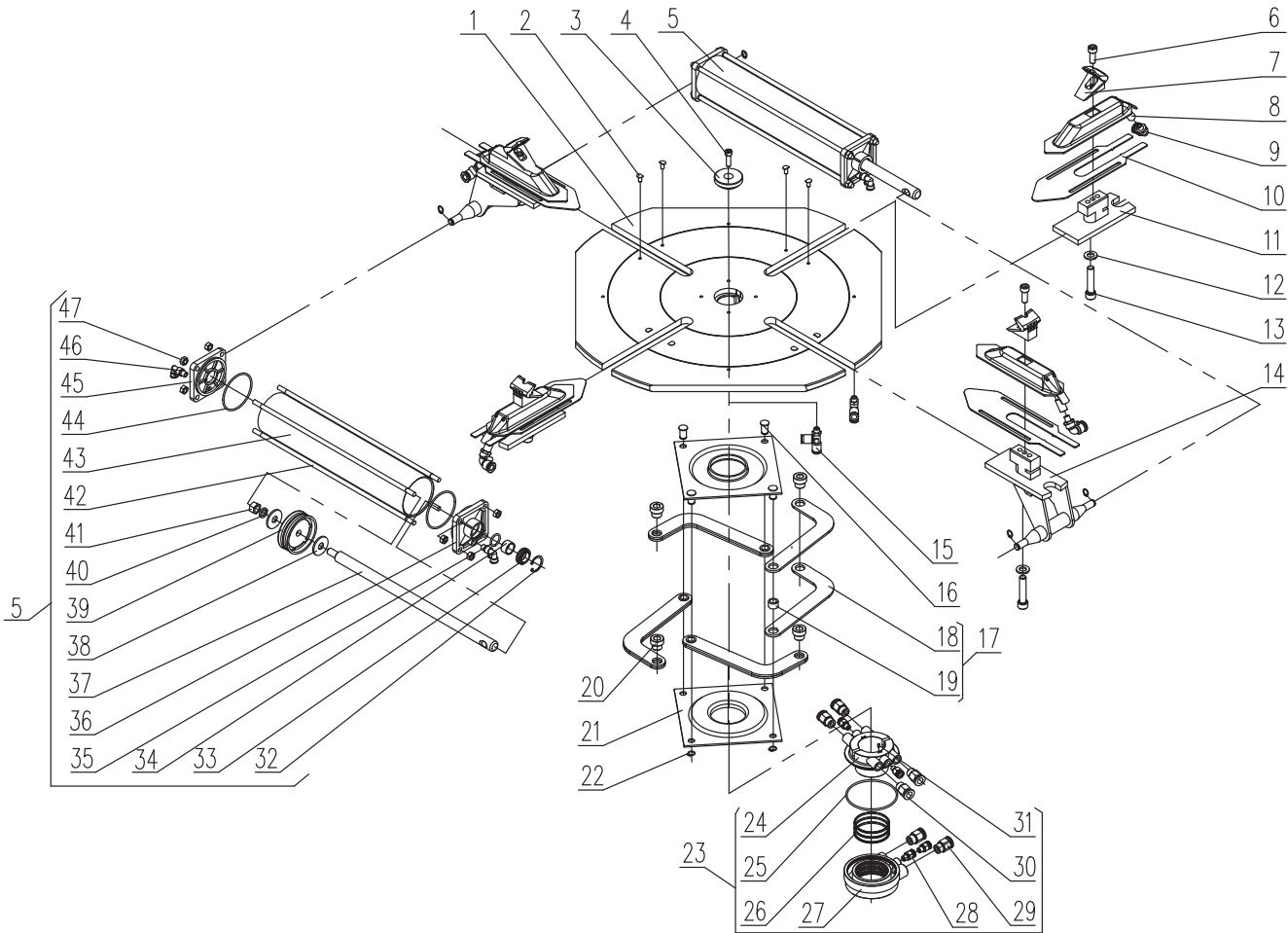


N.º	Denominación de las piezas	Cant.
1	Conjunto del cilindro de la destalonadora	1
2	Conector de encaje rápido	2
3	Cilindro de la destalonadora	1
4	Contratuercas M6	12
5	Junta en Y 186 × 12 × 9	2
6	Contratuercas M16	2
7	Junta tórica Ø14 × 2,65	1
8	Pistón 186	1
9	Vástago del pistón	1
10	Junta tórica Ø184 × 3,5	1

N.º	Denominación de las piezas	Cant.
11	Conjunto soldado del tapón del cilindro	1
12	Tornillo M6 × 16	12
13	Junta tórica Ø20 × 2,65	1
14	Rodamiento sin aceite 2015	1
15	Sello 30 × 20 × 7	1
16	Anillo de seguridad 30	1
17	Conjunto soldado de la destalonadora	1
18	Contratuercas M10	2
19	Arandela grande 14	1
20	Arandela plana 14	2

N.º	Denominación de las piezas	Cant.
21	Contratuercas M14	1
22	Conjunto soldado del brazo de la destalonadora	1
23	Perno M10 × 70	1
24	Perno M10 × 90	1
25	Resorte de la destalonadora	1
26	Protector del volante	1
27	Eje horizontal	1
28	Anillo de seguridad 40	2
29	Pasador de bloqueo M14 × 40	2
30	Tornillo M14	2

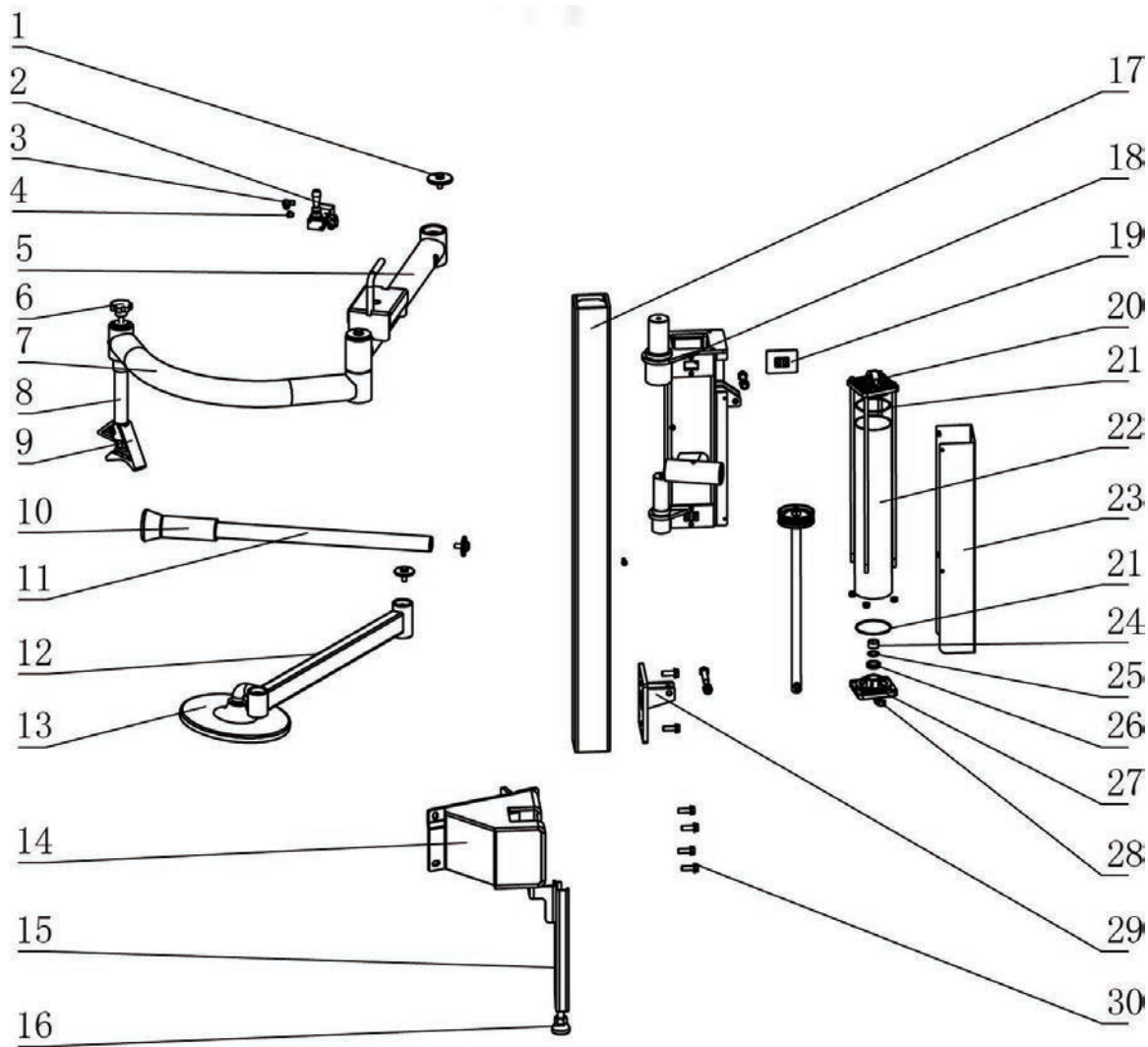
15.6 Plato giratorio



N.º	Denominación de las piezas	Cant.
1	Conjunto soldado del plato giratorio cuadrado	1
2	Remache de aluminio	8
3	Arandela de presión	1
4	Anillo de seguridad 12	4
5	Conjunto del cilindro	2
6	Tornillo M10 × 25	4
7	Mordaza de posición ajustada	4
8	Conjunto soldado del deslizador de inflado rápido	4
9	Extremo de encaje rápido Ø10-Ø16	4
10	Placa del deslizador	4
11	Conjunto soldado del bloque de límite intercambiable y deslizador	2
12	Arandela plana, clase A12	4
13	Perno M12 × 55	4
14	Conjunto soldado del deslizador del eje de cilindro intercambiable	2

N.º	Denominación de las piezas	Cant.
15	Extremo de encaje rápido Ø10-G1/4	4
16	Pasador del plato giratorio	4
17	Conjunto de la varilla de tracción	4
18	Varilla de tracción	8
19	Buje	4
20	Buje	4
21	Pasador del plato giratorio	4
22	Círculo elástico 12	8
23	Conjunto de rotación del modelo IT	1
24	Casquillo interno de rotación del modelo IT	1
25	Junta tórica Ø95 × 3,5	1
26	Junta tórica Ø60 × 2,65	3
27	Casquillo externo de rotación del modelo IT	1
28	Extremo de encaje rápido Ø8-G1/8	4
29	Extremo de encaje rápido Ø12-G3/8	2
30	Extremo de encaje rápido Ø10-G1/4	4
31	Tornillo de fijación M4 × 6	4

N.º	Denominación de las piezas	Cant.
32	Anillo de seguridad 30	1
33	Sello de aceite 20 × 30 × 7	2
34	Casquillo sin lubricación de aceite 2013	2
35	Junta tórica Ø20 × 2,65	2
36	Cubierta final del cilindro	2
37	Vástago del pistón del cilindro	2
38	Arandela grande 12	4
39	Pistón del cilindro de 75 mm	2
40	Arandela elástica 12	2
41	Perno M12	2
42	Varilla roscada de doble extremo M8	8
43	Barril del cilindro	2
44	Junta tórica Ø70 × 2,65	4
45	Cubierta posterior del cilindro	2
46	Extremo de encaje rápido Ø8 1/8"	4
47	Contratuercas M8	16



N.º	Denominación de las piezas	Cant.
1	Cubierta	1
2	Válvula manual	1
3	Curvatura Ø6	3
4	Silenciador metálico	2
5	Soldadura del brazo de control	1
6	Mango de estrella M10	1
7	Soldadura del brazo de presión del neumático	1
8	Eje de rotación del bloque de presión del neumático	1
9	Compresor de neumáticos triangular	1
10	Rodillo largo	1

N.º	Denominación de las piezas	Cant.
11	Varilla de presión del neumático	1
12	Soldadura del brazo de soporte	1
13	Placa de montaje	1
14	Soldadura base	1
15	Barra de fulcro	1
16	Tornillo superior de la varilla	1
17	Soldadura de tubo cuadrado	1
18	Soldadura de manguito deslizante	1
19	Deslizador	4
20	Parte inferior del cilindro	1
21	Junta tórica 80 × 2,65	2

N.º	Denominación de las piezas	Cant.
22	Tubo del cilindro	1
23	Tapa posterior del cilindro de la columna lateral	1
24	Rodamiento sin aceite	1
25	Junta tórica 20 × 2,65	1
26	Retén de aceite con armazón	1
27	Tapa del cilindro	1
28	Curvatura Ø6	1
29	Soldadura de asiento fijo	1
30	Tornillo de cabeza hexagonal externo M10 × 30	6



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

HBM Machines B.V.
Louis Dobbeltmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
The Netherlands

www.hbm-machines.com
info@hbm-machines.com

Made in China · Gemaakt in China · Fabriqué en Chine ·
Hergestellt in China · Prodotto in Cina · Hecho en China